

JUBILEUM-UITGAVE
JUBILAEUMSAUSGABE

1933



1958

NEDERLANDSCH – ZWITSERSCHE
KAMER VAN KOOPHANDEL
NIEDERLAENDISCH – SCHWEIZERISCHE
HANDELSKAMMER
AMSTERDAM

1933



1958

FUENFUNDZWANZIG JAHRE
NIEDERLAENDISCH - SCHWEIZERISCHE
HANDELSKAMMER

1933 - 1958

JAHRESBERICHT 1958

VIJFENTWINTIG JAAR
NEDERLANDSCH – ZWITSERSCHE
KAMER VAN KOOPHANDEL

1933 – 1958

JAARVERSLAG 1958

SCHWEIZER KOMMISSION

PRAESIDIUM:

Direktion

der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung

Prof. Dr. A. MASNATA

A. J. STAEHELIN

SEKRETARIAT:

Office Suisse d'Expansion Commerciale, Rue Bellefontaine 18, Lausanne

P. ADDOR

Mitglieder:

PROF. Dr. A. BOSSHARDT

Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie,
Zürich

F. BRICHET

Schweiz. Gesellschaft für Chemische Industrie, Zürich

Fürsprecher W. HAUSER

Exportverband Schweiz. Garnhändler
und Gewebe-Exporteure, St. Gallen

W. HUBER

Caran d'Ache S.A., Genève

SVEN JANSON

Alpina, Union Horlogère S.A., Bienne

Dr. N. JAQUET

Schweiz. Reederei A.-G., Basel

B. de KALBERMATTEN

J. Bobst & Fils S.A., Lausanne

C. MEYER

Basler Versicherungsgesellschaft gegen Feuerschaden,
Basel

Dipl. Ing. W. VON ORELLI

Verein Schweizerischer Maschinenindustrieller, Zürich

Dr. G. F. RUSCA

Schweiz. Bankgesellschaft, Zürich

Dr. P. STEIN

Vereinigung Schweiz. Stickerei-Exporteure, St. Gallen

Dr. A. ZWAHLEN

Verband Aargauischer Hutgeflechtfabrikanten, Wohlen

HET BESTUUR VAN DE NEDERLANDSCH-ZWITSERSCHE KAMER VAN KOOPHANDEL

Ereleden:

Z.E. D. SECRÉTAN, Morges
Prof. Dr. A. MASNATA, Lausanne

W. HEYBROEK, 's-Gravenhage
H. J. STEYLING, Zürich

Dagelijks Bestuur:

P. R. BENTZ VAN DEN BERG,	Voorzitter	Directeur Kon. Nederl. Hoogovens en Staalfabrieken N.V., IJmuiden
H. HAESSIG	Vice-Voorzitter	Directeur Ripolin N.V., Hilversum
W. R. WEENENK	Penningmeester	Agent Buitenlandse Huizen, Amsterdam
Mr. J. VERHEUS	Alg. Secretaris	Economisch Adviseur, Heemstede
Dipl. Ing. A. W. TIEDEMANN	Lid	Agent Buitenlandse Huizen, Delden

Algemeen Bestuur:

H. A. BINDSCHEDLER	N.V. Electr. Mij. "Electrostrom", Rotterdam
F. E. BOTMA	Directeur N.V. Noord-Nederlandsche Kunstmesthandel, Groningen
S. A. GALLÉE	Directeur N.V. Pharm. Handelsafd. v/h Kerkhoff & Co., Amsterdam
Jhr. Ing. J. H. GEVERS LEUVEN	Directeur Ingenieurskantoor Gevers Leuven, Zeist
E. R. GROLLIMUND	Directeur Binaca A.G., Basel
C. A. KLAASSE	Directeur Amsterdamsche Bank N.V., Amsterdam
Jhr. H. VAN LENNEP	Directeur Kon. Nederl. Stoomboot Mij. N.V., Amsterdam
J. MANN	Directeur SWISSAIR, Amsterdam
E. PRIMAULT	Pres. Schweiz. Uhrenkammer, Bern
R. A. RIZZI	Directeur N.V. Ver. Veluwsche Melkproductenfabrieken, Nunspeet
P. RÜESCH	Directeur Meypro N.V., Zaandam
Mr. F. J. D. THEYSE	Secretaris Bond van Bloembollenhandelaren, Haarlem
Drs. D. J. WANSINK	Directeur N.V. Nederlandsche Spoorwegen, Utrecht
G. ZELLER	Directeur Sandoz-Producten N.V., Arnhem

Directeur der Kamer:

R. W. HAENTJENS DEKKER

Gedelegeerde van het Bestuur:

J. W. VAN DONSELAAR



Dr. iur. TH. HOLENSTEIN
BUNDESRAT

Botschaft

Die Niederländisch-Schweizerische Handelskammer hat letzten Herbst ihren 25. Geburtstag gefeiert. Die Veröffentlichung der vorliegenden Jubiläumsschrift gibt mir die willkommene Gelegenheit, der Handelskammer meine herzlichen Glückwünsche darzubringen und ihr den Dank und die Anerkennung für die ausgezeichneten Dienste auszusprechen, die sie im Interesse der Förderung der gegenseitigen Beziehungen geleistet hat.

Gegründet in einer Zeit, da die internationale Wirtschaftslage sehr zu wünschen übrig liess, hat sich die Niederländisch-Schweizerische Handelskammer tatkräftig für die Erhaltung und die Entwicklung des schweizerisch-niederländischen Handelsverkehrs eingesetzt. Wenn die wirtschaftlichen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern sich im Laufe der Jahre günstig entwickelt und gegenwärtig einen Stand erreicht haben, der als erfreulich bezeichnet werden kann, so hat doch die weitere Tätigkeit der Handelskammer ihre grosse Bedeutung. Neue Probleme, mit denen auch sie sich zu befassen hat, tauchen stets wieder auf, wie gegenwärtig dasjenige der Beziehungen zwischen Holland als einem Lande des Gemeinsamen Marktes und der diesem Markte nicht angehörenden Schweiz.

Anerkennung gebührt auch der fruchtbaren Zusammenarbeit, die sich im Schosse dieser Kammer zwischen den holländischen und schweizerischen Importeuren und Exporteuren entwickelt hat. So bildet denn die Handelskammer ein nützliches Bindeglied zwischen den Geschäftskreisen unserer beiden Länder, die gleichsam symbolisch durch den Rhein zu einer engen Arbeitsgemeinschaft verbunden sind.

Meine besten Wünsche begleiten die Niederländisch-Schweizerische Handelskammer und ihre Leiter auf dem Wege in eine erfolgreiche Zukunft.

Bern, den 17. März 1959

Der Vorsteher des eidg.
Volkswirtschaftsdepartements:



(Th. Holenstein)
Bundesrat

Boodschap

De Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel heeft verleden herfst haar 25-jarig jubileum gevierd. De publicatie van dit jubileum-jaarslag biedt mij een welkome gelegenheid, de Kamer mijn hartelijke gelukwensen aan te bieden en haar mijn dank en waardering uit te spreken voor de uitstekende diensten, die zij ter bevordering van de wederzijdse betrekkingen heeft verricht.

Opgericht in een tijd, toen de internationale economische toestand veel te wensen overliet, heeft de Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel alles in het werk gesteld tot behoud en ontwikkeling van het Zwitsers-Nederlandse handelsverkeer. Al hebben de economische betrekkingen tussen onze beide landen zich in de loop der jaren gunstig ontwikkeld en thans een stand bereikt, welke men als verheugend mag kenmerken, zo zijn toch ook de andere werkzaamheden der Kamer van grote betekenis. Er duiken steeds weer nieuwe problemen op, waarmede zij zich ook moet bezighouden, zoals nu bijvoorbeeld dat der betrekkingen tussen Nederland als een der ledenstaten van de Europese Economische Gemeenschap en het tot deze Gemeenschap niet behorende Zwitserland.

Ook voor de vruchtbare samenwerking, die zich binnen deze Kamer tussen de Nederlandse en Zwitserse importeurs en exporteurs heeft ontwikkeld, verdient zij waardering. Aldus vormt de Kamer een nuttige schakel tussen de handelskringen onzer beide landen, welke als het ware symbolisch door de Rijn tot een nauwe werkgemeenschap zijn verbonden.

Mijn beste wensen begeleiden de Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel en haar leiding op weg naar een succesvolle toekomst.

Bern, 17 Maart 1959

Hoofd van het Federale Departement
van Economische Zaken:



(Th. Holenstein)
Bondsraad



Z.E. Prof. Dr. J. ZIJLSTRA
MINISTER VAN FINANCIËN

*Minister van Economische Zaken in het
Jubileumjaar der Kamer*

Ten Geleide

Tussen Nederland en Zwitserland bestaat al sinds jaar en dag een levendige uitwisseling van goederen en diensten. Intensieve economische betrekkingen konden zich ontwikkelen op de grondslag van een economische verbondenheid, welker groei in belangrijke mate kon worden bevorderd door een gunstige verkeerstechnische ligging ten opzichte van elkaar. Zwitserland, een continentaal land met een praktisch te verwaarlozen grondstoffenareaal, is direct aangewezen op de invoer van overzeese producten, die het voor een zeer belangrijk deel via het maritiem georiënteerde Nederland betreft. De hoge vlucht, die de Zwitserse industrie te zien heeft gegeven en de industriële ontwikkeling van Nederland, met name ook na de tweede wereldoorlog, hebben het onderlinge verkeer nog verder geïntensiveerd. Dit weerspiegelt zich in de cijfers. Bij een sterke groei van de Nederlandse buitenlandse handel is het aandeel van Zwitserland hierin nog toegenomen. Na de eerste wereldoorlog was het aandeel van Zwitserland in de Nederlandse handel circa 1 %. Thans bedraagt dit aandeel bijna 2 %. Dit gunstige verloop van het goederenverkeer werd mede bewerkstelligd door een grote mate van vrijheid, die beide landen in het onderlinge verkeer toepassen; kwantitatieve beperkingen zijn thans praktisch van geen betekenis meer. Daarbij komt, dat de tarifaire belemmeringen geen al te ernstige hinderpaal vormen, hetgeen uiteraard niet wegneemt, dat opheffing van deze belemmeringen een verdere groei nog stellig zou kunnen bevorderen.

Onder de factoren, die hebben bijgedragen tot de

ontplooiing van de Nederlands-Zwitserse handel moeten zonder enige twijfel ook genoemd worden de activiteiten van de Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel. Opgericht in de dertiger jaren, heeft deze Kamer door haar belangrijk bemiddelend en voorlichtend werk de kanalen helpen scheppen voor een groeiende goederen- en dienstenstroom tussen beide landen. Met haar stimulerende arbeid na de tweede wereldoorlog heeft zij een belangrijk aandeel gehad in het herstel van de betrekkingen tussen het Nederlandse en Zwitserse bedrijfsleven.

Ik wil in dit vijf en twintigste jaarverslag gaarne mijn waardering uitspreken voor de vruchtdragende arbeid van deze Kamer. Moge dit instituut zijn activiteiten in het belang van de economieën van Zwitserland en Nederland tot in lengte van dagen kunnen blijven voortzetten.



Prof. Dr. J. Zijlstra,
Minister van Financiën

Minister van Economische Zaken
in het jubileumjaar der Kamer

Zum Geleit

Zwischen den Niederlanden und der Schweiz besteht schon seit langem ein intensiver Austausch von Waren und Diensten. Engere wirtschaftliche Beziehungen könnten sich auf der Grundlage einer wirtschaftlichen Verbundenheit entwickeln und wurden in bedeutendem Masse durch eine günstige gegenseitige verkehrstechnische Lage gefördert. Die Schweiz als kontinentaler Staat, der so gut wie keine natürlichen Rohstoffquellen besitzt, ist hauptsächlich auf die Einfuhr überseeischer Produkte angewiesen, die sie zu einem sehr bedeutenden Teil über die maritim orientierten Niederlande bezieht. Der grosse Aufschwung der schweizerischen Industrie und die industrielle Entwicklung der Niederlande, namentlich nach dem zweiten Weltkrieg, haben den gegenseitigen Handelsverkehr immer stärker intensiviert. Dies kommt auch zahlenmässig deutlich zum Ausdruck. Bei einem starken Anwachs des niederländischen Aussenhandels ist der schweizerische Anteil noch gestiegen. Nach dem ersten Weltkrieg betrug der Anteil der Schweiz am niederländischen Aussenhandel circa 1 %. Heute beläuft er sich auf fast 2 %. Diese günstige Entwicklung des Warenaustausches ist nicht zuletzt der weitgehenden Freiheit zu verdanken, welche beide Staaten im gegenseitigen Handelsverkehr anwenden. Mengenmässige Einfuhrbeschränkungen haben jetzt praktisch keine Bedeutung mehr. Hinzu kommt, dass die Zölle ebenfalls keine allzu grossen Schranken mehr bilden. Die restlose Beseitigung dieser Barrieren würde eine weitere Zunahme des Handelsverkehrs sicherlich fördern.

Zu den Faktoren, die zur Entfaltung des niederländisch-schweizerischen Handels beigetragen haben, zählt zweifellos auch die Tätigkeit der Niederländisch-Schweizerischen Handelskammer. Gegründet in den dreissiger Jahren hat diese Kammer durch ihre wichtige vermittelnde und aufklärende Arbeit mitgeholfen die Wege für einen zunehmenden Strom von Waren und Diensten zwischen den beiden Ländern zu ebnen. Mit ihrer stimulierenden Arbeit nach dem zweiten Weltkrieg hatte sie einen wichtigen Anteil an der Wiederherstellung der Beziehungen zwischen der niederländischen und der schweizerischen Wirtschaft.

Ich möchte in diesem fünfundzwanzigsten Jahresbericht gern meiner Anerkennung für die erfolgreiche Arbeit dieser Kammer Ausdruck verleihen. Möge es dieser Institution gegeben sein, ihre Tätigkeit im Interesse der Schweiz und der Niederlande noch viele Jahre fortzusetzen.



Prof. Dr. J. Zijlstra
Finanzminister

Wirtschaftsminister
im Jubiläumsjahr der Kammer

Vijf en twintig jaar Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel

DOOR P. R. BENTZ VAN DEN BERG

Directeur Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken N.V.

Voorzitter der Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel

Bij het neerschrijven van de titel van dit overzicht realiseer ik mij zeer goed, dat letterlijk gezien deze niet juist is, want eigenlijk wordt de naam Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel slechts 10 jaar gebruikt.

Als geboortedatum van deze samenwerking van belanghebbenden bij de handel tussen Nederland en Zwitserland, kan men aannemen de datum van de oprichting van haar voorganger: 1 November 1933. Toen werd nl. de „Vereeniging voor den Nederlandsch-Zwitseren Handel” in het leven geroepen.

In deze 25 jaren heeft de Kamer veel ups and downs gehad, waarbij zelfs eenmaal (in 1940) besloten werd het werk geheel te staken. Een geheel afgerond verslag is om verschillende redenen niet op te stellen, daar enerzijds de archieven van vóór 1940 grotendeels verloren zijn gegaan, anderzijds van de werkzaamheden van de Vereniging gedurende de oorlogsperiode, om begrijpelijke redenen, geen archieven bestaan.

Mijn overzicht zal dus vele vragen onbeantwoord laten en geen aaneengesloten verhaal kunnen vormen.

1933 - 1940

Tengevolge van de ernstige economische crisis in de dertiger jaren was de Nederlandse Regering genoodzaakt velerlei maatregelen (contingentering!) op handelspolitiek gebied af te kondigen. De Nederlandse importeurs van Zwitserse producten ondervonden grote moeilijkheden, tengevolge waarvan de Zwitserse exporteurs in hun export belemmerd werden. Op instigatie van het Office Suisse d'Expansion Commerciale (O.S.E.C.) en de toenmalige gezant van Zwitserland in Nederland, de heer de Pury, heeft op 21 Juli 1933 te Zürich een bespreking van Zwitserse firma's plaatsgevonden. Deze bespreking stond onder leiding van de heer Masnata, directeur van het O.S.E.C., waarbij tevens aan-

wezig was de Zwitserse legatiesecretaris in den Haag, de heer von Fischer. De vertegenwoordigde firma's hadden grote belangen bij de export naar Nederland en zij besloten tezamen met het O.S.E.C. een fonds te vormen voor een propaganda-actie in Nederland. Deze actie zou niet alleen omvatten een perscampagne, maar tevens een subsidie voor een op te richten vereniging van Nederlandse importeurs. Bij de oprichting van deze Vereniging traden een groot aantal Nederlandse importeurs en vertegenwoordigers van Zwitserse producenten toe. Het secretariaat werd gevestigd te Rotterdam en de heer Heybroek belastte zich met het voorzitterschap.

Van een eigenlijke Kamer van Koophandel kon men nog niet spreken; het was meer een vereniging van importeurs, die hun gemeenschappelijke belangen wensten te verdedigen, vooral bij de Overheid; voorts behoorde tot de werkzaamheden het geven van adviezen en het zoeken naar geschikte vertegenwoordigers voor Zwitserse fabrikanten.

Het secretariaat was in de aanvang tevens vertegenwoordiger van het O.S.E.C., overeenkomstig de bedoeling van de vergadering van Juli 1933 te Zürich.

Na een aanvankelijk grote activiteit in de eerste jaren van haar bestaan, is de Vereniging in de latere jaren genoodzaakt geworden, tengevolge van het ontbreken van de nodige middelen, haar werkzaamheden sterk te verminderen. De importmoeilijkheden waren minder geworden en het belang bij een samenwerking werd minder gevoeld, waardoor het ledental verminderde. Toen in 1937 ook nog het agentschap van het O.S.E.C. werd overgedragen aan het Zwitsers consulaat te Amsterdam, was van activiteit eigenlijk geen sprake meer.

Door de brand te Rotterdam in Mei 1940 zijn de archieven van deze eerste zeven jaren geheel verloren gegaan; mijn overzicht over deze periode moet zich wel beperken tot deze hoofdzaken.

Vermeldenswaard is echter, dat begin Mei 1940

25 Jahre Niederländisch - Schweizerische Handelskammer

VON P. R. BENTZ VAN DEN BERG

Direktor der Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken N.V.

Präsident der Niederländisch-Schweizerischen Handelskammer

Wörtlich betrachtet, ist der Titel dieses Überblicks nicht ganz genau; der Name „Niederländisch-Schweizerische Handelskammer“ kennen wir erst seit 10 Jahren. Der Geburtstag aber der schweizerisch-niederländischen Zusammenarbeit auf dem Gebiete des gegenseitigen Geschäftsverkehrs können wir gefügig auf dem 1. November 1933 feststellen; an diesem Tage wurde der Vorgänger der heutigen Handelskammer, die „Vereinigung für den Niederländisch-Schweizerischen Handel“ gegründet. In den vergangenen 25 Jahren hat der Verein — und später die Handelskammer — viel Gutes aber leider auch viel Schlechtes erlebt; einmal war es sogar notwendig die Arbeit ganz einzustellen (1940). Verschiedener Umstände halber ist es leider unmöglich einen lückenlosen Gesamtbericht über die ganze vergangene Periode darzustellen; die Archive der Vorkriegszeit wurden durch Kriegshandlungen völlig zerstört, und man wird verstehen, dass es über die Tätigkeiten während des Krieges nie Archive gegeben hat. Wo also eine fortlaufende Geschichte der Handelskammer unmöglich geworden ist, werde ich mich auf Höhepunkte beschränken müssen.

1933 - 1940

Den ernsthaften wirtschaftlichen Umständen der dreissiger Jahre zufolge, war die niederländische Regierung gezwungen handelspolitische Massnahmen zu treffen, die für die niederländischen Importeure von Schweizerprodukten ebensoviele Schwierigkeiten darstellten, und welche die schweizerische Ausfuhr hemmten.

Am 21. Juli 1933 fand, auf Anregung des Office Suisse d'Expansion Commerciale und des damaligen schweizerischen Botschafters in den Niederlanden, Herr de Pury, in Zürich eine Konferenz der schweizerischen Firmen statt. Diese Konferenz wurde geleitet vom Herrn Masnata, Direktor des O.S.E.C. (Office Suisse d'Expansion Commerciale), und wur-

de von Herrn von Fischer, zZt dem schweizerischen Legationssekretär im Haag, beigewohnt. Alle, auf der Konferenz vertretenen Firmen waren bei der Ausfuhr nach den Niederlanden stark interessiert und sie entschlossen sich um, in Zusammenhang mit dem O.S.E.C., einen Fonds zu stiften zwecks Werbetätigkeiten in den Niederlanden. Diese Tätigkeiten enthielten nicht nur eine Pressekampagne, sondern auch einen Zuschuss zur Gründung eines Vereins der niederländischen Importeure. Diesem Verein traten sehr viele niederländischen Importeure und Vertreter von schweizerischen Firmen bei. Die Geschäftsstelle war in Rotterdam; Herr Heybroek belastete sich mit dem Vorsitz.

Von einer Handelskammer im richtigen Sinne des Wortes war noch kaum die Rede; es handelte sich vielmehr um einen Verein der Importeure, zwecks Verteidigung ihrer gemeinsamen Interessen, ins besondere der Regierung entgegen. Weiter umfasste der Verein eine Beratungsstelle, und war behilflich wenn schweizerische Firmen Vertreter in den Niederlanden suchten.

Laut Absicht der Zürcher Konferenz vom Juli 1933, wurde auch der O.S.E.C. von der Geschäftsstelle des Vereins vertreten.

In den ersten Jahren seiner Existenz war der Verein äusserst aktiv, nachdem aber, hat er wegen Geldmangel seine Arbeit stark einschränken müssen. Die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage führte zur Erweiterung der Einfuhrmöglichkeiten, aber leider auch zu einem geringeren Interesse an die Zusammenarbeit innerhalb des Vereins; die Teilnehmerzahl erniedrigte sich in wichtigem Masse. Und, als im Jahre 1937 die Vertretung des O.S.E.C. dem schweizerischen Konsulat in Amsterdam übertragen wurde, endete fast alle Arbeit des Vereins.

In den Maitagen von 1940 sind die Archive des Vereins, über diese ersten sieben Jahre, in Rotterdam restlos verbrannt. Weitere Einzelheiten kann

het bestuur werd gevormd door de heer Heybroek (voorzitter) en de heer Heering (penningmeester). Aan de toenmalige 32 leden werd vóór de oorlogsdagen van Mei 1940 het voorstel gedaan de vereniging te liquideren. Dit voorstel kwam in zoverre niet onverwacht, daar de feitelijke werkzaamheden vrijwel nihil waren geworden. Er hadden bovendien ook reeds besprekingen plaats gevonden met de Nederlandse Kamer van Koophandel te Zürich over een eventuele samenwerking, waarbij deze had gesteld, dat de vereniging zou worden geliquideerd en de leden overgeheveld zouden worden naar deze Kamer. Deze besprekingen hadden echter geen resultaat opgeleverd, zodat men als enige uitweg de liquidatie zag.

1940 - 1945

Er heeft zich echter na de gebeurtenissen in Mei 1940 een klein comité gevormd in Amsterdam. Dit comité heeft zich eind Mei 1940 tot de toenmalige Zwitserse consul te Amsterdam, dr. Lanz, gewend. Deze heeft het nieuwe initiatief volledig gesteund en tezamen met het nieuwe comité de heer Beelaerts van Blokland verzocht het secretariaat op zich te nemen. Er heeft toen een vergadering plaats gehad, waarin zoveel mogelijk leden van de oude vereniging, benevens een aantal im- en exporteurs niet-leden waren vertegenwoordigd. Deze hebben besloten tot heroprichting en een reorganisatie van de Vereniging voor den Nederlandsch-Zwitserschen Handel.

Het bestuur werd na augustus 1940 gevormd door de heren Heybroek (voorzitter), Beelaerts van Blokland (secretaris) en Heering (penningmeester). Een nieuwe periode was aangebroken, waarin om begrijpelijke redenen, nauwelijks van normale werkzaamheden van de Kamer kan worden gesproken; veel te vertellen valt er eigenlijk niet, temeer daar ook van deze periode geen archieven bewaard zijn gebleven.

Toch was het een zeer actieve periode, waarin veel in het belang van het Nederlandse en Zwitserse bedrijfsleven werd gedaan. Nadat via de Nederlandse Consul-Generaal te Zürich en de Nederlandse Gezant te Bern van de Nederlandse Regering te Londen toestemming was ontvangen — een toestemming die nodig was in verband met de oorlogssituatie — tot de oprichting van een secretariaat te Zürich, werd in December 1940 de heer H. J. Steyling met de leiding ervan belast.

Inmiddels was tengevolge van het verbod van de Londense regering om voor „bezet gebied” te werken de te Zürich bestaande Nederlandse Kamer van Koophandel in liquidatie getreden. De enige employée werd door de heer Steyling overgenomen.

De moeilijkheden van het Zwitserse secretariaat waren vele, daar geen gelden uit Nederland konden worden overgemaakt.

De heert Beelaerts van Blokland heeft tot November 1942 zelf de leiding van het secretariaat te Amsterdam gehad. Hij werd toen echter gearresteerd en zou niet voor Juni 1945 ten kantore weer verschijnen. Zo goed en zo kwaad als het mogelijk was werden de werkzaamheden voortgezet en er is dan ook veel nuttig werk gedaan.

Het ledental bedroeg in Mei 1945: 300 en op het secretariaat waren toen 8 Nederlanders werkzaam.

1945 - 1948

Na de bevrijding was het noodzakelijk orde op zaken te stellen. Onderhandelingen met de opnieuw opgerichte Kamer te Zürich leidden niet tot een resultaat, zodat de oude situatie van vóór het begin van de oorlog weer werd hersteld.

De aanstelling in Maart 1941 van de heer Beelaerts van Blokland als Nederlands agent van het O.S.E.C. wordt in September 1945 verlengd. Voor deze werkzaamheden ontving hij een subsidie, die een belangrijk gedeelte van de kosten van het in zijn dienst zijnde secretariaat, dat dus werkzaam was voor het O.S.E.C. en de Vereniging, dekte.

Het terrein van de Zwitserse export werd in de jaren 1945 en 1946 verzorgd door het O.S.E.C., waarbij er dus alleen een personele unie tussen de Kamer en het agentschap van het O.S.E.C. was in de persoon van de heer Beelaerts van Blokland; hierdoor was het, zoals reeds gezegd, mogelijk een behoorlijke basis voor het secretariaat te hebben.

De Vereniging had intussen wel een principiële wijziging ondergaan. Haar werkzaamheden kwamen mede te liggen op het bevorderen van de export van Nederlandse producten naar Zwitserland, terwijl in de aanvang juist uitsluitend het tegenovergestelde werd beoogd.

Nadat in Januari 1946 de heer Steyling zijn werkzaamheden in Zürich had beëindigd om zijn agentschap voor textiel weer te behartigen, wordt het secretariaat in Zürich opgeheven.

De inmiddels weer opgerichte Nederlandse Kamer van Koophandel voor Zwitserland had haar

ich Ihnen also über diese Vorkriegsperiode nicht geben. Ich möchte aber noch vermelden, dass Anfang Mai 1940 die Führung des Vereins in den Händen der Herren Heybroek (Vorsitzender) und Heering (Kassenführer) war. Im Frühjahr 1940, schon vor dem Kriegsausbruch, wurde den 32 restierenden Mitgliedern des Vereins vorgeschlagen, denselben zu liquidieren; dieser Vorschlag erwartete man schon, weil dem Verein fast keine Aktivität mehr übrig geblieben war. Überdies gab es noch die Unterredungen, welche mit der niederländischen Handelskammer in Zürich stattfanden, mit dem Zweck zu irgendeiner Zusammenarbeit zu geraten, und in denen die Handelskammer die Entbindung des Vereins und die Eintretung dessen Mitglieder in die Handelskammer forderte. Auch diese Unterredungen waren erfolglos, sodass nur die Liquidation noch übrig blieb.

1940 - 1945

Nach den Kriegshandlungen vom Mai 1940 bildete sich in Amsterdam ein Ausschuss ehemaliger Importeure von schweizerischen Produkten, der sich an Herrn Dr. Lang, schweizerischen Konsul in Amsterdam, wendete zwecks Fortsetzung der Arbeit des früheren Vereins. Diese Initiative wurde von Herrn Dr. Lang völlig unterstützt, und er bat, mit Einverständnis der Ausschussmitglieder, Herrn Beelaerts van Blokland die Leitung der Geschäftsstelle des neu belebten Vereins zu übernehmen. Nachdem ladete man die grösstmögliche Zahl ehemaliger Mitglieder des Vereins, und dabei auch noch Im- und Exporteure, die bisher noch kein Vereinsmitglied waren, zu einer Unterredung ein. Die sämtlichen Teilnehmer der Konferenz entschlossen sich zur Wiedergründung und zur Reorganisation der ehemaligen Vereinigung für den Niederländisch-Schweizerischen Handel. Nach August 1940 bestand der Vorstand aus den Herren Heybroek (Vorsitzender), Beelaerts van Blokland (Sekretär) und Heering (Kassenführer).

Ein neuer Lebensabschnitt des Vereins war angefangen, und zwar in Zeitverhältnissen, die es, aus verständlichen Gründen, unmöglich machten Archive darüber aufzubewahren. Überdies war von normaler Arbeit kaum die Rede, und ich kann Ihnen also nur wenig über diese Periode erzählen. Es war aber dennoch eine belebte Zeit, und es gelang, ungeachtet der Schwierigkeiten, viel nützliches für das schweizerische und das niederländi-

sche Geschäftsleben zu tun. Nachdem man durch Vermittlung des niederländischen Botschafters in Bern und des niederländischen Generalkonsuls in Zürich von der niederländischen Regierung in London die Genehmigung, die man wegen der Kriegsumstände brauchte, zur Gründung eines Sekretariats in Zürich erhalten hatte, wurde im Dezember 1940 Herr H. J. Steyling zum Leiter dieser Stelle angestellt.

Das Verbot der Londoner Regierung behufs der „besetzten Gebiete“ zu arbeiten, führte inzwischen zur Liquidierung der in Zürich gegründeten niederländischen Handelskammer, deren einziger Angestellte von Herrn Steyling übernommen wurde.

Weil keine Gelder zur Instandhaltung dieses Sekretariats von den Niederlanden aus überwiesen werden dürften, begegnete man dort vielen Schwierigkeiten.

Das Vereinssekretariat in Amsterdam wurde bis November 1942 von Herrn Beelaerts van Blokland geführt. Dann aber wurde er verhaftet, und er konnte bis Juni 1945 sein Büro nicht wieder betreten. Die Vereinsarbeit wurde so weit wie möglich fortgesetzt und man leistete oft nützliche Arbeit. Im Mai 1945 zählte man 300 Mitglieder und die niederländische Belegschaft der Geschäftsstelle bestand aus 8 Personen.

1945 - 1948

Nach Kriegsende war es notwendig die Sachen zu ordnen. Unterredungen mit der neugegründeten Handelskammer in Zürich blieben ohne Erfolg, sodass man zu der Vorkriegssituation zurückkehrte.

Im September 1945 verlängerte der O.S.E.C. die Anstellung des Herrn Beelaerts van Blokland als seinen Vertreter in den Niederlanden, und für diese Arbeit erhielt er einen Zuschuss, welcher die Kosten der ihm zu Diensten stehenden Geschäftsstelle, wo sämtliche Vereins- und O.S.E.C.-Arbeit geleistet wurde, in wichtigem Masse deckte.

Die schweizerische Ausfuhr zu den Niederlanden wurde in den Jahren 1945 und 1946 von dem O.S.E.C. betreut, und es bestand also nur eine Personalunion zwischen der Vertretung des O.S.E.C. und der Kammer in der Person des Herrn Beelaerts van Blokland. Wie gesagt, bildete diese Personalunion eine gute Grundlage für die Vereinsgeschäftsstelle.

Der Verein hatte inzwischen eine grundsätzlich andere Zielsetzung bekommen; er beschäftigte sich jetzt auch mit der Ausfuhrförderung der niederlän-

werkzaamheden in 1944 hervat en een van de redenen van de opheffing van het secretariaat was de wens deze Kamer geen concurrentie aan te doen. Wel werd er een Zwitserse afdeling gesticht, met eigen financiën en waarvan de belangen door de heer Beelaerts van Blokland werden behartigd.

In Februari 1947 wordt de subsidie van het O.S.E.C. plotseling beëindigd. De oorzaak hiervan was de sterk verlaagde staatssubsidie aan het O.S.E.C. Voorlopig zou dit voor 3 jaar zijn, doch later werd het duidelijk, dat op deze subsidie niet meer mocht worden gerekend.

Een belangrijke financiële steun voor het secretariaat te Amsterdam viel hierdoor weg. De moeilijkheden voor de Kamer kondigen zich reeds aan, daar de basis van haar bestaan voor een belangrijk gedeelte werd mogelijk gemaakt door de subsidie van het O.S.E.C. aan de heer Beelaerts van Blokland.

In hetzelfde jaar treedt de heer Heybroek af als voorzitter en wordt opgevolgd door de heer Gevers Leuven. De heer Heering, die door een auto-ongeval om het leven was gekomen, werd vervangen door Mr. Theyse en tevens werd de financiële administratie in handen van het secretariaat gegeven.

1948 - heden

In 1948 werden de statuten van de Vereniging grondig gewijzigd, waarbij tevens officieel de naam Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel werd aangenomen, ten einde mede hierdoor tot uiting te brengen, dat de Vereniging zich zowel met Nederlandse als met Zwitserse belangen bezig hield. Van Overheidszijde was er bovendien reeds enige malen op gewezen, dat het enigszins moeilijk was de Vereniging in te schakelen, doordat de oude naam het karakter van de Kamer niet voldoende tot uiting bracht.

De werkzaamheden van de Kamer werden uitgebreid, waarbij vooral haar twee-zijdige functie een nadrukkelijk accent kreeg. De doelstelling van de nieuwe Kamer zegt dit zeer duidelijk:

„Het bevorderen van het handelsverkeer en van de economische betrekkingen tussen Nederland en Zwitserland vice versa in de meest uitgebreide zin”.

Bij de uitvoering van dit doel kan zij van alle wettige middelen gebruik maken, met uitzondering van twee belangrijke:

- a. zij kan geen eigen handelstransacties verrichten, noch op welke wijze dan ook enig direct voordeel bedingen uit enige door haar bemiddeling tot stand gebrachte handelstransactie;
- b. zij kan slechts medewerken aan het bevorderen van de belangen van enige firma of organisatie met inachtneming van de eisen der billijkheid en onpartijdigheid.

Het was langzamerhand gebleken, dat een samenwerking met de Nederlandse Kamer van Koophandel te Zürich niet te verwerkelijken zou zijn, zodat het officieel instellen van een Zwitsers adviesorgaan in 1953 als noodzakelijk werd beschouwd; hierbij mag niet worden vergeten, dat de Zwitserse leden een belangrijk aandeel hebben gehad in de oplossing van de financiële moeilijkheden, die ten slotte tot een volledige reorganisatie van de Kamer leidden in de jaren 1952/1953.

Op deze plaats zou ik ook de naam van ons ere-lid, de heer D. Secrétan, toentertijd Zwitsers gezant in Nederland, willen noemen, die een zeer belangrijk aandeel heeft gehad in het verkrijgen van de nodige fondsen voor deze reorganisatie.

Toen het n.l. duidelijk werd, dat de intrekking van de subsidie van het O.S.E.C. niet van tijdelijke aard zou zijn en de financiële positie zo verzwakt was, dat op deze wijze niet kon worden doorgegaan, was het wel noodzakelijk de Kamer te reorganiseren.

Tegelijkertijd werd de Vereniging in 1953 in een Stichting omgezet, welke rechtsvorm echter binnenkort in verband met de wet op de stichtingen opnieuw zal moeten worden gewijzigd.

Bovendien werd een gedelegeerde van het bestuur aangesteld, die tot hoofdtak heeft de ledenwerving te verzorgen en het contact met de leden te onderhouden. De leiding van het Zwitserse Comité berust bij het O.S.E.C. De heer Masnata is één der directeuren van het O.S.E.C., die vanaf 1933 van zeer nabij de werkzaamheden van de Kamer heeft gevolgd en een grote steun voor ons is geweest.

Tijdens de vergadering van 4 December 1958 werd de heer Masnata het erelidmaatschap aangeboden. Dit was reeds eerder gebeurd met Zijne Excellentie D. Secrétan, mevrouw Beelaerts van Blokland en de heren Heybroek en Steyling.

Na de reorganisatie werd op 1 Januari 1954 het personeel van de heer Beelaerts van Blokland,

dischen Produkte nach der Schweiz, also im Gegensatz zu seiner früheren Zielsetzung.

Nachdem, im Januar 1946, Herr Steyling seine Tätigkeiten in Zürich beendet hatte um sich wieder seine Textilagentur zu widmen, wurde die Geschäftsstelle in Zürich aufgegeben. Die neugegründete Niederländische Handelskammer für die Schweiz hatte im Jahre 1944 ihre Arbeit wieder angefangen und man wollte nicht mit der Kammer konkurrieren. Der Verein bekam eine schweizerische Abteilung, mit eigenen Geldmitteln, und auch von Herrn Beelaerts van Blokland geführt.

Plötzlich aber beendete im Jahre 1947 der O.S.E.C. seinen Zuschuss wegen der starken Erniedrigung der Staatssubvention an dieser Organisation. Man behauptete diese Erniedrigung würde nur für drei Jahre sein, aber bald wurde es klar, dass man nie mehr auf dieser finanziellen Unterstützung rechnen dürfte. Eine der wichtigsten finanziellen Grundlagen der Amsterdamer Geschäftsstelle fiel weg, weil die Handelskammer hauptsächlich auf diesen Zuschuss des O.S.E.C. an Herrn Beelaerts van Blokland stützte.

Im selben Jahre trat Herr Heybroek als Vorsitzender zurück und Herr Gevers Leuven folgte ihm nach; Herr Theyse trat an Stelle des wegen eines Autounfalls gestorbenen Herrn Heering. Die finanzielle Verwaltung des Vereins wurde der Geschäftsstelle in Händen gegeben.

1948 - bis heute

Im Jahre 1948 wurden grundsätzliche Änderungen in den Satzungen des Vereins vorgenommen. Der Name wurde jetzt offiziell „Niederländisch-Schweizerische Handelskammer“, weil man dadurch angeben wollte, dass die Kammer sowohl die niederländischen als die schweizerischen Interessen betreut. Seitens der Behörden hatte man schon oft darauf hingewiesen, dass der ursprüngliche Name des Vereins dies nicht zum Ausdruck brachte und dass es deswegen schwer war den Verein in die betreffenden Angelegenheiten hineinzubeziehen.

In der ausgedehnten Arbeit der Handelskammer kam die zweiseitige Tätigkeit zum Ausdruck; die Zielsetzung schreibt dies sehr deutlich vor:

„Die Förderung des Geschäftsverkehrs und der wirtschaftlichen Beziehungen zwischen den Niederlanden und der Schweiz, vice versa im weitesten Sinne.“

Zwecks Erreichung dieses Ziels kann die Handelskammer alle legalen Mittel benutzen, aber sie darf

1. keine eigenen Geschäfte machen, und auf keine Weise direkten Vorteil bedingen bei durch ihre Vermittlung getätigten Geschäften;
2. die Interessen irgendeiner Firma oder Organisation fördern, nur unter Berücksichtigung der Billigkeit und der Unparteilichkeit.

Allmählich wurde es klar, dass eine Zusammenarbeit mit der Niederländischen Handelskammer in Zürich nie verwirklicht werden konnte, und demzufolge wurde es im Jahre 1953 notwendig geachtet eine schweizerische Beratungsstelle zu gründen. In diesem Zusammenhang soll man nie vergessen wie unsere schweizerischen Mitglieder in wichtigem Masse zu der Lösung der finanziellen Probleme, welche schliesslich in den Jahren 1952/53 zu einer völligen Reorganisation der Kammer führten, beigetragen haben.

In diesem Abschnitt meines Überblicks möchte ich gerne den Namen erwähnen des Herrn D. Secrétan, Ehrenmitglieds unserer Kammer und damals schweizerischen Botschafters in den Niederlanden, der soviel dazu beigetragen hat, dass die zur Reorganisation benötigten Geldmittel zur Verfügung kamen. Die Einstellung der Staatssubvention an den O.S.E.C. war nicht vorübergehend, und demzufolge wurde die finanzielle Lage der Kammer so schwach, dass weiterarbeiten kaum möglich war. Nur eine Reorganisation konnte die Kammer instandhalten.

Die Kammer wurde, im Jahre 1953, in eine Stiftung umgewandelt, eine Rechtsform aber, die nächsten, wegen des Stiftungsgesetzes, wieder geändert werden soll.

Die Ernennung eines Delegierten des Vorstandes, der hauptsächlich mit der Werbung und dem Kontakt mit den schweizerischen Mitgliedern beauftragt wurde, war ein weiterer Schritt. Die schweizerische Kommission wird vom O.S.E.C. geführt; Herr Masnata ist einer der Direktoren dieser Organisation, schon seit 1933, und er hat die Tätigkeiten der Kammer fast vom Anfang an miterlebt und unterstützt. In der Sitzung vom 4. Dezember 1958 wurde er zum Ehrenmitglied ernannt; schon früher bekamen Seine Excellenz D. Secrétan, Frau Beelaerts van Blokland und die Herren Heybroek und Steyling die Ehrenmitgliedschaft.

werkzaam op het secretariaat, in dienst van de Kamer genomen en een directeur aangesteld.

De heer Beelaerts van Blokland trad af en het bestuur onderging een wijziging.

Vooraf door het initiatief van de huidige directeur, de heer Haentjens Dekker en van de gedelegeerde van het bestuur, de heer van Donselaar, is het aantal leden van de Kamer aanzienlijk toegenomen en daardoor de financiële basis verbreed; men kan dan ook met vol vertrouwen de toekomst tegemoet zien.

In een ander hoofdstuk wordt het belang van de Nederlands-Zwitserse handel besproken, waarnaar ik bij deze verwijs. Onze Kamer zal in steeds toenemende mate aan deze ontwikkeling een stimulans kunnen geven, waarbij haar geheel particuliere basis haar de noodzakelijke onafhankelijkheid geeft, die voor het vervullen van haar taak zo belangrijk

is. Het is duidelijk, dat de voortschrijdende Europese integratie (E.E.G. en het gebied der zeven) van grote invloed zal zijn op de toekomstige werkzaamheden van de Kamer, waarbij een noodzakelijke verruiming van haar werkzaamheden verwacht mag worden. Ik hoop dan ook, dat het particuliere bedrijfsleven, dat de basis van onze werkzaamheden vormt, zijn steun onverzwakt aan ons zal geven. Wij van onze kant zullen alles in het werk stellen om onze taak in het kader van de Nederlands-Zwitserse verhoudingen te vervullen, bezielde door de overtuiging, dat de gemeenschappelijke arbeid van allen slechts bij kan dragen tot het verwezenlijken van het doel van onze Kamer.

Het aankweken van wederzijds begrip voor elkaars mentaliteit, handelsgebruiken, industriële mogelijkheden, zie ik als een voornamelijk taak voor onze jubilerende Kamer. Moge zij deze, ook in de toekomst, naar aller tevredenheid vervullen.

Nach der Reorganisation wurde am 1. Januar 1954, das Personal des Herrn Beelaerts van Blokland, das in der Geschäftsstelle arbeitete, von der Handelskammer übernommen, und es wurde einen Direktor ernannt. Herr Beelaerts van Blokland trat zurück und der Vorstand änderte sich.

Durch Initiative des heutigen Direktors, Herrn Haentjens Dekker und des Vorstandsdelegierten, Herrn van Donselaar, ist die Mitgliederzahl der Kammer bedeutend erhöht worden und dadurch verbesserte sich die finanzielle Grundlage. Der Zukunft wird also vertrauensvoll entgegengesehen.

In einem anderen Kapitel wird der Umfang des schweizerisch-niederländischen Geschäftsverkehrs beschrieben und ich möchte darauf verweisen. Unsere Handelskammer wird in zunehmendem Masse diese Entwicklung des Geschäftsverkehrs stimulieren können, indem ihre Gründung in der Privatwirtschaft ihr die notwendige Unabhängigkeit gibt, die für ihre Aufgabe so wichtig ist. Es ist klar, dass

der heutige Fortschritt der europäischen Integration (E.E.G. und das Gebiet der Sieben) die zukünftige Arbeit der Kammer in wichtigem Masse beeinflussen wird und eine weitere, notwendige Ausdehnung ihrer Tätigkeiten zufolge haben könnte. Ich hoffe also, dass die Privatwirtschaft, in der wir gegründet sind, uns immer, ungeschwächt, ihre Stütze gewähren wird. Wir werden unsererseits alles tun damit wir unsere Aufgabe im Rahmen der niederländisch-schweizerischen Verbindungen am besten erfüllen, weil wir davon überzeugt sind, dass nur die gemeinschaftliche Arbeit aller Beteiligten zur Verwirklichung der Zielsetzung der Kammer führen kann. Gegenseitiges Verständnis für die Mentalität unserer Völker, für beiderlei Handelsbräuche und industrielle Möglichkeiten zu fördern, das ist meines Erachtens, die Hauptaufgabe unserer jubilierenden Kammer. Hoffen wir, dass sie diese Aufgabe auch in der Zukunft zu aller Zufriedenheit erfüllen wird.

L'Evolution économique suisse depuis 25 ans

PAR ALBERT MASNATA

Directeur de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale

Chargé de Cours à l'Université de Lausanne

Membre d'honneur de la Chambre de Commerce Hollando-Suisse

I. Le mouvement de la conjoncture

En examinant le développement général de l'économie suisse pendant une période particulièrement mouvementée de l'histoire économique du monde, il faut, en tout premier lieu, avoir présent à l'esprit le lien étroit qui existe entre cette économie et l'économie internationale. On sait, en effet, que privée d'un accès à la mer, ne disposant pas de matières premières, ayant un marché national exigu, la Suisse serait vouée à une existence précaire et stagnante, si elle n'avait pas su développer son économie en fonction de relations économiques internationales. Elles lui procurent les revenus nécessaires pour entretenir une population croissante et assurer à celle-ci un niveau de vie supérieur.

L'interdépendance entre l'économie suisse et l'économie internationale constitue donc un élément conjoncturel de tout premier ordre. C'est dans cette perspective que nous allons brièvement analyser ci-après l'évolution de la conjoncture en Suisse, dès les années 1930 de ce siècle jusqu'à nos jours. Pour présenter les faits aussi concrètement que possible, nous subdiviserons cette période d'environ 25 ans en plusieurs fragments.

1. 1930 - 1936

La Suisse, à la fin de 1929, n'échappa pas aux conséquences de la crise qui, partant des Etats-Unis, mit en cause tout l'édifice économique mondial. Cette vaste dépression affecta essentiellement les activités les plus largement dépendantes des marchés extérieurs. Les exportations nationales diminuèrent pour n'atteindre, en 1932, que 801 millions de francs, soit près de 60 % de moins qu'en 1929, année où elles s'étaient élevées à 2'098 millions. Le chômage prit d'inquiétantes proportions et principalement dans les industries traditionnelles (horlogerie, textiles, etc.). Tout d'abord, les branches de l'économie, comme l'industrie du bâtiment, travaillant surtout pour le marché intérieur, résistèrent à la dépression mais, à la longue, elles subirent égale-

ment le contre-coup du marasme général. Pourtant, des réserves intérieures aidant, le pouvoir d'achat était demeuré élevé dans le pays. C'est la raison pour laquelle la Confédération, en pratiquant une politique commerciale défensive au moyen de restrictions d'importations, chercha à mettre en balance les importations et les exportations. La monnaie suisse étant restée stable, à l'encontre des dévaluations successives auxquelles on procédait à l'étranger, cela créa des disparités de prix considérables entre produits suisses et étrangers. Cette circonstance empêchait la reprise des exportations si nécessaires à l'équilibre économique du pays. Dès lors, en septembre 1936, une dévaluation du franc suisse d'environ un tiers fut décrétée par le Conseil fédéral. Elle rétablit des rapports de prix plus favorables entre l'économie intérieure suisse et l'économie mondiale. Cet événement qui, heureusement, ne s'est pas reproduit dès lors, marque l'entrée de l'économie suisse, dans une nouvelle période.

2. 1936 - 1939

En 1936, on remarquait déjà dans l'économie internationale des signes de reprise dont les industries suisses ne purent profiter que dès la dévaluation monétaire à laquelle nous venons de faire allusion. Un accord commercial entre la Suisse et les Etats-Unis fut un élément favorable aux redressement du commerce extérieur.

De 1936 à 1937, l'exportation suisse augmenta de 43 % en valeur et de 10 % en quantité. L'importation suivit une courbe identique, s'accroissant de 44 % en valeur et de 34 % en volume. La reprise des affaires d'exportation vit apparaître des transformations structurelles qui se dessinèrent dès après la première guerre mondiale, mais que la crise économique avait accélérées. Cette période vit une réduction considérable du chômage, une reprise de la construction et une amélioration de la situation dans l'agriculture. Le revenu national recommença son mouvement ascensionnel.

De ontwikkeling der Zwitserse economie gedurende 25 jaren

DOOR PROF. DR. A. MASNATA

Directeur Office Suisse d'Expansion Commerciale

Hoogleraar aan de Universiteit van Lausanne

Erelid der Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel

I. De conjunctuur-beweging

Wanneer men de algemene ontwikkeling van de Zwitserse economie gedurende een bijzonder bewogen tijdvak van de economische wereldgeschiedenis beschouwt, dient men zich in de eerste plaats bewust te zijn van het nauwe verband, dat er bestaat tussen deze economie en de internationale economie. Het is een vaststaand feit, dat Zwitserland, zonder toegangen tot de wereldzeeën, niet beschikkende over natuurlijke rijkdommen en met een geringe binnenlandse markt, gedoemd zou zijn een hachelijk en uitzichtloos bestaan te leiden, wanneer het zijn economische ontwikkeling niet gezien had in de uitbreiding zijner internationale economische betrekkingen. Deze stellen het in staat zich de noodzakelijke inkomsten te verschaffen om een groeiende bevolking te onderhouden en deze een hoge levensstandaard te verzekeren. De onderlinge afhankelijkheid, welke er bestaat tussen de Zwitserse economie en de internationale economie, schept dus een conjunctureel element van de eerste orde. Dit in het oog houdende zullen wij in het kort de ontwikkeling van de Zwitserse economie analyseren vanaf 1930 tot heden. Teneinde de feiten zo duidelijk mogelijk te doen spreken, zullen wij deze periode van ongeveer 25 jaar in verschillende tijdvakken onderverdelen.

1. 1930 - 1936

Zwitserland ontsnapte in de herfst van 1929 niet aan de gevolgen van de crisis, welke, uitgaande van de Verenigde Staten, de gehele economische structuur van de wereld in haar greep kreeg. Deze geweldige terugslag beïnvloedde in hoge mate die industrieën en handel, die het nauwste bij de buitenlandse markten betrokken waren. De nationale uitvoer verminderde zodanig, dat in 1932 een niveau van 801 mln. Zw. francs bereikt werd of 60 % minder dan in 1929, in welk jaar de waarde van de uitvoer een bedrag bereikte van 2.098 mln. Zw. francs. De werkloosheid nam onrustbarende proporties aan

en wel vooral in de traditionele industrieën (uurwerkindustrie, textielindustrie, enz.). In het begin boden de bedrijfstakken, zoals de bouwnijverheid, welke voornamelijk voor de binnenlandse markt werkten, nog tegenstand tegen de crisis, maar moesten tenslotte de gevolgen ondergaan van de algemene malaise. Desniettegenstaande bleef, dank zij de binnenlandse reserves, de koopkracht in het land tamelijk hoog. Dit was de reden, waarom de Eedgenootschap, die een verdedigende handelspolitiek voerde, d.m.v. invoerbeperkingen, de importen en exporten met elkaar in evenwicht trachtte te brengen. De waarde van het Zwitserse geld was gelijk gebleven, in tegenstelling tot de elkaar opeenvolgende devaluaties, welke men in het buitenland op de munteenheden toepaste, hetgeen tot gevolg had, dat er zeer belangrijke prijsverschillen ontstaan waren tussen de Zwitserse en de buitenlandse producten. Deze omstandigheid belette de hervatting van de uitvoer, die zo noodzakelijk was voor het economisch evenwicht van het land. Dientengevolge werd in September 1936 een devaluatie van de Zwitserse franc van ongeveer 1/3 door de Bondsraad afgekondigd. Door dit feit werd het evenwicht tussen het binnenlandse prijspeil en dat in het buitenland hersteld. Deze gebeurtenis, die zich gelukkig sedertdien niet herhaald heeft, kondigde een nieuwe periode aan in de Zwitserse economie.

2. 1936 - 1939

Reeds in 1936 vielen tekenen van opleving te bespeuren in de internationale economie, waar de Zwitserse industrie echter niet van kon profiteren, dan na de verlaging van de waarde der munteenheid, welke wij zojuist hebben gememoreerd. Een handelsverdrag tussen Zwitserland en de Verenigde Staten was een gunstig element bij het op gang brengen van de buitenlandse handel.

Van 1936 op 1937 nam de Zwitserse export met 43 % toe in waarde en met 10 % in hoeveelheid. De invoer toont een zelfde curve; deze steeg met 44 % naar waarde en met 34 % naar volume. De

3. 1939 - 1945

Ce fut la période de l'économie de guerre. Même si la Suisse échappa au conflit général, elle vécut néanmoins sous le régime du siège économique. Dès 1940, la Suisse fut encerclée par les puissances de l'Axe, ce qui rendit fort difficile, tant l'approvisionnement du pays en matières premières et produits alimentaires, que le maintien du commerce avec le monde extérieur. Se défendant pas à pas, la Suisse maintint cependant un courant d'échanges avec le monde entier à travers le blocus. Les importations et les exportations, bien que subissant d'année en année une baisse très sensible, contribuèrent néanmoins à préserver le pays de l'asphyxie économique et soutinrent l'activité du marché intérieur que l'on chercha à maintenir par des mesures appropriées. C'est ainsi qu'on augmenta la superficie des terres labourées de 210'000 hectares en 1939 à 355'000 hectares à la fin de la guerre. La couverture des besoins indigènes par la production agricole nationale passa, pendant la même période, de 50 à plus de 70 %. Les besoins de la défense nationale procurèrent du travail à la construction et aux industries. La mobilisation quasi permanente de l'armée contribua également à éviter le chômage. *Bien que moins forte qu'ailleurs* la montée des prix était inévitable et au cours de la période de guerre l'indice du coût de la vie augmenta de près de 50 %. Le revenu national faiblit de 10% environ au cours de cette période.

4. 1945 - 1958

Bien que moins touchée que d'autres pays de l'Europe par les effets économiques de la seconde guerre mondiale, la Suisse envisageait non sans crainte la période d'après-guerre qui allait s'ouvrir. Dépendante des débouchés étrangers, l'industrie suisse pouvait craindre que les difficultés économique des états étrangers, la baisse des revenus des particuliers et la politique dirigiste que de nombreux pays devaient pratiquer, n'entravent la reprise des affaires et amènent du chômage dans diverses branches de production. Heureusement que ces pronostics peu favorables, s'ils étaient conformes à l'état des faits immédiatement après la seconde guerre mondiale, ne se sont pas révélés exacts. Tout d'abord, la reconstruction économique de l'Europe, surtout depuis le plan Marshall, ainsi que les nécessités de combler les vides dans la consommation,

tant d'articles courants que de biens d'équipement, se révélèrent des facteurs favorables au commerce extérieur de la Suisse. Il est vrai qu'après une première période de reprise générale, il y eut des arrêts dans le développement de la conjoncture favorable dans le monde, en 1948 par exemple, mais ce ne furent que des étapes sur le chemin d'une évolution générale vers l'expansion économique. On assista même à une „surchauffe” de la conjoncture à laquelle la Suisse n'échappa pas. Dès lors, les tendances au ralentissement en 1957 et 1958 qui ne dégénérèrent nullement en crise, pouvaient même être considérées comme une accalmie bienvenue.

Quelles sont les principales caractéristiques de la situation économique en Suisse, au cours de ces dernières années?

Les deux piliers de la conjoncture en Suisse sont représentés, d'une part, par l'exportation et, d'autre part, par le bâtiment. Voici de quelle manière se présente depuis 1946 le commerce extérieur suisse:

Année	Importations	Exportations	Solde de la
	en millions de francs		balance commerciale
1946	3'423	2'676	— 747
1947	4'820	3'267	— 1552
1949	3'791	3'456	— 334
1951	5'915	4'690	— 1224
1953	5'070	5'164	+ 94
1955	6'401	5'622	— 779
1956	7'597	6'703	— 1394
1957	8'447	6'714	— 1733
1958	7'335	6'649	— 686

Il résulte de ce tableau que, sous réserve d'un coup d'arrêt en 1958, le chiffre de l'exportation a régulièrement progressé. Il est clair que de ce fait le plein emploi est assuré dans les industries qui travaillent essentiellement pour l'exportation, mais dont la bonne marche se répercute naturellement également sur toutes les autres branches de production. Le déficit de la balance commerciale, dont le montant a été souvent très élevé, se trouve couvert en général par d'autres éléments de la balance des revenus, tels que les investissements à l'étranger, le tourisme, les transactions du commerce de transit, de la banque, des assurances, etc. De cette façon, la monnaie nationale, le franc suisse, a toujours

hervatting van de exporthandel deed een aantal structurele veranderingen aan het licht treden, welke zich reeds na de eerste wereldoorlog hadden afgetekend, maar welker ontwikkeling door de economische wereldcrisis was versneld. Deze periode werd gekenmerkt door een belangrijke vermindering der werkloosheid, een hervatting van het bouwbedrijf en een verbetering van de toestand in de landbouw. Het nationale inkomen hervatte zijn stijgende lijn.

3. 1939 - 1945

Dit was het tijdvak van de oorlogseconomie. Zelfs al kon Zwitserland aan het algemene conflict ontsnappen, toch heerste er een regime van een economische staat van beleg. Vanaf 1940 was Zwitserland omringd door de mogendheden van de As, hetgeen zowel de bevoorrading van het land met grondstoffen en levensmiddelen als de instandhouding van de handel met de buitenwereld zeer bemoeilijkte. Zijn positie stap voor stap verdedigende handhaafde Zwitserland intussen zijn handel met de gehele wereld, dwars door de blokkade heen. De invoer, zowel als de uitvoer, die weliswaar van jaar tot jaar sterke verminderingen ondergingen, droegen ertoe bij, het land te behoeden voor een economische wurging en droegen er tegelijkertijd toe bij, de bedrijvigheid op de binnenlandse markt, welke men met alle ten dienste staande middelen zocht te handhaven, in tact te houden. Zo breidde men het landbouwareaal uit van 210.000 ha in 1939 tot 355.000 ha aan het eind van de oorlog. De dekking van het inheemse verbruik door de opbrengst van de nationale landbouw steeg gedurende diezelfde periode van 50 tot meer dan 70 %. De opdrachten ten behoeve van de nationale verdediging verschaften werk aan bouwbedrijf en industrie. De quasi permanente mobilisatie van het leger droeg er eveneens toe bij om werkloosheid te voorkomen. *Hoewel minder sterk dan elders* was een algemene prijsstijging onvermijdelijk en in de loop van de oorlog steeg het index-cijfer voor levensonderhoud met bijna 50 %. Het nationale inkomen verminderde in deze periode met 10 %.

4. 1945 - 1958

Ofschoon Zwitserland in mindere mate dan andere Europese landen de economische gevolgen ondervond van W.O. II, zag het toch niet zonder

vrees de na-oorlogse periode tegemoet. Afhankelijk van haar buitenlandse afzetgebieden, vreesde de Zwitserse industrie, dat de economische moeilijkheden in het buitenland, evenals de vermindering van de particuliere inkomens en de geleide economie, welke vele landen in toepassing moesten brengen, de hervatting van het zakenleven zouden belemmeren en werkloosheid veroorzaken in verschillende bedrijfstakken. Gelukkig bleken deze weinig gunstige voorspellingen, ook al kwamen zij overeen met de stand van zaken na de beëindiging der oorlogshandelingen, niet overeenkomstig de werkelijkheid. In de eerste plaats bleken de economische wederopbouw van Europa, vooral sedert het Marshall-Plan, evenals de noodzaak de voorraden aan te vullen, zowel wat betreft de levensbehoeften als de fabrieksinstallaties, evenzo vele gunstige factoren voor de Zwitserse handel te zijn. Het is waar, dat na een eerste periode van algemene wederopleving de ontwikkeling van de gunstige conjunctuur in de wereld tegenslagen ondervond, zoals in 1948, maar deze bleken slechts van voorbijgaande aard te zijn op weg naar een algemene economische ophloei. Dit culmineerde zelfs in een conjunctuur-overspanning, waaraan ook Zwitserland niet vermocht te ontkomen. Dientengevolge kunnen de verschijnselen van een verlangzaming van de conjunctuur, welke in 1957 en 1958 intraden, doch welke geenszins ontaardden in een crisis, zelfs als van weldadige aard beschouwd worden.

Welke zijn de voornaamste eigenschappen van de economische toestand in Zwitserland gedurende de laatste jaren?

De twee pijlers, waar de Zwitserse conjunctuur op berust, zijn aan de ene zijde de export en aan de andere zijde de bouwnijverheid. Zie hier hoe de buitenlandse handel sedert 1946 zich ontwikkelde:

Jaar	Invoer in mln. Zw. francs	Uitvoer	Saldo van de handelsbalans
1946	3.423	2.676	— 747
1947	4.820	3.267	— 1552
1949	3.791	3.456	— 334
1951	5.915	4.690	— 1224
1953	5.070	5.164	+ 94
1955	6.401	5.622	— 779
1956	7.597	6.703	— 1394
1957	8.447	6.714	— 1733
1958	7.335	6.649	— 686

maintenu une position solide sur les marchés internationaux.

L'explication du fait que l'industrie suisse d'exportation a pu se maintenir et développer ses ventes à l'étranger peut être notamment recherchée dans le fait que, malgré des salaires très élevés, les prix suisses ont pu être maintenus dans des proportions raisonnables, vu l'augmentation de la productivité et surtout parce que les prix intérieurs ont pu être maintenu à un niveau relativement plus favorable qu'en d'autres pays. L'inflation souvent menaçante a pu être endiguée. En effet, l'indice du coût de la vie n'augmenta en Suisse que dans une mesure moindre qu'ailleurs. (1939 : 100; 1945 : 152; 1952 : 171; 1956 : 172).

La situation économique générale favorable et le plein emploi n'ont pas été sans influencer l'autre secteur essentiel de l'économie suisse, à côté de l'exportation, celui du bâtiment. Quoique dans une mesure moindre que dans les pays touchés directement par la guerre, les besoins en habitations étaient loin d'être satisfaits en Suisse, au lendemain de la guerre, surtout face à l'accroissement de la population et à l'immigration massive de travailleurs étrangers. De 1946 à 1957 le nombre des logements construits dans les communes et villes au-dessus de 2'000 habitants, a passé de 11'000 en 1946 à 31'100 en 1957. Seule l'année de récession 1958 a vu une baisse de ce chiffre. Parallèlement à la construction de logements, l'exécution de travaux privés ou publics considérables ont favorablement influencé l'industrie du bâtiment. L'industrie et le commerce ont procédé à l'édification de nouvelles fabriques ou bâtiments administratifs, les communes et les Etats, à la construction de bâtiments scolaires, administratifs, etc., sans parler des centrales hydrauliques ou des routes en construction. La situation économique favorable s'est donc traduite par la disparition presque totale du chômage, sous réserve de l'année 1958 où des licenciements eurent lieu dans certains secteurs industriels. La consommation augmenta et c'est notamment les fournisseurs étrangers de la Confédération qui trouvèrent de ce fait des débouchés accrus sur le marché suisse. Nous nous référons à cet égard à ce qui sera dit plus tard au sujet de l'évolution des structures.

Enfin, l'expansion prise par l'économie nationale depuis la fin de la guerre se fit également sentir dans le montant du revenu national, qui passa de 14,8 milliards de francs en 1946 à 28,3 milliards en

1958, soit près du simple au double. Il est vrai que si l'on tient compte des modifications intervenues dans les prix, cette progression est moins importante, elle dépasse néanmoins 50 %.

II. Changements structurels dans l'économie et le corps social

I. Structures institutionnelles

Depuis la première guerre mondiale et surtout depuis la crise économique mondiale de 1929, les structures économico-sociales subissent partout de grandes transformations. Certes, en dehors des états totalitaires et collectivistes, l'économie du marché a été maintenue dans ses grandes lignes. Toutefois, le régime libéral d'antan a subi, dans la pratique, des changements profonds, et une nouvelle formule des relations entre l'état et l'économie devait être recherchée. La Suisse ne pouvait rester en dehors de ce mouvement. Déjà dès le début des années 30 on a cherché à fixer les principes nouveaux de la politique économique nationale, mais ce n'est qu'en 1947 que le peuple suisse donna son assentiment à la révision des articles économiques de la Constitution fédérale. Désormais, il est dit dans cette constitution que la liberté du commerce et de l'industrie est garantie pour autant qu'une législation contraire n'en dispose pas autrement. La Confédération peut maintenant intervenir et organiser des branches économiques qui seraient menacées dans leur existence. C'est sur la base de cette disposition qu'est, par ex., fondé le statut pour l'horlogerie suisse. Un second point à retenir, c'est que la Confédération a l'obligation de prendre des mesures pour combattre les fluctuations de la conjoncture et d'assurer l'emploi de la population. Il y a un Délégué fédéral aux possibilités de travail qui doit veiller à la permanence de cette politique. A côté d'un fonds fédéral de réserve pour des travaux à effectuer en cas de chômage, la Confédération a introduit une législation qui favorise la constitution de fonds de crise privés, par des facilités fiscales accordées aux entreprises. Ces réserves de crise dans l'économie privée se montent actuellement à 430 millions de francs suisses, en chiffres ronds.

Enfin, les dits articles économiques de la Constitution ont créé la possibilité d'asseoir légalement les ententes entre groupes sociaux. Basée sur ces articles, une loi fédérale du 28 septembre 1956 dispose que les contrats collectifs de travail peuvent

Uit deze opstelling blijkt, dat, met uitzondering van een teruggang in 1958, de waarde van de export regelmatig toegenomen is. Het is duidelijk, dat door dit verschijnsel het volledige rendement verzekerd is in die industrieën, welke in hoge mate voor de export werken, maar welker goede gang natuurlijkerwijze van invloed is op alle andere takken van nijverheid. Het passieve saldo van de handelsbalans, welke dikwijls zeer hoge bedragen aantoonde, wordt in het algemeen gedekt door andere posten van de betalingsbalans, o.a. de buitenlandse beleggingen, het vreemdelingenverkeer, de transitohandel, het bankwezen, het verkeerswezen, enz. Als gevolg hiervan kon de nationale munteenheid, de Zwitserse franc, steeds haar zeer solide plaats op de internationale markten handhaven.

De verklaring van het feit, dat de Zwitserse export-industrie haar verkopen aan het buitenland niet slechts op peil heeft kunnen houden, maar verder heeft weten uit te breiden, moet vooral gezocht worden in de omstandigheid, dat niettegenstaande de zeer hoge lonen de Zwitserse prijzen gehandhaafd konden blijven binnen redelijke grenzen als gevolg van de vergroting van de productiviteit en vooral ook omdat de binnenlandse prijzen zich bleven bewegen op een niveau, dat relatief gunstiger was dan in andere landen. De dikwijls dreigende inflatie kon binnen enge grenzen worden gehouden. In feite vertoont het Zwitserse index-cijfer voor levensonderhoud een geringere stijging dan elders (1939 : 100; 1945 : 152; 1952 : 171; 1956 : 172). De gunstige algemene economische toestand en de volledige werkgelegenheid hebben niet nagelaten hun invloed uit te oefenen op de andere hoofdpijler van de Zwitserse economie, het bouwbedrijf. Hoewel in geringere mate dan in de landen, welke direct bij de oorlog betrokken waren, kon in Zwitserland evenmin aan de behoefte aan woningen voldaan worden aan het eind van de oorlog, vooral ten gevolge van de aanwas van de bevolking en de grote toevloed van buitenlandse arbeidskrachten. Van 1946 tot 1957 steeg het aantal voltooide woningen in gemeenten met meer dan 2.000 inwoners van 11.000 in 1946 tot 31.000 in 1957. Slechts het recessiejaar 1958 vertoont een vermindering van dit cijfer. Naast de woningbouw heeft de uitvoering van werken in de publieke en in de particuliere sektor de bouwindustrie gunstig beïnvloed. Industrie en handel gingen over tot de bouw van nieuwe fabrieken

en administratiegebouwen, de gemeenten en de kantons tot nieuwbouw van scholen en regeringsgebouwen, enz., afgezien nog van de bouw van elektrische centrales en de wegenbouw. De gunstige economische toestand heeft dus geleid tot de bijna volledige opheffing van de werkloosheid, uitgezonderd in 1958, toen ontslagen plaats vonden in enige takken van nijverheid. Het verbruik nam toe, en van deze omstandigheid maakte het buitenland gebruik om haar afzet op de Zwitserse markt te vergroten. In dit verband verwijzen wij naar hetgeen hierna gezegd zal worden betreffende de structurele ontwikkeling.

Tenslotte kwam de uitbreiding van de nationale economie sedert het eind van de oorlog tot uiting in de grootte van het nationale inkomen, dat steeg van 14,8 milliard Zw. francs in 1946 tot 28,3 milliard in 1958 of bijna het dubbele. Het is waar, dat wanneer men rekening houdt met het prijsverschil, deze toeneming minder belangrijk is, maar ook dan bedraagt zij meer dan 50 %.

II. De structurele veranderingen in de economie en de maatschappelijke opbouw

1. De institutionele structuur

Sedert de eerste wereldoorlog en vooral na de economische wereldcrisis van 1929 onderging de economische en sociale structuur overal grote veranderingen. Zeker, buiten de totalitaire en collectieve staten bleef in grote trekken de vrije-markteconomie gehandhaafd. Het oude liberale systeem onderging echter in de praktijk diepgaande veranderingen, zodat een nieuwe formule voor de verhouding tussen staat en economie moest worden gezocht. Zwitserland kon zich niet aan deze invloeden onttrekken. Reeds vanaf de aanvang der jaren 30 heeft men getracht nieuwe principes voor de nationale economische politiek te formuleren, maar het duurde tot 1947, voordat het Zwitserse volk zijn toestemming gaf tot de herziening van de economische artikelen van de federale grondwet. Voortaan, heet het in de grondwet, zal de vrijheid van handel en nijverheid verzekerd zijn, voor zover een bijzondere wetgeving niet anders beschikt. De Federale regering heeft thans de macht om in te grijpen wanneer een tak van de nationale economie in haar bestaan bedreigd wordt en om deze te reorganiseren. Op deze grondslag berust bijv. het statuut voor de Zwitserse

être rendus obligatoires pour l'ensemble d'une profession sur le terrain national, régional ou cantonal. Du reste, déjà avant cette consécration législative, les dits contrats collectifs avaient pris une grande extension. C'est sur leur base qu'est fondée essentiellement la politique des salaires en Suisse, en dehors d'une intervention directe de l'état. En effet, il y eut, à fin 1957, au total 1'594 contrats collectifs de travail rendus obligatoires.

La législation sociale a été développée depuis 1947. Il existe sur le terrain fédérale une assurance vieillesse et survivants obligatoire et généralisée. L'introduction de l'assurance invalidité est prévue dès l'année 1960. A côté des prestations sociales imposées en Suisse par les lois fédérales ou cantonales, il y a celles accordées volontairement par les entreprises à leurs employés et ouvriers. L'importance de ces prestations, accumulées depuis des années, ressort de la fortune des fonds de prévoyance des entreprises qui s'élèvent actuellement à plus de 4 milliards de francs suisses. Il y a là dans ce mouvement la manifestation de cette conception nouvelle de l'entreprise qui doit, sur son rendement, non seulement assurer son développement par l'autofinancement, mais également pourvoir à la sécurité de tous ceux qui la composent.

2. Aspects divers de l'évolution structurelle

Lorsqu'on veut juger des changements structurels qui se sont accomplis dans l'économie et le corps social en Suisse, il convient de se rappeler que ce pays est largement ouvert aux influences extérieures. De ce fait, les modifications qu'on notera ci-après sont souvent parallèles à celles qu'on peut observer dans la plupart des pays industriels occidentaux. Néanmoins, les caractères particuliers de la structure politique et de la situation géographique de la Suisse influencent également le mouvement économique et social dans un sens qui lui est propre.

Comme dans d'autres pays européens, la tendance à l'industrialisation de la Suisse s'est poursuivie au cours de ce dernier quart de siècle, continuant ainsi un mouvement déjà esquissé précédemment. Cette tendance s'est notamment exprimée par le développement de plus grandes entreprises. Deux faits caractéristiques sont à noter à cet égard. Il y a tout d'abord à relever le recul du nombre des personnes travaillant dans l'agriculture. En 1920, il y en avait encore 25 % et en 1950, date du dernier recense-

ment, plus que 16,5 %. L'augmentation du nombre des salariés par rapport aux personnes de conditions indépendantes est aussi manifeste. Ce fait n'a, du reste, pas influencé défavorablement le bien-être économique général.

L'évolution du standard de vie de la famille suisse se manifeste très clairement dans la répartition des dépenses d'un ménage. En 1920, les dépenses indispensables d'une famille moyenne (sa nourriture, son habillement, son logement et son chauffage) représentaient le 74 % de son revenu, alors qu'elle disposait de 21 % pour les installations ménagères, les soins médicaux, les besoins culturels, les voyages, etc. Or, la situation a sensiblement évolué, puisqu'aujourd'hui 58 % seulement des dépenses ont trait à l'acquisition des biens indispensables. Il y a donc une beaucoup plus grande marge pour l'acquisition d'appareils ménagers, de radios, de véhicules, etc. C'est un élément qui influence également la structure de l'importation en Suisse. L'amélioration de la condition de l'ouvrier et de l'employé, qui forment la grande masse de la population en Suisse, se manifeste aussi dans l'importance accrue que prennent dans le budget familial, les primes et cotisations d'assurances individuelles et collectives.

Certes, les dépôts d'épargne en Suisse restent considérables, de même que les capitaux qu'ils représentent, soit environ 14 milliards de francs. Mais il y a un développement encore plus considérable dans le domaine de ce qu'on a appelé l'épargne collective. C'est ainsi que les frais d'assurance de la population (comprenant toutes les branches de l'assurance privée et publique) sont montés, ces dernières années, de 1,3 milliard en 1947 à 3,4 milliards en 1956. Il convient enfin de relever la part croissante du travail dans le revenu national. Alors que celle-ci était de moins de 50 % en 1938 (première année où la statistique du revenu national a été pratiquée), elle est montée à plus de 60 % en 1957. La part du revenu du capital par contre est en diminution.

Ces quelques indications donnent une image de modifications structurelles qui interviennent dans le corps social, qui sont à la fois l'expression et des facteurs du mouvement économique.

3. Evolution dans la structure du commerce extérieur

Comme on le sait, la production de l'industrie suisse, influencé par le facteur géographique, se

uurwerkindustrie. Een tweede punt, dat onze aandacht vraagt, is de plicht van de Federale regering om maatregelen te nemen ter bestrijding van conjunctuurschommelingen ter verzekering van de werkgelegenheid der bevolking. Te dien einde benoemde zij een Gedelegeerde voor Arbeidsmogelijkheden, wiens taak het is ervoor te waken, dat deze politiek duurzaam ten uitvoer wordt gebracht. Behalve een nationaal reservefonds voor de uitvoering van werken in geval van werkloosheid, heeft de Federale regering wetten voorgesteld, die de schepping van dergelijke fondsen ook in de private sector begunstigen, o.a. door middel van belastingfaciliteiten. De gezamenlijke waarde dezer crisis-reserves van het bedrijfsleven bedraagt tegenwoordig 430 mln. Zw. francs in totaal.

De bovengenoemde economische artikelen van de grondwet hebben tevens de mogelijkheid geschapen tot wettiging van overeenkomsten tussen sociale groepen. Stoelende op deze artikelen beschikt een Federale wet van 20 September 1956, dat collectieve arbeidscontracten bindend verklaard kunnen worden voor alle beoefenaren van een vak of beroep op nationale, regionale of kantonale basis. Overigens hadden, reeds vóór deze wettelijke bepalingen tot stand kwamen, de C.A.O.'s grote toepassing gekregen. Vooral op deze basis werd de loonpolitiek in Zwitserland gegrondvest, zonder directe tussenkomst van de staat. In feite bestonden er eind 1957 in totaal 1594 bindend verklaarde C.A.O.'s.

De sociale wetgeving werd sedert 1947 verder ontwikkeld. Er bestaan op federaal gebied een algemeen verplichte Ouderdoms- en Weduwen- en Wezenverzekering. De invoering van de invaliditeitsverzekering zal in 1960 geschieden. Naast deze sociale voorzieningen, welke in Zwitserland d.m.v. federale of kantonale wetten werden ingesteld, treft men er ook enkele aan, die vrijwillig door de ondernemingen aan hun personeel worden verleend. De belangrijkheid der fondsen, welke in de loop der jaren bijeen gegaard werden, blijkt uit de gezamenlijke reserves der sociale verzekeringskassen der ondernemingen, die thans een bedrag van meer dan 4 milliard Zw. francs vertegenwoordigen. In deze beweging komt de nieuwe conceptie van de onderneming tot uitdrukking, die de plicht heeft, uit de winst niet slechts haar eigen ontwikkeling d.m.v. zelffinanciering te verzekeren, maar tevens voorzieningen te treffen voor het welzijn van al haar werknemers.

2. *Verschillende aspecten der structurele ontwikkeling*

Wanneer men de structurele veranderingen wil beoordelen, die zich hebben voltrokken in de economie en de maatschappelijke opbouw van Zwitserland, dan dient men er zich vooral bewust van te zijn, dat dit land wijd openstaat voor invloeden van buitenaf. Als gevolg hiervan voltrokken zich de veranderingen, die wij hierna zullen opmerken, evenwijdig met die, welke men in de meeste Westerse industriestaten kan waarnemen. Toch verleende het bijzondere karakter van de staatsinrichting van Zwitserland en zijn geografische ligging de economische en sociale beweging een eigen merkteken.

Evenals in andere Europese landen, bleef het streven naar verdere industrialisatie ook Zwitserland gedurende de laatste kwart eeuw beheersen, dat hiermede een beweging voortzette, die reeds eerder geschetst werd. Deze neiging komt het beste tot uiting in de ontwikkeling van de grootste ondernemingen. Twee karakteristieke feiten zijn in verband hiermede op te merken. In de eerste plaats de vermindering van het aantal personen, die de landbouw beoefenen. In 1920 waren dit nog 25 % van de bevolking; in 1950, bij de laatste volkstelling, bleken het er nog slechts 16½ % te zijn. De vermeerdering van het aantal loontrekkenden ten opzichte van de vrije beroepen springt eveneens duidelijk in het oog. Dit laatste feit heeft echter het algemeen economisch welzijn niet ongunstig beïnvloed.

De ontwikkeling van de levensstandaard van het Zwitserse volk komt zeer duidelijk tot uiting in de verschillende posten van het gezinsbudget. In 1920 vertegenwoordigden de kosten voor levensonderhoud van een gemiddeld gezin (voedsel, kleding, woning en verwarming) 74 % van het inkomen, terwijl 21 % werd uitgegeven voor aanschaffingen op huishoudelijk gebied, medische verzorging, boeken en ontspanning, reizen, enz. Wanneer wij constateren, dat thans slechts 58 % van de uitgaven de aanschaf van eerste levensbehoeften betreffen, dan heeft zich een duidelijke verbetering in de toestand voltrokken en bestaat er een veel ruimere marge voor aanschaffingen op huishoudelijk gebied, radio's, voertuigen, enz. Dit is tevens van grote invloed op de invoer in Zwitserland. De verbetering van het lot van de arbeider en dat der overige werknemers, die tezamen de grote meerderheid van de Zwitserse bevolking vormen, komt voorts nog tot

porte surtout sur des spécialités qui, sous un petit volume, représentent une grande valeur. C'est le travail de transformation et de création qui confère sa valeur aux produits suisses. L'exportation des articles créés par l'industrie nationale constitue une activité vitale pour le pays. Il ne faut, dès lors, pas s'étonner que dans l'exportation de Suisse plus de 90 % est constitué par des produits fabriqués. Cet état de choses a subi peu de changements au cours des 25 ans dont nous parlons ici. Par contre, il y a eu un changement structurel intéressant à noter dans la composition de l'importation. Certes la Suisse, dépourvue de matières premières et ayant une production alimentaire insuffisante, doit importer vitalemment ce genre de marchandises. Toutefois le pourcentage des produits fabriqués dans l'importation a nettement augmenté. Alors que pendant des années, avant la seconde guerre mondiale, ils constituaient environ le 35 %; ils se montent maintenant à plus de 40 %. Par ailleurs, la part des matières premières restant à peu près la même, ce sont les denrées alimentaires qui font les frais de la diminution. Ceci s'explique par une augmentation de la production alimentaire indigène. Il faut toutefois souligner surtout le fait saillant d'une augmentation considérable de l'importation de produits fabriqués, mouvement qui se reflète, du reste, dans les chiffres des échanges de la Suisse avec de nombreux pays.

Obéissant à une tendance qui s'observe aussi ailleurs, la part relative de l'industrie textile dans la production nationale a diminué en Suisse et également son importance relative dans le cadre de l'exportation. Ainsi, en 1930, les produits textiles représentaient encore le 30 % de l'exportation suisse. C'est pour moins de la moitié qu'ils s'inscrivent en 1957. Par contre, on constate un développement dans tous les autres secteurs; les biens d'équipement (machines, appareils, instruments) suivent le mouvement inverse de l'industrie textile; de 15 % en 1930, ils passent à plus de 30 % en 1957 dans l'exportation suisse. Il y a une augmentation encore plus considérable de la part de la chimie et moindre pour l'horlogerie, qui étant une industrie d'articles de consommation courante est davantage soumise aux vicissitudes de la politique commerciale étrangère.

Conformément à l'évolution économique générale dans le monde, la part de l'Europe dans le commerce extérieur suisse a diminué par rapport aux

territoires d'outre-mer, si l'on examine l'ensemble de la période dont nous traitons ici. En effet, si l'on considère les premières années de la troisième décennie de ce siècle, où la part de l'Europe s'inscrivait autour de 80 % dans l'importation, on a vu cette part descendre jusqu'au dessus de 60 %, les 5 premières années après la seconde guerre mondiale, pour remonter, il est vrai, ces derniers temps au-dessus de 70 %. Pour l'exportation, c'est un mouvement analogue en ce sens qu'au début des années 30 l'Europe s'inscrivait pour plus de 75 %, et qu'après la baisse passagère plus considérable, elle n'est remontée, qu'à un peu plus de 60 % ces dernières années.

Par conséquent si l'Europe reste un pilier essentiel de l'exportation suisse, la part de l'outre-mer est assez considérable pour que la politique commerciale suisse en tienne nécessairement compte. Si, pour l'importation la part européenne a été davantage rétablie, cela montre surtout l'importance du marché suisse pour nos partenaires européens. L'augmentation relative des produits fabriqués dans l'importation suisse, à laquelle nous faisons allusion ci-dessus, doit être rapprochée de cette constatation. On peut aussi relever en passant le fait que la balance commerciale de la Suisse avec les six pays du Marché Commun est nettement en leur faveur.

Parmi les changements de structure particulière dans les relations commerciales de la Suisse avec l'extérieur, il convient de relever, pour les pays d'outre-mer, la part accrue des Etats-Unis qui représentait, au début des années 30, un peu plus de 6 % à l'importation et environ 7 % à l'exportation et qui s'inscrivait, ces dernières années, pour 13 % à l'importation et 12 % à l'exportation. En Europe même, à côté de la baisse du trafic avec les pays de l'Est, il faut noter la diminution en importance relative des relations avec la Grande-Bretagne ou la France, et l'augmentation du volume des échanges avec les pays du Benelux et les scandinaves, l'Italie et l'Allemagne occidentale maintenant leur position importante dans les échanges étrangers de la Suisse.

III. Considérations finales

Nous avons traité ci-dessus quelques aspects de l'évolution économique suisse en matière de conjoncture et de structure. Il ne peut s'agir d'un tableau complet. La Suisse possède une économie

uiting in de belangrijke toeneming van de post premies van individuele en collectieve verzekeringen in het familiebudget.

Zeker, ook de stortingen in spaarbanken zijn in Zwitserland belangrijk gebleven, evenals de kapitalen, welke zij vertegenwoordigen, nl. 14 milliard Zw. francs, maar er is een nog sterkere ontwikkeling in de richting van wat het collectief sparen wordt genoemd. Als gevolg hiervan stegen de uitgaven voor verzekeringen van de bevolking (omvattende alle takken van particuliere en verplichte verzekering) van 1,3 milliard in 1947 tot 3,4 milliard in 1956. Tenslotte dient nog gewezen te worden op het groeiende aandeel van de arbeid in het nationale inkomen. In 1938, het eerste jaar, dat er statistieken over het nationale inkomen werden samengesteld, bedroeg dit aandeel minder dan 50 %, in 1957 was dit aandeel tot meer dan 60 % gestegen. Het aandeel van het kapitaal is daarentegen teruggelopen.

De hier genoemde voorbeelden geven een beeld van de structurele veranderingen, die in de maatschappelijke opbouw hebben plaats gevonden en zijn tegelijkertijd de uitdrukking en de factoren van de economische beweging.

3. Ontwikkeling van de structuur van de buitenlandse handel

Zoals men weet, is de Zwitserse industriële productie ten gevolge van de geografische ligging van het land voornamelijk gebaseerd op specialiteiten, die dikwijls ondanks hun geringe omvang een grote waarde vertegenwoordigen. Het is de scheppende en omvormende arbeid, die aan het Zwitsers product zijn waarde verleent. De export dezer artikelen, voortgebracht door de Zwitserse nijverheid, vormt een levensbelang voor het land. Men moet zich dan ook niet verbazen, dat meer dan 90 % van de Zwitserse uitvoer bestaat uit industriële producten. Hierin is nauwelijks verandering gekomen in de 25 jaren, welke hier behandeld worden. Daarentegen is er een merkwaardige structurele verandering gade te slaan in de samenstelling van de import. Zwitserland, geen grondstoffen voortbrengend en onvoldoende levensmiddelen producerend, moet deze waren invoeren. Toch is het percentage industriële producten van de totale invoer duidelijk gestegen. Dit percentage bedroeg gedurende een reeks van jaren vóór W.O. II ongeveer 35 %; thans is dit cijfer gestegen tot 40 %. Daar de invoer van grondstoffen ongeveer gelijk gebleven is, zijn het de

levensmiddelen, die aan belangrijkheid hebben ingeboet. Dit wordt verklaard door een verhoging van de inheemse productie. Hetgeen opvalt is echter de belangrijke toeneming van de invoer van industriële producten.

Evenals in een aantal andere landen is de rol, die de textielindustrie speelt in de nationale productie, ook in Zwitserland verminderd en tevens haar belangrijkheid in de totale uitvoer. In 1930 vertegenwoordigden de textielproducten nog 30 % van de gehele Zwitserse export. In 1957 bedroeg dit percentage minder dan de helft. Daarentegen valt een vermeerdering in alle andere sectoren te constateren. De machine-, apparaten- en instrumentenindustrie heeft zich in opgaande richting ontwikkeld; van 15 % in 1930 bedroeg haar export in 1957 reeds meer dan 30 % van de totale uitvoer. Een nog sterkere ontwikkeling valt te constateren bij de chemische industrie en, zij het in mindere mate, ook bij de uurwerkindustrie, welke als typische gebruiksgoederenindustrie in sterke mate de invloed ondervindt van de wisselvalligheden van de handelspolitiek van andere staten.

Overeenkomstig de algemene economische ontwikkeling in de wereld, is het aandeel van Europa in de buitenlandse handel van Zwitserland verminderd ten opzichte van de overzeese gebieden, wanneer men de gehele periode beschouwt, welke thans onze aandacht heeft. Wanneer men de eerste jaren van het derde decennium dezer eeuw beschouwt, toen Europa ongeveer 80 % leverde van de invoer, en men vergelijkt deze met de eerste 5 jaren na W.O. II, dan valt het op, dat dit aandeel tot iets meer dan 60 % is gedaald, om weliswaar in de daaropvolgende jaren wederom tot boven de 70 % te stijgen. Wat de export betreft, is een analoge ontwikkeling te constateren in zoverre, dat bij het begin der jaren 30 Europa 75 % hiervan voor haar rekening nam; thans bedraagt dit percentage nog slechts 60 %. Al blijft Europa een hoofdpijler van de Zwitserse export, het aandeel van overzee is zo groot geworden, dat de Zwitserse handelspolitiek hier noodzakelijkerwijs rekening mee houdt. Indien het Europese aandeel in de Zwitserse invoer zich heeft kunnen herstellen, dan is dit vooral een teken van het belang van de Zwitserse markt voor onze Europese handelspartners. De betrekkelijke vermeerdering van het aandeel der industriële producten in de Zwitserse import, waarnaar hierboven werd verwezen, moet in dit licht gezien worden. In

solide. Toutefois, vu sa dépendance envers l'économie internationale, la Suisse est plus facilement sujette que d'autres à des fluctuations de la conjoncture. Pourtant, nous l'avons vu, des réserves existent, qui permettent de résister à des chocs qui peuvent toujours se produire. Ces réserves nationales ne sont pas seulement les mesures que l'Etat pourrait prendre pour parer au recul de l'emploi. Il s'agit plutôt des ressources dont dispose l'économie elle-même. Ainsi, les moyens nécessaires à de nouveaux investissements, moteur de toute croissance économique, sont sous-jacents dans l'économie. L'autofinancement reste la règle dans l'industrie suisse, mais l'accroissement de l'épargne donne d'autre part une grande possibilité d'action au marché des capitaux. Leur abondance trouve son expression dans le fait de la stabilité extraordinaire du taux d'escompte qui, depuis la période de la dévaluation monétaire en 1936 jusqu'à ces dernières années, est resté toujours bas, fixé à 1,5 % avec une augmentation temporaire en 1957, comme moyen d'action anti-inflationniste. Par ailleurs, le taux des dépôts d'épargne, qui était en moyenne d'environ 3 % au début des années 30, se trouve être d'à peine 2,5 % en 1957. L'exportation des capitaux a repris après la seconde guerre mondiale. Depuis l'armis-

tice, en mai 1945, jusqu'au 31 décembre 1958, les emprunts étrangers en Suisse se sont élevés à 2,17 milliards de francs. Il y a d'autre part l'accroissement des investissements suisses à l'étranger, comme aussi une augmentation d'achats de titres étrangers par des Suisses. On estime de 4 à 5 milliards de francs suisses la valeur des actions et obligations nord-américaine de propriété suisse.

Si le rappel de ces „réserves” montre que l'économie suisse peut envisager l'avenir immédiat avec confiance, il ne faut toutefois pas oublier la préoccupation constante qui doit être celle des Suisses face à des conditions de concurrence toujours plus serrées sur le marché mondial et face au développement industriel nouveau que subit le monde. C'est ainsi que des questions essentielles préoccupent actuellement la Suisse, tels que le développement de l'énergie nucléaire ou encore la formation accrue des cadres techniques. Il y a aussi les problèmes vitaux pour le commerce extérieur suisse qui résultent de l'entrée en vigueur du Marché Commun, notamment celui de l'organisation d'une association économique européenne complémentaire pour assurer, à la longue, une véritable organisation européenne, sans discriminations, ni privilèges.

het voorbijgaan wijzen wij nog op het feit, dat de handelsbalans van Zwitserland met de zes landen van de Europese Economische Gemeenschap een saldo te hunnen gunste aanwees.

Onder de vele structuurwijzigingen in de handelsbetrekkingen van Zwitserland met het buitenland, voor zover het landen overzee betreft, valt de belangrijke uitbreiding op, welke de handel met de Verenigde Staten heeft ondergaan, die aan het begin der jaren 30 iets meer dan 6 % van de invoer en ongeveer 7 % van de uitvoer vertegenwoordigde en die gedurende de laatste jaren 13 % van de invoer en 12 % van de uitvoer van Zwitserland voor zijn rekening neemt. In Europa zelf valt, naast de vermindering van de handel met de Oost-Europese staten, nog de vermindering te constateren van de handelsrelaties met Groot-Brittannië en Frankrijk en de vermeerdering van de handel met de Benelux-staten en met Scandinavië, terwijl Italië en West-Duitsland hun belangrijke positie als handelspartners van Zwitserland handhaafden.

III. Slotbeschouwingen

Wij hebben hierboven enige aspecten van de ontwikkeling der Zwitserse economie met betrekking tot conjunctuur en structuur behandeld. Het lag niet in de bedoeling in dit korte bestek een compleet beeld te willen geven. Zwitserland bezit een solide economie. Toch is Zwitserland, gezien zijn afhankelijkheid van de internationale economie, meer gevoelig dan andere staten voor schommelingen van de conjunctuur. Het heeft echter, zoals wij gezien hebben, reserves, die het in staat stellen, tegenstand te bieden aan schokken, die zich zouden kunnen voordoen. Die nationale reserves zijn niet slechts de maatregelen, welke de staat kan nemen om het hoofd te bieden aan een teruggang van de werkgelegenheid. Veeleer betreft het de hulpbronnen van de economie zelf. De noodzakelijke middelen voor nieuwe investeringen, van welke iedere economische uitbreiding afhangt, zijn aanwezig in

de economie. De zelf-financiering blijft regel in de Zwitserse industrie, maar de stijging van het totaal der spaargelden biedt grote mogelijkheden op de kapitaalmarkt. Hun overvloed vindt zijn uitdrukking in het feit van de buitengewone stabiliteit van het discontopercentage, dat sedert de devaluatie in 1936 tot heden, steeds laag gebleven is, op 1½ %, met een tijdelijke verhoging in 1957 als anti-inflationistische maatregel. Anderzijds bedraagt de rentevoet der spaarbanken, die bij het begin der jaren 30 gemiddeld ongeveer 3 % bedroeg, nauwelijks 2½ % in 1957. De kapitaal-export werd weder hervat na de Tweede Wereldoorlog. Sedert de wapenstilstand in Mei 1945 tot 31 December 1958 bedroegen de leningen, welke Zwitserland aan het buitenland verstrekke, 2,17 milliard francs. Er valt voorts een stijging te constateren der Zwitserse investeringen in het buitenland, evenals een verhoging van de aankopen van buitenlandse effecten voor Zwitserse rekening. Men schat de waarde der Noord-Amerikaanse aandelen en obligaties in Zwitsers bezit, op 4 à 5 milliard Zw. francs.

Indien het bestaan dezer reserves toont, dat Zwitserland de toekomst met vertrouwen tegemoet kan zien, mag men de voortdurende zorg der Zwitsers ten aanzien van de steeds moeilijker wordende concurrentiemogelijkheden op de wereldmarkt en tegenover de nieuwe industriële ontwikkeling, welke de wereld doormaakt, niet verwaarlozen. De belangrijkste vraagstukken, welke thans de volledige aandacht der Zwitsers opeisen, zijn o.a. de ontwikkeling van de atoomenergie en tevens de versnelde vorming van technische kaders. Andere levensbelangen, van welker oplossing de buitenlandse handel van Zwitserland afhangt, zijn die, welke ontstonden uit het in werking treden van de gemeenschappelijke markt en vooral die betreffende de organisatie van een aanvullende Europese Economische Gemeenschap, welke op den duur een echte Europese organisatie zonder discriminaties en zonder voorrechten moet verzekeren.

Depressie, Oorlog, Herstel

De economische ontwikkeling in Nederland 1933-1958

DOOR C. A. KLAASSE

Directeur Amsterdamsche Bank N.V.

De jaren 1933 en 1958, die een vijftientig-jarige activiteit van de Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel begrenzen, worden wat de economische ontwikkeling van Nederland betreft allerm minst door een rechte lijn verbonden. Dit tijdvak is rijk aan gebeurtenissen en uiterst bewogen geweest. Herhaaldelijk ontstonden dramatische hoogtepunten, meer dan eens moest het Nederlandse volk zich door diepten worstelen, waar soms door velen onvoorstelbare schier ondragelijke ellende moest worden geleden.

Overzien wij wat in de gehele periode de hoofdlijn van de economische evolutie is geweest, wanneer wij dus louter 1933 en 1958 tegenover elkaar stellen, dan constateren wij allereerst een belangrijke stijging van de welvaart. Het nationale inkomen tegen marktprijzen beliep in 1933 f 4.779 mln. en was in 1958 tot ongeveer het zevenvoudige n.l. f 31.830 mln. gestegen. Onmiddellijk moet hieraan echter worden toegevoegd, dat deze toeneming voor een zeer belangrijk deel slechts schijn is. Een berekening van ditzelfde nationale inkomen in constante prijzen leert ons, dat de ontwikkeling aanmerkelijk minder stormachtig is geweest dan op het eerste gezicht lijkt. Uitgedrukt in indexcijfers is het reële nationale inkomen in de laatste vijftientig jaar iets meer dan verdubbeld. Dit vestigt de aandacht op een tweede verschijnsel, een verschijnsel overigens, dat zich eerst tijdens en na de tweede wereldoorlog heeft doen kennen, n.l. dat van de daling in de waarde van de gulden. Wanneer men deze waarde meet in de prijzen van de goederen, van belang voor het levensonderhoud, dan zien wij 1938/39 op 100 stellende, dat het indexcijfer in 1933 op 102 stond en in 1957 op 312 was aangeland.

Wil men een nog zuiverder beeld van de welvaartsontwikkeling verkrijgen, dan moet men nog een andere factor in beschouwing nemen. De toeneming van het nationale inkomen, gecorrigeerd met de prijsstijging, heeft vooral dan betekenis, wanneer deze waarde ook per hoofd van de bevolking is gestegen. Betreft men de groei van de bevolking in zijn beschouwingen, dan is het resultaat van de

berekening, dat het nationale inkomen in constante prijzen per hoofd van de bevolking sedert 1933 met bijna 60 % heeft kunnen toenemen. Wanneer men bedenkt, dat zeker 1/3 van het in ogenschouw genomen tijdvak werd ingenomen door een depressie en oorlogsperiode, die Nederland beide zeer zwaar hebben getroffen, en dat bovendien in de staatkundige structuur grote verandering is gekomen, die sterke economische repercussies uitlokte — wij doelen op het verbreken van de banden, die ons land eeuwenlang met het huidige Indonesië hebben verbonden — dan mag men toch met tevredenheid vaststellen, dat de oud-vaderlandse deugden werklust, spaarzaamheid, initiatief en fantasie in staat zijn gebleken niet alleen de slagen op te vangen, doch ondanks deze slagen een zeer reële verhoging in de welvaart tot stand te brengen.

De bevolkingsgroei is de derde factor, waarop wij in dit overzicht in vogelvlucht inmiddels de aandacht hebben gevestigd. Bedroeg de bevolking in 1933 ruim 8 miljoen personen, in vijftientig jaar hebben zich hierbij nog 3 miljoen Nederlanders gevoegd, waardoor dus de huidige bevolking 11 miljoen sterk is. In het bijzonder na 1945 is deze toeneming een probleem geworden, dat de economische politiek tot in zijn kern heeft beïnvloed.

Wanneer men inzicht wil krijgen in de krachten, die het bovenbeschreven resultaat mogelijk maakten, dan zal men de laatste kwart eeuw meer gedetailleerd moeten beschrijven. Hiervoor kunnen wij deze periode het best in enkele tijdvakken verdelen, n.l.:

1. De periode van malaise en gematigde opgang 1933—1939.
2. De oorlogsjaren 1939—1945.
3. De periode van herstel en hernieuwde groei.

De periode van malaise en gematigde opgang

1933 - 1939

Sedert de Grote Crisis in het najaar van 1929 had zich in Nederland — overigens niet alleen in ons

Depression, Krieg, Wiederaufbau

Die wirtschaftliche Entwicklung in den Niederlanden 1933–1958

VON C. A. KLAASSE

Direktor der Amsterdamsche Bank N.V.

Die Jahre 1933 und 1958, welche eine 25-jährige Aktivität der Niederländisch-Schweizerischen Handelskammer markieren, werden, was die wirtschaftliche Entwicklung der Niederlande anbelangt, keineswegs durch eine gerade Linie miteinander verbunden. Dieser Zeitabschnitt ist reich an Ereignissen und äusserst bewegt. Wiederholt entstanden dramatische Höhepunkte, mehr als einmal musste die niederländische Bevölkerung sich durch Tiefen ringen, wo viele unvorstellbares und fast unerträgliches Elend erleiden mussten.

Halten wir uns vor Augen, was in diesem Vierteljahrhundert die Hauptlinie der wirtschaftlichen Evolution war, indem wir nur die Jahre 1933 und 1958 einander gegenüber stellen, dann konstatieren wir zuerst eine bedeutende Steigerung des Wohlstandes. Das nationale Einkommen, in Marktpreisen ausgedrückt, betrug 1933 rund 4779 mio. hfl. und erreichte 1958 das 7-fache, nämlich 31'830 mio. hfl. Gleichzeitig muss jedoch beachtet werden, dass diese Zunahme grösstenteils nur scheinbar ist. Berücksichtigen wir jedoch den Realwert des holländischen Nationaleinkommens, so kann festgestellt werden, dass die Entwicklung wesentlich weniger stürmisch war als es auf den ersten Blick scheinen mag. In Indexziffern ausgedrückt hat sich das reelle Nationaleinkommen in den letzten 25 Jahren nur etwas mehr als verdoppelt. Diese Tatsache lenkt die Aufmerksamkeit auf ein zweites Phänomen, ein Phänomen übrigens, das erst während und nach dem zweiten Weltkrieg in Erscheinung trat: die Verringerung des Guldenwertes. Wird dieser Wert an den Preisen der für den Lebensunterhalt wichtigen Güter gemessen, dann sehen wir, wenn der Guldenwert 1938/39 mit 100 festgesetzt wird, dass die Indexziffer 1933 auf 102 stand und 1957 bis auf 312 angestiegen war.

Falls man ein noch klareres Bild der Wohlstandsentwicklung erhalten möchte, dann wäre neben der Berücksichtigung der eingetretenen Preissteigerung noch ein anderer Faktor ins Auge zu fassen: die Wertzunahme pro Kopf der Bevölkerung, was eine Steigerung des nationalen Einkommens seit 1933

um fast 60 % ergibt. Wenn man bedenkt, dass einerseits ungefähr 1/3 der Berichtszeitspanne eine Depressions- und Kriegsperiode umfasste, von der die Niederlande schwer betroffen wurden und andererseits in der staatlichen Struktur grosse Änderungen mit starken wirtschaftlichen Rückwirkungen eingetreten sind — die Lösung der Bande, welche die Niederlande Jahrhunderte lang mit dem heutigen Indonesien verbunden haben — dann kann man doch mit Genugtuung feststellen, dass die altväterlichen Tugenden der Bevölkerung ihre Arbeitsfreude, Sparsamkeit, Initiative und ihr Schöpfer-sinn es ermöglicht haben, nicht nur die Schicksalsschläge zu überwinden, sondern auch eine sehr reelle Verbesserung des Wohlstandes zu erreichen.

Der Bevölkerungszuwachs ist der dritte Faktor, auf welchen wir in dieser Uebersicht die Aufmerksamkeit gelenkt haben. Die Bevölkerungszahl hat sich von etwas mehr als 8 Millionen im Jahre 1933 innert 25 Jahren um 3 Millionen erhöht und beträgt heute gut 11 Millionen. Besonders nach 1945 wurde diese Zunahme zu einem Problem, das die Wirtschaftspolitik bis in ihren Kern beeinflusste.

Will man sich einen Einblick in die Kräfte verschaffen, die diese Entwicklung ermöglicht haben, so scheint es angezeigt, die 25-jährige Zeitspanne in folgende Perioden einzuteilen:

1. Depression und gemässigte Wiederbelebung 1933–1939.
2. Kriegsjahre 1939–1945.
3. Wiederaufbau und erneutes Wachstum.

Depression und gemässigte Wiederbelebung

1933 - 1939

Seit der grossen Krise im Herbst 1929 hat sich in den Niederlanden — übrigens nicht nur in diesem Lande — ein Rückgang vollzogen, der nur als Abbruchsprozess bezeichnet werden kann. Die Keime des Umschlages im Jahre 1929 waren allerdings nicht in den Niederlanden zu suchen, doch erwies es sich, dass infolge des schweren Niederganges der

land — een teruggang voltrokken, die slechts als een afbraakproces gekenschetst kan worden. De kiemen van de omslag in 1929 hadden overigens niet in het binnenland gelegen, nochtans had de zware inzinking van de wereldconjunctuur voor Nederland tot gevolg, dat de algemene bedrijvigheid terugliep, de werkloosheid scherp toenam, de prijzen daalden, de internationale handel verminderde, waardoor ook de scheepvaart en het havenbedrijf zware klappen te incasseren kregen.

In zeker opzicht is 1933 een mijlpaal in de ontwikkeling gebleken. Voordien was de houding van de overheid overwegend passief geweest. De Regering was van mening, dat de hechte banden, die Nederland van oudsher met het buitenland bonden, op geen enkele wijze van onze kant uit mochten worden beschadigd, zodat men in beginsel de bestrijding van de depressie op het internationale vlak niet door binnenlandse maatregelen wenste aan te pakken. Ofschoon vele landen het Engelse voorbeeld van 1931 hadden gevolgd en hun munteenheden hadden laten depreciëren resp. tot het gebonden betalingsverkeer waren overgegaan, stond de Nederlandse regering op het standpunt, dat de goudwaarde van de gulden onverlet moest worden gehandhaafd en dat een agressieve protectionistische politiek moest worden vermeden. Op de Economische Wereldconferentie te Londen in 1933 was echter duidelijk, dat geen meerderheid was te vinden voor een bestrijding van de depressie op internationaal niveau, waaruit volgt dat elk land voor zichzelf moest uitmaken, welke maatregelen het dienstig achtte.

Voor de Nederlandse regering was het mislukken van de wereldconferentie geen reden haar houding te herzien. Handhaving van de goudwaarde van de gulden bleef hoofddoel. De landen, die een soortgelijke politiek volgden (België, Luxemburg, Frankrijk, Zwitserland, Italië en Polen) sloten zich in het goudblok aan. De door Nederland gevolgde politiek betekende in een wereld, waarvan het grootste deel tot depreciatie van de munteenheden was overgegaan, dat ons land automatisch een duurteland werd, hetgeen de export belemmerde, de import daarentegen stimuleerde. Langs twee wegen heeft de Overheid getracht een uitweg uit de impasse te vinden. Het belangrijkste economisch-politieke doel bestond uit een prijs- en kostenverlaging, welk streven onder de naam aanpassingspolitiek de geschiedenis is ingegaan. De overheid

gaf hier louter het voorbeeld o.a. in haar streven naar een sluitend budget, oefende zekere morele druk uit, maar nam geen dwangmaatregelen om het bedrijfsleven tot lagere kosten en prijzen te verplichten. Om te voorkomen dat in de overgangstijd, d.w.z. in de tijd, dat de aanpassing nog niet tot stand was gekomen, gehele bedrijfstakken te gronde zouden gaan, was men gedwongen tot een steunpolitiek, welke overigens ten dele met het andere economisch-politieke doel in strijd was. De industrie werd voornamelijk gesteund door een in omvang steeds toenemend stelsel van contingenteringen. Men trachtte hiermede te bereiken, dat een deel van de binnenlandse markt voor de eigen industrie gereserveerd kon blijven. Voor de landbouw werden aan de grens eveneens beschermende maatregelen genomen, waarnaast door subsidie, meng- en maalgelden enz. direct en indirect steun werd verleend. Voor de scheepvaart bestond de overheidshulp uit een stelsel van credietverlening.

Gaat men na hoe het bedrijfsleven zich hield in de jaren tot 1933, dan levert vrijwel elke branche een beeld van ernstige stagnatie. De gehele periode kan men aanduiden als die van een slepende malaise. Het ernstigste kwaad werd zonder twijfel gevormd door de massale werkloosheid, welke factor tot in onze dagen de houding, die werknemers, werkgevers en overheid tegenover de economische problemen aannemen, beïnvloedt. Waren er in 1933 reeds 323.000 werklozen, het jaargemiddelde in 1936 was tot 415.000 gestegen. De hoogste stand werd in Januari 1936 bereikt met 476.000 werkzoekenden, hetgeen een werkloosheidspercentage van niet minder dan 41 % betekende. In werkelijkheid was de situatie nog ernstiger omdat vele werklozen zich niet lieten inschrijven. Een schatting leverde voor de winter 1935/36 een aantal van 630.000 op.

Het indexcijfer van de industriële productie, op basis 1929 = 100 beliep in 1933 voor de productiemiddelenindustrie 50, voor de consumptiegoederenindustrie 76. Na 1933, toen een laagtepunt werd bereikt, toonde het cijfer tot 1936 weinig beweging. De cijfers van in- en uitvoer, het havenverkeer, de prijzen, het spoorwegvervoer enz. bewogen zich alle op uiterst laag niveau.

Dat onder deze omstandigheden de rentabiliteit van het bedrijfsleven negatief of nauwelijks positief was, behoeft geen betoog. Er was vrijwel geen expansie, eerder een tendentie tot inkrimping. Op het

Weltkonjunktur für die Niederlande die allgemeine Tätigkeit zurückging und deshalb die Arbeitslosigkeit stark zunahm. Eine allgemeine Preissenkung erfolgte, der internationale Handel verringerte sich, wovon die Schifffahrt und der Hafenbetrieb ebenfalls schwer betroffen wurden. In gewissem Sinne war das Jahr 1933 ein Markstein in der Entwicklung. Vorher war die Haltung der Regierung meistens passiv. Diese war nämlich der Meinung, dass die starken Bande, welche die Niederlande von jeher mit dem Ausland verbanden, keineswegs durch uns zerrissen werden durften, so dass man grundsätzlich die Bekämpfung der Depression auf internationalem Niveau und nicht mittels eigenen Massnahmen anzufassen wünschte. Obgleich viele Länder das englische Beispiel von 1931 befolgten und ihre Währungen herabsetzten, bzw. zum gebundenen Zahlungsverkehr schritten, beharrte die niederländische Regierung auf dem Standpunkt, den Goldwert des Guldens unverändert zu lassen, und eine aggressiv protektionistische Politik um jeden Preis zu umgehen. An der Londoner Weltkonferenz für Wirtschaftsfragen 1933 konnte jedoch keine Mehrheit festgestellt werden, die bestrebt war, die Depression auf internationalem Niveau zu bekämpfen. Dies hatte zur Folge, dass jedes Land selbst geeignete Massnahmen ins Auge fasste, um dieses Ziel zu erreichen. Für die niederländische Regierung war das Misslingen der Weltkonferenz kein Grund zur Revision ihrer Haltung. Die Aufrechterhaltung des Goldwertes der niederländischen Währung blieb ihr Hauptziel. Die Staaten mit ähnlicher Politik (Belgien, Luxemburg, Frankreich, die Schweiz, Italien und Polen) entschlossen sich zu einem Goldbündnis. Für jene Länder, die zur Abwertung ihrer Währungen schritten, bedeuteten die Niederlande eine Teuerungsinsel, was einerseits den Export hemmte und andererseits die Einfuhr stimulierte. Die Regierung versuchte auf zwei Arten aus dieser Sackgasse einen Ausweg zu finden. Das wichtigste wirtschaftlich-politische Ziel war eine Preis- und Kostensenkung, welche als Anpassungspolitik bezeichnet wurde. Die Regierungspolitik diente in ihrer Bestrebung nach einem ausgeglichenen öffentlichen Haushalt nur als Beispiel; auch übte sie einen wichtigen moralischen Druck aus. Im besonderen wurden jedoch Zwangsmassregeln ergriffen, um das Wirtschaftsleben zu niedrigeren Kosten und Preisen zu veranlassen. Um zu verhüten, dass in der Ueberzeit, d. h. in der Zeit, in der

die Anpassung noch nicht zustande gekommen war, ganze Industriezweige zugrunde gingen, war man zu einer Unterstützungspolitik gezwungen, welche übrigens teilweise mit dem anderen wirtschaftlich-politischen Zwecke im Widerspruch war. Die Industrie wurde vornehmlich von einem immer anwachsenden Kontingentierungssystem gestützt. Man versuchte hiedurch zu erreichen, dass ein Teil des inländischen Marktes für die eigene Industrie reserviert blieb. Für die Landwirtschaft wurden an der Grenze ebenfalls protektionistische Massnahmen getroffen; ausserdem wurde ihr mittels Subvention, Misch- und Mahlbestimmungen, usw., direkt und indirekt Unterstützung geleistet. Für die Schifffahrt beschränkte sich die Regierungsunterstützung auf ein System von Kreditgewährung.

Wenn man das Wirtschaftsleben in den Jahren bis 1933 beobachtet, sieht man in fast jeder Branche das Bild einer ernsten Stagnation. Diese ganze Periode kann als eine schleppende Misskonjunktur bezeichnet werden. Das schlimmste Uebel war ohne Zweifel die umfangreiche Arbeitslosigkeit, welche bis in die heutige Zeit die Haltung der Arbeitnehmer, Arbeitgeber und der Regierung gegenüber den wirtschaftlichen Problemen beeinflusst. Die Zahl der Arbeitslosen belief sich 1933 bereits auf 323'000; 1936 erhöhte sie sich auf 415'000; und den Höhepunkt erreichte das Jahr 1936 mit 476'000 Arbeitslosen, was 41 % der berufstätigen Bevölkerung ausmachte. Da sich viele Arbeitslose nicht registrieren liessen, war die Situation noch schlimmer; schätzungsweise belief sich ihre Zahl im Winter 1935/36 auf 630'000.

Die Indexziffer für die industrielle Branche, auf Basis 1929 = 100, belief sich 1933 für die Produktionsmittelindustrie auf 50, für die Konsumgüterindustrie auf 76. Nach 1933, als ein Tiefstand erreicht wurde, blieb die Zahl bis 1936 unverändert. Die Zahlen der Ein- und Ausfuhr, des Hafenbetriebes, der Preise, des Eisenbahnverkehrs, usw., bewegten sich alle auf äusserst niedrigem Niveau.

Natürlich wirkten sich diese Umstände einerseits auf die Rentabilität des Wirtschaftslebens negativ aus, indem sie andererseits den Kauf positiv beeinflussten. Von einer Expansion war kaum die Rede; vielmehr war eine Tendenz zur Einschränkung zu verzeichnen. Auf finanziellem Gebiet hatte dies auch wichtige Folgen. Man schätzt, dass die Reserven in den Jahren 1931 bis 1935 um rund 1 Milliarde hfl. zurückgingen; diesem Faktor zufolge

financiële terrein had dit belangrijke gevolgen. Men raamt, dat in de jaren 1931 t/m 1935 ruwweg f 1 miljard op reserves moest worden ingeteerd; mede door deze factor waren de totale besparingen van 1931 t/m 1933 negatief, zodat m.a.w. ontsparing optrad, en daarna slechts met een klein bedrag positief. Eerst na 1936 worden de omstandigheden weer gunstiger voor het sparen.

Was er enerzijds dus slechts een beperkt aanbod op de kapitaalmarkt, anderzijds viel ook een belangrijk deel van de vraag, met name van het bedrijfsleven, uit.

De algemene malaise weerspiegelde zich eveneens in de beurskoersen. Op basis $1921/25 = 100$ stond het indexcijfer voor Nederlandse aandelen in 1929 op 106, doch dit is tot 1933 tot 32 gedaald. De daling bij scheepvaartfondsen was niet minder dan een calamiteit: in 1929 81, in 1933 4! Indische aandelen zagen het indexcijfer van 140 in 1929 tot 38 in 1933 teruglopen, de petroleumfondsen in dezelfde jaren van 127 tot 52.

Het zou ons te ver voeren ons te verdiepen in verschillende andere onderdelen van het economisch leven. In het algemeen merken wij nog op, dat in vergelijking met de meeste andere landen de conjuncturele ontwikkeling in Nederland aanmerkelijk ongunstiger was. Een van de factoren, die hierbij een rol speelde was de onrust, waaraan de economie vrijwel voortdurend leed. In steeds breder kringen ging het vertrouwen in het welslagen van de economische politiek van de Regering verloren. Herhaaldelijk waren er ogenblikken, dat men ernstig vreesde, dat Nederland de gouden standaard niet zou kunnen handhaven. Omvangrijke kapitaalverplaatsingen, met de hieraan gekoppelde storingen op de geldmarkt, die niet nalieten de rente te beïnvloeden, traden op. Zulk een moment was er b.v. in 1935 toen België devalueerde.

Bij een van deze gelegenheden uitte de toenmalige Minister-President Colijn zijn gramschap door het gebruiken van de woorden „onvaderlandslievende schobbers”, een term die later herhaaldelijk is aangehaald.

Het doel van de regeringspolitiek, een aanpassing van het Nederlandse prijs- en kostenniveau aan het buitenlandse, kon niet worden bereikt. Toen in September 1936 Frankrijk en Zwitserland de strijd om het behoud van de gouden standaard moesten staken en Nederland als enig land met een ongewijzigde goudwaarde van de munt overbleef, moest

de Regering het hoofd in de schoot leggen. 27 September werd de monetaire band met het goud losgelaten. Het systeem van de zwevende wisselkoers werd aanvaard, zij het, dat het Egalisatiefonds werd opgericht, dat de koersontwikkeling in de hand hield. Terzijde merken wij hierbij op, dat bovengenoemde datum een nieuwe periode in de verhouding van de Staat tot de Nederlandsche Bank inluidde. In plaats van de centrale bank werd de Rijksoverheid verantwoordelijk voor de waarde van de Nederlandse gulden. Deze ontwikkeling is in 1948 uitgelopen op de nationalisatie van de Nederlandsche Bank.

Onmiddellijk na het loslaten van de gouden standaard stegen de wisselkoersen te Amsterdam; het depreciatiepercentage van de gulden t.o.v. de dollar bedroeg na enkele dagen ca. 20 %. Nadien schommelde de koers. De dollarnotering b.v. die één dag voor de devaluatie f 1,48 $\frac{3}{8}$ bedroeg, kwam 5 October 1936 op f 1,90 en was vlak voor het begin van de tweede wereldoorlog f 1,87 $\frac{1}{8}$.

Het behoeft geen betoog, dat het écart tussen het Nederlandse en de buitenlandse prijsniveaux met één slag was verdwenen. De invloed op de binnenlandse conjunctuur was bemoedigend. In het bijzonder de op het buitenland georiënteerde ondernemingen zagen hun afzet toenemen. De buitenlandse handel begon zich enigszins te herstellen, evenals de scheepvaart. De werkloosheid verminderte. Al heel spoedig keerden gevluchte kapitalen in de veilige haven terug. Onder invloed van de gestegen importprijzen ging het binnenlands prijsniveau omhoog. De invloed op de kosten van levensonderhoud bleef tot enkele procenten beperkt, mede omdat de Regering in haar landbouw-steunpolitiek een middel had om de prijzen te stabiliseren.

Al was de basis voor een economische opleving gelegd en konden, zoals opgemerkt, verschillende onderdelen van de economie hun activiteit vergroten, toch was er geen sprake van een sterke algemene expansie. Het herstel van de binding van de Nederlandse economie met de buitenlandse bracht mede, dat de invloed van de laatste in grotere mate werd gevoeld. Tot omstreeks midden 1937 was deze invloed gunstig. Daarna had het teruglopende internationale getij een drukkend effect op Nederland.

Reeds in 1938 begonnen de groeiende internationale politieke spanningen voor de economie voelbaar te worden. De Spaanse burgeroorlog, de „An-

waren die Gesamtersparnisse in den Jahren 1931 bis 1933 negativ, d.h. es fand eine Entsparung statt. Nach 1933 waren die Gesamtersparnisse mit einer geringen Summe positiv. Erst nach 1936 wurde das Sparklima wieder günstiger.

Einerseits war also nur ein beschränktes Angebot auf dem Kapitalmarkt zu verzeichnen, andererseits fiel auch ein wichtiger Teil der Nachfrage aus, wovon namentlich das Wirtschaftsleben betroffen wurde.

Die allgemeine Depression kam auch auf der Effektenbörse zum Ausdruck. In der Zeitspanne von 1921/1925 war die Indexziffer für niederländische Aktien 100, im Jahre 1929 stieg sie auf 106, und 1933 zeigte eine Senkung bis 32. Katastrophal war die Senkung bei den Schiffahrtswerten: 1929: 81, 1933: 4. Die niederländisch-indischen Werte sahen die Indexziffer von 140 im Jahr 1929 bis auf 38 im Jahr 1933 zurückgehen, die Oelwerte in denselben Jahren von 127 auf 52.

Es würde zu weit führen, über die verschiedenen anderen Probleme des Wirtschaftslebens zu diskutieren. Im allgemeinen soll jedoch noch erwähnt werden, dass im Vergleich mit den meisten anderen Ländern die konjunkturelle Entwicklung in den Niederlanden wesentlich ungünstiger war. Ein bedeutender Faktor war die Unruhe, unter der die Wirtschaft beinahe chronisch zu leiden hatte. In immer breiteren Kreisen zweifelte man am Wohlgelingen der Wirtschaftspolitik der Regierung. Es gab Augenblicke ernsthafter Besorgnis darüber, dass die Niederlande nicht imstande sein könnten, ihre Goldwährung zu behaupten. Umfangreiche Kapitalverschiebungen mit den entsprechenden Störungen auf dem Geldmarkt beeinflussten den Zinsfuß. Dies betraf vor allem das Jahr 1935, in dem Belgien abwertete. Anlässlich eines solchen Ereignisses gab der damalige Minister-Präsident Colijn seinem Gram Ausdruck mit den Worten: „onvaderlandslievende schobbers“ (unpatriotische Halunken), ein Ausdruck, der später wiederholt zitiert wurde.

Das Ziel der Regierungspolitik, das niederländische Preis- und Kostenniveau an das ausländische anzupassen, konnte nicht erreicht werden. Als in September 1936 Frankreich und die Schweiz den Streit um die Goldwährung aufgeben mussten und die Niederlande als einziges Land mit einer unveränderten Goldvaluta übrig blieben, sah sich die Regierung zur Kapitulation gezwungen. Am

27. September 1936 wurde das monetäre Band mit dem Gold fallengelassen. Das System des schwelenden Wechselkurses wurde angetreten, unter Gründung einer Egalisationskasse zur Beeinflussung der Kursentwicklung. Nebenbei möchten wir bemerken, dass mit obenerwähntem Datum eine neue Periode im Verhältnis des Staates zur Niederländischen Bank begann. Anstelle der Zentralbank war nun die Regierung verantwortlich für den Wert des niederländischen Guldens. Diese Entwicklung führte 1948 zur Nationalisation der Niederländischen Bank. Unmittelbar nach der Loslassung der Goldwährung stiegen die Wechselkurse in Amsterdam an; der Abwertungsprozentsatz des Guldens dem Dollar gegenüber belief sich nach einigen Tagen auf ca. 20 %. Nachher schwankten die Kurse. Die Dollarnotierung z.B., die sich einen Tag vor der Abwertung auf hfl. 1.48 $\frac{3}{8}$ belief, erreichte am 5. Oktober desselben Jahres hfl. 1.90 und betrug kurz vor Beginn des zweiten Weltkrieges hfl. 1.87 $\frac{1}{8}$.

Selbstverständlich war mit einem Schlag die Differenz zwischen dem niederländischen und dem ausländischen Preisniveau verschwunden. Der Einfluss auf die inländische Konjunktur war ermutigend. Jene Unternehmen, die gute Beziehungen zum Ausland hatten, verzeichneten eine wesentliche Zunahme ihrer Umsätze. Eine Wiederbelebung des Aussenhandels und der Schiffahrt wurde bemerkbar. Die Zahl der Arbeitslosen verringerte sich. Bald kehrten auch die Fluchtkapitalien ins Heimatland zurück. Unter Einfluss der angestiegenen Importpreise erhöhte sich das niederländische Niveau. Der Einfluss auf die Lebensunterhaltungskosten beschränkte sich auf einige Produzenten, wobei auch die Regierung mit ihrer Agrarpolitik ein gutes Mittel zur Stabilisierung der Preise in der Hand hatte. Obwohl die Basis für eine Belebung der Wirtschaft vorhanden war und verschiedene Wirtschaftszweige ihre Aktivität zu vergrößern vermochten, war eine allgemeine Expansion kaum spürbar. Die Wiederaufnahme der Beziehungen der niederländischen Wirtschaft zum Ausland machte sich stark geltend. Bis medio 1937 war dieser Einfluss günstig. Nachher übten die eingetretenen internationalen Spannungen einen nachteiligen Druck auf die Niederlande aus.

Bereits 1938 wurden die anwachsenden politischen Spannungen für die Wirtschaft spürbar. Der spanische Bürgerkrieg, der Anschluss von Oester-

schluss" van Oostenrijk bij Duitsland, de bezetting van Sudeten-Duitsland in het voorjaar 1939, gevolgd door de bezetting van Tsjecho-Slowakije, lieten niet na grote invloed te hebben op het economisch gebeuren. De werkloosheid nam af, ofschoon het aantal werkzoekenden in 1939 nog steeds boven het peil van 1931 lag; de productie nam toe, in het bijzonder in de kapitaalgoederenindustrie; im- en export bewogen zich in 1939 op aanmerkelijk hoger niveau, het volume van het verkeer in de havens kon op hoger peil komen. De ontlasting van de politieke spanningen in de wereld in de tweede wereldoorlog op 1 September 1939 plaatste Nederland voor een totaal andere situatie.

Nederland in de Tweede Wereldoorlog 1939 - 1945

Het tijdvak van 1939—1945 kan in twee duidelijk afgegrensde perioden worden onderscheiden, n.l. de maanden van 1 September 1939—10 Mei 1940, toen ons land nog als toeschouwer angstvallig zorgde de neutraliteit te bewaren en de tijd van de Duitse bezetting 14 Mei 1940—5 Mei 1945. Het heeft niet veel zin gedetailleerd te beschrijven wat het Nederlandse volk in de oorlogsjaren heeft meegemaakt. Economisch was deze periode er één van een steeds verder om zich heen grijpende stagnatie, die tenslotte in het bijzonder in het westen van het land in de beruchte hongerwinter 1944/45 vrijwel alle activiteit lamlegde. Economisch handelen was teruggebracht tot een harde strijd om het naakte bestaan, waarbij alle activiteit slechts was gericht op de verkrijging van de meest elementaire levensbehoeften; zelfs suikerbieten en tulpenbollen gingen tenslotte hiertoe behoren.

Wanneer aan het eind van de oorlog de inventaris wordt opgemaakt, komt met ontstellende duidelijkheid aan het licht, dat het industriële productie-apparaat voor een belangrijk deel weggevoerd en voor het overige versleten was, dat grote delen der landbouwgronden onder water stonden, de veestapel was gedecimeerd, dat vrijwel het gehele spoorwegnet was vernietigd, nauwelijks nog enig spoorwegmateriaal aanwezig was, de haveninstallaties van Amsterdam en Rotterdam grotendeels van de aardbodem waren weggevaagd en de havenbekkens, alsmede de belangrijke toegangswegen tot de zee, door tot zinken gebrachte schepen waren versperd, dat bijkans alle bruggen, ook over de grote rivieren, waren vernield, het wegennet was

verwaarloosd, auto's nauwelijks meer beschikbaar waren en belangrijke delen der steden door bombardementen of anderszins zwaar waren getroffen o.a. Rotterdam, 's-Gravenhage, Nijmegen. De in het land aangerichte vernielingen waren relatief groter dan in enig ander geallieerd West-Europees land.

Onderstaande cijfers geven een beeld van de schade, welke Nederland werd toegebracht:

verwoeste woningen	92.065
door oorlog veroorzaakte	
vermindering cultuurgrond	292.000 ha
hiervan onder water gezet	228.620 ha
	(= 10 % v. d. cultuurgrond)
vernietigde locomotieven	541 = 61 % v. totaal
„ wagons (stoom)	1.658 = 90 % „ „
„ „ (electr. enz.)	689 = 98 % „ „
„ goederen-	
„ wagons	20.421 = 72 % „ „
„ baanlengte spoor-	
„ wegen (km)	2.110 = 64 % „ „
„ pers.-auto's	68.420 = 69 % „ „
„ vrachtauto's	24.023 = 50 % „ „

De industriële productie was in Mei 1945 in vele gevallen tot het nulpunt of slechts weinig daarboven gedaald, zoals uit onderstaande voorbeelden blijkt (1938 = 100).

Kalkzandsteen	0
Fosfaatmeststoffen	0
Emailliewaren	0
Rijwielen	2
Katoen- en linnenweverijen	1
Metselstenen	3
Tricotgoederen	8
Kousen en sokken	7
Sigaretten	8
Gas	16
Electriciteit	16
Steenkool	29
Cement	37

Het bovenstaande vormt een voldoende illustratie van de moeilijke omstandigheden, waarin Nederland in Mei 1945 zijn opbouw moest beginnen. Hierbij moet men bedenken, dat een groot deel van de bevolking ondervoed was en derhalve de normale werkkraft niet kon leveren. Nochtans heeft het land zich, mede door buitenlandse hulp, kunnen oprichten, waarover wij in het laatste deel van onze beschouwing een overzicht zullen geven.

reich an Deutschland, die Besetzung von Sudeten-Deutschland im Frühjahr 1939, gefolgt von der Besetzung der Tschechoslowakei, übten einen starken Einfluss auf das Wirtschaftsleben aus. Die Ziffer der Arbeitslosigkeit verringerte sich, obwohl das Angebot auf der Arbeitsmarkt 1939 noch immer über dem Niveau von 1931 lag. Die Produktion stieg an, besonders in der Kapitalgüterindustrie, sowohl der Import als auch der Export bewegten sich 1939 auf einem ansehnlich höheren Niveau, der Hafenverkehr wuchs mehr und mehr. Die Entladung der weltpolitischen Spannung im 2. Weltkrieg, am 1. September 1939, stellte die Niederlande vor eine völlig geänderte Situation.

Die Niederlande im zweiten Weltkrieg

1939 - 1945

Der Zeitabschnitt von 1939 bis 1945 ist in zwei deutlich begrenzte Perioden aufzuteilen: 1. die Periode vom 1. September 1939 bis 10. Mai 1940, als das Land mit peinlicher Gewissenhaftigkeit bemüht war, seine Neutralität zu wahren, und 2. die Periode der deutschen Besetzung vom 14. Mai 1940 bis 5. Mai 1945. Wir möchten eine ausführliche Beschreibung des Schicksals der niederländischen Bevölkerung in den Kriegsjahren unterlassen. Wirtschaftlich kennzeichnete sich diese Periode als eine sich fortwährend verbreitende Stagnation, welche schliesslich, und besonders im Westen des Landes, im berühmten Hungerwinter 1944/45 praktisch jede Aktivität lähmte. Die Wirtschaft wurde zurückgestellt vor einem furchtbaren Kampf um das nackte Dasein, wobei die Aktivität nur die Befriedigung der elementärsten Lebensbedürfnisse anstrebte, wozu Zuckerrüben und Blumenzwiebeln gehörten.

Nach Beendigung der Streitigkeiten, als mit dem inventarisieren begonnen wurde, stand man mit erschütternder Deutlichkeit vor der Tatsache, dass der industrielle Produktionsapparat grösstenteils abtransportiert war. Was noch übrig blieb, war unbrauchbar geworden. Grosse Stücke des Agrarbodens waren überschwemmt, der Viehbestand war dezimiert, fast das ganze Eisenbahnnetz war zerstört, der Wagenpark abtransportiert. Die Hafenanlagen von Amsterdam und Rotterdam waren grösstenteils zertrümmert und die lebenswichtigsten Zufahrtswasserstrassen zum Meer gesperrt, da beinahe sämtliche Brücken, auch diejenigen über die grossen Flüsse, zerstört waren. Das Strassennetz war

vernachlässigt, Automobile standen kaum mehr zur Verfügung und wichtige Teile der Städte hatten erhebliche Bombenschäden erlitten, wie Rotterdam, Den Haag, Nijmegen usw. Die Zerstörungen in unserem Lande waren gewiss weit verheerender als in vielen anderen alliierten westeuropäischen Ländern.

Nachstehende Zahlen geben einen Ueberblick über die Schäden, welche die Niederlande erlitten:

Zerstörte Häuser	92'065
Durch Kriegshandlungen verringerter Kulturboden	292'000 Ha
hiervon überschwemmt	228'620 Ha
	= 10 % des Kulturbodens
Zerstörte Lokomotiven	541
	= 61 % vom Totalbestand
Zerstörte Personenwaggon (Dampf-)	1'658
	= 90 % vom Totalbestand
Zerstörte Personenwaggon (Elektr.)	689
	= 98 % vom Totalbestand
Zerstörte Güterwagen	20'421
	= 72 % vom Totalbestand
Zerstörte Bahnstrecke (Km)	2'110
	= 64 % vom Totalbestand
Zerstörte Personenwagen	68'420
	= 69 % vom Totalbestand
Kraftwagen	24'023
	= 50 % vom Totalbestand

Die industrielle Produktion betrug im Mai 1945 in vielen Fällen 0 oder nur wenig darüber, wie aus untenstehenden Beispielen hervorgeht (1938 = 100)

Kalksandsteine	0
Phosphatdüngemittel	0
Emailwaren	0
Fahrräder	2
Baumwoll- und Leinenweberei	1
Maurersteine	3
Trikotgüter	8
Strümpfe und Socken	7
Zigaretten	8
Gas	16
Elektrizität	16
Steinkohle	29
Zement	37

Obenerwähnte Angaben beweisen ganz deutlich die äusserst schwierige Lage, in der die Niederlande sich im Mai 1945 befanden. Zudem ist zu bedenken,

Herstel en welvaart

1945 - 1958

De taak, waarvoor de Nederlandse Regering bij het einde van de oorlog stond, leek hopeloos. De talrijke, uiterst moeilijke vraagstukken van het economisch herstel werden echter onmiddellijk aangepakt. Dank zij buitenlandse hulp, de ongebroken geest- en werkkraft en in de eerste jaren een grote mate van eensgezindheid, konden aanzienlijke resultaten worden bereikt.

Allereerst was het nodig te importeren, vooral voedingsmiddelen om in de allergrootste nood te voorzien en grondstoffen om de productie op gang te brengen. Zolang de export nog onvoldoende deviezen opleverde, moest deze invoer worden betaald uit de tijdig naar het buitenland overgebrachte goudvoorraad en uit belangrijke door de bondgenoten verstrekte credieten.

Hand in hand met het importprogramma liep het herstel van het binnenlandse vervoerapparaat. Op soms uiterst primitieve manier werden de verbindingen, zo goed en zo kwaad als mogelijk was, hersteld. Hierbij kon in het begin gebruik worden gemaakt van een deel van het vrachtwagenpark van het Canadese bevrijdingsleger.

Er dreigde echter reeds lang, doch met de bevrijding een in intensiteit toenemend, gevaar. Tijdens de oorlog was de verhouding van de geld- tot de goederenvoorziening volkomen verstoord. Enerzijds was de beschikbare goederenvoorraad steeds kleiner geworden, anderzijds was de hoeveelheid geld in circulatie steeds verder gegroeid. De oorzaken van eerstgenoemd verschijnsel lagen grotendeels in de afsnoering van Nederland van zijn grondstoffenbronnen, hetgeen de productie had doen stagneren. De grote geldcirculatie was gevolg van de inflatoire financiering van de tekorten in de Staatskas en een groot overschot op de betalingsbalans, enerzijds ontstaan door kapitaalimport, anderzijds door een „gunstige” handelsbalans.

Een zeer groot bedrag aan koopkracht hing constant boven de markt, doch kon geen legale bestedingsmogelijkheden vinden. Immers door uitgebreide distributie-, prijs- en loonmaatregelen en een stelsel van deviezenrestricties werd de besteding van geld beperkt. De drang om deze zwevende koopkracht te gebruiken, door consumenten om de grote achterstand in de gezinnen in te halen en door producenten om te investeren, was met het beëindigen

van de oorlog zeer versterkt. Er was dan ook geen sprake van, dat het mogelijk zou zijn geweest enige verzachting in de bepalingen aan te brengen. Er was integendeel reden de maatregelen nog te verscherpen.

Dit laatste gold b.v. voor de loonpolitiek. Het was immers een uitgemaakte zaak, dat het evenwicht in de nationale economie eerst zou kunnen worden bereikt, indien de export voldoende deviezen zou opleveren om de import te betalen. Te dien aanzien was de taak van de exporteurs zelfs verzwaard omdat uit andere bronnen, b.v. uit buitenlandse beleggingen, aanmerkelijk minder vloeide dan vóór 1940 gebruikelijk was. Het traditionele importoverschot zou dus in de toekomst kleiner moeten zijn, m.a.w. het dekkingspercentage hoger.

In deze omstandigheden, waarbij nog kwam de lage stand van de arbeidsproductiviteit, paste slechts een politiek van lage lonen om op de wereldmarkten concurrerend te kunnen aanbieden.

In nauw verband hiermede stond een omvangrijke politiek van subsidies, die ten doel had de kosten van levensonderhoud zo laag mogelijk te houden en deze zoveel mogelijk te stabiliseren. Niet onvermeld mag blijven dat het Nederlandse loonbeleid mede werd gedragen door de organisaties van werknemers en werkgevers samen, die in de Stichting van de Arbeid, een in de wereld unieke organisatie, nauw samenwerkten. Deze samenwerking verklaart, dat Nederland vrijwel het enige land is, waar stakingen nauwelijks voorkomen. Men was zich echter bewust, dat slechts wanneer een gezonde monetaire basis kon worden gelegd, het fundament van het economisch herstel voldoende stevig zou worden. In September 1945 werd waarschijnlijk de grootste monetaire operatie, die Nederland ooit gekend heeft, ten uitvoer gebracht, welke als „geldzuivering” of „geldsanering” in de herinnering is blijven voortleven. Met uitzondering van de munten en de kleine coupures der muntbiljetten moest alle chartaal geld bij de banken worden ingeleverd. Zij werden tezamen met de girale saldi geblokkeerd. Deblokking vond in principe slechts plaats tot een zodanig bedrag, dat dit geen monetaire gevaren kon opleveren.

Dank zij de getroffen maatregelen, de reeds gememoreerde werklust, een grote spaarzaamheid en een in het algemeen gunstige buitenlandse conjunctuur, voltrok zich het herstel in een onverwacht snel tempo. De landbouwproductie bereikte

dass ein grosser Teil der Bevölkerung unterernährt war und infolgedessen keine normale Tagesarbeit leisten konnte. Trotzdem hat sich das Land, auch dank der ausländischen Hilfe, wieder emporarbeiten können. Das letzte Kapitel unseres Berichtes soll diesem Thema gewidmet sein.

Wiederaufbau und Wohlfahrt

1945 - 1958

Die Aufgabe, welche die niederländische Regierung bei Kriegsschluss zu übernehmen hatte, schien zunächst beinahe hoffnungslos. Die zahlreichen äusserst schwierigen Probleme des wirtschaftlichen Wiederaufbaus wurden jedoch sofort angefasst. Dank der Hilfe des Auslands, der ungebrochenen Geistes- und Arbeitskraft und des starken Zusammengehörigkeitsgefühls während der ersten Nachkriegsjahre, war es möglich geworden, wertvolle und fruchtbare Resultate zu erzielen.

Der erste Schritt galt dem Import von Lebensmitteln und Rohstoffen, um die grösste Not zu lindern und die Produktion wieder in Gang zu bringen. So lange der Export noch ungenügende Devisen einbrachte, mussten diese Waren mit dem im Ausland angelegten Goldbestand und mit den von den Alliierten zur Verfügung gestellten Krediten bezahlt werden.

Gleichzeitig mit dem Importprogramm wurden auch die Wiederaufbauarbeiten des inländischen Strassennetzes aufgenommen, wobei anfangs die Verbindungen eher primitiv funktionierten. Dabei standen in der ersten Zeit die Lastwagen der kanadischen Befreiungsarmee zur Verfügung.

Jene Gefahr, von der das Land bereits früher bedroht wurde, verstärkte sich jedoch nach der Befreiung. Während des Krieges war das Verhältnis des Geldes zur Güterversorgung völlig gestört. Die zur Verfügung stehenden Gütervorräte wurden immer kleiner, während die Geldmenge immer weiter anwuchs. Die Ursachen des ersterwähnten Phänomens waren grösstenteils der Abschnürung der Niederlande von ihren Rohstoffquellen zuzuschreiben, wodurch die Produktion immer mehr stagnierte. Die stark gesteigerte Geldzirkulation war der inflatorischen Finanzierung der Defizite in der Staatskasse und einem grossen Zahlungsbilanzüberschuss zuzuschreiben, welcher einerseits in Kapitalimport, andererseits durch eine „günstige“ Handelsbilanz ihren Ursprung gefunden hatte.

Ein sehr hoher Betrag an Kaufkraft war immer

am Markt zu verzeichnen, ohne dass legale Verwendungsmöglichkeiten vorhanden waren, denn mittels ausgedehnter Distributions-, Preis- und Lohnmassnahmen und eines Systems von Devisenrestriktionen wurde die Verwendung des Geldes beschränkt. Das Drängen der Konsumenten, diese schwebende Kaufkraft zu nutzen, um dadurch den grossen Rückstand in den Familien einzuholen, und der Produzenten, um zu investieren, war nach Beendigung der Kriegshandlungen bedeutend stärker. Erleichterungen in den Bestimmungen vorzunehmen war ausgeschlossen, ja man sah sich sogar gezwungen, die Massnahmen zu verschärfen.

Dies kam in erster Linie in der Lohnpolitik zum Ausdruck. Allgemein war man der Meinung, dass eine Wiederherstellung des Gleichgewichts der nationalen Volkswirtschaft notwendig war, umso mehr, wenn der Export genügend Devisen zur Zahlung der Einfuhr einbringen sollte. In dieser Beziehung wurde die Aufgabe der Exporteure jedoch erschwert, da aus anderen Quellen, wie zum Beispiel Investitionen im Ausland, merklich weniger Einnahmen erzielt wurden als dies vor 1940 der Fall war. In Zukunft müsste also der traditionelle Importüberschuss kleiner sein, in andern Worten ausgedrückt, sollte der Prozentsatz der Deckung höher werden.

Um auf den Weltmärkten konkurrenzfähig bleiben zu können, war bei einem solchen Tiefstand der Arbeitsproduktivität lediglich die Ansetzung niedriger Löhne möglich.

In engem Zusammenhang hiemit stand eine umfangreiche Subventionspolitik, um die Lebensunterhaltskosten so niedrig als möglich zu halten und diese zu stabilisieren. Es darf nicht unerwähnt bleiben, dass die niederländische Lohnpolitik durch die Organisationen der Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die in der „Stichting van de Arbeid“ (Stiftung für die Arbeit) eng zusammenarbeiteten, unterstützt wurde. Die Zusammenarbeit mit dieser Organisation vermochte die Niederlande als praktisch einziges Land von Streiks fernzuhalten. Man war sich jedoch darüber einig, dass nur bei einer gesunden finanziellen Grundlage der wirtschaftliche Wiederaufbau möglich war. Die im September 1945 ausgeführte Finanzoperation, die unter den Namen Geldsäuberung oder Geldsanierung bekannt war, dürfte wohl in der Geschichte der Niederlande eines der schwerwiegendsten Ereignisse gewesen sein. Mit Ausnahme der Münzen und niede-

in het oogstseizoen 1946/47 reeds een peil van 69 % van dat van voor de oorlog. De industriële productie bedroeg eind 1945 56 %, eind 1946 85 % en eind 1947 reeds 101 % van het niveau van 1938.

Uiteraard waren er moeilijkheden te over. De woningbouw b.v. kwam nauwelijks op gang. Wel werd aan bedrijfsgebouwen prioriteit gegeven, doch de kiem werd gelegd voor een jaren durende woningnood, al spoedig als volksvijand no. 1 aangeduid. Tot op de dag van vandaag is dit probleem nog niet opgelost.

Ernstiger liet zich in de loop van 1947 de betalingsbalans aanzien. Wel kon de uitvoer stijgen, doch de eisen, die de import stelde waren zo sterk dat het tekort op de betalingsbalans grote vormen aannam. De prijsstijging in het buitenland verzwaarde deze druk aanmerkelijk. Het begon er in 1947 op te lijken, dat het herstelprogramma ontijdig zou moeten worden afgebroken en een noodregeling ten uitvoer zou moeten worden gebracht. Te rechter tijd evenwel kwamen de Verenigde Staten o.a. ons land met de Marshall-steun te hulp. De betekenis van de onder Economic Cooperation Act 1948 en later de Mutual Security Acts verkregen hulp, welke tot ultimo 1957 niet minder dan \$ 978,2 mln. of \$ 110,1 per hoofd der bevolking heeft bedragen, is tweeledig geweest. Enerzijds verkreeg Nederland de zo noodzakelijke dollars om de invoer van grondstoffen, machines en voedingsmiddelen op peil te houden, anderzijds werkte de Marshall-hulp in sterke mate mede tot het uit de circulatie nemen van inmiddels wederom in te grote getale in omloop zijnde guldens. Het ogenblik, dat het monetair evenwicht, voorwaarde voor een evenwichtige betalingsbalans bereikt werd, werd door de Marshall-hulp naderbij gebracht. In 1949 bedroeg het tekort nog slechts f 250 mln., tegen tekorten van f 1.566 mln. en f 957 mln. in 1947 en 1948.

Inmiddels vonden twee belangrijke gebeurtenissen plaats, die het economisch leven allesbehalve onberoerd hebben gelaten. De eerste betrof de moeilijkheden in Indonesië, waar de ontwikkelingen op 27 December 1949 hebben geleid tot overdracht van de souvereiniteit. De samenwerking, die Nederland daarbij voor ogen stond, heeft zich helaas niet kunnen ontplooiën. Dit dwong het Nederlandse bedrijfsleven al spoedig tot een heroriëntering in zijn afzet en leidde in andere gevallen, niet zonder succes, tot een wijziging in de activiteit.

De tweede gebeurtenis, waarop wij hierboven

doelden, is de devaluatie van de gulden met 30 % op 21 September 1949, in navolging van soortgelijke maatregelen in Engeland en andere landen. De devaluatie heeft ten gevolge gehad, dat het Nederlandse prijs- en loonniveau in beweging kwam. Anderzijds vond de devaluatie plaats op een tijdstip, dat het herstel van de oorlogsschade in engere zin als afgesloten kon worden beschouwd. Dit gevoegd bij het op reëler basis stellen van de waarde van de gulden t.o.v. de dollar, leverde een fundament waarop een politiek kon worden gebouwd, welke met handhaving van het monetaire evenwicht, op de oplossing van de zich langzamerhand steeds duidelijker aftekenende structurele problemen kon worden gericht.

Het structurele hoofdprobleem, waarmede de overheid zich voortaan diepgaand moest gaan bezig houden was het vraagstuk van de sterk groeiende bevolking. Het jaarlijkse bevolkingsoverschot, dat voor de oorlog omstreeks 100.000 had bedragen, liep in 1946 tot ruim 238.000 op, daalde in de hierop volgende jaren enigszins, doch bleef zich aanmerkelijk boven het vooroorlogse peil bewegen. Een oplossing moest worden gevonden voor het probleem van het scheppen van werkgelegenheid voor deze tienduizenden. Het vraagstuk werd nog verzwaard doordat Indonesië geen verdere mogelijkheden meer bood, integendeel, duizenden aldaar werkzame Nederlanders moesten repatriëren. In eigen land moest grotere werkgelegenheid worden geschapen, daarnaast moest elke gelegenheid tot emigratie worden aangegrepen.

Uitbreiding van de werkgelegenheid in de landbouw was onmogelijk. Men moest, niettegenstaande de inpoldering van de Zuiderzee krachtig werd aangepakt, eerder rekening houden met een vermindering van het aantal arbeidsplaatsen, wegens de in deze sector hand over hand toenemende mechanisatie. In beperkte mate konden handel en verkeer, alsmede de overheidsdiensten nog uitbreiding aan hun personeelbezetting geven, doch het was van meet af aan duidelijk, dat naast een politiek t.a.v. de emigratie het beleid op een versterkte industrialisatie moest worden gericht. In September 1949 richtte de Regering een eerste industrialisatienota tot het parlement, waarin aan de hand van de verwachte netto-toeneming van de beroepsbevolking een taakstelling was uitgestippeld. Nadien zijn met bepaalde intervallen dergelijke nota's aan de volksvertegenwoordiging voorgelegd.

ren Geldscheine musste alles Chartergeld in die Banken eingeliefert werden, worauf es zusammen mit den Girasalden blockiert wurde. Eine Deblockierung konnte grundsätzlich nur bis zu einem Betrag, der keine monetäre Gefahren mit sich bringen konnte, stattfinden.

Dank dieser Massnahmen, der schon erwähnten Arbeitsfreudigkeit, einer grossen Sparsamkeit und einer allgemein günstigen Weltkonjunktur vollzog sich der Wiederaufbau in einem unerwartet schnellen Tempo. Die Agrarproduktion erreichte in der Erntesaison 1946/1947 schon ein Niveau von 69 % von dem der Vorkriegszeit. Verglichen mit 1938, belief sich die industrielle Produktion ultimo 1945 auf 56 %, ultimo 1946 auf 85 % und ultimo 1947 bereits auf 101 %.

Selbstverständlich gab es viele Schwierigkeiten. Der Wohnungsbau wollte nicht in Gang kommen. Vorerst galt das Hauptinteresse dem Bau von Industrie- und Geschäftshäusern, doch die schon Jahre andauernde Wohnungsnot, die bald als Volksfeind Nr. 1 bezeichnet wurde, konnte nicht überwunden werden. Dieses Problem vermochte man leider bis zum heutigen Tag nicht vollständig zu lösen.

Als eine sehr ernst zu nehmende Angelegenheit galt die Zahlungsbilanz des Jahres 1947. Die Ausfuhr konnte zwar gesteigert werden, doch war die Einfuhr so gross, dass das Defizit der Zahlungsbilanz immer höher wurde. Zudem wurde dieser Umstand durch die Preissteigerung im Ausland sehr beeinflusst. 1947 musste mit der Möglichkeit gerechnet werden, das Programm des Wiederaufbaus frühzeitig abbrechen zu müssen und eine Notregelung zu planen. Zu jenem Zeitpunkt leisteten jedoch die Vereinigten Staaten mit der Marshall-Hilfe dem Lande eine grossartige Unterstützung. Die Bedeutung dieser unter der Bezeichnung „Economic Cooperation Act 1948“ und später „Mutual Security Acts“ angebotenen Hilfe, welche bis ultimo 1957 nicht weniger als \$ 978,2 mio. oder \$ 110,1 pro Kopf der Bevölkerung betrug, war zweiteilig. Einerseits erhielten die Niederlande die notwendigen \$, um die Einfuhr von Rohstoffen, Maschinen und Lebensmitteln auf dem notwendigen Niveau weiterentwickeln zu können, andererseits gelang es durch die Unterstützung der Marshall-Hilfe, die inzwischen stark angeschwollene Geldzirkulation etwas einzudämmen.

Durch die Marshall-Hilfe erreichte man auch

wieder das monetäre Gleichgewicht, das für eine harmonische Zahlungsbilanz massgebend war. Im Vergleich zu Defiziten von 1566 mio. hfl. im Jahre 1947 und 957 mio. hfl. im Jahre 1948 betrug 1949 das Defizit nur noch 250 mio. hfl.

Inzwischen kam es zu zwei wichtigen Ereignissen, von welchen auch das Wirtschaftsleben keineswegs verschont blieb. Das erste betraf die Schwierigkeiten in Indonesien, welches am 27. Dezember die Souveränität erlangte. Die von den Niederlanden erhoffte Zusammenarbeit mit diesem Lande kam leider nie zur Entfaltung. Unter diesen Umständen wurde das Land vor die Aufgabe gestellt, neue Wege zur Förderung seines Handels zu ebnen, was zum Teil erfolgreich zu einer Aenderung der Aktivität führte.

Das zweite Ereignis, wovon obenstehend die Rede war, war die Devaluation vom 21. September 1949 von 30 % des bisherigen Guldenwertes im Einklang mit ähnlichen Massnahmen in England und anderen Ländern. Einerseits beeinflusste diese Abwertung das niederländische Preis- und Lohnniveau, andererseits erfolgte die Abwertung gerade zu jenem Zeitpunkt, als die Wiederherstellung der Kriegsschäden im engeren Sinne als vollendet betrachtet werden konnte. Dieser auf reellerer Basis fixierte Guldenwert dem Dollar gegenüber lieferte die Grundlage einer Politik, die bei Innehaltung des monetären Gleichgewichts die immer deutlicher werdenden strukturellen Probleme zu lösen imstande war.

Das Hauptproblem, womit sich die Regierung im weiteren intensiv zu befassen hatte, war die stark anwachsende Bevölkerung. Der jährliche Bevölkerungsüberschuss, der sich vor dem Kriege auf ca. 100'000 belief, steigerte sich 1946 auf 238'000, um in den darauffolgenden Jahren wieder etwas abzusinken; er blieb jedoch wesentlich über dem Vorkriegsniveau. Es galt nun, das Problem der Arbeitsbeschaffung für die vielen tausend Menschen zu lösen. Dies wurde noch dadurch erschwert, dass nun Indonesien keine Arbeitsmöglichkeiten mehr bieten konnte. Vielmehr mussten zahlreiche dort arbeitende Niederländer in ihre Heimat zurückkehren, wo für sie Arbeitsgelegenheit geschaffen werden musste. Gleichzeitig sah man sich gezwungen, die Bevölkerung zu erneuter und vermehrter Auswanderung anzuspornen.

Eine Erweiterung der Arbeitsmöglichkeit im Agrarsektor war unmöglich. Im Gegenteil musste

Een industriële expansie zal alleen dan kans van slagen hebben, wanneer de in omvang toenemende productie afzet kan vinden. Een belangrijk deel van deze afzet zal in het buitenland moeten worden gevonden, omdat alleen hierdoor de deviezen kunnen worden verkregen, nodig om een toenemende import van voedingsmiddelen en grondstoffen te kunnen betalen. Afzet in het buitenland vereist concurrerende prijzen. De oplossing van het bevolkingsprobleem heeft dan ook gevolgen voor een breed veld van de economische politiek.

In de eerste plaats kan men niet volstaan met een expansie in de breedte, doch moeten ook investeringen in de diepte tot stand worden gebracht, waardoor immers de productiviteit wordt verbeterd en de kostprijs kan worden verlaagd. Vervolgens meende de Nederlandse regering dat het noodzakelijk was de loonvorming in de hand te blijven houden, waarbij zij zich bij haar maatregelen op dit gebied overigens in het algemeen gesteund gevoelde door de vertegenwoordigers van werknemers en werkgevers. Loonsverhogingen hebben in Nederland dan ook doorgaans de vorm aangenomen van een loonronde, d.w.z. een algemene verhoging, die de stijging van de arbeidsproductiviteit niet te boven mocht gaan. Niet altijd is men hierin geslaagd.

Langs fiscale weg heeft men de investeringen geprikkeld door de mogelijkheid tot vervroegde afschrijving te openen en een zgn. investeringsaftrek toe te staan. Bij dit laatste mochten de ondernemingen aanvankelijk gedurende vijf jaar 4 %, thans gedurende twee jaar 8 % per jaar van het in elk jaar geïnvesteerde bedrag in mindering brengen van de belastbare winst.

Het is duidelijk, dat wanneer men een steeds in omvang toenemend productie-apparaat schept, dat tegen concurrerende prijzen kan leveren, dit apparaat eerst dan van buitenlandse afzet verzekerd kan zijn, indien de overige landen geen belemmeringen aan hun import uit Nederland in de weg leggen. Hieruit volgt, dat de Nederlandse Regering t.o.v. de internationale samenwerking een actieve politiek voert. Deze houding heeft de Nederlandse Regering reeds eeuwenlang ingenomen. Ons land was altijd in beginsel vrijhandelsgezind, hetgeen destijds en ook nu nog voortvloeyde uit de geografische positie van het land, waardoor handel en scheepvaart belangrijke welvaartsbronnen werden. Deze houding is in verband met de noodzaak tot industrialisatie nog versterkt.

Reeds in 1944 sloten de zich te Londen bevindende regeringen van België, Nederland en Luxemburg de Beneluxovereenkomst. Gestaag is aan de uitbouw van Benelux gewerkt. Op 1 Januari 1948 treedt de tarievensgemeenschap tussen de drie landen in werking, op 1 Juli 1949 gevolgd door de zgn. Voor-Unie. Hierop zijn nadere uitwerkingen t.a.v. deelgebieden gevolgd, o.a. gedeeltelijke unificatie van accijnzen, coördinatie van de economische en sociale politiek, gemeenschappelijke handelspolitiek, liberalisatie van het kapitaalverkeer, waarna tenslotte in 1958 het verdrag tot vorming van een Economische Unie bij de onderscheiden parlementen is ingediend.

Ook in wijder verband heeft Nederland zich actief getoond. De gedachte van doorbreking van het bilaterale betalingsverkeer door het aangaan van intra-Europese compensatie- en clearingovereenkomsten vond hier te lande warme verdediging en leidde op 18 November 1947 tot de eerste Overeenkomst betreffende multilaterale monetaire compensaties tussen Frankrijk, Italië en de drie Beneluxlanden. In 1948 werd deze overeenkomst mede op aandringen van Nederland tot alle Marshall-landen uitgebreid, waarbij ook het systeem van trekkingsrechten werd ingevoerd, waarna op 19 September 1950 de Europese Betalings Unie tot stand kwam, die met terugwerkende kracht op 1 juli 1950 in werking trad.

Het is na het voorgaande duidelijk, dat Nederland zich ook t.a.v. de Kolen- en Staalgemeenschap waarvan het verdrag op 18 April 1951 door de deelnemende landen ondertekend werd, voorstander toonde. Dat de medewerking aan de Europese Gemeenschap en Euratom niet werd onthouden, niet tegenstaande belangrijke onderdelen van het bedrijfsleven felle critiek hebben geleverd, behoeft geen betoog. Dat de Nederlandse regering zich t.a.v. de vorming van een Europese Vrijhandelszone in positieve zin heeft uitgesproken, ligt eveneens geheel in de lijn van het beleid op het gebied van de internationale betrekkingen.

Van de vele aspecten van de industrialisatie mag dat der financiering niet ongenoemd blijven. Men kan zich immers wel een taak stellen, de benodigde werkrachten kunnen aanwezig zijn, leiders en ideeën kunnen ter beschikking staan, doch industrialiseren betekent investeren en dit laatste kan alleen op gezonde basis geschieden, d.w.z. zonder inflatiegevaaren op te roepen, wanneer hiertegen-

infolge der zunehmenden Mechanisation mit einer Einschränkung der Arbeitsplätze gerechnet werden, obgleich die Landgewinnung in der Zuiderzee kräftig weiter getrieben wurde. Nur in beschränktem Ausmasse konnten Handel und Verkehr sowie auch die Behörde Ihren Personalbedarf ausbreiten. Es war jedoch von Anfang an klar, dass neben einer Politik zur Förderung der Emigration die Regierung auf eine intensivere Industrialisation zielen sollte. Im September 1949 wurde durch die Regierung die erste Industrialisationsnote beim Parlament eingereicht; in dieser Note wurde anhand des zu erwartenden Netto-Anwachses der Berufsbevölkerung ein Arbeitsprogramm aufgestellt. Nachher wurden weitere solcher Noten bei der Volksvertretung eingereicht.

Eine industrielle Expansion kann nur erfolgen, wenn die ansteigende Produktion auch abgesetzt werden kann. Ein bedeutender Teil dieser Verkaufsmöglichkeiten sollte im Auslande gefunden werden, da nur auf diese Weise Devisen zur Zahlung des anwachsenden Bedarfs an Lebensmitteln und Rohstoffen aufgebracht werden können. Der Verkauf nach dem Ausland fordert konkurrenzfähige Preise. Die Lösung der Bevölkerungsfrage hat denn auch für ein weites Feld der Wirtschaftspolitik schwere Folgen mit sich gebracht. In erster Linie kann man sich nicht nur auf eine Expansion in die Breite beschränken, sondern es sollen auch Investitionen in die Tiefe angestrebt werden, damit die Produktivität verbessert und der Selbstkostenpreis verringert werden können. Im weiteren war die niederländische Regierung der Meinung, dass es unbedingt notwendig war, einen Einfluss auf die Lohnansätze auszuüben. Dabei wurde sie durch die Organisation der Arbeitnehmer und der Industriellen im allgemeinen unterstützt. Lohnerhöhungen erfolgten in den Niederlanden meistens in Form einer „loonronde“ (eine durch die Regierung beanspruchte allgemeine Lohnerhöhung), welche die Steigerung der Arbeitsproduktivität nicht übertreffen sollte, was jedoch nicht immer gelang.

Auf fiskalem Wege versuchte man die Investitionen zu steigern, indem man frühzeitige Abschreibungen zuließ und einen sog. Investitionsabzug genehmigte. Letzterer erlaubte den Unternehmern zunächst während 5 Jahren 4 %, nachher während zwei Jahren 8 % der investierten Kapitalien vom zu versteuernden Gewinn in Abzug zu bringen.

Eine konkurrenzfähige Produktivität kann nur durch möglichst umfangreiche Absatzmöglichkeiten im Ausland erzielt werden. Dies ist natürlich nur möglich, wenn den Niederlanden dabei keine Hindernisse im Wege stehen. Daraus geht hervor, dass die niederländische Regierung in Bezug auf die internationale Zusammenarbeit sehr aktiv ist. Uebrigens pflegte die niederländische Regierung diese Haltung seit Jahrhunderten einzunehmen. Die Niederlande strebten grundsätzlich immer den Freihandel an, was damals und auch heute noch aus der geographischen Lage des Landes mit seinen grossen Handels- und Schiffsverkehrsinteressen verständlich ist. Diese Grundsätze wurden in Bezug auf die Notwendigkeit der industriellen Expansion nur noch verstärkt.

Bereits 1944 schlossen die in London ansässigen Regierungen Belgiens, der Niederlande und Luxemburgs den Benelux-Vertrag. Unaufhörlich wurde am Ausbau der Benelux gearbeitet. Am 1. Januar 1948 trat die Tarifgemeinschaft zwischen den drei Ländern in Kraft. Am 1. Juli 1949 wurde die sogenannte Vor-Union gegründet. Nachher wurden auf mehreren Gebieten Sonderregelungen ausgearbeitet, welche u.a. die teilweise Unifikation der Akzisen, die Kooperation der Wirtschafts- und Sozialpolitik, die Liberalisation des Kapitalverkehrs umfassten, und schliesslich wurde 1958 der Vertrag zur Bildung einer Wirtschaftsunion bei den verschiedenen Volksvertretungen eingereicht.

Auch in grösserem Verband waren die Niederlande sehr aktiv. Der Gedanke zu einer Durchbrechung des bilateralen Zahlungsverkehrs mittels eines intereuropäischen Kompensations- und Clearingsvertrags fand im Lande grossen Beifall und führte am 18. November 1947 zu der ersten Uebereinkunft der multilateralen monetären Kompensationen zwischen Frankreich, Italien und den drei Benelux-Ländern. 1948 wurde diese Uebereinkunft auf das Drängen der Niederlande hin auf alle Marshall-Länder ausgedehnt. Dadurch entstand das System der Ziehungsrechte, worauf am 19. September 1950, mit Rückwirkung auf den 1. Januar 1950, die Europäische Zahlungs-Union in Kraft trat.

Es ist nach dem Vorgesagten klar, dass die Niederlande auch das Zustandekommen der Montan-Union befürworteten, welche am 18. April 1951 in den Mitgliedstaaten gegründet wurde. Das gleiche galt für die Bildung der Europäischen Wirtschafts-Union und des Euratom, obgleich wichtige Wirt-

over voldoende wordt gespaard. Men kan dit vraagstuk niet alleen kwantitatief benaderen m.a.w. men mag niet tevreden zijn, wanneer tegenover een zeker bedrag aan investeringen in een bepaalde periode eenzelfde bedrag aan besparingen staat, het vraagstuk heeft ook een kwalitatieve kant. Een niet onbelangrijk deel van de besparingen moet bestaan uit gelden, die risico's willen aanvaarden.

Overziet men het gehele tijdvak, dan is er wel veel gesproken over een tekort aan risicodragend kapitaal, doch men krijgt de indruk, dat in de praktijk vrijwel steeds voldoende middelen van de gewenste categorieën aanwezig waren. Met grote waarschijnlijkheid kan worden aangenomen, dat de financiering nimmer een belemmering heeft gevormd bij het verwezenlijken van gezonde industrialisatieprojecten.

Wanneer wij aannemen, dat eind 1949 de herstelperiode werd afgesloten en wij overzien, welke ontwikkeling zich sedertdien heeft voltrokken, dan blijkt de industriële productie gemiddeld jaarlijks met 5 à 6 % te zijn gestegen, n.l. van 78 in 1949 (basis 1953 = 100) tot 126 in 1957. De productie per werknemer nam in dezelfde periode met 31 punten toe, d.i. gemiddeld met ca. 4 % per jaar. Overigens werd eerst in 1953 het peil van 1939 bereikt.

Een andere tak van nijverheid, waarvan de resultaten niet in bovenstaande cijfers zijn begrepen, wordt gevormd door de woningbouw. Deze is aanmerkelijk langzamer op gang gekomen dan de meeste andere sectoren. Naast de ernstige stagnatie tijdens de oorlog en de sterke groei van de bevolking vormt deze factor de verklaring voor de nog steeds heersende woningnood. Tot eind 1949 liep het woningtekort nog op, daarna trad een daling in. De laatste jaren is het aantal gereedgekomen huizen boven de 80.000 gestegen. Ter vergelijking kan dienen, dat tussen 1920 en 1940 de jaarproductie tussen de 30.000 en 50.000 woningen schommelde. Zelfs bij het genoemde grote aantal gereedkomende woningen zal het nog jaren duren, voordat op dit terrein evenwicht zal zijn bereikt.

Een korte blik willen wij tenslotte slaan op de conjuncturele ontwikkeling na 1945. De bijzondere omstandigheden in de eerste jaren na de oorlog, waarbij productie, distributie, lonen, prijzen en het buitenlandse handels- en betalingsverkeer sterk aan banden waren gelegd, hebben tot gevolg gehad, dat aanvankelijk niet van een conjunctuurbeweging kon

worden gesproken. Naarmate het herstel vorderde, is de vrijheid geleidelijk teruggekeerd. Zonder een al te strikt verband hiermede te leggen — immers de gang van zaken wordt in Nederland in hoge mate door de ontwikkeling in het buitenland bepaald — ziet men toch na 1949 een zekere regelmaat in tijden van op- en neergang. De jaren 1950 en 1951 vormden een periode van overspanning, waarvan de oorzaken geheel zijn terug te leiden tot de Koreaanse oorlog en de economische spanningen, die deze in de wereld heeft opgeroepen. In de hierop volgende jaren ontspande zich de economie als gevolg van de buitenlandse ontwikkeling, doch ook in verband met een aantal zeer krachtige door de staat getroffen maatregelen. 1954 en 1955 waren jaren van evenwicht, waarop zich in 1956 een nieuwe storing aankondigde, die in dit en het volgend jaar tot een ernstige overbesteding leidde. In 1958 trad een herstel in. Bij deze laatste hausse lagen de oorzaken voornamelijk in het binnenland. Belastingverlaging en loonsverhoging hadden de consumptie gestimuleerd, de investeringen werden hierdoor en door een gestaag stijgende buitenlandse vraag geprikkeld.

In de Nederlandse omstandigheden weerspiegelt de conjuncturele ontwikkeling zich onmiddellijk en met grote kracht in de betalingsbalans. Jaren van overspanning, in feite van overbesteding, gaan gepaard met een ongunstige betalingsbalans en een scherpe daling van de goud- en deviezenvoorraden. Dit dwingt de overheid vrij spoedig tot diepgaand ingrijpen. Wij releveerden dit reeds in verband met de hausseperiode in 1950/51. In 1956/57 werd een uitgebreid programma van bestedingsbeperking doorgevoerd. In de jaren van herstel ziet men de goud- en deviezenvoorraad zich wederom herstellen.

De hier geschetste bewegingen bepalen zich uiteraard niet tot de reële sfeer. Zij vinden in de monetair-sfeer hun weerspiegeling, in inflatoire spanningen en deflatoire ontspanning. Ook langs de monetair-politieke weg tracht men daarom ook de wagen in het spoor te houden. Naast de discontopolitiek hanteert de Nederlandsche Bank de openmarktpolitiek en zij kan sedert 1954 ook gebruik maken van een variatie van een kaspercentage, waaromtrent de handelsbanken met De Nederlandsche Bank een gentlemen's agreement hebben afgesloten.

De politiek van Staat en centrale bank hebben tot

schaftszweige an dieser Politik scharfe Kritik üben. Dass die niederländische Regierung die Bildung einer Europäischen Freihandelszone mit allen Mitteln verfocht, ist ganz im Einklang mit ihrer Politik auf dem Gebiet der internationalen Beziehungen.

Von den vielen Aspekten der Industrialisation dürfte derjenige der Finanzierung nicht unerwähnt bleiben. Man kann sich zwar eine Aufgabe stellen, die benötigten Arbeiter können vorhanden sein, ebenso die Führer und Pläne; Industrialisation bedeutet immer Investierung und diese letztere kann nur auf gesunder Basis vor sich gehen, d.h. ohne inflationäre Einflüsse ins Leben zu rufen. Es genügt nicht, diesem Problem ausschliesslich quantitativ näher zu kommen, d.h. man soll sich nicht damit zufrieden geben, dass in einer bestimmten Periode einer gewissen Investierungssumme dieselbe Summe an Ersparnissen gegenüber steht; das Problem hat auch eine qualitative Seite. Ein nicht unbedeutender Teil der Ersparnisse soll aus Kapitalien bestehen, die auch etwelche Risiken vertragen können.

Überprüft man die ganze Periode, dann ist zu konstatieren, dass einerseits zwar öfters von einem Manko an Risiko tragendem Kapital die Rede ist, jedoch bekommt man andererseits den Eindruck, dass in der Praxis im allgemeinen genügend Mittel vorhanden sind. Mit grosser Wahrscheinlichkeit kann angenommen werden, dass sich die Finanzierung nie hemmend auf die Verwirklichung gesunder Industrialisationsprojekte auswirkte.

Nehmen wir an, dass ultimo 1949 die Periode des Wiederaufbaus abgeschlossen war und überblicken wir die seitherigen Entwicklungsvorgänge, dann ergibt sich, dass die industrielle Produktion durchschnittlich um 5 bis 6 % jährlich angestiegen ist, d.h. von 78 im Jahre 1949 (1953 = 100) auf 126 im Jahre 1957. Die Produktion pro Arbeiter konnte in derselben Periode um 31 Punkte erhöht werden, was eine Durchschnittszahl von 4 % jährlich ergibt. Das Niveau von 1939 konnte erst 1953 erreicht werden.

Ein anderer Industriezweig, dessen Ergebnisse nicht in die obenerwähnten Zahlen einbezogen wurden, ist der Wohnungsbau. Auf diesem Gebiet könnten die Fortschritte als eher schleichend bezeichnet werden. Die Stagnation während des Krieges und der starke Anwachs der Bevölkerung bilden wohl die Hauptursachen des auch heute

noch herrschenden Wohnungsmangels. Während bis Ende 1949 das Wohnungsmanko noch weiter anstieg, konnte später eine leichte Besserung verzeichnet werden. Während der letzten Jahre stieg die Zahl der neuerstellten Wohnungen auf 80'000. Zum Vergleich sei erwähnt, dass in der Periode 1920—1940 die Jahresproduktion zwischen 30'000 und 50'000 schwankte. Selbst bei der genannten grossen Zahl fertiggebauter Wohnungen werden noch Jahre erforderlich sein, um das nötige Gleichgewicht wieder herzustellen.

Schliesslich möchten wir noch einen kurzen Überblick auf die konjunkturelle Entwicklung seit 1945 geben. Der Ausnahmezustand der ersten Nachkriegsjahre, während welcher Produktion, Distribution, Löhne, Preise und der ausländische Handels- und Zahlungsverkehr stark gemassregelt waren, hatte zur Folge, dass vorerst von einer Konjunkturbewegung nicht die Rede sein konnte. Mit dem fortschreitenden Wiederaufbau ist auch die Freiheit allmählich zurückgekehrt. Obgleich nicht in besonderem Zusammenhang hiermit — der Geschäftsgang ist in den Niederlanden in hohem Masse von der Entwicklung im Ausland abhängig — konnte in den Jahren nach 1949 ein gewisser Rhythmus des Auf- und Niederganges beobachtet werden. Die Jahre 1950 und 1951 bildeten eine Periode der Ueberspannung, deren Ursachen ausschliesslich im Koreanischen Krieg und den dadurch hervorgerufenen wirtschaftlichen Spannungen in der ganzen Welt zu suchen sind. In den folgenden Jahren konnte sich die Wirtschaft dank der Entwicklungen im Ausland einerseits und dank tiefgreifender staatlicher Massnahmen andererseits etwas entspannen. 1954 und 1955 waren Jahre des Gleichgewichts, während sich 1956 eine neue Störung bemerkbar machte, die auch 1957 zu einem stark anwachsenden Verbrauch führte. 1958 besserte sich die Lage wesentlich. Bei dieser letzten Hausse lagen die Ursachen hauptsächlich im Ausland. Infolge Steuerermässigung und allgemeiner Lohnerhöhung steigerten sich die Konsumtions-Auslagen, wodurch die Investitionen, von einer stets anwachsenden ausländischen Nachfrage begleitet, stimuliert wurden.

Die konjunkturelle Entwicklung zeigt sich in den Niederlanden verhältnismässig sofort und sehr kräftig in der Zahlungsbilanz. Jahre der Ueberspannung und der Ueerverwendung paarten sich mit einer ungünstigen Zahlungsbilanz und einer scharfen Senkung der Gold- und Devisenbestände. Dies ver-

nu toe geen structurele expansie, zonder conjuncturele ups en downs tot stand kunnen brengen, doch wel kan worden gezegd, dat zij de gang van de conjunctuurontwikkeling zodanig in de hand hebben gehouden, dat extreme uitslagen, in het bijzonder een langjarige depressie, kon worden vermeden.

Slothbeschouwing

Het beginpunt van ons overzicht, 1933, was een

jaar in mineur. Zwaar zijn de slagen geweest, die Nederland sedertdien te verduren heeft gehad. Nochtans terugziende op de sedertdien verlopen 25 jaar kan niet anders worden gezegd, dan dat de grote lijn in de ontwikkeling per saldo opwaarts gericht is geweest. 1958, het slotjaar van dit overzicht, is misschien niet als een topjaar te beschouwen, het betekent niettemin, dat wij onze schets in majeur kunnen afsluiten.

anlasste die Regierung sehr bald zu tiefgehenden Eingriffen. Wir beobachteten dies schon in der Hausse-Periode von 1950 bis 1951. Von 1956 bis 1957 wurde ein ausgedehnter Plan zur Beschränkung des Verbrauchs durchgeführt. In den Jahren der Sanierung haben sich die Gold- und Devisenbestände wieder stark gehoben.

Die obenerwähnten Schwankungen beschränken sich naturgemäss nicht auf die reelle Sphäre. In der monetären Sphäre werden sie widergespiegelt in inflatorischen Spannungen und deflatorischen Entspannungen. Auch auf dem Wege der monetären Politik versucht man deshalb den Wagen in der Spur zu halten. Neben der Diskontopolitik bedient sich die Niederländische Bank der offenen Marktpolitik und seit 1954 hat sie die Möglichkeit, eine Aenderung des Kassenprozentsatzes durchzuführen, wobei die Handelsbanken ein „gentlemen's agreement“ mit der Niederländischen Bank abgeschlossen haben.

Die Politik des Staates und der zentralen Bank hat bis jetzt keine strukturelle Expansion, sondern nur konjunkturelle ups und downs zustande bringen können; man kann jedoch sagen, dass sie den Gang der konjunkturellen Entwicklung so sehr beeinflusst hat, dass extreme Ausschläge, besonders eine langjährige Depression, umgangen werden konnten.

Schlussbetrachtung

1933, zu Beginn unserer Uebersicht, war ein Jahr in Mineur. Die Schläge, welche die Niederlande seitdem einkassieren mussten, waren schwer. Zurückblickend auf die vergangenen 25 Jahre kann man aber sagen, dass die grosse Linie der Entwicklung aufwärts führte. Das Jahr 1958, mit welchem diese Betrachtung schliesst, bildet zwar nicht einen Gipfelpunkt, es erlaubt uns jedoch, unseren Abriss in Majeur abzuschliessen.

25 Jahre Vertragsverhältnis Schweiz - Niederlande

VON W. LEIBUNDGUT, Fürsprecher

*Sektionschef I, Handelsabteilung des Eidgenössischen
Volkswirtschaftsdepartements*

Das Gründungsjahr 1933 der Niederländisch-Schweizerischen Handelskammer fiel in eine Periode wachsender Unsicherheit im internationalen Waren- und Zahlungsverkehr. Mit Clearingabkommen, Einfuhrbeschränkungen und Kontingentsvereinbarungen als Ausfluss der Devisenbewirtschaftungen und Transfermoratorien suchte man der Schwierigkeiten im Verkehr mit den Ländern des zunehmenden Währungszerfalls Herr zu werden. Das Vertragsverhältnis Schweiz-Holland unterstand damals einzig den Bestimmungen des heute noch gültigen Freundschafts-, Handels- und Niederlassungsvertrages vom 19. August 1875, der am 1. Oktober 1878 in Kraft getreten ist. Hauptinhalt dieses Vertrages ist die klassische gegenseitige Meistbegünstigung. Bis zum Ausbruch des Zweiten Weltkrieges wickelte sich der gegenseitige Waren- und Zahlungsverkehr freizügig ab, abgesehen von einzelnen Kontingentsabmachungen.

Nach der Besetzung der Niederlande im Frühjahr 1940 war der Waren- und Zahlungsverkehr mit den Niederlanden nur noch über die Besatzungsmacht möglich. Zur Vermeidung einer vollständigen Unterbrechung des traditionellen Verkehrs mit den Niederlanden sah sich die Schweiz gezwungen, entsprechende Vereinbarungen mit Deutschland zu treffen (20. September 1940). Auf Grund dieser Vereinbarungen wickelte sich vom September 1940 bis zum September 1944 der Zahlungsverkehr mit den Niederlanden in Form eines Clearingverkehrs über die Deutsche Verrechnungskasse in Berlin ab.

Die Befreiung der Niederlande stellte dann eine Reihe schwieriger Probleme im Hinblick auf die Wiederaufnahme direkter Aussenhandelsbeziehungen. Es galt einerseits, dem durch den Krieg schwer mitgenommenen Partner durch die Gewährung von Vorschüssen zu ermöglichen, sich die zu seinem Wiederaufbau benötigten Güter zu beschaffen, und andererseits mussten auch Mittel und Wege zur Liquidierung des bisherigen Verrechnungsverkehrs gefunden werden. Die entsprechenden Verhandlungen

führten zum Abschluss des Zahlungsabkommens vom 24. Oktober 1945, das die dezentralisierte Abwicklung des kommerziellen Zahlungsverkehrs regelte. Jedoch konnten damals noch keine detaillierten Abmachungen über den gegenseitigen Warenaustausch getroffen werden. Dies wurde durch ein am 5. Dezember 1945 unterzeichnetes Protokoll nachgeholt. Es waren nun noch die offengebliebenen Fragen des gegenseitigen Finanztransfers, des Versicherungszahlungsverkehrs, des Reisezahlungsverkehrs und der Liquidation des schweizerisch-holländischen Clearings zu lösen. Die Regelung der ersten drei Fragen gelang im Protokoll über den nicht-kommerziellen Zahlungsverkehr, vom 6. Mai 1946, wogegen die schwierige Frage der Clearingliquidation weiterhin offen blieb. Das erwähnte Protokoll über den Finanzzahlungsverkehr bildet einen integrierenden Bestandteil des Zahlungsabkommens vom 24. Oktober 1945. Beide Abkommen galten inskünftig auch für die überseeischen Gebiete der Niederlande.

Schon am 24. Dezember 1946 gelang es, das Warenprotokoll vom 5. Dezember 1945 durch ein umfassenderes Handelsabkommen zu ersetzen, worin der Warenaustausch nicht nur kräftig ausgebaut, sondern auch — ohne neue Kredite — selbsttragend gestaltet werden konnte. In weiteren Verhandlungen konnte dann eine vermehrte Anpassung des Warenaustausches an die traditionelle Struktur, namentlich die schweizerische Ausfuhr betreffend, erreicht und der Tourismus als normaler schweizerischer Ausfuhrfaktor wieder in das Vertragsgebäude eingebaut werden (24. April 1948). Ernstere Schwierigkeiten ergaben sich im Herbst 1948 aus einem Zurückbleiben der budgetierten holländischen und indonesischen Ausfuhr nach der Schweiz, wodurch die Zahlungsbilanz aus dem Gleichgewicht geriet und die zur Verfügung stehenden Kredite in einem unerwartet raschen Rhythmus ausgeschöpft wurden. In den Vereinbarungen vom 16. November 1948 konnten die erforderlichen Anpassungen an die veränderten Verhältnisse — durch vorüber-

Nederlands-Zwitserse staatsverdragen 1933-1958

DOOR MR. W. LEIBUNDGUT

*Sektionschef I, Handelsabteilung des Eidgenössischen
Volkswirtschaftsdepartements*

Het oprichtingsjaar 1933 der Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel te Amsterdam viel in een periode van groeiende onzekerheid in het internationale handels- en betalingsverkeer. Met clearingsregelingen, invoerbepkeringen en contingeringsovereenkomsten als uitvloeisel van de deviezencontrôle en de transfermatoria trachtte men de handelsmoeilijkheden uit de weg te ruimen met die landen, welker munteenheid zwak gefundeerd was. De verdragsverhouding Zwitserland-Nederland werd toen alleen beheerst door de bepalingen van het nog heden geldige Tractaat van Vriendschap, Handel en Vestiging van 19 Augustus 1875, dat op 1 October 1878 van kracht werd. De belangrijkste bepaling van dit verdrag is die der klassieke wederzijdse meestbegünstiging. Tot het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog kon het wederzijdse handels- en betalingsverkeer zich geheel vrij afwickelen, afgezien van enkele contingeringsafspraken.

Na de bezetting van Nederland in het voorjaar 1940 was het handels- en betalingsverkeer met Nederland nog slechts over de bezettende macht mogelijk. Ter vermijding van een totale onderbreking van de traditionele handel met Nederland zag Zwitserland zich gedwongen, de hiertoe noodzakelijke regelingen met Duitsland te treffen (20 September 1940). Op grond dezer overeenkomsten vond het betalingsverkeer met Nederland vanaf September 1940 plaats in de vorm van een clearing over de Deutsche Verrechnungskasse in Berlijn.

Na de bevrijding van Nederland kwam een reeks moeilijke problemen aan de orde in verband met de hervatting van de directe handelsbetrekkingen. Enerzijds moest men de mogelijkheid scheppen om de door de oorlog zwaar getroffen handelspartner door middel van voorschotten in staat te stellen de voor de wederopbouw noodzakelijke goederen te kopen, terwijl anderzijds naar middelen en wegen gezocht moest worden ter liquidatie van de vroegere clearing. De hieromtrent gevoerde besprekingen leidden tot het sluiten van de betalingsovereen-

komst van 24 October 1945, die de gedecentraliseerde afwikkeling van het commerciële betalingsverkeer regelde. Het was toen echter nog niet mogelijk om gedetailleerde overeenkomsten over het wederzijdse goederenverkeer te treffen. Dit geschiedde op 5 December 1945, toen een desbetreffend protocol werd ondertekend. Nu waren er echter nog de problemen van de wederzijdse transfer van rente- en kapitaalopbrengsten, van het assurantiebetalingsverkeer, van reisdeviezen en van de liquidatie van de Nederlands-Zwitserse clearing op te lossen. De regeling der drie eerste problemen werd vastgelegd in het protocol over het niet-commerciële betalingsverkeer van 6 Mei 1946; de moeilijke kwestie van de liquidatie der clearing bleef voorlopig onopgelost. Het reeds genoemde protocol dat het kapitaalverkeer regelde, vormt een integrerend bestanddeel van de betalingsovereenkomst van 24 October 1945. Beide overeenkomsten golden tevens voor de Nederlandse gebiedsdelen overzee.

Reeds op 24 December 1946 gelukte het, het protocol van 5 December 1945 te vervangen door een uitgebreider handelsverdrag, waarin het handelsverkeer niet slechts krachtig ontwikkeld werd, maar waardoor het tevens — zonder nieuwe creditverlening — in evenwicht werd gebracht. Verder onderhandelen schiep de mogelijkheid tot een grotere aanpassing der warenuitwisseling aan de traditionele structuur van de Zwitserse uitvoer; tevens werd het vreemdelingenverkeer weer als normaal element van de Zwitserse uitvoer in de verdragsverhouding opgenomen (24 April 1948). Moeilijkheden van ernstige aard deden zich in het najaar van 1948 voor ten gevolge van de omstandigheid, dat de Nederlandse en Indonesische uitvoer naar Zwitserland nog niet de hoogte bereikt had, waarmede men in het verdrag had gerekend. Hiertoe geraakte de betalingsbalans uit haar evenwicht en raakten de verleende crediten in sneller tempo dan verwacht was, uitgeput. In de overeenkomsten van 16 November 1948 konden de noodzakelijke aanpassingen aan de gewijzigde omstandigheden —

gehende Erhöhung der schweizerischen Kreditlimite, indirekte Kürzung der schweizerischen Ausfuhrkontingente durch Erstreckung der Kontingentsperiode, zusätzliche holländische Exporte — angebracht werden.

Leider zeigte es sich aber bald einmal, dass die an die getroffenen Sanierungsmassnahmen geknüpften Erwartungen sich nur zum Teil erfüllten, da die Einfuhr aus Holland weiterhin einen ganz ungenügenden Umfang aufwies. Der äusserst angespannte Zahlungsverkehr machte eine einschneidende Operation notwendig, und so kam es nach langen, schwierigen und komplizierten Verhandlungen am 21. Oktober 1949 zum Abschluss eines neuen Handelsabkommens und gleichzeitig zu Aenderungen und Ergänzungen des Zahlungsabkommens, die auch der mittlerweile erfolgten Abwertung des Guldens Rechnung trugen. Die als vorübergehend gedachte Erhöhung der schweizerischen Kreditlimite wurde endgültig und Holland erklärte sich zur Zahlung einer pauschalen Abfindungssumme bereit. Es wurde der Grundsatz des ausgeglichenen Zahlungsverkehrs aufgestellt, d.h. der ganze Verkehr musste so geregelt und laufend überwacht werden, dass Holland weitere Goldabgaben erspart blieben. Dieser Grundsatz bedingte eine ganz erhebliche Beschneidung der schweizerischen Exportmöglichkeiten.

Eine neue Lage ergab sich anlässlich der August-Verhandlungen des Jahres 1950, an denen erstmals auch zwei Vertreter der Republik Indonesien teilnahmen. Es war aber gleichzeitig das letzte Mal, dass Holland und Indonesien der Schweiz gegenüber als gemeinsamer Verhandlungspartner auftraten, denn auf Grund der Beschlüsse der damals bevorstehenden holländisch-indonesischen Ministerkonferenz trennten sich dann die Wege der beiden Staatswesen. Die Verhandlungen waren beherrscht vom bevorstehenden Inkrafttreten der Europäischen Zahlungsunion und vom wahrscheinlichen Beitritt Hollands und der Schweiz. Diese Perspektiven eröffneten ganz neue Möglichkeiten für unseren Verkehr mit Holland, der dann nicht mehr unter dem Zwang einer ausgeglichenen Zahlungsbilanz zu stehen brauchte. So stellte der Zahlungsverkehr erstmals keine Probleme mehr. Diese Verhandlungen führten zum Abschluss des „Protocole commercial“ vom 30. Oktober 1950 mit Holland und Indonesien.

In einem Zusatzprotokoll vom 20. September

1951 wurden die Warenlisten für ein weiteres Jahr festgesetzt, unter Berücksichtigung des damaligen Standes der holländischen Einfuhrliberalisierung, im Rahmen der OECE-Bestimmungen, die im Hinblick auf die ungünstige Entwicklung der holländischen Zahlungsbilanz etwas zurückgeschraubt werden musste.

Am 1. Dezember 1952 kam ein neues Handelsabkommen zustande. Die holländische Zahlungsbilanz hatte sich mittlerweile günstig entwickelt, so dass Holland seinen Einfuhrliberalisierungssatz erhöhen und die den Handels- und Zahlungsverkehr behindernden Restriktionen schrittweise etwas lockern konnte.

Holland war zum drittgrössten Gläubiger der Europäischen Zahlungsunion aufgestiegen, und unser Warenverkehr zeigte seit Monaten erhebliche schweizerische Einfuhrüberschüsse an. Dieses Abkommen war mit einer Klausel betreffend die Möglichkeit der stillschweigenden Verlängerung seiner Gültigkeit versehen. Da jedoch die Warenlisten nur ein Jahr gültig waren, mussten sie jeweils neue vereinbart und dem Stande der beidseitigen Liberalisierung angepasst werden. Die Anzahl der noch kontingentiert verbleibenden Waren schrumpfte zusehends stark zusammen. Gleichzeitig konnten auch im Finanzzahlungsverkehr Erleichterungen vorgesehen werden. Solche zusätzlichen Vereinbarungen wurden getroffen am 3. September 1953, ferner am 20. September 1954, am 23. September 1955 und am 22. November 1956. Der Warenverkehr ergab regelmässige, zum Teil beträchtliche schweizerische Einfuhrüberschüsse. Dank schweizerischen Forderungsüberschüssen auf dem Gebiete der sog. unsichtbaren Zahlungen wurde die passive Handelsbilanz jedoch mindestens ausgeglichen, so dass eine für die Schweiz leicht aktive Zahlungsbilanz angenommen werden kann.

Das Frühjahr 1957 eröffnete eine ganz neue Aera, brachte es doch die ersten gemeinsamen Verhandlungen mit den drei Benelux-Staaten über den Warenverkehr. *) Das neue Handelsabkommen wurde am 1. Mai paraphiert und am 21. Juni 1957 unterzeichnet und gilt rückwirkend ab 1. April 1957. Es enthält eine Klausel für die stillschweigende Ver-

*) Das erste Abkommen mit Benelux datiert allerdings schon vom 12. Februar 1949 und betrifft die Tarifübereinkunft.

door voorlopige verhoging van de Zwitserse credietlimieten, indirecte verlaging der Zwitserse uitvoercontingenten d.m.v. een verlenging van de contingentperiode en aanvullende Nederlandse uitvoeren — worden aangebracht.

Helaas werd het spoedig duidelijk, dat de hoge verwachtingen, welke men van deze saneringsmaatregelen koesterde, slechts gedeeltelijk in vervulling zouden gaan, daar de invoer uit Holland ook in het vervolg te gering bleek. Als gevolg van de grote betalingsmoeilijkheden werden ingrijpende maatregelen noodzakelijk en zo kwam het dan na lange, moeilijke en gecompliceerde onderhandelingen op 21 October 1949 tot een nieuw handelsverdrag en tevens tot veranderingen en aanvullingen van de betalingsovereenkomst, waarin tevens rekening werd gehouden met de inmiddels plaats gehad hebbende devaluatie van de Nederlandse munteenheid. De indertijd als tijdelijke maatregel toegestane verhoging van het Zwitserse crediet werd definitief. Holland verklaarde zich bereid tot betaling van een afkoopsom ineens. Als principe zou in het vervolg het evenwichtige betalingsverkeer gelden, d.w.z. de betalingen dienden zo geregeld en gecontroleerd te worden, dat Nederland voor verdere goudafvloeiingen zou worden gespaard. Dit hield echter een belangrijke besnoeiing van de Zwitserse exportmogelijkheden in.

Een nieuwe toestand ontstond tijdens de besprekingen in Augustus 1950, waaraan voor de eerste maal ook twee vertegenwoordigers van de Republiek Indonesië deelnamen. Het was echter tevens de laatste keer, dat Holland en Indonesië gezamenlijke onderhandelingen met Zwitserland voerden, want op grond van de besluiten van de toen nog te houden Nederlands-Indonesische Ministerconferentie scheidden zich toen de wegen der beide staten. De onderhandelingen werden beheerst door het aanstaande in kracht treden van de Europese Betalings Unie en door de waarschijnlijke toetreding van Nederland en Zwitserland tot deze organisatie. Deze perspectieven openden geheel nieuwe mogelijkheden voor de Zwitserse handel met Nederland, die dan bevrijd zou worden van het juk ener zich steeds in evenwicht bevindende betalingsbalans. Voor het eerst bestonden er geen betalingsprobleem meer. Deze onderhandelingen leidden tot de ondertekening van het „protocole commercial” van 30 October 1950 met Nederland en Indonesië.

In een aanvullend protocol van 20 September 1951 werden de goederenlijsten voor een volgend jaar vastgesteld, waarbij rekening gehouden werd met de toenmalige stand van de Nederlandse invoerliberalisatie binnen het kader der bepalingen van de OEES; deze moest in verband met de ongunstige ontwikkeling van de Nederlandse betalingsbalans een weinig ingekort worden.

Op 1 December 1952 kwam een nieuw handelsverdrag tot stand. De Nederlandse betalingsbalans had zich inmiddels gunstig ontwikkeld, zodat het land zijn percentage van de invoerliberalisatie kon verhogen en ook in staat was de belemmerende bepalingen voor de handel en het betalingsverkeer stap voor stap te verzachten. Nederland was op twee na de grootste crediteur in de EBU en het Nederlands-Zwitserse goederenverkeer wees sedert maanden belangrijke Zwitserse invoeroverschotten aan. Dit verdrag bevatte een clause, welke de mogelijkheid tot stilzwijgende verlenging van de geldigheidsduur inhield. Daar de contingentenlijsten slechts voor één jaar geldig waren, waren steeds nieuwe onderhandelingen nodig om deze lijsten aan te passen aan de stand der liberalisatie der beide landen. Het aantal van de nog steeds gecontingenteerde goederen verminderde echter sterk. Tegelijkertijd kon ook verlichting gebracht worden in het kapitaalverkeer. Dergelijke aanvullende overeenkomsten werden op 3 December 1953, voorts op 20 September 1954, op 23 September 1955 en op 22 November 1956 getroffen. Het goederenverkeer leverde regelmatig, ten dele zeer beduidende, Zwitserse invoeroverschotten op. Dank zij de grote Zwitserse overschotten op het gebied van de zogenaamde onzichtbare betalingen werd de passieve handelsbalans echter ten minste in evenwicht gebracht, zodat gesloten kon worden met een klein overschot op de Zwitserse betalingsbalans.

Met het voorjaar van 1957 begon een geheel nieuw tijdvak, daar toen de eerste gemeenschappelijke onderhandelingen plaats vonden met de drie Benelux-Statens over het goederenverkeer.*) Het nieuwe handelsverdrag werd op 1 Mei 1957 geparafereerd en op 21 Juni ondertekend en trad met terugwerkende kracht tot 1 April 1957 in werking. Het bevat een clause voor de stilzwijgende verlenging

*) De eerste overeenkomst met de Benelux dateert echter reeds van 12 Februari 1949 en betreft de douane-overeenkomst.

längerung seiner Gültigkeit von Jahr zu Jahr und ersetzt alle früheren Vereinbarungen bezüglich des Warenverkehrs mit den drei Benelux-Ländern und ihren überseeischen Gebieten. Das Abkommen atmet einen sehr freiheitlichen Geist und kommt ohne Kontingentslisten aus. Auf dem Gebiete des Finanz- und Zahlungsverkehrs standen keine Fragen zur Diskussion.

Im Gegensatz zum Warenverkehr wurde der Zah-

lungsverkehr mit der niederländischen Guldenzone und dem belgischen Währungsgebiet getrennt weitergeführt. So galt denn auch das schweizerisch-niederländische Zahlungsabkommen vom 24. Oktober 1945 weiter bis Ende 1958, d.h. bis zu der Einführung der Währungskonvertibilität und der Auflösung der Europäischen Zahlungsunion, wodurch der gebundene Zahlungsverkehr gegenstandslos geworden ist.

van jaar tot jaar en treedt in de plaats van alle vroegere overeenkomsten met betrekking tot het goederenverkeer met de drie Benelux-Statē en hun overzeese gebiedsdelen. Het verdrag ademt een zeer liberale geest en bevat geen contingentslijsten. Op het gebied van het kapitaalverkeer bevat het geen bepalingen.

In tegenstelling tot het goederenverkeer werd het

betalingsverkeer met de gulden-zōne in het Belgische-franken-gebied afzonderlijk voortgezet. Zo bleef de Nederlands-Zwitserse betalingsovereenkomst van 24 October 1945 dan ook tot eind 1958 van kracht, d.w.z. tot de invoering van de monétaire convertibiliteit en de opheffing van de Europese Betalings Unie, waarmee het gebonden betalingsverkeer een einde nam.

Bankbeziehungen Schweiz-Holland

DR. IUR. GIAN FRANCO RUSCA

Rechtskonsulent der Schweizerischen Bankgesellschaft

Als die Niederlande nach dem Zweiten Weltkrieg für den Wiederaufbau ihrer Wirtschaft rüsteten, schienen sie vor einer unerfüllbaren Aufgabe zu stehen. Nur dank der opferfreudigen Ausdauer und dem zähen Fleiss der Bevölkerung gelang es, den holländischen Produktionsapparat wieder aufzurichten, die internationalen Handelsbeziehungen wieder neu zu knüpfen und das Land der gegenwärtigen Prosperität zuzuführen. Im Prozess der wirtschaftlichen Wiedererstarkung spielte das gut entwickelte holländische Bankensystem, das sich mehr und mehr dem englischen Vorbild der Aufgabenteilung in Spezialinstituten angleicht, eine massgebende Rolle. Allerdings war anfänglich durch den Zwang der Umstände die Wirksamkeit der ordentlichen Banken, abgesehen von Spezialinstituten wie die Wiederaufbaubank, ziemlich beschränkt, da der aussenwirtschaftliche Verkehr sich in den Grenzen strenger Vorschriften halten musste. Im Laufe der Jahre aber, da sich der Gulden immer mehr der völligen Konvertibilität näherte, konnte sich die holländische Wirtschaft wieder freier bewegen und Amsterdam gewann seine Bedeutung als eines der wichtigsten Finanz- und Börsenplätze Europas zurück.

Die holländische-schweizerischen Bankbeziehungen ab 1945 waren durch die angedeuteten Verhältnisse gekennzeichnet. Noch im Jahre des Friedensschlusses eröffneten die schweizerischen Banken Holland einen Kredit von 50 Millionen Franken, dem sich ein Währungskredit des Bundes von 25 Millionen anschloss. Die so geschaffene holländische Kaufkraft auf dem schweizerischen Markte wurde in den Dienst des dringenden holländischen Wiederaufbaus aber auch der schweizerischen Exportindustrie gestellt. Schon 1948 versuchten dann die beiden Länder im Rahmen eines Handelsvertrages einen Ausgleich ihres Warenverkehrs zu erzielen, wobei eventuelle Spitzen in Gold abzutragen waren. Eine Anzahl ermächtigter Banken erledigte den aus diesem Warenaustausch resultierenden Zahlungsverkehr auf ihren C-Konten und verwalteten die streng überwachten Reisedevisenaushändigungen, da Holland schon ab 1947 trotz seiner passiven Zah-

lungsbilanz gegenüber der Schweiz anerkennenswerterweise Schweizerfranken für Ferienaufenthalte seiner Bevölkerung zur Verfügung stellte. Diese devisenrechtliche Verwaltungsaufgaben haben die Banken bis Ende 1958 zur Befriedigung beider Regierungen getreu erfüllt.

In der Folge zeigte es sich aber, dass die Schweiz mit den von Holland gelieferten Gütern übersättigt und der gewährte Währungskredit erschöpft war. Die Devisenknappheit verlangte eine weitere Verkürzung der schweizerischen Exportkontingente, der 1949 die Gewährung eines Bankenkredites von 20 Mio. Franken folgte, zugleich mit einem neuen Währungskredit von 10 Millionen durch den Bund.

Entwicklung der Handelsbilanz der Schweiz mit Holland 1945—1951

(in Mio. Fr.)

Jahr	Einfuhr	Ausfuhr	Saldo zugunsten der Schweiz
1945	9,0	11,6	+ 2,6
1946	84,8	105,4	+ 15,2
1947	163,9	152,9	— 11,0
1948	151,7	202,0	+ 50,3
1950	159,3	114,5	— 44,8
1951	202,9	185,6	— 17,3

Nach der Abwertung des Guldens 1949 begann sich dann langsam eine Besserung der holländischen Wirtschafts- und Devisenlage durchzusetzen, die bis zum heutigen Tage angehalten hat, so dass nach und nach zu einer Lockerung der Aussenhandels- und Devisenverschärfung geschritten werden konnte. Schon durch die Gründung der EPU, die dem Bilateralismus der Nachkriegszeit die Spitze nahm, trat 1950 eine bedeutende Entspannung der niederländischen Divisensituation ein.

Im Laufe des Jahres 1949 zeigten dann einerseits die schweizerischen Banken das Bestreben, ihre noch ausstehenden Kredite zu konsolidieren, andererseits wollte der Bund nach und nach sich von der Finanzierung von Exportkrediten zurückziehen. Es wurde daher eine öffentliche Anleihe von 50 Milli-

Bankbetrekkingen Zwitserland-Nederland

DR. IUR. GIAN FRANCO RUSCA

Rechtskundig adviseur Schweizerische Bankgesellschaft

Toen Nederland na de Tweede Wereldoorlog er zich toe zette zijn economie weer op orde te brengen, stond het voor een schier onmogelijke taak. Het is slechts aan de taaie volharding en de vlijt van zijn bevolking te danken, dat het Nederlandse productie-apparaat weer op gang werd gebracht, de internationale handelsbetrekkingen weer aangeknoopt werden en de vroegere welvaart werd hersteld. In het economische herstel speelde het goed ontwikkelde Nederlandse banksysteem, dat steeds meer het Engelse voorbeeld van specialisatie navolgt een zeer grote rol. Natuurlijk bleef de activiteit der gewone banken, tengevolge van de heersende buitengewone omstandigheden, in het begin beperkt — die van speciale instituten als de Herstelbank uitgezonderd — daar de handel met het buitenland aan strenge bepalingen was onderworpen. In de loop der jaren echter, terwijl de gulden steeds dichtert tot de volledige convertibiliteit kwam, kon de Nederlandse economie zich steeds vrijer bewegen en kon de Amsterdamse beurs haar reputatie van één der belangrijkste financiële centra van Europa terugwinnen.

De Nederlands-Zwitserse bankbetrekkingen sedert 1945 werden door de hierboven vermelde omstandigheden gekenmerkt. Reeds in het jaar van de wapenstilstand verleenden de Zwitserse banken een crediet van 50 miljoen francs, terwijl de Federale regering een valuta-crediet van 25 miljoen ter beschikking stelde. De op deze wijze in het leven geroepen Nederlandse koopkracht op de Zwitserse markt werd zowel in dienst van het Nederlandse herstel als van de Zwitserse exportindustrie gesteld. Reeds in 1948 poogden de beide landen om door middel van een handelsverdrag tot een evenwicht in hun goederenverkeer te geraken; eventuele tekorten moesten in goud verrekend worden. Een aantal hiertoe gemachtigde banken voerden de geldtransacties, welke uit dit goederenverkeer ontstonden, op hun C-rekeningen uit en administreerden nauwlettend de reisdeviezentoewijzingen, daar Nederland reeds in 1947, niettegenstaande zijn passieve beta-

lingsbalans met Zwitserland op prijzenswaardige wijze begonnen was zijn bevolking Zwitserse francs voor vacantedoeleinden ter beschikking te stellen. Deze deviezen-rechtelijke administratieve taak hebben de banken tot tevredenheid der beide regeringen tot einde 1958 trouw vervuld.

Het bleek echter spoedig, dat Zwitserland met Nederlandse producten verzadigd raakte terwijl de verleende credieten uitgeput raakten. De schaarste aan deviezen maakte een verdere inkrimping van de Zwitserse exportcontingenten noodzakelijk. In 1949 werden nieuwe bankencredieten ter waarde van 20 miljoen francs geopend tegelijk met een valuta-crediet van 10 miljoen van de Federale Regering.

Ontwikkeling van de Zwitsers-Nederlandse handelsbalans 1945—1951
(in miljoenen francs)

Jaar	Invoer	Uitvoer	Saldo ten gunste van Zwitserland
1945	9,0	11,6	+ 2,6
1946	84,8	105,4	+ 15,2
1947	163,9	152,9	— 11,0
1948	151,7	202,0	+ 50,3
1950	159,3	114,5	— 44,8
1951	202,9	185,6	— 17,3

Na de devaluatie van de gulden in 1949 viel er langzamerhand een verbetering in de Nederlandse economie en deviezenvoorraad waar te nemen, welke tot op heden voortduurt, zodat na verloop van tijd tot een minder scherpe toepassing der bepalingen op de buitenlandse handel en de deviezenvoorschriften kon worden overgegaan. Reeds door de oprichting van de Europese Betalingsunie (E.B.U.), die een einde maakte aan het na-oorlogse bilateralisme, viel in 1950 een duidelijke ontspanning in de Nederlandse deviezensituatie te constateren.

In 1949 gaven de Zwitserse banken de wens te kennen om enerzijds tot een consolidatie te komen hunner nog uitstaande credieten, terwijl ook de Federale Regering langzamerhand een einde wilde maken aan de financiering van exportcredieten.

onen Schweizerfranken zu 4% mit einer Laufzeit von höchstens 12 Jahren zum Emissionspreis von 99 % aufgelegt. Die Überzeichnung dieser Emission sowie die günstigen Bedingungen sind nicht nur ein Beweis der damaligen Flüssigkeit des schweizerischen Kapitalmarktes sondern auch des grossen Vertrauens, das das Schweizervolk einer ihm vielfach ähnlichen, befreundeten Nation entgegenbrachte.

Diese Anerkennung der holländischen Tüchtigkeit zeigt sich auch im weitverbreiteten Besitz holländischer Aktien, wovon diejenigen der Royal Dutch Petroleum Co. und der Philips' Gloeilampenfabrieken an der Zürcher Börse kotiert sind. Seit der weitgehenden Einführung der Konvertibilität des Guldens Ende 1958 haben die schweizerischen Banken vermehrt Aufträge ihrer Kundschaft an der Amsterdamer Börse zu tätigen, während gleichzeitig die während langer Zeit infolge der Devisenbeschränkungen notwendig gewesen Überwachungsfunktionen im Zahlungsverkehr praktisch weggefallen sind. Die beträchtliche Anzahl holländischer Titel in den bei schweizerischen Banken liegenden Wertschriftendepots zeigen die Beliebtheit holländischer Kapitalanlagen beim schweizerischen Publikum. Die Verwaltung dieser Depots führt auch immer wieder zu einem regen Kontakt der Banken in beiden Ländern, umsomehr als infolge eines gut ausgearbeiteten Doppelbesteuerungsabkommen, dessen Anfänge bis ins Jahr 1947 zurückgehen, rege Beziehungen im Hinblick wechselseitige Vermögensverwaltung bestehen.

Das seit 1952 bestehende Handelsabkommen wurde im Laufe der Jahre immer wieder verlängert und erweitert, wobei die Banken in beiden Ländern mit Erfolg darauf drängen, den Handels- und Finanzverkehr seiner lästigen Fesseln zu entledigen. Im Rahmen der OECE wurde ein immer höherer Prozentsatz des gegenseitigen Warenaustausches von der Kontingentierung befreit. Die gegenwärtige Entwicklung scheint zu einer stärkeren Verflechtung

der europäischen Volkswirtschaften zu führen, vor allem wenn man bedenkt, dass Holland Mitglied der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft geworden ist. Der Gulden ist im Begriffe seine Rolle als internationales Zahlungsmittel nach und nach wieder zurückzugewinnen; die Niederlande tätigen, wenn auch im bescheideneren Umfang als die Schweiz bereits wieder den vor dem Zweiten Weltkrieg traditionellen Kapitalexpert, und die holländischen Häfen haben sich als Umschlagsplätze für ihre Stellung als internationale Warenumschlags-, Stapel- und Finanzplätze trotz des Verlustes Indonesiens wieder zurückzugewinnen vermocht. Vergleicht man den nachfolgend dargestellten holländisch-schweizerischen Warenumsatz mit demjenigen der zweiten Hälfte der Vierziger Jahre, so darf man eine sicher wesentlich bedeutendere Auswertung des Finanzverkehrs als sicher annehmen, betrugen doch 1957 die Einzahlungen im gebundenen Zahlungsverkehr ca. 445 Millionen Franken.

Entwicklung der Handelsbilanz der Schweiz mit Holland 1951—1958

(in Mio Fr.)

Jahr	Einfuhr	Ausfuhr	Saldo zugunsten der Schweiz
1951	202,9	185,6	— 17,3
1952	245,4	156,7	— 88,7
1953	237,7	175,2	— 62,5
1954	257,0	207,4	— 49,6
1955	293,4	199,7	— 93,7
1956	350,4	251,8	— 98,6
1957	380,3	266,3	— 114,0
1958	362,2	240,9	— 121,3

Holland wie die Schweiz, beide kleine Länder mit wenig Rohstoffen, aber verkehrsgünstig gelegen und mit arbeitssparsamer Bevölkerung, verfügen über den Willen, wie die Entwicklung seit 1945 deutlich zeigt, die innereuropäische Zusammenarbeit zur Tat werden zu lassen.

Men besloot de intekening open te stellen op een 4 % obligatielening van 50 miljoen Zwitserse francs met een looptijd van 12 jaar tegen de emissiekoers van 99 %. De overtekening dezer lening en de gunstige voorwaarden vormen niet slechts een bewijs van de toen heersende geldruimte op de Zwitserse kapitaalmarkt, maar tevens van het grote vertrouwen, dat men in Zwitserland stelde in het in vele opzichten gelijkgeaarde Nederlandse volk.

Deze Zwitserse erkenning van de Nederlandse gelijkheid komt ook tot uiting door het veel uitgebreide bezit van Nederlandse aandelen, waarvan die der N.V. Philips Gloeilampenfabriek en der Koninklijke Nederlandsche Petroleum Mij. N.V. aan de beurs te Zürich worden verhandeld. Sedert het herstel van de convertibiliteit van de gulden in het laatst van 1958 hebben de Zwitserse banken steeds meer opdrachten hunner cliënten aan de Amsterdamse beurs uit te voeren, terwijl tegelijkertijd de sedert lang noodzakelijke controle op het betalingsverkeer tengevolge van de deviezenbeperkingen vrijwel geheel opgeheven is. Het grote aantal Nederlandse waardepapieren, dat in depôt berust bij Zwitserse bankinstellingen is een bewijs voor de populariteit van beleggingen in Nederland bij het Zwitserse publiek. De administratie van deze depôts heeft wederom tot gevolg, dat de banken in de beide landen nauwe betrekkingen met elkaar onderhouden, vooral ook omdat in verband met het goed uitgewerkte verdrag ter vermijding van de heffing van dubbele belastingen, waaromtrent reeds in 1947 principiële overeenstemming bereikt werd, veelvuldige contacten noodzakelijk zijn met het oog op de wederkerige vermogensadministratie.

Het uit 1952 daterende handelsverdrag werd in de loop der jaren telkens verlengd en uitgebreid, terwijl de banken in beide landen met succes erop hebben aangedrongen, dat men het handels- en kapitaalverkeer zou bevrijden van zijn knellende banden. Binnen het kader van de O.E.E.C. werd een steeds stijgend percentage van het wederzijdse handelsverkeer vrijgegeven. De tegenwoordige ontwik-

keling schijnt in de richting te gaan van een steeds sterker tot uitdrukking komende samenwerking der Europese economieën, vooral wanneer men zich het Nederlandse lidmaatschap van de Europese Economische Gemeenschap voor ogen stelt. De gulden is bezig zijn rol als internationaal betaalmiddel te heroveren. Nederland bedrijft, zij het ook in geringere mate als Zwitserland, weer evenals voor W.O. II, zijn traditionele kapitaalexport en de Nederlandse havens hebben hun oude reputatie als internationale goederenomslag- en stapelplaatsen en financiële centra, niettegenstaande het verlies van Indonesië, kunnen handhaven. Wanneer men de hieronder vermelde cijfers met betrekking tot de Nederlands-Zwitserse handel vergelijkt met die van de tweede helft der jaren veertig, dan mag men als zeker aannemen, dat het kapitaalverkeer nog sterker is geweest, daar in 1957 de stortingen in het gebonden betalingsverkeer circa 445 miljoen francs bedroegen.

Ontwikkeling van de Zwitsers-Nederlandse
Handelsbalans 1951—1958
(in miljoenen francs)

Jaar	Invoer	Uitvoer	Saldo ten gunste van Zwitserland
1951	202,9	185,6	— 17,3
1952	245,4	156,7	— 88,7
1953	237,7	175,2	— 62,5
1954	257,0	207,4	— 49,6
1955	293,4	199,7	— 93,7
1956	350,4	251,8	— 98,6
1957	380,3	266,3	— 114,0
1958	362,2	240,9	— 121,3

Nederland zowel als Zwitserland — kleine landen met weinig grondstoffen, maar beide met een gunstige ligging in het wereldverkeer en met een hardwerkende en spaarzame bevolking — hebben de wil om, zoals de ontwikkeling sedert 1945 duidelijk aantoonst, de inter-Europese samenwerking tot een feit te maken.

Les échanges commerciaux hollando-suisse de 1933-1958 dans le cadre du commerce extérieur de la Suisse

PAR P. ADDOR

*Secrétaire de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne
et de la Commission Suisse de la Chambre de Commerce Hollando-Suisse*

Les relations économiques entre les Pays-Bas et la Suisse sont fort anciennes et l'on pourrait sans doute en trouver déjà des manifestations à l'époque romaine. Certes, notre propos n'est pas de faire un historique détaillé de ces relations, mais il importe de relever néanmoins que les deux pays, du fait même de la structure complémentaire de leur économie et de ce trait d'union remarquable qu'est le Rhin, ont dû fatalement trouver très tôt entre eux des occasions d'échanges. Pendant longtemps, les produits échangés se sont limités à quelques spécialités. C'est ainsi que la Suisse, à l'époque de la Révolution française et de la Restauration, livrait aux Pays-Bas essentiellement du papier, des rubans, des tissus de soie, etc., alors qu'elle importait de Hollande principalement des toiles, des draps, des drogues, etc. Tout en conservant leur caractère complémentaire, les relations commerciales entre les deux pays se sont intensifiées pour atteindre aujourd'hui un volume très satisfaisant.

La tâche qui nous incombe ici est de mettre en évidence l'évolution de ces échanges dans le cadre du commerce extérieur suisse. Dans une étude figurant dans ce même recueil, M. A. Masnata, directeur de l'Office suisse d'expansion commerciale, à Lausanne, examine le développement de l'économie suisse au cours de ces 25 dernières années, étude dans laquelle il consacre un chapitre au commerce extérieur de la Suisse. Nous nous bornerons donc à n'évoquer l'évolution de ce commerce extérieur que d'une façon très schématique, renvoyant nos lecteurs, pour de plus amples renseignements, à l'étude de M. Masnata. D'autre part, M. W. O. Leibundgut, de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, relate ce que ont été les relations hollando-suisse au cours de ces 25 dernières années du point de vue contractuel. C'est par conséquent là aussi un aspect du problème que nous laisserons de côté dans la présente étude. Nous nous en tiendrons donc essentiellement à une analyse des statistiques du commerce extérieur

suisse et des échanges commerciaux hollando-suisse, en nous excusant d'ores et déjà auprès de nos lecteurs les nombreux chiffres que nous serons inévitablement appelé à mentionner au cours de notre étude.

Evolution générale

La période que nous avons à examiner ici s'étend de 1933 à 1958. Elle a donc commencé à un moment où l'économie mondiale connaissait des conditions particulièrement difficiles — on était alors en pleine „crise” économique — pour s'achever, au contraire, en période de prospérité économique, quand bien même l'année 1958 ait été placée partiellement sous le signe de la „récession” dont les premières manifestations sont apparues aux Etats-Unis en 1957. Si l'on songe qu'au milieu de cette période se situe une guerre mondiale qui a duré cinq années, on conviendra que ce quart de siècle d'existence que célèbre aujourd'hui la Chambre de commerce hollando-suisse a été fertile en événements d'ordres divers.

Comment se présentait, en 1933, la situation en ce qui concerne le commerce extérieur suisse et les échanges commerciaux hollando-suisse? Pour se faire une idée exacte à ce propos, il est nécessaire de remonter quelques années en arrière. En 1929, les importations totales suisses se sont élevées à 2,7 milliards de francs, pour passer à 2,6 milliards en 1930, à 2,3 milliards en 1931, à 1,8 milliard en 1932 et à 1,6 milliard en 1933. Quant aux exportations totales de la Suisse, elles ont rétrogradé de 2,1 milliards en 1929 à 1,8 milliard en 1930, à 1,3 milliard en 1931, à 800 millions en 1932, pour remonter légèrement à 853 millions en 1933. On voit par ces chiffres que le recul a été très sensible aussi bien en ce qui concerne les importations que les exportations. Quant aux échanges commerciaux hollando-suisse, ils ont évolué, de 1929 à 1933, de la manière suivante:

De Nederlands-Zwitserse handel van 1933-1958 in het kader van de Zwitserse buitenlandse handel

DOOR P. ADDOR

*Secretaris van het Office Suisse d'Expansion Commerciale te Lausanne
en van de Zwitserse Commissie der Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel*

De economische betrekkingen tussen Nederland en Zwitserland zijn zeer oud en ongetwijfeld bestonden deze reeds in het Romeinse tijdperk. Ons doel is niet om hier een gedetailleerd historisch overzicht te geven dezer betrekkingen, maar wij willen er toch op wijzen, dat de aanvullende structuur van hun beider economieën en de merkwaardige verbindingsweg, welke de Rijn vormt, hen als het ware voorbestemde om reeds zeer vroeg betrekkingen aan te knopen. Gedurende lange tijd bleef de handel beperkt tot enkele specialiteiten. Ten tijde van de Franse Revolutie en de daarop volgende periode tot de verheffing van Napoleon III leverde Zwitserland voornamelijk papier, zijden lint, zijden stoffen, enz., terwijl het uit Nederland vooral linnen, laken, geneesmiddelen, enz. betrok. Hoewel de wederzijdse handel zijn aanvullend karakter heeft behouden, is het volume van het goederenverkeer belangrijk gestegen en heeft dit tegenwoordig een zeer bevredigende omvang bereikt.

De taak, die ons hier gesteld wordt, is de ontwikkeling van deze handel te beschouwen binnen het kader van de gehele Zwitserse buitenlandse handel. Prof. A. Masnata, Directeur van het Office Suisse d'Expansion Commerciale te Lausanne, heeft in een studie, welke eveneens in deze bundel is opgenomen, de ontwikkeling geschetst van de Zwitserse economie gedurende de laatste 25 jaar, in welke studie hij een hoofdstuk wijdt aan de buitenlandse handel van Zwitserland. Wij zullen ons dus bepalen tot een zeer schematisch overzicht van de ontwikkeling van deze buitenlandse handel en verwijzen onze lezers voor meer uitvoerige inlichtingen naar de bijdrage van Prof. Masnata. Mr. W. O. Leibundgut van de Handelsafdeling van het Zwitsers Ministerie van Economische Zaken te Bern wijdt een studie, welke U hierin eveneens aantreft, aan de verdragen tussen de beide landen, welke deze betrekkingen in de loop der laatste 25 jaar hebben geregeld. Hier is dus weder een aspect van het probleem, dat wij in dit opstel buiten beschou-

wing kunnen laten. Wij zullen ons dus slechts bezig houden met een analyse der Zwitserse buitenlandse handelsstatistieken en de Nederlands-Zwitserse warenuitwisseling en bieden onze lezers onze verontschuldiging aan voor het vele cijfermateriaal dat wij in de loop van deze beschouwing moeten citeren.

Algemene ontwikkeling

De periode, welke ons hier bezig houdt, strekt zich uit van 1933—1958. Zij vindt haar aanvang op het ogenblik, dat de wereld-economie in zeer moeilijke omstandigheden verkeerde — men bevond zich toen midden in de economische crisis — om te eindigen in een tijd van grote economische bloei, al stond het jaar 1958 ook ten dele in het teken van de recessie, welke eerste verschijnselen zich in de Verenigde Staten in 1957 openbaarden. Wanneer men bedenkt, dat in het midden van de periode, welke wij beschouwen, een 5 jaren durende wereld-oorlog plaats vond, zal men het met ons eens zijn, dat deze eerste kwart eeuw van haar bestaan, welke de Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel thans herdenkt, van zeer bevogende aard is geweest.

Hoe waren in 1933 de toestand van de Zwitserse buitenlandse handel en de handelsbetrekkingen tussen Nederland en Zwitserland? Om zich hierover een nauwkeurig beeld te vormen, is het noodzakelijk om enige jaren verder terug te gaan. In 1929 bedroeg de totaalwaarde van de Zwitserse import 2,7 milliard Zw. francs, in 1930 2,6 milliard, in 1931 2,3 milliard, in 1932 1,8 milliard om in 1933 verder terug te vallen op 1,6 milliard Zw. francs. Wat de Zwitserse uitvoer betreft, deze daalde van 2,1 milliard in 1929 tot 1,8 milliard Zw. francs in 1930, 1,3 milliard in 1931, 800 miljoen in 1932, om daarna in 1933 weer licht te stijgen tot 853 mln. Zw. francs. Uit deze cijfers ziet men, dat de teruggang zeer merkbaar is geweest, zowel wat de invoer als wat de uitvoer betrof. De Nederlands-

	Importations en Suisse en millions de francs	Exportations de Suisse en millions de francs
1929	60,3	66,6
1930	59,3	62,3
1931	47,2	47,2
1932	53,0	28,4
1933	45,1	31,5

Ce tableau fait ressortir le fait que les exportations suisses vers les Pays-Bas ont été touchées d'une façon beaucoup plus sensible que les importations en Suisse de produits hollandais. Relevons en passant que la Chambre de commerce hollando-suisse a été créée à un moment où les exportations suisses traversaient une passe difficile. Le ralentissement de nos livraisons aux Pays-Bas c'est du reste poursuivi durant les années suivantes.

La stagnation du commerce extérieur de la Suisse et aussi des échanges hollando-suisses s'est maintenue jusqu'en 1936, année où se place un événement important, nous voulons parler de la dévaluation du franc suisse. Ce fait, ajouté à l'amélioration progressive de la situation économique dans le monde, a stimulé les exportations suisses, en particulier les exportations vers les Pays-Bas. La progression s'est poursuivie en 1938 et 1939, après quoi nous arrivons aux années de guerre, durant lesquelles les échanges entre les Pays-Bas et la Suisse sont descendus à un niveau extrêmement bas.

Il faut attendre 1946 pour retrouver, dans les statistiques, les signes d'une reprise des échanges entre les deux pays. Depuis lors, les données statistiques montrent que ces échanges ont évolué d'une façon régulière, cela particulièrement en ce qui concerne les importations en Suisse de produits néerlandais.

Si nous voulons maintenant traduire d'une façon concrète, c'est-à-dire par des chiffres, cette évolution, nous dirons que les importations en Suisse de produits hollandais, qui étaient de 45 millions de francs en 1933 — soit 2,8 % des importations totales de la Suisse — ont diminué à 39 millions en 1936 (3,1 %) pour arriver à 70 millions en 1939 (3,7 %). Dès 1940, la chute s'amorce et le point le plus bas s'inscrit en 1944 avec 4,8 millions (0,4 %). Les importations atteignent 85 millions en 1946 (2,5 %) et augmentent régulièrement, d'année en année — sous réserve de quelques exceptions — pour arriver à 362 millions en 1958 (4,9 %). Quant aux exportations, de 32 millions en 1933 (3,6 % des exportations totales de la Suisse), elles sont descendues à

25 millions (2,7 %) en 1936, pour remonter ensuite jusqu'à 79 millions en 1939 (6,1 %). La chute de nos livraisons aux Pays-Bas atteint son point le plus bas en 1944 également (2,6 millions, 0,2 %). De 105 millions en 1946 (3,9 %), nos exportations se développent, toutefois en suivant une ligne moins régulière que nos importations de produits hollandais. En 1958, elles ont atteint 241 millions, représentant 3,6 % des exportations totales de la Suisse.

On constate ainsi que non seulement les importations et exportations se sont accrues en chiffres absolus au cours de ces 25 années, mais que la valeur relative des échanges hollando-suisses, par rapport au commerce extérieur global de la Suisse, s'est elle aussi développée. Cette constatation s'applique d'ailleurs plus spécialement aux importations en Suisse de produits hollandais qui représentaient en 1958, rappelons-le, 4,9 % des importations totales de la Suisse, contre 2,8 % en 1933, alors que les exportations suisses vers les Pays-Bas représentaient, en 1958, 3,6 % des exportations totales de la Suisse, soit le même taux qu'en 1933. Il convient toutefois de noter à ce propos qu'à plusieurs reprises ce taux a été plus élevé. C'est ainsi qu'il a atteint 5,9 % en 1948, 4,6 % en 1949 et 4,1 % en 1956.

Une caractéristique des échanges commerciaux hollando-suisses qu'il est opportun de relever également consiste dans le fait que la balance commerciale hollando-suisse est généralement favorable aux Pays-Bas. En effet, durant ces 25 dernières années, cette balance a été déficitaire 17 fois pour la Suisse et 9 fois seulement pour les Pays-Bas. Le plus fort déficit pour la Suisse se situe en 1958 et s'est élevé à 121 millions de francs, alors que le plus fort déficit pour la Hollande — il se place en 1948 — n'a été que de 50 millions de francs suisses.

L'augmentation réjouissante des échanges hollando-suisses durant ces dernières années s'explique en particulier par la politique libérale suivie par les deux pays en matière de commerce extérieur. Alors que les importations en Suisse ont de tout temps bénéficié d'un régime extrêmement favorable, les Pays-Bas ont libéré progressivement leurs importations, conformément aux recommandations de l'Organisation européenne de coopération économique, pour arriver aujourd'hui à un taux de libération qui, comme en Suisse d'ailleurs, dépasse 90 %.

Avant d'examiner de plus près la structure des échanges commerciaux hollando-suisses, signalons

Zwitserse handel voltrok zich van 1929 tot 1933 als volgt:

	Import in Zwitserland in mln. Zw. francs	Export uit Zwitserland in mln. Zw. francs
1929	60,3	66,6
1930	59,3	62,3
1931	47,2	47,2
1932	53,0	28,4
1933	45,1	31,5

Uit deze tabel blijkt duidelijk, dat de Zwitserse export naar Nederland veel gevoeliger getroffen was dan de Zwitserse invoer van Nederlandse producten. Wij herinneren er in het voorbijgaan aan, dat de Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel werd opgericht in een tijd, toen de Zwitserse uitvoer een bijzonder moeilijke periode doormaakte. De teruggang van de Zwitserse leveranties aan Nederland heeft zich ook in de daaropvolgende jaren nog voortgezet.

De stagnatie van de Zwitserse buitenlandse handel en tevens van het Nederlands-Zwitserse handelsverkeer bleef aanhouden tot 1936, in welk jaar een belangrijke gebeurtenis plaats vond, n.l. de devaluatie van de Zwitserse franc. Dit feit, samen met de voortschrijdende verbetering van de wereld-economie, heeft stimulerend gewerkt op de Zwitserse uitvoer en vooral op de uitvoer naar Nederland. Deze stijging zette zich voort in 1938 en 1939, waarna de oorlogsjaren aanbraken, gedurende welke de handel met Nederland op een buitengewoon laag niveau kwam.

Men moet 1946 afwachten om in de statistieken tekenen te vinden van een herleving van de handel tussen de beide landen. Vanaf dat ogenblik tonen deze statistieken, dat de handel zich regelmatig ontwikkelde, vooral wat de Zwitserse import van Nederlandse producten betreft.

Indien wij deze evolutie op concrete wijze, dus door cijfers, willen aantonen, dan blijkt, dat de Zwitserse import van Nederlandse waren, die in 1933 nog een waarde van 45 mln. Zw. francs vertegenwoordigde — d.i. 2,8 % van de totale Zwitserse import — tot 39 mln. francs daalde in 1936 (3,1 %) om in 1939 te stijgen tot 70 mln. Zw. francs (3,7 %). Vanaf 1940 begint het verval en het dieptepunt wordt in 1944 bereikt met slechts 4,8 mln. (0,4 %). De invoer bedroeg 85 mln. francs in 1946 (2,5 %) om daarna van jaar tot jaar regelmatig te

stijgen — behoudens enkele uitzonderingen — om in 1958 een waarde te bereiken van 362 mln. francs (4,9 %). Wat de uitvoer betreft, deze daalde van 32 mln. francs in 1933 — dit vertegenwoordigt 3,6 % van de totale Zwitserse uitvoer — tot 25 mln. (2,7 %) in 1936 om daarna te stijgen tot 79 mln. in 1939 (6,1 %). De Zwitserse leveranties aan Nederland bereikten hun dieptepunt eveneens in 1944 (2,6 mln. 0,2 %). Vanaf 1946, toen de Zwitserse export naar Nederland weer hervat werd en in dat jaar een waarde bereikte van 105 mln. francs (3,9 %), ontwikkelde deze uitvoer zich steeds, zij het ook op minder regelmatige wijze dan de invoer van Nederlandse producten in Zwitserland. In 1958 bereikte deze uitvoer een waarde van 241 mln. Zw. francs, hetgeen overeenkomt met 3,6 % van de totale Zwitserse export.

Uit het voorgaande blijkt, dat de invoer en uitvoer in de afgelopen 25 jaar niet slechts gestegen zijn volgens absolute cijfers, maar dat deze tevens gestegen zijn in verhouding tot de gehele buitenlandse handel van Zwitserland. Dit is overigens vooral van toepassing op de Zwitserse invoer van Hollandse producten, die zoals wij hierboven zagen, 4,9 % vertegenwoordigden van de totale Zwitserse import in 1958, vergeleken met 2,8 % in 1933. De Zwitserse leveringen aan Nederland vertegenwoordigden in 1958 3,6 % van de totale Zwitserse export, hetgeen overeenkomt met het percentage van 1933. In dit verband is het echter juist, om er hier op te wijzen, dat dit cijfer verscheidene malen hoger geweest is. Zo bereikte het in 1948 : 5,9 %, in 1949 : 4,6 % en in 1956 : 4,1 %.

Het is nuttig een ander aspect van het Nederlands-Zwitserse handelsverkeer te noemen, n.l. dat de Nederlands-Zwitserse handelsbalans gewoonlijk een gunstig saldo voor Nederland aanwijst. In de loop onzer verslagperiode wijst deze balans 17 maal een deficit aan voor Zwitserland en slechts 9 maal voor Nederland. Het belangrijkste tekort, dat Zwitserland had, bedroeg 121 mln. francs in 1958, terwijl Nederland het grootste deficit in 1948 boekte; dit bedroeg echter slechts 50 mln. francs.

De tot verheugenis strekkende uitbreiding gedurende deze laatste jaren van de Nederlands-Zwitserse handel wordt in hoofdzaak verklaard door de liberale politiek, welke door beide landen op het gebied van de buitenlandse handel wordt gevolgd. Terwijl de Zwitserse import steeds het voordeel had van een buitengewoon gunstig stelsel,

que les Pays-Bas se sont rangés, en 1958, au 7ème rang des clients de la Suisse, alors qu'ils se trouvaient au 5ème rang en 1948 et au 6ème rang en 1938. Parmi les fournisseurs de la Suisse, les Pays-Bas se classaient en 1958 au 6ème rang, alors qu'ils étaient au 8ème rang en 1948 et au 9ème rang en 1939. Cette classification confirme ce que nous avons vu plus haut, savoir que la position des Pays-Bas en tant que fournisseurs de la Suisse a évolué d'une façon plus régulière que la position de la Suisse en ce qui concerne ses livraisons aux Pays-Bas.

Structure des échanges

Si la Suisse importe des quantités importantes de denrées alimentaires, de matières premières et de produits fabriqués — la part relative de ces derniers ayant du reste sensiblement augmenté au cours des années — elle exporte essentiellement des produits de cette troisième catégorie, les denrées alimentaires et les matières premières ne constituant qu'une très faible part de ses livraisons à l'étranger. Cette remarque générale est valable également quant à la structure des relations hollando-suisse. En chiffres, la composition des importations et des exportations totales suisses se présente de la manière suivante pour les années 1938, 1948 et 1958:

Importations

	Denrées alimentaires		Matières premières		Produits fabriqués		Total
	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.
1938	446	27,7	570	35,5	591	36,8	1607
1948	1551	31	1718	34,4	1729	34,6	4999
1958	1564	21,3	2204	30,1	3567	48,6	7335

Pour les exportations, nous avons le tableau suivant:

Exportations

	Denrées alimentaires		Matières premières		Produits fabriqués		Total
	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.
1938	79	6	86	6,5	1152	87,5	1317
1948	162	4,7	120	3,5	3153	91,8	3435
1958	362	5,5	258	3,9	6029	90,6	6649

Si l'on examine maintenant la structure des importations suisses en provenance des Pays-Bas, nous constatons qu'elle se présente de la manière sui-

vante pour les trois années mentionnées ci-dessus:

Importations suisses de produits hollandais

	Denrées alimentaires		Matières premières		Produits fabriqués		Total
	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.
1938	12	21,4	29	51,8	15	26,8	56
1948	46	30,3	54	35,5	52	34,2	152
1958	90	24,8	149	41	124	34,2	362

Exportations suisses vers les Pays-Bas

	Denrées alimentaires		Matières premières		Produits fabriqués		Total
	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.	%	mill. fr.
1938	2,4	4	3,6	5,9	56	90,1	62
1948	5,2	2,6	6,5	3,3	190	94,1	202
1958	6,2	2,6	8,2	3,4	227	94	241

Ces tableaux montrent bien que, dans l'ensemble, la structure des échanges hollando-suisse est sensiblement la même que celle du commerce extérieur suisse. Ils font ressortir aussi que la structure des échanges hollando-suisse n'a pas subi de modifications profondes de 1938 à 1958. Il est intéressant toutefois de noter l'augmentation des matières premières dans les importations suisses de produits néerlandais et l'accroissement des produits fabriqués dans les livraisons suisses aux Pays-Bas.

Considérons maintenant la structure des échanges hollando-suisse non plus seulement sous l'angle des trois grands groupes „denrées alimentaires”, „matières premières” et „produits fabriqués”, mais sous celui des produits eux-mêmes. Pour en rester aux trois années 1938, 1948 et 1958, nous remarquons certaines modifications dans l'ordre d'importance des produits échangés, cette remarque étant d'ailleurs plus spécialement vraie pour les importations en Suisse de produits néerlandais. Le plus simple nous paraît de mettre ici sous les yeux de nos lecteurs la liste des principaux produits échangés de part et d'autre.

Importation en Suisse de produits hollandais

	1938	millions de fr.	%
Total des importations en Suisse de produits hollandais		55,5	
Charbon		17,2	31
Huile de lin et de colza		3,8	6,8
Légumes		2,8	5
Fer et ouvrages en fer		2,7	4,9
Instruments et appareils		2,4	4,3

heeft Nederland zijn import langzamerhand geliberaliseerd overeenkomstig de bepalingen van de O.E.E.S., zodat thans meer dan 90 % van de invoer is geliberaliseerd, zoals overigens ook in Zwitserland het geval is.

Alvorens de structuur van de Nederlands-Zwitserse handel nader te beschouwen, merken wij nog op, dat Nederland in 1958 de 7e plaats innam op de ranglijst van de Zwitserse afnemers, terwijl het in 1948 de 5e plaats innam en in 1938 op de 6e plaats stond. Als leverancier van Zwitserland nam Nederland in 1958 de 6e plaats in, terwijl het in 1948 op de 8e plaats stond en in 1939 op de 9e plaats. Dit bevestigt hetgeen wij hierboven reeds schreven, nl. dat Nederland zijn positie als leverancier van Zwitserland sterker heeft kunnen ontwikkelen dan Zwitserland de zijne in verband met leveringen naar Nederland.

Structuur van de handel

Zwitserland importeert belangrijke hoeveelheden levensmiddelen, grondstoffen en industriële producten — het aandeel van dit laatste is belangrijk gestegen gedurende de laatste jaren — en exporteert vrijwel alleen producten, welke in laatstgenoemde categorie vallen, terwijl levensmiddelen en grondstoffen slechts een te verwaarlozen deel van zijn leveringen aan het buitenland uitmaken. Deze algemene regel is eveneens van toepassing op de structuur van de Nederlands-Zwitserse handel. In cijfers vertoont het beeld van de invoer over de jaren 1938, 1948 en 1958 het nu volgende beeld:

Invoer							
Levensmiddelen		Grondstoffen		Eindproducten		Totaal	
mln. frs.	%	mln. frs.	%	mln. frs.	%	mln. frs.	
1938	446 27,7	570 35,5	591 36,8	1607			
1948	1551 31	1718 34,4	1729 34,6	4999			
1958	1564 21,3	2204 30,1	3567 48,6	7335			

Voor de uitvoer geldt het volgende staatje:

Uitvoer							
Levensmiddelen		Grondstoffen		Eindproducten		Totaal	
mln. frs.	%	mln. frs.	%	mln. frs.	%	mln. frs.	
1938	79 6	86 6,5	1152 87,5	1317			
1948	162 4,7	120 3,5	3153 91,8	3435			
1958	362 5,5	258 3,9	6029 90,6	6649			

Beschouwt men nu de structuur van de Nederlands-Zwitserse handel, dan krijgen wij het volgende beeld over de drie bovengenoemde jaren:

Zwitserse import van Hollandse producten

	Levensmiddelen		Grondstoffen		Eindproducten		Totaal
	mln. frs.	%	mln. frs.	%	mln. frs.	%	
1938	12	21,4	29	51,8	15	26,8	56
1948	46	30,3	54	35,5	52	34,2	152
1958	90	24,8	149	41	124	34,2	362

Zwitserse export naar Nederland

	Levensmiddelen		Grondstoffen		Eindproducten		Totaal
	mln. frs.	%	mln. frs.	%	mln. frs.	%	
1938	2,4	4	3,6	5,9	56	90,1	62
1948	5,2	2,6	6,5	3,3	190	94,1	202
1958	6,2	2,6	8,2	3,4	227	94	241

Deze tabellen tonen duidelijk, dat de structuur van de Nederlands-Zwitserse handel vrijwel hetzelfde beeld vertoont als dat van de totale buitenlandse handel van Zwitserland. Tevens blijkt daaruit, dat zich in de periode van 1938 tot 1958 geen diepgaande wijzigingen in deze structuur hebben voorgedaan. Het is echter belangwekkend de uitbreiding van grondstoffen bij de Zwitserse invoer van Nederlandse producten gade te slaan en de stijging van de uitvoer van industriële producten naar Nederland.

Wij willen nu de drie hoofdgroepen, waarin de Nederlands-Zwitserse handel werd ingedeeld, levensmiddelen, grondstoffen, industriële producten, loslaten en deze producten nader beschouwen. Wanneer wij ons bepalen tot de drie jaren 1938, 1948 en 1958, dan vallen zekere verschillen op in de orde van belangrijkheid der producten, hetgeen meer speciaal van toepassing is op de Zwitserse invoer van Nederlandse producten. Het komt ons het eenvoudigste voor om hieronder een lijst te geven van de belangrijkste goederen in het Nederlands-Zwitserse handelsverkeer.

Import in Zwitserland van Nederlandse producten

1938	Mln. frs.	%
Totaal	55,5	
Steenkool	17,2	31
Lijn- en Koolzaadolie	3,8	6,8

Viennent ensuite les produits chimiques, les oignons à fleurs et les fleurs, les graines de cacao, le cuir, etc.

1948	millions de fr.	%
Total des importations en Suisse de produits hollandais	152	
Fer et ouvrages en fer	28,1	18,5
Charbon	17,3	11,4
Sucre	8,8	5,8
Produits chimiques	5,9	3,9
Instruments et appareils	5,7	3,75
Graine de cacao	4,7	3,1
Lampes à incandescence	3,6	2,4
Oignons à fleurs et fleurs	3,5	2,3

Viennent ensuite les couleurs, les oeufs, les pommes de terre, les plantes vivantes, les poissons et coquillages, etc.

1958	millions de fr.	%
Total des importations en Suisse de produits hollandais	362	
Huile de chauffage et à gaz	40,4	11,2
Benzine	26,7	7,4
Instruments et appareils	24,9	6,9
Grains de cacao	22,0	6,1
Charbon	19,6	5,4
Produits chimiques	16,5	4,6
Volailles mortes	13,8	3,8
Machines	12,1	3,3
Produits pharmaceutiques	10,9	3
Oignons à fleurs et fleurs	10,1	2,8

Viennent ensuite les matières chimiques brutes, le fer et acier bruts, la viande, les légumes, les pommes de terre, etc.

Exportation de produits suisses vers les Pays-Bas

1938	millions de fr.	%
Total des exportations de produits suisses vers les Pays-Bas	61,9	
Machines	15,9	25,7
Autres ouvrages en fer	10,8	17,4
Horlogerie	4,2	6,8
Instruments et appareils	4,0	6,5
Articles en coton	3,5	5,7
Couleurs d'aniline	3,1	5
Aluminium	2,6	4,2

Viennent ensuite les produits pharmaceutiques, les conserves, les produits chimiques, etc.

1948	millions de fr.	%
Total des exportations de produits suisses vers les Pays-Bas	202	
Machines	53,2	26,3
Instruments et appareils	23,8	11,8
Couleurs d'aniline	18,3	9,1
Produits chimiques	14,8	7,3
Aluminium	7,8	3,9
Articles en coton	6,7	3,3
Véhicules	6,4	3,2
Horlogerie	5,4	2,7
Produits pharmaceutiques	5,4	2,7
Tissus de soie	4,3	2,1

Viennent ensuite les chaussures, les ouvrages en cuivre, etc.

1958	millions de fr.	%
Total des exportations de produits suisses vers les Pays-Bas	241	
Machines	62,9	26,1
Instruments et appareils	34,8	14,4
Articles en coton	14,6	6
Aluminium	14,2	5,9
Horlogerie	12,9	5,4
Produits pharmaceutiques	10,7	4,4
Articles en soie naturelle et artificielle	10,1	4,2
Ouvrages en fer forgé	10,1	4,2
Couleurs d'aniline	8,8	3,6
Produits chimiques	7,4	3,1

Viennent ensuite les articles en laine, les ouvrages en papier, les véhicules, etc.

Ces tableaux nous paraissent suffisamment explicites pour que nous puissions nous dispenser de les commenter d'une façon détaillée. Ce qu'ils nous paraissent particulièrement bien mettre en évidence, et cela malgré les changements intervenus au cours des années, c'est le caractère éminemment complémentaire des économies néerlandaise et suisse. Ce caractère, qui manifeste une certaine permanence malgré le développement industriel des Pays-Bas, permet de penser que les relations commerciales entre ce pays et la Suisse continueront à suivre une évolution satisfaisante et à constituer un élément important de la collaboration qu'entretiennent depuis si longtemps et en des domaines si divers les deux nations amies.

Groente	2,8	5
IJzer en werken van ijzer	2,7	4,9
Instrumenten en apparaten	2,4	4, 3

Voorts in orde van grootte: chemische producten, bloembollen en bloemen, cacao bonen, leder, etc.

1948	Mln. frs.	%
T o t a a l	152	
IJzer en werken van ijzer	28,1	18,5
Steenkolen	17,3	11,4
Suiker	8,8	5,8
Chemische producten	5,9	3,9
Instrumenten en apparaten	5,7	3,75
Cacao bonen	4,7	3,1
Gloeilampen	3,6	2,4
Bloembollen en bloemen	3,5	2,3

Voorts in orde van grootte: kleurstoffen, eieren, aardappelen, levende planten, vissen en schaaldieren.

1958	Mln. frs.	%
T o t a a l	362	
Stookolie en gasolie	40,4	11,2
Benzine	26,7	7,4
Instrumenten en apparaten	24,9	6,9
Cacao bonen	22,0	6,1
Steenkolen	19,6	5,4
Chemische producten	16,5	4,6
Geslacht pluimvee	13,8	3,8
Machines	12,1	3,3
Pharmaceutische producten	10,9	3
Bloembollen en bloemen	10,1	2,8

Voorts in orde van grootte: grondstoffen voor de chemische industrie, ruw ijzer en staal, vlees, groenten, aardappelen, etc.

Export van Zwitserse producten naar Nederland

1938	Mln. frs.	%
T o t a a l	61,9	
Machines	15,9	25,7
Andere werken van ijzer	10,8	17,4
Uurwerken	4,2	6,8
Instrumenten en apparaten	4,0	6,5
Waren van katoen	3,5	5,7
Aniline kleurstoffen	3,1	5
Aluminium	2,6	4,2

Voorts in orde van grootte: pharmaceutische producten, conserven, chemische producten, etc.

1948	Mln. frs.	%
T o t a a l	202	
Machines	53,2	26,3
Instrumenten en apparaten	23,8	11,8
Aniline kleurstoffen	18,3	9,1
Chemische producten	14,8	7,3
Aluminium	7,8	3,9
Waren van katoen	6,7	3,3
Voertuigen	6,4	3,2
Uurwerken	5,4	2,7
Pharmaceutische producten	5,4	2,7
Zijden weefsels	4,3	2,1

Voorts in orde van grootte: schoenen, werken van koper etc.

1958	Mln. frs.	%
T o t a a l	241	
Machines	62,9	26,1
Instrumenten en apparaten	34,8	14,4
Waren van katoen	14,6	6
Aluminium	14,2	5,9
Uurwerken	12,9	5,4
Pharmaceutische producten	10,7	4,4
Waren van zijde en kunstzijde	10,1	4,2
Werken van smeedijzer	10,1	4,2
Aniline kleurstoffen	8,8	3,6
Chemische producten	7,4	3,1

Voorts in orde van grootte: wollen artikelen, papierwaren, voertuigen, etc.

Deze tabellen geven zo'n duidelijk beeld van de structuur van de Nederlandse handel, dat wij menen, dat nader commentaar overbodig is. Hetgeen vooral opvalt en dat niettegenstaande de veranderingen, welke in de loop der jaren plaats vonden, is het aanvullende karakter van de Nederlandse en Zwitserse economieën. Deze eigenschap, die, niettegenstaande de industriële ontwikkeling van Nederland blijkt geeft van een zekere duurzaamheid, geeft aanleiding tot de verwachting, dat de handelsbetrekkingen tussen beide bevriende naties zich ook in de toekomst gunstig zullen blijven ontwikkelen en een belangrijke schakel zullen vormen in de samenwerking, welke reeds zolang en op zulk verschillend terrein tussen beide landen bestaat.

Ontwikkeling van de Nederlandse handel met Zwitserland 1933-1958

DOOR R. W. HAENTJENS DEKKER

Directeur der Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel

De Nederlands-Zwitserse handel is zeer oud. Reeds zeer vroeg bestonden er handelsrelaties en vonden de goederen hun weg over de Rijn. In de Middeleeuwen kon van een druk handelsverkeer tussen de beide gebieden worden gesproken. De godsdienstoorlogen van de 16e en 17e eeuw onderbraken deze ontwikkeling weliswaar, doch in die tijd werden onder invloed van de Reformatie de politieke banden gelegd, welke in rustiger tijden de basis zouden vormen voor een steeds intensievere uitwisseling van waren.

Regelingen van het handels- en betalingsverkeer

Het Tractaat van vriendschap en vestiging en handel, dat op 19 Augustus 1875, met additioneel protocol van 24 April 1877, werd gesloten tussen Zwitserland en Nederland, is nog steeds de pijler, waarop het handelsverkeer tussen beide landen rust. Het verdrag trad 1 October 1878 in werking. Het omvat slechts 5 korte artikelen. Voor wat de handels- en douanebetrekkingen betreft, stipuleert het slechts, dat deze op basis van wederzijdse meestbegunstiging zullen worden toegepast. De snel om zich heen grijpende economische wereldcrisis der dertiger jaren maakte het wenselijk nadere bepalingen te formuleren, welke voorheen dank zij de liberale politiek der beide landen overbodig waren. In het voorjaar van 1930 stelde de Nederlandse regering voor het verdrag van 1875 te vervangen door een verdrag, dat beter beantwoordde aan de eisen van die tijd. Dit voorstel werd in Zwitserland gunstig ontvangen en op 26 Mei 1930 werd een nieuw vriendschaps- en handelsverdrag getekend, dat 16 artikelen en een slotprotocol omvatte en evenals het tractaat van 1875 gebaseerd was op het meestbegunstigingsprincipe. De clause, waarin dit was neergelegd, was echter beter aangepast aan de eisen des tijds en geredigeerd in overeenstemming met de tekst zoals die door de Volkenbond was vastgesteld. Op basis van dit verdrag werden eveneens regelingen getroffen inzake de handel met de Nederlandse bezittingen overzee. Ofschoon op basis van het verdrag van 26 Mei 1930 een aantal over-

eenkomsten en regelingen werden afgesloten, is dit verdrag nooit geratificeerd. Het tractaat van 1875 regelt dus tot de huidige dag de betrekkingen tussen beide landen. Het handels- en betalingsverkeer werd in de verslagperiode verder geregeld door de volgende regelingen en overeenkomsten:

Regeling 26 Mei 1930	}	Staatsblad 1933 No. 28		
„ 19 Juni 1931				
„ 18 Maart 1937		Geen publicatie bekend		
„ 24 Dec. 1937		„	„	„
„ 26 Maart 1938		„	„	„
„ 10 Juni 1938		„	„	„

Protocol betreffende uitwisseling van koopwaar, Bern, 5 December 1945 aan Staten Generaal, zie bijlage Handelingen 2e Kamer 1945/46, stuk 143.

Notawisseling betrekking hebbend op het Protocol aangaande de goederenruil van 5 December 1945. Bern, 20 Juni 1946 aan Staten Generaal, zie bijlage Handelingen 2e Kamer 1946 II (2e zitting) stuk 143 No. 2 (zie ook bijlage Handelingen 2e Kamer 1946/47 stuk 333, No. 1.)

Handelsovereenkomst periode 1 Januari 1947 — 31 December 1948. Bern, 24 December 1946. Geen publicatie.

Notawisseling inzake het Handels- en betalingsverkeer (ad 24 December 1946). Den Haag, 24 April 1948. Medegedeeld aan Staten Generaal, zie bijlage Handelingen 2e Kamer 1948/49 stuk 1028 No. 1. Betalingsgedeelte is vermeld in Tractatenblad 1954, No. 24 blz. 2.

Notawisseling tot verlenging van Handelsovereenkomst van 24 December 1946 en tot wijziging van de betalingsovereenkomst van 24 October 1945. Bern, 8 December 1948, medegedeeld aan Staten Generaal, zie bijlage Handelingen 2e Kamer 1948/49, stuk 767 No. 5. Betalingsgedeelte vermeld in Tractatenblad 1954, No. 24 blz. 2.

Handelsovereenkomst met aanvullend protocol, Bern, 21 October 1949. Staten Generaal, bijlage Handelingen 2e Kamer 1949/50. Stuk 1508, No. 1. Handelsprotocol betreffende economische be-

Die Entwicklung des niederländischen Handels mit der Schweiz 1933-1958

VON R. W. HAENTJENS DEKKER

Direktor der Niederländisch-Schweizerischen Handelskammer

Der niederländisch-schweizerische Handel ist sehr alten datums. Schon sehr früh existierten Handelsbeziehungen und fanden die Waren ihren Weg über den Rhein. Im Mittelalter konnte sogar von einem regen Handelsverkehr zwischen den beiden Gebieten gesprochen werden. Die Religionskriege des 16. und 17. Jahrhunderts unterbrachen zwar diese Entwicklung, in dieser Zeit kamen jedoch unter Einfluss der Reformation die politischen Beziehungen zustande, welche in ruhigeren Zeiten die Grundlage bildeten für einen immer intensiveren Warenaustausch.

Reglungen des Handels- und Zahlungsverkehrs

Der Traktat von Freundschaft, Niederlassung und Handel, der am 19. August 1875 mit zusätzlichem Protokoll vom 24. April 1877 zwischen der Schweiz und den Niederlanden geschlossen wurde, bildet noch immer das Fundament für den Handelsverkehr zwischen den beiden Staaten. Der Vertrag trat am 1. Oktober 1878 in Kraft. Er umfasst nur 5 kurze Paragraphen. Für die Handels- und Zollbestimmungen wird bloss stipuliert, dass diese auf Basis von gegenseitiger Meistbegünstigung in Anwendung gebracht werden sollen. Die sich schnell entwickelnde wirtschaftliche Weltkrise der Jahre 30 veranlasste beide Regierungen zu näheren Bestimmungen, welche sich vorher dank der liberalen Politik der beiden Staaten erübrigt hatten. Im Frühjahr 1930 schlug die niederländische Regierung vor, den Vertrag von 1875 zu ersetzen durch einen Vertrag, der den Anforderungen jener Zeit besser entsprach. Dieser Vorschlag fand in der Schweiz eine gute Aufnahme, und am 26. Mai desselben Jahres wurde ein neuer Freundschafts- und Handelsvertrag unterzeichnet, der 16 Paragraphen und ein Schlussprotokoll enthielt und ebenso wie der Traktat von 1875 auf das Meistbegünstigungsprinzip basiert war. Die betreffende Klausel entsprach jedoch den Anforderungen der Zeit besser und war in Uebereinstimmung mit dem vom Völkerbund festgelegten Text. Auf Basis dieser Uebereinkunft wurde gleichzeitig der Handel mit den

niederländischen Kolonien geregelt. Obgleich diesem Vertrag eine Anzahl Übereinkünfte und Regelungen zu Grunde lagen, wurde er jedoch nie ratifiziert. Der Traktat von 1875 regelt also bis zum heutigen Tage die Beziehungen zwischen den beiden Ländern. Der Handels- und Zahlungsverkehr wurde in der Berichtsperiode des weiteren von den nachstehenden Regelungen und Uebereinkünften bestimmt:

„ 19. Juni 1931	}	Staatsblatt 1933 No. 28
Reglung 26. Mai 1930		
„ 18. März 1937		Nicht publiziert
„ 24. Dezember 1937	„	„
„ 26. März 1938	„	„
„ 10. Juni 1938	„	„

Protokoll betreffend Warenaustausch, Bern, 5. Dezember 1945 an die General-Staaten laut Beilage der Handlungen der 2. Kammer 1945/46 Stück 143. Notenwechsel betreffend das Protokoll bezüglich des Warenaustausches vom 5. Dezember 1945. Bern, 20. Juni 1946 an die General-Staaten laut Anlage Handlungen der 2. Kammer 1946 II (2. Sitzung) Stück 143 Nr. 2 (siehe auch Beilage Handlungen 2. Kammer 1946/47 Stück 333, Nr. 1).

Handelsübereinkunft für die Periode 1. Januar 1947—31. Dezember 1948. Bern, 24. Dezember 1946. Nicht publiziert.

Notenwechsel betreffende den Handels- und Zahlungsverkehr (vom 24. Dezember 1946) Den Haag, 24. April 1948. Mitteilung an die General-Staaten, siehe Beilage Handlungen der 2. Kammer 1948/49 Stück 1028 Nr. 1. Der Zahlungsabschnitt ist erwähnt im Traktatenblatt 1954, Nr. 24, Seite 2.

Notenwechsel zur Verlängerung der Handelsübereinkunft vom 24. Dezember 1946 und zur Aenderung der Zahlungsübereinkunft vom 24. Oktober 1945. Bern, 8. Dezember 1948, mitgeteilt an die General-Staaten laut Beilage der Handlungen der 2. Kammer 1948/49, Stück 767 Nr. 5. Zahlungsausschnitt erwähnt im Traktatenblatt 1954, Nr. 24, Seite 2.

Handelsübereinkunft mit zusätzlichem Protokoll, Bern, 21. Oktober 1949. Siehe General-Staaten, Bei-

sprekingen tussen Nederland, Indonesië en Zwitserland. Bern, 30 October 1950. Geldt tevens voor Liechtenstein. Regeling Nederland-Zwitserland geldt voor periode 1 October 1950 — 30 September 1951, eenmaal verlengd tot 1 October 1952. Medegedeeld aan Staten Generaal, zie bijlage Handelingen 2e Kamer 1950/51, stuk 2031 No. 1. Vermeld in Tractatenblad 1954 No. 25, blz. 3.

Aanvullend protocol bij Handelsprotocol van 30 October 1950, Bern, 20 September 1951. Medegedeeld aan Staten Generaal, zie bijlage Handelingen 2e Kamer 1951/52, stuk 2318 No. 1. Protocol gold voor de periode 1 October 1951 — 1 October 1952. Vermeld in Tractatenblad 1954 No. 25, blz. 3.

Handelsovereenkomst van 28 Mei 1953. Tekst in Tractatenblad 1954 No. 25 (zie ook, laatstelijk, Tractatenblad 1957 No. 125.)

Vertrouwelijk protocol bij Handelsovereenkomst 28 Mei 1953. Dit protocol is tot stand gekomen 3 September 1953. Goederenlijsten gepubliceerd in Tractatenblad 1954 No. 25.

„Regeling” van 20 September 1954 zie Tractatenblad 1954, No. 196.

Regeling van 23 September 1955 zie Tractatenblad 1956, No. 2.

Regeling van 22 November 1956 zie Tractatenblad 1957, No. 125.

Handelsverdrag Benelux-Zwitserland van 21 Juni 1957, zie Tractatenblad 1957, No. 126.

Tariefovereenkomsten Benelux-Zwitserland 12 Februari 1949, zie Tractatenblad 1954, No. 5.

Staatsblad 1878 No. 137 vermeldt de tekst van Tractaat van vriendschap, vestiging en handel van 19 Augustus 1875 (in losbladige uitgave Handelsverdragen van Economische Voorlichtingsdienst 1949).

Ontwikkeling van het totale handelsverkeer

Wanneer wij de ontwikkeling van het Nederlands-Zwitserse handelsverkeer in de kwart eeuw sedert de oprichting der Kamer nader beschouwen, dan valt vooral op hoezeer Zwitserland als leverancier van Nederland aan belangrijkheid gewonnen heeft. In het stichtingsjaar der Kamer kwam Zwitserland naar waarde gerekend slechts op de 14e plaats als leverancier van Nederland, terwijl het als koper van Nederlandse waren de 9e plaats innam. Naar gewicht genomen figureert Zwitserland als afnemer

op de 8ste plaats terwijl het land als leverancier van 22.000 ton niet eens voorkomt onder de 36 landen, welke in de officiële Nederlandse statistiek met name worden genoemd. In deze verhouding is nog weinig verandering gekomen. In 1958 importeerde Nederland 35.000 ton uit Zwitserland en leverde aan dat land 657.000 ton. Als leverancier van Zwitserland nam Nederland in 1958 de 6e plaats in, terwijl het als afnemer van Zwitserse waren de 7e plaats bezette in dat jaar.

In de periode 1922—1930 bedroeg de waarde der Zwitserse importen uit Nederland gemiddeld 25 mln. gulden per jaar. Nederland was de belangrijkste leverancier van cacaoboter, lijnolie, stijfsel, turfmoel, bomen en struiken, bloembollen, uien en kapok. Nederland stond op de tweede plaats als leverancier van gloeilampen (vlak achter Duitsland, dat zich met moeite op de eerste plaats kon handhaven), reuzel, snijbloemen en vliegtuigen en stond op de derde plaats op de ranglijst voor cokes, verse groenten, verse vis en paarden. Nederland leverde voorts voor belangrijke bedragen aan steenkolen, radiotoestellen, aardappelen, kunstzijde, spijsoliën, pharmaceutische producten en katoenen weefsels.

Terwijl de Nederlandse uitvoer naar Zwitserland in 1933 voor een groot deel bestond uit grondstoffen en levensmiddelen, leverde Zwitserland in hoofdzaak industriële producten. Daar de verscheidenheid der producten der Zwitserse industrie zeer groot is, weerspiegelt zich deze in de Nederlandse invoeren uit dat land. Wij moeten ons beperken tot het noemen der belangrijkste. In de sector levens- en genotmiddelen zijn het vooral luxe-conserven, gecondenseerde soepen, kaas en steeds in belangrijkheid afnemend, chocolade. De textielindustrie leverde borduursels en lingerie, zijden en katoenen weefsels, bonneterie en damesconfectie, dassen, kunststro voor de hoedenindustrie en wollen garens. Schoenen vormden eveneens een belangrijk export-artikel. De metaalindustrie leverde werkstukken uit koper en aluminium voor grote machines zoals weefmachines, drukpersen, werktuigmachines, machines voor de levensmiddelenindustrie, enz. Voorts horloges, precisie-instrumenten, elektrische apparaten en -uitrusting, pharmaceutische specialiteiten, anilinekleurstoffen, calciumcarbid, looistoffen, enz.

Aan het einde onzer verslagperiode zien wij een duidelijke evolutie. In 1958 neemt Zwitserland als leverancier van goederen ter waarde van ruim 216 mln. gulden de 11e plaats in op de ranglijst van

lage zu den Handlungen der 2. Kammer 1949/50. Stück 1508, Nr. 1.

Handelsprotokoll betreffend wirtschaftliche Besprechungen zwischen den Niederlanden, der Schweiz und Indonesien. Bern, 30. Oktober 1950. Gültig auch für Liechtenstein. Regelung Niederlande-Schweiz gültig für die Periode 1. Oktober 1950—30. September 1951 und einmal verlängert bis zum 1. Oktober 1952. Mitgeteilt an die General-Staaten laut Beilage zu den Handlungen der 2. Kammer 1950/51, Stück 2031 Nr. I. Siehe Traktatenblatt 1954 Nr. 25, Seite 3.

Zusätzliches Protokoll zum 30. Oktober 1950, Bern, 20. September 1951. Mitteilung an die General-Staaten laut Beilagen zu den Handlungen der 2. Kammer 1951/52, Stück 2318 Nr. 1. Protokoll gültig für die Periode 1. Oktober 1951—1. Oktober 1952. Erwähnt im Traktatenblatt 1954 Nr. 25, Seite 3.

Handelsübereinkunft vom 28. Mai 1953. Publiziert im Traktatenblatt 1954, Nr. 25 (siehe auch Traktatenblatt 1957, Nr. 125).

Vertrauliches Protokoll zur Handelsübereinkunft 28. Mai 1953, 3. September 1953. Warenliste publiziert im Traktatenblatt 1954 Nr. 25.

Reglung vom 20. 9. 1954,
siehe Traktatenblatt 1954, Nr. 196.

Reglung vom 23. 9. 1955,
siehe Traktatenblatt 1956, Nr. 2.

Reglung vom 22. 11. 1956,
siehe Traktatenblatt 1957, Nr. 125.

Handelsvertrag Benelux-Schweiz 21. Juni 1957,
siehe Traktatenblatt 1957, Nr. 126.

Zollübereinkunft Benelux-Schweiz 12 Februar 1949,
siehe Traktatenblatt 1954, Nr. 5.

Das Staatsblatt 1878 Nr. 137 erwähnt den Text des Traktats von Freundschaft, Niederlassung und Handel vom 19. August 1875 (in loser Blattform publizierte Handelsverträge der „Economische Voorlichtingsdienst“ 1949).

Entwicklung des gesamten Handelsverkehrs

Betrachten wir die Entwicklung des schweizerisch-niederländischen Handelsverkehrs während des Vierteljahrhunderts seit der Gründung der Kammer, so fällt uns auf, wie sehr die Schweiz als Lieferant der Niederlande an Bedeutung gewonnen hat. Die Schweiz erreichte im Gründungsjahr der Kammer nach Wert nur die 14. Stelle als Lieferant der Niederlande, während sie als Käufer von

niederländischen Waren an der 9. Stelle war. Nach Gewicht waren die Verhältnisse noch viel ungünstiger; die Schweiz nahm als Kunde die 8. Stelle ein, während sie als Lieferant von 22.000 Tonnen nicht einmal unter den 36 Staaten, welche in der offiziellen niederländischen Statistik genannt werden, erwähnt wird. In dieser Beziehung hat sich wenig geändert. 1958 importierten die Niederlande 35.000 Tonnen aus der Schweiz und lieferten 657.000 Tonnen. Als Lieferant der Schweiz nahmen die Niederlande 1958 die 6. Stelle ein, während das Land als Käufer von Schweizerwaren den 7. Platz belegte.

In der Periode 1922—1930 belief sich der Wert der schweizerischen Einfuhr aus den Niederlanden durchschnittlich auf 25 Mio Hfl. pro Jahr. Die Niederlande waren die wichtigsten Lieferanten von Kakaobutter, Leinöl, Stärke, Torfmull, Bäumen und Sträuchern, Blumenzwiebeln, Zwiebeln und Kapok. Die Niederlande belegten den zweiten Platz als Lieferant von Glühbirnen (unmittelbar nach Deutschland, das sich mit Mühe an der ersten Stelle behauptete), Schmalz, Schnittblumen, und Flugzeugen und waren an der 3. Stelle für Koks, frisches Gemüse, frischen Fisch und Pferde. Die Niederlande lieferten des weiteren für bedeutende Summen Steinkohlen, Radioapparate, Kartoffeln, Kunstseide, Speiseöle, pharmazeutische Produkte und Baumwollgewebe.

Während die niederländische Ausfuhr nach der Schweiz 1933 zum grössten Teil aus Rohstoffen und Nahrungsmitteln bestand, lieferte die Schweiz hauptsächlich industrielle Produkte. Die Vielfalt der schweizerischen industriellen Produkte ist sehr gross und widerspiegelt sich in den niederländischen Importen aus diesem Lande. Wir müssen uns darauf beschränken, nur die wichtigsten zu erwähnen. Im Sektor Nahrungs- und Genussmittel sind es besonders Luxuskonserven, kondensierte Suppen, Käse und stets in Bedeutung zurückgehend Schokolade. Die Textilindustrie lieferte Stickereien und Lingerie, Seiden- und Baumwollgewebe, Bonneterie und Damenbekleidung, Kravatten, Hutgeflechte und wollene Garne. Schuhe bildeten ebenfalls einen wichtigen Exportartikel. Die Metallindustrie lieferte Werkstücke aus Kupfer und Aluminium für grosse Maschinen wie Webmaschinen, Druckpressen, Werkzeugmaschinen, Maschinen für die Lebensmittelindustrie, usw. Des weiteren Uhren, Präzisionsinstrumente, elektrische Apparate und

leveranciers van Nederland, terwijl het zich als afnemer van Nederlandse producten voor een waarde van 300 mln. gulden op de 9e plaats bleef handhaven. Deze enorme stijging van de waarde kan onmogelijk verklaard worden uit de sedertdien plaats gehad hebbende geldontwaarding alleen.

De relatieve positie

De Nederlands-Zwitserse handel bedroeg in 1933 in % van de totale handel van Nederland, voor wat de invoer betrof 1,12 % en voor wat de uitvoer gaat 2,52 %. Uitgedrukt in % van de handel met Europa bedroegen deze 1,54 % en 3,19 %. De statistieken over 1958 tonen, dat Zwitserland in dat jaar 1,57 % van de waarde van de totale Nederlandse invoer leverde en tegelijkertijd 2,45 % van de Nederlandse uitvoer voor haar rekening nam. Uitgedrukt in % van Nederlands handel met Europa bedragen deze waarden voor de im- en export gemeten naar waarde resp. 2,61 % en 3,43 %. In % uitgedrukt blijft Nederland zijn positie als leverancier van Zwitserland handhaven, terwijl Zwitserland zijn positie op de Nederlandse markt als exporteur niet onbelangrijk verbeterde.

De ontwikkeling van de Nederlands-Zwitserse handel, gemeten naar gewicht, geeft eveneens een merkwaardige ontwikkeling te zien. In 1933 exporteerde Zwitserland, zoals wij gezien hebben, aan hoogwaardige industrieproducten 22.000 ton. In 1958 was dit gestegen tot 35.000 ton. Nederland leverde in 1933 350.000 ton naar Zwitserland, in 1958 bedroeg dit volgens gegevens van het C.B.S. 657.000 ton. Sedert 1953 leverde Nederland gemiddeld 730.000 ton per jaar. Naar waarde gemeten is de vooruitgang eveneens merkwaardig. In 1933, het dieptepunt van de economische wereldcrisis, kocht Nederland voor een waarde van 14 mln. gulden van Zwitserland en leverde voor 19 mln. gulden. Vijfentwintig jaar later bedroegen deze cijfers resp. 216 mln. gulden en 300 mln. gulden.*

De handel in enkele belangrijke producten**

Agrarische producten

Wanneer wij de betreffende cijfers nader bezien, dan blijkt, dat de Nederlandse productie zowel in

de agrarische sector als in de industriële sector een sterke ontwikkeling onderging, hetgeen zijn weerslag vindt in de leveranties aan Zwitserland. Zelfs in aanmerking genomen, dat 1933 het dieptepunt vormde van de economische wereldcrisis, dan nog zijn enige cijfers zeer merkwaardig.

In het begin onzer verslagperiode leverde Nederland aan *vee, gevogelte, wild, vlees en vleeswaren* ter waarde van 375.510 gulden aan Zwitserland. Sedert 1955 is dit gestegen tot gemiddeld 19,25 mln. gulden per jaar.

De Nederlandse uitvoer van *zuivelproducten* was onderhevig aan grote schommelingen. In 1933 bedroeg de waarde hiervan naar Zwitserland slechts f 73.256,—. In 1937 steeg dit cijfer tot boven de zeven ton. Tien jaren later benaderde het het miljoen. In 1948 bedroeg het 9,8 miljoen gld., in 1949 15,4 mln. gld., in 1952 bedroeg het nog 11,6 mln. gulden om dan te dalen tot 5,5 mln. gld. in 1958.

Ook de uitvoer van *eieren* naar Zwitserland toont een wisselvallig beeld. In 1933 bedroeg de waarde hiervan nog geen twee ton. In 1946 wordt de uitvoer hervat en levert Nederland voor een miljoen gulden. In 1953 was dit gestegen tot 6,7 miljoen om in 1958 te dalen tot 3,453 mln. gld.

De uitvoer van *vis en visproducten* geeft daarentegen een beeld van gestadige groei te zien. In 1933 leverde Nederland voor een waarde van 370.825 gld. aan Zwitserland. Tot het uitbreken van de oorlog kon de uitvoer van dit artikel zich ongeveer op dit peil handhaven. Na de hervatting van het handelsverkeer in 1946 levert Nederland ter waarde van bijna negen ton. Deze export beweegt zich in voortdurend stijgende lijn en bereikt tenslotte een totaal van 3,271 mln. gld. in 1958.

De statistieken tonen, dat de *aardappelhandel* (consumptie- en pootaardappelen) ook zijn ups en downs kent. In 1933 bedroeg het totaalbedrag van de uitvoer naar Zwitserland van dit artikel 135.859 gld. Ondanks de oorlog blijft Nederland leveren tot en met 1943. In 1936 bedroeg de uitvoer hiervan 708.000 gld., in 1939 zelfs 907.000 gld. Daarna daalt de waarde van de uitvoer tot 181.168 gld. in 1943. In 1946 is Nederland weer in staat voor 3,8 mln. gld. te leveren, het volgende jaar zelfs voor 9,4 mln. gld. In de daarop volgende jaren wordt de 9 mln. nog éénmaal bereikt in 1949. In 1958 leverde Nederland voor 4,8 mln. gld. aan Zwitserland.

In 1933 leverde Nederland voor een waarde van

* zie tabellen pag. 118 en 119

** zie uitslaande tabel

-Anlagen, pharmazeutische Spezialitäten, Anilinfarbstoffe, Calciumkarbid, Gerbstoffe, usw.

Am Ende unserer Berichtsperiode zeigt sich eine wesentliche Evolution. 1958 nimmt die Schweiz als Lieferant von Waren im Wert von mehr als 216 Mio Hfl. die 11. Stelle auf der Rangliste der niederländischen Bezugsländer ein, während sie sich als Käufer niederländischer Produkte im Wert von 300 Mio Hfl. an der 9. Stelle behauptete. Diese riesige Steigerung des Wertes ist nicht ausschliesslich mit der seitdem stattgefundenen Geldentwertung zu erklären.

Der niederländisch-schweizerische Handel

Der niederländisch-schweizerische Handel belief sich 1933 in % des gesamten niederländischen Handels mit Bezug auf die Einfuhr auf 1,12 % und mit Bezug auf die Ausfuhr auf 2,52 %. In % des europäischen Handels waren diese Zahlen 1,54 % und 3,19 %. Die Statistik für 1958 zeigt, dass die Schweiz in jenem Jahr 1,57 % des Wertes der gesamten niederländischen Einfuhren lieferte und dass im selben Jahr 2,45 % der niederländischen Ausfuhren auf ihre Rechnung kamen. In % des niederländischen Handels mit Europa beliefen sich diese Werte für die Ein- und Ausfuhr nach Wert auf 2,61 % und 3,43 %. In Prozenten konnte Holland seine Stelle als Lieferant der Schweiz behaupten, während die Schweiz ihre Stellung auf dem niederländischen Markt nicht unbedeutend verbesserte.

Die Entwicklung des niederländisch-schweizerischen Handels nach Gewicht zeigt ebenfalls ein interessantes Bild. 1933 exportierte die Schweiz, wie oben schon erwähnt wurde, 22.000 Tonnen hochwertiger Industrieprodukte nach den Niederlanden. 1958 war dieser Export auf 35.000 Tonnen angestiegen. Die Niederlande lieferten 1933 350.000 Tonnen nach der Schweiz, welche Zahl laut Angaben des offiziellen statistischen Amtes 1958 auf 657.000 Tonnen angestiegen war. Seit 1953 lieferten die Niederlande durchschnittlich 730.000 Tonnen pro Jahr. Wertmässig ist diese Steigerung ebenfalls interessant. 1933, im Tiefpunkt der wirtschaftlichen Weltkrise kauften die Niederlande für 14 Mio Hfl. schweizerische Ware und lieferten für 19 Mio Hfl. niederländische Ware an die Schweiz. 25 Jahre später beliefen sich diese Zahlen auf 216 Mio Hfl. und 300 Mio Hfl.

Der Handel in einigen wichtigen Produkten

Agrarische Produkte

Betrachten wir diese Zahlen näher, so stellt sich heraus, dass sich die niederländische Produktion sowohl im agrarischen als auch im industriellen Sektor stark entwickelte, was sich in den Lieferungen an die Schweiz zeigt. Auch wenn man bedenkt, dass das Jahr 1933 den Tiefpunkt der wirtschaftlichen Weltkrise bildet, dann sind manche Zahlen sehr aufschlussreich.

Am Anfang unserer Berichtsperiode lieferten die Niederlande im Wert von Hfl. 375.510.— *Vieh, Geflügel, Wild, Fleisch und Fleischwaren* an die Schweiz. Seit 1955 stieg der Durchschnittswert dieser Lieferungen bis 19,25 Mio Hfl. pro Jahr.

Die niederländische Ausfuhr von *Milch und Milchprodukten* war grossen Schwankungen ausgesetzt. 1933 wurde für nur Hfl. 73.256.— nach der Schweiz exportiert. 1937 war diese Zahl schon auf über Hfl. 700.000.— angestiegen. Nach weiteren 10 Jahren wurde ein Ausfuhrwert von 1 Mio Hfl. erreicht. 1948 schon überstieg der Wert dieser nach der Schweiz exportierten Waren 9,8 Mio Hfl., 1949 exportierten die Niederlande für 15,4 Mio Hfl., 1952 war der Wert auf 11,6 Mio Hfl. zurückgegangen, um 1958 bis auf 5,5 Mio Hfl. zu sinken.

Auch die Ausfuhr von *Eiern* nach der Schweiz zeigt ein unstetiges Bild. 1933 wurde für weniger als Hfl. 200.000.— geliefert. Als 1946 der Export wieder im Gang kam, lieferten die Niederlande für 1 Mio. Hfl. 1953 war dieser Export auf 6,7 Mio Hfl. angestiegen um 1958 auf 3,453 Mio Hfl. zu sinken.

Die Ausfuhr von *Fisch und Fischprodukten* zeigt dagegen ein Bild beständigen Wachstums. 1933 lieferten die Niederlande im Wert von Hfl. 370.825.— an die Schweiz. Bis zum Ausbruch des 2. Weltkrieges konnten die Ausfuhren dieser Waren auf dieser Höhe behauptet werden. Nach der Wiederaufnahme des Handelsverkehrs im Jahre 1946 lieferte Holland im Wert von fast Hfl. 900.000.—. Dieser Export bewegt sich in immer steigender Linie und erreicht schliesslich einen Wert von 3,271 Mio Hfl. im Jahre 1958.

Die offizielle Statistik zeigt, dass der *Kartoffelhandel (Konsum- und Saatkartoffeln)* auch Schwankungen ausgesetzt ist. 1933 betrug der Gesamtwert dieser Ausfuhren nach der Schweiz Hfl. 135.859,—. Trotz des Krieges lieferten die Niederlande bis 1943. 1936 belief sich der Wert dieser Ausfuhren auf

ruim 1 mln. gld. *verse groenten* aan Zwitserland. Rekening houdende met de devaluatie van de munteenheid, heeft Nederland tot 1954 moeten wachten, voor het zijn oude positie als leverancier had terugveroverd. In dat jaar leverde het voor een waarde van 3,557 mln. gld. In 1956 steeg dit cijfer tot ruim 7,4 mln. gld. om als gevolg van de recessie in 1958 te dalen tot 5,412 mln. gld.

De ontwikkeling van de Nederlandse uitvoer van *cacaoboter* naar Zwitserland sedert 1933 is zeer verheugend. Deze bedroeg dat jaar 379.392 gld. en steeg in 1937 tot 882.899 gulden. Vanaf 1946, toen de handel hervat werd, bleef de export voortdurend stijgen, in 1950 tot 12,7 mln. gld., in 1951 tot 23 mln. om in 1952 weer tot 12,8 mln. gld. terug te vallen. In 1958 bedroeg de waarde van de naar Zwitserland uitgevoerde *cacaoboter* 19,5 mln. gld.

De handel in *levende planten, bloemen, bloembollen, bomen, heesters en andere bloementeelproducten* ontwikkelde zich in de verslagperiode bijzonder gunstig. Van 1933 tot 1943 bleef de waarde van de uitvoer naar Zwitserland tamelijk constant en bedroeg gemiddeld 616.162 gld. per jaar. Toen in 1946 de handel hervat kon worden, bedroeg de waarde van de uitvoer naar Zwitserland reeds 2 mln. gld. en steeg geleidelijk tot bijna 11 mln. gld. in 1958.

Tot dusver hebben wij de uitvoer behandeld van producten, die voornamelijk voortkomende uit de agrarische sector, beïnvloed worden door de oogsten en allerlei andere omstandigheden, zowel in het land van herkomst als in Zwitserland, uitgezonderd *cacaoboter*. De fluctuaties in dit product werden in de eerste plaats veroorzaakt door de situatie op de wereldmarkt. Wanneer bij al deze producten een belangrijke, soms verrassende intensivering van de handel te constateren valt in vergelijking met de jaren voor Wereldoorlog II, dan dient men bij de verklaring hiervan rekening te houden, niet slechts met de sedertdien ingevoerde betere productie-, conserverings- en transportmiddelen (vlees, gevogelte, enz.; zuivelproducten, vis, snijbloemen) maar tevens met het monetaire klimaat. Bij de aanvang onzer verslagperiode was Nederland met zijn Colijngulden, niettegenstaande de devaluatie van de gulden in 1936, welke vrijwel gelijktijdig met de devaluatie van de Zwitserse franc plaats vond, een land van hoge prijzen. Deze situatie zou zich na de laatste wereldoorlog grondig wijzigen en Nederland werd, als gevolg van de devaluaties van de gulden

tijdens en direct na de oorlog, gevolgd door zijn politiek van geleide lonen en prijzen en zijn zwakke gulden tot een goedkoopte-eiland. Het werd voordelig om Nederlandse producten te kopen.

Grondstoffen en Halffabrikaten

De hierna behandelde producten betreffen grondstoffen en halffabrikaten voor de industrie en industriële producten. Wij wijzen erop, dat het hier Nederlandse handelsproducten betreft; de transitohandel bleef buiten beschouwing. Hier wordt dus mede tot uiting gebracht het effect van de versnelde industrialisatie, die na het einde van de wereldoorlog plaats vond.

In de uitvoer van *kolen, cokes, briketten (behalve bunkermateriaal)* weerspiegelt zich de wereldconjunctuur. Van 1933 tot 1939 was deze tamelijk constant en bewoog zich tussen de 2 en 4 miljoen gulden per jaar. Reeds in 1946 moest het deviezenarme Nederland deze handel hervatten en leverde voor 4,7 mln. gld. naar Zwitserland. Tot en met 1951 handhaaft de waarde van de uitvoer zich tussen de 4 en 7 mln. gld., doch in 1952 verdubbelt deze zich en stijgt dan in de haussejaren 1956 en 1957 tot over de 22 mln. In 1958 bedroeg de waarde der aan Zwitserland geleverde kolen 14 mln. gld.

De uitvoer van *aardolie en aardolieproducten (behalve bunkermateriaal)* vertoont een analoog beeld. Uit deze cijfers blijkt echter vooral de grote vlucht, die deze producten als energiebron hebben genomen en de na de oorlog sterk vergrote capaciteit van de raffinage (Pernis). Het gemiddelde jaarlijkse exportcijfer in de periode 1933—1939 bedroeg ongeveer 500.000 gulden. Na de hervatting van de handel in 1946 ging de uitvoer met sprongen omhoog van 412.000 gld. in het eerste na-oorlogse jaar tot 58,7 mln. gld. in 1952. Daarop stabiliseerde de handel zich min of meer. De gemiddelde waarde van de jaarlijkse Zwitserse aankopen sedert 1952 bedraagt 48,183 mln. gld.

Rekening houdende met de geldontwaarding kan men zeggen, dat de leveringen aan Zwitserland van *plantaardige oliën en vetten*, welke voor de oorlog een gemiddelde waarde vertegenwoordigden van ongeveer 1,5 mln. gld., zich na 1946 op dit of een iets hoger peil hebben weten te handhaven. De gemiddelde waarde van de Nederlandse uitvoer van dit product bedraagt ongeveer 6 mln. gld. per jaar.

De post *organische en anorganische chemische producten* omvat een grote verscheidenheid van

Hfl. 708.000.—, 1939 sogar auf Hfl. 907.000.—. Dann sank der Ausfuhrwert 1943 bis auf Hfl. 181.168.—. Im Jahre 1946 waren die Niederlande wieder imstande, im Wert von 3,8 Mio Hfl. zu liefern; diese Lieferungen stiegen im nächsten Jahr bis auf 9,4 Mio Hfl. an. In den nächsten Jahren wurde die Zahl von 9 Mio Hfl. nur noch einmal erreicht, nämlich 1949. Die niederländischen Lieferungen 1958 hatten einen Wert von 4,8 Mio Hfl.

Die niederländischen Lieferungen von *frischen Gemüsen* erreichten 1933 einen Wert von mehr als 1 Mio Hfl. Wenn man die Entwertung des Geldes berücksichtigt, hat es bis 1954 gedauert, bis die Niederlande ihre alte Stellung als Lieferant zurückerobert hatten. In jenem Jahr wurde im Gesamtwert von 3,557 Mio Hfl. geliefert. 1956 war diese Zahl auf mehr als 7,4 Mio Hfl. angestiegen, um wahrscheinlich der Rezession zufolge 1958 auf 5,412 Mio Hfl. zu sinken.

Die Entwicklung der niederländischen Ausfuhr von *Kakaobutter* nach der Schweiz seit 1933 ist sehr erfreulich. In jenem Jahr hatte dieser Export einen Wert von Hfl. 379.392.—; 1937 stieg er auf Hfl. 882.899.—. Seit 1946, als der Handel wieder aufgenommen wurde, bewegten sich die Exporte andauernd in steigender Linie; 1950 erreichten sie einen Wert von 12,7 Mio Hfl., 1951 einen solchen von 23 Mio Hfl., 1952 fielen sie zurück auf 12,8 Mio Hfl. 1958 wurde für 19,5 Mio Hfl. Kakaobutter nach der Schweiz ausgeführt.

Der Handel in *lebenden Pflanzen, Blumen, Blumenzwiebeln, Bäumen, Sträuchern und anderen Erzeugnissen der Blumenzucht* entwickelte sich in der Berichtsperiode recht günstig. Von 1933 bis 1943 blieb der Wert der Ausfuhr nach der Schweiz ziemlich konstant und belief sich durchschnittlich auf 616.126 Hfl. pro Jahr. Als 1946 der Handel wieder aufgenommen werden konnte, belief sich der Wert der Ausfuhr nach der Schweiz schon auf 2 Mio. Hfl., um allmählich bis auf 11 Mio Hfl. in 1958 anzusteigen.

Bis jetzt handelte es sich um die Ausfuhr von Agrarprodukten, welche durch Ernten und viele andere willkürliche Faktoren sowohl im Bezugsland als auch in der Schweiz beeinflusst werden, mit Ausnahme der Kakaobutter. Die Fluktuationen, welche bei diesem Produkt verzeichnet wurden, waren in erster Linie durch die Situation auf dem Weltmarkt bedingt. Wenn man bei allen diesen Produkten im Vergleich mit den Vorkriegs-

jahren eine bedeutende und manchmal überraschende Intensivierung des Handels konstatiert, dann ist dieser Umstand nicht nur mit den seitdem entwickelten besseren Produktions-, Konservierungs- und Transportmitteln (Fleisch, Geflügel, usw.; Milchprodukte, Fisch, Schnittblumen) sondern auch mit dem monetären Klima zu erklären. Am Anfang unserer Berichtsperiode waren die Niederlande mit ihren „Colijn-Gold-Gulden“ (so genannt nach dem damaligen Minister-Präsidenten H. Colijn) ungeachtet der Devaluation des Guldens 1936, welche fast gleichzeitig mit der des Schweizer Franken durchgeführt wurde, ein Land mit hohen Preisen. Diese Situation hat sich nach dem letzten Weltkrieg gründlich geändert und das Land wurde durch die Abwertungen des Guldens während und sofort nach dem Kriege und wegen der darauf folgenden Politik der gelenkten Wirtschaft und Preise und seiner schwachen Währung zu einer „Billigkeitsinsel“. Es war vorteilhaft, niederländische Produkte zu kaufen.

Rohstoffe und Halbfabrikate

Die nachher erwähnten Produkte beziehen sich auf Rohstoffe, industrielle Halbfabrikate und Fertigwaren. Wir machen darauf aufmerksam, dass es sich um Handelsprodukte niederländischen Ursprungs handelt; der Transithandel blieb ausser Betracht. Hier kommt die beschleunigte Industrialisation, welche nach dem Kriegsende durchgeführt wurde, teilweise zum Ausdruck.

In der Ausfuhr von *Kohle, Koks und Briketts (mit Ausnahme von Bunkermaterial)* widerspiegelt sich die Weltkonjunktur. In den Jahren 1933 bis 1939 war diese Ausfuhr ziemlich konstant und bewegte sich zwischen 2 und 4 Mio Hfl. pro Jahr. Schon 1946 musste das devisenarme Holland diesen Handel wieder aufnehmen und lieferte für 4,7 Mio Hfl. nach der Schweiz. Bis 1951 behauptete sich der Wert der jährlichen Ausfuhr zwischen 4 und 7 Mio Hfl., dieser verdoppelte sich 1952, um in den Haussejahren 1956 und 1957 auf über 22 Mio Hfl. anzusteigen. 1958 betrug der Wert der nach der Schweiz gelieferten Kohle 14 Mio Hfl.

Die Ausfuhr von *Erdöl und Erdölprodukten (mit Ausnahme von Bunkermaterial)* zeigt ein analoges Bild. Aus diesen Zahlen geht der grosse Aufschwung hervor, den diese Produkte als Energiequelle genommen haben, sowie auch die stark vergrößerte Kapazität der Raffinerien (Pernis).

producten, voornamelijk veredelde grondstoffen en halffabrikaten voor de chemische en pharmaceutische industrie, de kunststoffenindustrie, ruwe kleurstoffen, enz. In deze cijfers komt de ontwikkeling der Nederlandse chemische industrie gedeeltelijk tot uiting. Nadat de export zich in de jaren 1933—1943 tamelijk constant hield, kon men na de oorlog een duidelijke, gelijkmatige vergroting der export waarnemen. Van 1,172 mln. gld. in 1946 steeg deze regelmatig tot 7,431 mln. gld. in 1958. Slechts in 1955 is een terugslag van enige betekenis te constateren.

Onder het hoofd *garens* worden zowel katoenen-, als linnen-, zijden-, kunstzijden-, wollen- en nylongarens en zelfs touw gerangschikt. In 1933 bedroeg de waarde dezer leveringen nog 980.766 gld., om daarna regelmatig te dalen. Onmiddellijk na hervatting van de handel werd het hoogste cijfer behaald nl. 3,524 mln. gld. om daarna weder te dalen. Wanneer wij zien, dat de gemiddelde waarde van de jaarlijkse uitvoer van 1951 tot 1958 1,750 mln. gld. bedraagt, moet men concluderen, dat deze groep waren sedert de oorlog aan belangrijkheid heeft verloren.

Een geheel ander beeld vertoont de Nederlandse uitvoer van *katoenen weefsels* naar Zwitserland. Met deze handel waren in de vooroorlogse jaren slechts relatief kleine bedragen gemoeid, welke varieerden van 75.182 gld. tot 381.188 gld. Na de hervatting van de handel valt, niettegenstaande soms belangrijke fluctuaties, toch een duidelijk opgaande lijn te ontdekken. De waarde van deze export steeg in 1957 en 1958 tot boven de 5 mln. gld.

De ontwikkeling van de Nederlandse uitvoer van *wollen weefsels* is bijzonder belangwekkend. In de jaren 1933—1940 werden nauwelijks Nederlandse wollen stoffen naar Zwitserland geëxporteerd. Slechts éénmaal steeg de waarde van de Nederlandse uitvoer boven de 50.000 gld. Vanaf 1946 vertoont zich een geheel gewijzigd beeld. In dit jaar bedraagt de waarde der Nederlandse export reeds 951.000 gld. en beweegt zich dan, behoudens enige fluctuaties in voortdurend stijgende lijn tot 4,8 mln. gld. in 1957 en 4,7 mln. gld. in 1958. Inderdaad zijn Nederlandse wollen stoffen, vooral voor de damesconfectie bijzonder gewild. Men vindt in de cijfers van de textielexport de structurele wijziging weerspiegeld in de afzet van de Nederlandse textielindustrie. Vroeger was Indonesië een uiterst belangrijk exportgebied, doch als gevolg van de moei-

lijkheden met dit land heeft men de verkoop naar andere gebieden, o.a. Europa verlegd.

Het beeld van de ontwikkeling van de uitvoer van *ruw ijzer en staal, onbewerkt giet- en smeedwerk, walserijproducten, buizen en fittings, werken van ijzer en staal* kan als schoolvoorbeeld dienen van de zich expanderende Nederlandse industrie. Afgezien van het uitzonderlijke jaar 1940 overschreed de export geen enkele maal in het eerste gedeelte onzer verslagperiode het miljoen. Een blik op de desbetreffende tabel geeft duidelijk weer, welk een belangrijke post deze sector na de oorlog in het Nederlands-Zwitserse handelsverkeer geworden is. Reeds in 1948 werd de 14 mln. gepasseerd. Ofschoon deze industrie ook in de volgende jaren voor zeer belangrijke bedragen naar Zwitserland exporteerde, werd dit cijfer niet meer bereikt. In de jaren na 1954 bedroeg de waarde van de export resp. 7,365 mln., 9,409 mln., 9,991 mln. en 7,737 mln. gld.

De uitvoer van *tin* naar Zwitserland bleef, rekening houdende met de prijsontwikkeling en conjunctuurschommelingen, in de berichtperiode tamelijk constant en weerspiegelt de behoefte van de Zwitserse economie.

Eindproducten

In tegenstelling tot onze opmerking omtrent de tinhandel met Zwitserland vertonen de Nederlandse leveringen van *machines en apparaten, elektrische en niet-electrische, behalve radio-artikelen* een beeld van stormachtige ontwikkeling. Opvallend is reeds, dat de handel in deze sector van 1933 tot 1943 een tamelijk constant karakter had zonder ernstige fluctuaties te vertonen. De ontwikkeling na 1946 is bijzonder interessant. Van 1946—1954 is, met uitzondering van 1949 een sterke stijging der Zwitserse aankopen te constateren van 1,4 mln. gld. tot 19,3 mln. gld. In 1955 levert Nederland ter waarde van 23,144 mln. gld., in 1956 voor 27,343 mln. gld., in 1957 voor 36,353 mln. gld. In 1958 bereikt de waarde dezer leveringen het bedrag van 40 mln. gld., het recordcijfer van 1954 meer dan verdubbeld.

Ook onze export van *kleding excl. bont* naar Zwitserland weerspiegelt de snelle vlucht, welke de Nederlandse confectie-industrie in de na-oorlogse jaren genomen heeft. Deze ontwikkeling geeft aanleiding tot grote voldoening, te meer daar de Zwitserse confectie kwalitatief zeer hoog staat. Zij

Die durchschnittlichen jährlichen Exportzahlen in der Periode 1933—1939 beliefen sich auf zirka Hfl. 500.000.—. Nach der Wiederaufnahme des Handels 1946 entwickelte sich die Ausfuhr sprunghaft von Hfl. 412.000.— im ersten Nachkriegsjahr bis auf 58,7 Mio Hfl. im Jahre 1952. Hierauf stabilisierte sich der Handel. Der durchschnittliche Wert der jährlichen schweizerischen Ankäufe seit 1952 belief sich auf 48,182 Mio Hfl.

Wenn man der Geldentwertung Rechnung trägt, kann man sagen, dass die Lieferungen von *pflanzlichen Ölen und Fetten* nach der Schweiz, welche vor dem Krieg einen Durchschnittswert von zirka 1,5 Mio Hfl. hatten, sich nach 1946 auf diesem oder einem etwas höheren Niveau behaupteten. Der jährliche Durchschnittswert der niederländischen Ausfuhr dieser Produkte beträgt zirka 6 Mio Hfl.

Der Posten *organische und anorganische chemische Erzeugnisse* umfasst eine Vielfalt von Produkten, hauptsächlich veredelte Rohstoffe und Halbfabrikate für die chemische und pharmazeutische Industrie, die Kunststoffindustrie, rohe Farbstoffe, usw. In diesen Zahlen kommt die Entwicklung der niederländischen chemischen Industrie teilweise zum Ausdruck. Nachdem der Export sich in den Jahren 1933—1943 gewissermassen stabilisiert hatte, war nach dem Kriege eine deutliche gleichmässige Vergrösserung des Exportes zu verzeichnen. Von 1,172 Mio Hfl. 1946 stieg dieser allmählich an bis auf 7,431 Mio Hfl. 1958. Nur im Jahre 1955 war ein Rückgang von einiger Bedeutung zu konstatieren.

Unter dem Posten *Garne* werden nicht nur Baumwoll-, Leinen-, Seiden-, Kunstseiden-, Woll- und Nylongarne, sondern auch Seile aufgeführt. 1933 belief sich der Wert dieser Lieferungen noch auf 980.766 Hfl., um nachher regelmässig zu sinken. Unmittelbar nach der Wiederaufnahme des Handels wurde die höchste Zahl erreicht, nämlich 3,524 Mio Hfl., um nachher wieder erneut zu sinken. Der Durchschnittswert der jährlichen Ausfuhr von 1951 bis 1958 belief sich auf 1,75 Mio Hfl., woraus hervorgeht, dass dieser Posten seit dem Kriege an Bedeutung zurückgegangen ist.

Ein völlig verschiedenes Bild verzeichnet die niederländische Ausfuhr von *Baumwollgeweben* nach der Schweiz. Handelte es sich in der Vorkriegsperiode um verhältnismässig kleine Beträge von Hfl. 75.182.— bis Hfl. 381.188.—, so war nach der Wiederaufnahme des Handels einigen bedeutenden

Schwankungen zum Trotz doch deutlich eine steigende Linie zu verzeichnen. Der Wert dieses Exportes stieg 1957 und 1958 auf über 5 Mio Hfl. an.

Die Entwicklung der niederländischen Ausfuhr von *Wollgeweben* ist äusserst interessant. In den Jahren 1933—1940 wurden kaum niederländische Wollstoffe nach der Schweiz exportiert. Nur einmal erreichte der Wert der niederländischen Ausfuhr Hfl. 50.000.—. Ab 1946 zeigt sich ein völlig verändertes Bild. In jenem Jahr bezifferte sich der Wert des niederländischen Exports bereits auf Hfl. 951.000.— und bewegte sich nachher, angenommen einige Fluktuationen, in andauernd steigender Linie bis auf 4,8 Mio Hfl. 1957 und 4,7 Mio Hfl. 1958. Tatsächlich sind die niederländischen Wollstoffe besonders für die Damenkonfektion sehr beliebt. In den Zahlen des Textilexportes widerspiegeln sich die strukturellen Änderungen im Absatz der niederländischen Textilindustrie. Früher war Indonesien ein äusserst wichtiger Kunde; den Schwierigkeiten mit diesem Lande zufolge hat man den Verkauf nach anderen Gebieten, besonders nach Europa, verlegt.

Das Entwicklungsbild der Ausfuhr von *Roheisen und Stahl, unbearbeiteten Guss- und Schmiedearbeiten, Walzwerkprodukten, Rohren und Fittingen, Eisen- und Stahlerzeugnisse* konnte als Musterbeispiel der sich expandierenden niederländischen Industrie gelten. Vom schicksalschweren Jahr 1940 abgesehen, erreichte der Export im ersten Teil unserer Berichtsperiode niemals die Million. Aus der betreffenden Tabelle geht hervor, welcher wichtige Posten dieser Sektor nach dem Krieg im niederländisch-schweizerischen Handelsverkehr geworden ist. Schon 1948 wurde für mehr als 14 Mio Hfl. nach der Schweiz geliefert. Obgleich diese Industrie auch in den folgenden Jahren für sehr bedeutenden Summen nach der Schweiz exportierte, wurde diese Zahl nicht mehr erreicht. Nach dem Jahr 1954 belief sich der Wert dieses Exportes auf 7,365 Mio, 9,409 Mio, 9,991 Mio und 7,737 Mio Hfl.

Wenn man der Preisentwicklung und den Konjunkturschwankungen Rechnung trägt, blieb die Ausfuhr von *Zinn* nach der Schweiz in der Berichtsperiode ziemlich konstant. Sie widerspiegelt den Bedarf der schweizerischen Wirtschaft.

Fertigwaren

Im Gegensatz zu unserer Bemerkung betreffend den Zinnhandel mit der Schweiz zeigen die nieder-

houdt tevens verband met de expansie der Nederlandse textielindustrie. Deze ontwikkeling is ook daarom zo interessant, omdat de export van Nederlandse confectie in de aanvang onzer verslagperiode slechts gering was. Slechts in 1939 stegen de Zwitserse aankopen boven de 100.000 gld. uit. De gemiddelde waarde onzer export van confectie van 1933—1938 bedroeg slechts 41.736 gld. Reeds onmiddellijk na de hervatting van de handel in 1946 zet een stijgende tendens in. Reeds in 1947 steeg de export over het miljoen, in 1951 werd de 2 miljoen overschreden, in 1953 bedroeg deze reeds 4,76 mln., in 1955 leverde Nederland voor een waarde van 7,3 mln. gld., in 1958 bedroeg dit cijfer reeds meer dan 9 mln. gld.

Een analoog beeld vertoont de uitvoer van *muziekinstrumenten, grammofoons en -platen*. Ook deze ten dele nieuwe industrie heeft een snelle vlucht genomen, welke zijn weerspiegeling vindt in de Nederlandse leveringen aan Zwitserland. Merkwaardig is, dat de invoer in deze sector, in de vooroorlogse jaren vrijwel van geen betekenis, in 1942 plotseling een hoogte van 25.317 gld. bereikt. Ofschoon de handel reeds in 1946 hervat werd, duurde het tot 1950 voor de 100.000 gulden werd overschreden. Reeds in 1954 werd een uitvoercijfer van meer dan 1 mln. gld. bereikt. In 1958 leverde Nederland voor een waarde van 3,570 mln. gld. aan Zwitserland.

Ook de uitvoer naar Zwitserland van *medicinale en pharmaceutische producten*, toont niettegenstaande enkele scherpe fluctuaties, toch een sterke groei. Ondanks de oorlog bleven de leveringen nog in 1943 doorgaan; deze oorlogsleveringen wijzen

zelfs een hoger gemiddelde aan dan tijdens de periode 1933—1938. Reeds in 1946 kon Nederland weer belangrijke leveringen doen, in 1948 werd het miljoen gld. overschreden om dan van 1949 tot 1954 in belangrijkheid te verminderen. In 1955 wendt de curve zich scherp opwaarts om in het laatste jaar onzer berichtperiode een uitvoer te bereiken ter waarde van 6,2 mln. gld.

De export van *suiker (behalve ruwe) en stropen* vertoont in de periode 1933—1939 slechts geringe schommelingen en was van middelmatige betekenis. De zeer scherpe fluctuaties, welke deze handel in de na-oorlogse periode te zien geeft, van 15,5 mln. gld. in 1950 tot slechts 1,4 mln. gld. in 1952 ontstonden als gevolg van Zwitserlands grotere aankopen elders, in het Verenigd Koninkrijk, in Tsjecho-Slowakije, in Frankrijk enz., waar het aanbod ruim en de prijs het laagst was. Nederland behoorde nooit tot de belangrijkste suikerleveranciers van Zwitserland. Dit land bezit voorts een eigen suikerindustrie, die ten dele in de eigen behoefte kan voorzien. De export van dit artikel wordt mede beïnvloed door de Zwitserse suikerbietenooft en de op dit gebied gevoerde handelspolitiek.

Het strekt tot verheugen en geeft vertrouwen in de toekomst van Nederland, dat dit land in zijn strijd om het bestaan in de sterk veranderde internationale constellatie van na de tweede wereldoorlog tot verhoogde industrialisatie gedwongen, zich tot een volwaardige handelspartner heeft ontwikkeld van Zwitserland, een land welks industrie in de gehele wereld beroemd is om haar verfijnde en aan de hoogste eisen voldoende producten.

ländischen Lieferungen von *elektrischen und nicht-elektrischen Maschinen und Apparaten, ausgenommen Radio-apparate und -bestandteile*, das Bild einer stürmischen Entwicklung. Auffallend ist schon, dass der Handel in diesem Sektor von 1933 bis 1943 einen ziemlich konstanten Charakter hat ohne grosse Schwankungen. Die Entwicklung nach 1946 ist besonders interessant. Von 1946—1954 ist, mit Ausnahme von 1949, eine starke Steigerung der schweizerischen Ankäufen festzustellen, welche sich von 1,4 Mio Hfl. im Jahre 1946 bis 1954 auf 19,3 Mio Hfl. entwickelten. 1955 lieferten die Niederlande im Werte von 23,144 Mio Hfl., 1956 für 27,343 Mio Hfl., 1957 für 36,353 Mio Hfl. 1958 erreicht der Wert dieser Lieferungen den Betrag von 40 Mio Hfl., die Rekordzahl von 1954 mehr als verdoppelnd.

Auch unser Export von *Kleidung, exkl. Pelzwerk*, nach der Schweiz widerspiegelt den grossen Aufschwung, den die niederländische Bekleidungsindustrie in den Nachkriegsjahren genommen hat. Diese Entwicklung gibt Anlass zu grosser Zufriedenheit, um so mehr als die schweizerische Bekleidung qualitativ ein grosses Renommé hat. Diese Entwicklung hängt zusammen mit der Expansion der niederländischen Textilindustrie. Diese Entwicklung ist auch deshalb so interessant, weil der Export der niederländischen Bekleidungsindustrie zu Beginn unserer Berichtsperiode unbedeutend war. Nur im Jahre 1939 wurde für mehr als Hfl. 100.000.— nach der Schweiz geliefert. Der Durchschnittswert unserer Kleiderausfuhr von 1933—1938 war nur 41.736 Hfl. Schon unmittelbar nach der Wiederaufnahme des Handels im Jahre 1946 zeigte sich eine starke Belebung. Schon 1947 wurde die Mio Hfl. überschritten, 1951 erreichte der Wert eine Höhe von mehr als 2 Mio Hfl., 1953 wurde für 4,76 Mio Hfl. exportiert. 1955 lieferten die Niederlande für 7,3 Mio Hfl., während im Jahre 1958 diese Zahl auf über 9 Mio Hfl. anstieg.

Ein analoges Bild verzeichnete die Ausfuhr von *Musikinstrumenten, Plattenspieler und Schallplatten*. Auch diese, teils neue Industrie hat einen sehr schnellen Aufschwung genommen, welcher seine Widerspiegelung in den niederländischen Lieferungen nach der Schweiz findet. Merkwürdig ist, dass die schweizerische Einfuhr in diesem Sektor, welche in den Vorkriegsjahren fast bedeutungslos war, 1942 plötzlich eine Höhe von Hfl. 25.317.— erreichte. Obgleich der Handel schon

1946 wieder aufgenommen wurde, gelang es erst 1950, den Ausfuhrwert von Hfl. 100.000.— zu überschreiten. Schon 1954 erreichte dieser Export einen Wert von mehr als 1 Million Hfl. Im Jahre 1958 lieferten die Niederlande für mehr als 3,570 Mio Hfl. an die Schweiz.

Auch die Ausfuhr von *medizinischen und pharmazeutischen Erzeugnissen* nach der Schweiz zeigt mit Ausnahme von einigen scharfen Schwankungen doch einen andauernden Zuwachs. Dem Krieg zum Trotz kamen bis im Jahre 1943 Exporte zustande; diese Kriegslieferungen verzeichneten sogar einen höheren Durchschnittswert als während der Periode 1933—1938. Schon 1946 konnten die Niederlande wieder bedeutende Lieferungen tätigen und 1948 wurde die Million Hfl. überschritten. Diese Ausfuhr verlor von 1949 bis 1954 an Bedeutung. 1955 ging die Kurve wieder aufwärts, so dass im letzten Jahr unserer Berichtsperiode die Ausfuhr einen Wert von 6,2 Mio Hfl. erreichte.

Der Export von *Zucker (mit Ausnahme von Rohzucker) und Sirupe* verzeichnete in der Periode 1933—1939 nur geringe Fluktuationen und war von mittelmässiger Bedeutung. Die sehr scharfen Schwankungen, welche dieser Handel in der Nachkriegsperiode verzeichnete, von 15,5 Mio Hfl. 1950 bis nur 1,4 Mio Hfl. 1952, sind den schweizerischen Ankäufen auf anderen Märkten in Grossbritannien, in der Tschechoslowakei, in Frankreich, usw., wo bei grossem Angebot niedrige Preise notiert wurden, zuzuschreiben. Die Niederlande gehörten nie zu den wichtigsten Zuckerlieferanten der Schweiz. Dieses Land besitzt auch eine eigene Zuckerindustrie, die grossenteils den eigenen Bedarf zu decken vermag. Der Export dieses Artikels wird mit beeinflusst durch die schweizerische Zuckerrübenenernte und die auf diesem Gebiete geführte Handelspolitik.

Es gereicht zur Freude und gibt Anlass zum Vertrauen in die Zukunft, dass die Niederlande — in ihrem Existenzkampf in den stark geänderten internationalen Konstellation der Nachkriegswelt zu einer vergrösserten Industrialisation veranlasst — sich zu einem ebenbürtigen Handelspartner der Schweiz entwickelt haben, eines Landes, dessen Industrie mit ihren verfeinerten und den höchsten Ansprüchen genügenden Produktion in der weiten Welt berühmt ist.

Siehe Tabellen Seiten 118, 119 und Falttabelle

Die Schweiz an der Königlich-Niederländischen Messe Utrecht

VON DR. P. SCHLAEFLI

I. Sekretär der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.

Die Messe von Utrecht wurde zum ersten Mal im Februar 1917 abgehalten und zwar als nationale Veranstaltung. Ihre Internationalisierung erfolgte im Jahre 1921 und von diesem Zeitpunkt an, mit dem einzigen Unterbruch der Kriegsjahre, sind auch regelmässig zwei Messen jährlich (eine im Frühjahr und eine im Herbst) durchgeführt worden. Somit konnte die Messe im Frühjahr 1959 auf eine 43-jährige Existenz und 72 Veranstaltungen zurückblicken.

Nachdem während der ersten Jahre ihres Bestehens die Utrechter-Messe in provisorischen Bauten und Musterzimmern untergebracht war, wurde sie 1921 zum ersten Mal in einem eigenen, zu diesem Zweck eingerichteten Messegebäude abgehalten. Der Messepalast am Vredenburg, im Zentrum der Stadt, mit fünf Stockwerken, war aber bald zu klein, sodass bereits im Jahre 1930 ein zweites Gebäude, im Jahre 1932 ein drittes und im Jahre 1938 noch eine separate Maschinenhalle erstellt und in Gebrauch genommen wurden. Nach dem zweiten Weltkrieg, im Jahre 1946, hat das Messeinstitut ein neues Gelände an der Croeselaan, im Südwesten der Stadt gelegen, angekauft, wo in den darauffolgenden Jahren nebst den provisorischen Bauten moderne, geräumige Ausstellungshallen errichtet wurden und zwar im Jahre 1953 die Bernhard-Halle, im Jahre 1954 die Margarete-Halle und im Jahre 1956 (im Jahre des 40.-jährigen Jubiläums) die Juliana-Halle. Die Entwicklung der Internationalen Messe Utrecht wird auch dadurch dokumentiert, dass sie 1917 eine Gesamtoberfläche von 7'000 m² und 690 Aussteller zählte, im Frühjahr 1956 dagegen rund 65'000 m² und 3'300 Aussteller.

Anlässlich der Jubiläumsmesse von 1956 wurde darauf hingewiesen, dass es die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung 25 Mal übernommen hatte, jeweils an der Frühjahrsmesse eine mehr oder weniger umfangreiche offizielle Beteiligung der Schweiz zu organisieren. Vom Präsidenten der Messe wurde bei dieser Gelegenheit dem Direktor der Handelszentrale eine entsprechende Gedenkplakette überreicht. Seit der Gründung der Handelszentrale (im Jahre 1927) und bis 1941 war

sie jährlich beteiligt. In den Jahren 1942 bis 1945 fand die Messe infolge der Kriegseignisse nicht statt, und seit 1946 enthielt sich die Schweiz nur ein einziges Mal, im Jahr 1950, einer offiziellen Beteiligung.

Die Vorgängerin der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, die Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen, hatte übrigens schon im Jahre 1921, Jahr der Internationalisierung der Messe, ein schweizerisches Auskunftsbüro eingerichtet und hatte dadurch eine Tradition geschaffen. Bis 1929 hielt man sich an diese bescheidene Form der Beteiligung, während die einzelnen schweizerischen Firmen jeweils in der entsprechenden Branchengruppe der Messe ausstellten. 1930 sah zum ersten Mal die Errichtung einer grösseren Kollektivsektion der Schweiz durch Gruppierung von Ausstellern verschiedener Branchen. In der Folge wurde diese Art der Beteiligung in der Regel immer wieder gewählt, wenn auch gelegentlich aus vorübergehenden Konvenienzgründen auf die Organisation eines einfachen Auskunftsbüros zurückgegriffen werden musste. Aus den Vorkriegsjahren sind insbesondere die schönen Beteiligungen von 1934, 1938 und 1939 in der Erinnerung der Beteiligten geblieben. In diesem letzten Jahre belegte die Schweizersektion rund 300 m² in der neu errichteten Maschinenhalle (Beatrix-Halle) der Messe, und es hatten sich daran ca. 30 Firmen aus der Maschinen-, Apparate- und einigen anderen Industrien beteiligt. An demselben Ort und in einem gleichen Umfang konnte die Beteiligung noch in den Jahren 1940 und 1941 wiederholt werden. Nach einem Unterbruch von 4 Jahren konnte die „Jaarbeurs“ in Utrecht 1946 wieder ihre Pforten öffnen und übertraf an Grösse und Bedeutung alle früheren Messe-Veranstaltungen. Auch die offizielle Sektion der Schweiz wurde vergrössert und belegte in der neu erstellten Irene-Halle einen Platz von 450 m². Neben den Maschinen waren repräsentative Uhren- und Textilgruppen zu sehen. Im gleichen Ausmass, noch bereichert durch eine Schau von Erzeugnissen des schweizerischen Obstbaus, war die Beteiligung des Jahres 1947. An diesen ersten Nachkriegsmessen gestaltete sich die Zusam-

Zwitserland op de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs te Utrecht

DOOR DR. P. SCHLAEFLI

Eerste Secretaris Schweizerische Zentrale für Handelsförderung Zürich.

De Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs te Utrecht werd in Februari 1917 voor het eerst gehouden, toenmaals nog als een nationale manifestatie. Internationalisering van deze beurs vond plaats in 1921 en sedertdien werden, met als enige onderbreking de oorlogsjaren, regelmatig twee jaarbeurzen per jaar gehouden, een in het voorjaar en een in het najaar. Tengevolge hiervan kon de Jaarbeurs in het voorjaar van 1959 terugblikken op een 43-jarig bestaan en 72 gehouden beurzen.

Nadat de Utrechtse Jaarbeurs gedurende de eerste jaren van haar bestaan in tijdelijke gebouwen en monsterkamers gehuisvest was, vond zij in 1921 voor het eerst in een speciaal voor dit doel ingericht jaarbeursgebouw plaats. Het jaarbeurspaleis aan het Vredenburg in het centrum der stad met vijf verdiepingen was echter spoedig te klein, zodat reeds in 1930 een tweede gebouw, in 1932 een derde en tenslotte in 1938 nog een aparte machine-hal moest worden gebouwd en in gebruik genomen. Na de Tweede Wereldoorlog kreeg de Jaarbeurs in 1946 de beschikking over een nieuw terrein aan de Croeselaan, gelegen in het Zuidwesten van de stad, waar gedurende de volgende jaren behalve enige tijdelijke gebouwen, moderne ruime tentoonstellingshallen werden gebouwd; in 1953 werd de Bernhardhal geopend, in 1954 de Margriethal en in 1956, ter gelegenheid van het 40-jarig jubileum, de Julianahal. De groei van de Internationale Jaarbeurs te Utrecht wordt ook hierdoor geïllustreerd, dat zij in 1917 een terrein besloeg van 7.000 m² met 690 exposanten, terwijl in het voorjaar van 1956 aan 3300 deelnemers 65.000 m² tentoonstellingsruimte werd verhuurd.

Ter gelegenheid van de Jubileumjaarbeurs van 1956 werd erop gewezen, dat de Schweizerische Zentrale für Handelsförderung voor de 25e maal de taak op zich genomen had op de voorjaarsbeurs een min of meer omvangrijke officiële deelneming van Zwitserland te organiseren. Bij deze gelegenheid overhandigde de president der Jaarbeurs een bronzen gedenkplaat aan de directeur van de Handelszentrale. Vanaf de oprichting van de Handelszentrale in het jaar 1927 tot 1941 had zij jaarlijks deelgenomen. Van 1942 tot 1945 was de beurs tenge-

volge van de oorlogsomstandigheden gesloten, maar vanaf 1946 heeft Zwitserland slechts een keer in 1950 geen officiële inzending georganiseerd.

De voorgangster van de Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, de Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen, had overigens reeds in 1921 ter gelegenheid van de internationalisering der beurs een Zwitserse informatiestand betrokken en begon daarmee een traditie. Tot en met 1929 bleef het bij deze bescheiden deelneming, terwijl de individuele firma's steeds in de betreffende branchegroep van de Jaarbeurs tentoonstelden. In 1930 ging men voor het eerst over tot de organisatie van een grotere collectieve deelneming van Zwitserland door de exposanten van verschillende branches te groeperen. In het vervolg werd deze vorm van deelneming steeds weer gekozen, al bleek het van tijd tot tijd noodzakelijk om zich tot de inrichting van een eenvoudige informatiestand te beperken. Uit de periode van voor W.O. II moeten vooral de mooie paviljoens van 1934, 1938 en 1939 gememoreerd worden. In het laatstgenoemde jaar besloeg het Zwitserse Paviljoen 300 m² in de zojuist klaargekomen machine-hal (Beatrix-hal) van de Jaarbeurs; ongeveer 30 firma's, vooral op het gebied van de machine- en apparatenindustrie waren vertegenwoordigd. Op dezelfde plaats en in dezelfde omvang werd ook in 1940 en in 1941 deelgenomen. Na een onderbreking van vier jaar kon de Jaarbeurs Utrecht in 1946 haar poorten weer openen; zij overtrof in grootte en betekenis alle vroeger gehouden jaarbeurzen. Ook het officiële Zwitserse Paviljoen werd vergroot en nam in de nieuw gebouwde Irene-hal een ruimte van 450 m² in.

Behalve de machine-industrie namen de horloge- en textielindustrieën met fraaie inzendingen deel. In dezelfde omvang, doch verrijkt met een tentoonstelling van producten van de Zwitserse fruitteelt, was de deelneming in 1947. Tijdens deze eerste na-oorlogse jaarbeurzen ontstond een steeds nauwere samenwerking van de Handelszentrale met de Vereniging voor den Nederlandsch-Zwitserschen Handel, de latere Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel te Amsterdam. Gedurende een reeks van jaren en tot heden is het deze Kamer

menarbeit der Handelszentrale mit der Vereeniging voor den Nederlandsch-Zwitseren Handel bzw. der Niederländisch-Schweizerischen Handelskammer in Amsterdam immer enger. Während mehreren Jahren und bis heute hat es die Handelskammer übernommen, neben dem eigentlichen offiziellen Teil der Schweizersektion mit den Industrieverbänden und Propaganda-Organisationen der Schweiz, eine Gruppe einzelner Aussteller aus der Industrie zusammenzubringen. Besonders schön nach dieser Formel gelangen die Beteiligungen von 1949 und 1952, diese letzte mit einem belegten Platz von über 600 m². Die letzte Beteiligung in der Irene-Halle fand im Jahre 1955 statt und zwar mit rein kollektivem Charakter, d.h. ohne Einzelaussteller — mit Ausnahme des Standes eines niederländischen Importeurs von Schweizerweinen — wohl aber mit einer sehr repräsentativen Gruppenschau der Uhrenindustrie. Im Jubiläums-

jahr 1956 wurde die Schweizersektion zum ersten Mal in der neu errichteten Juliana-Halle an der Croeselaan abgehalten, wo ein sehr günstig gelegener Platz im ersten Stock zur Verfügung stand. In den beiden darauffolgenden Jahren konnte dieser Platz weiter besetzt werden und die Schweizersektion behielt ohne grosse Änderungen ihr nunmehr traditionell gewordenen Gesicht. Immerhin muss man feststellen, dass es immer schwieriger wird, auch einzelne Industriefirmen für eine Teilnahme innerhalb der offiziellen Schweizersektion zu gewinnen. Dagegen wird unser Land aber weiterhin an der erfreulicherweise nach strengen kaufmännischen Grundsätzen organisierten Internationalen Messe Utrecht durch eine gleich gross bleibende Anzahl von Firmen vertreten, welche einzeln — sehr oft durch Vermittlung ihrer Vertreter in den Niederlanden — in den verschiedenen Branchenhallen ausstellen.

van Koophandel steeds gelukt om naast het officiële gedeelte in het Zwitserse Paviljoen dat de Verenigingen van Zwitserse industrieën en de officiële propaganda-organisaties omvatte, ook een groep van individuele exposanten uit de industrie bijeen te brengen. Bijzonder fraai waren de volgens deze formule georganiseerde Zwitserse deelnemingen van 1949 en 1952; deze laatste besloeg een ruimte van meer dan 600 m². De laatste deelneming in de Irene-hal vond in 1955 plaats en had een geheel collectief karakter, d.w.z. zonder deelneming van derden, uitgezonderd die van een Nederlandse importeur van Zwitserse wijn. Bij deze gelegenheid was een zeer fraaie collectieve tentoonstelling van de horloge-industrie te zien. In het jubileumjaar 1956 werd het Zwitsers Paviljoen voor de eerste keer in de nieuw gebouwde Juliana-

hal opgesteld, waar een zeer gunstig gelegen plaats op de eerste verdieping ter beschikking was gesteld. Ook in de beide hierop volgende jaren kon deze ruimte opnieuw betrokken worden en behield het Zwitserse Paviljoen zonder grote veranderingen haar thans traditioneel geworden uiterlijk.

Toch moet geconstateerd worden, dat het steeds moeilijker wordt ook individuele firma's tot deelneming in het officiële Zwitserse Paviljoen te bewegen. Daarentegen zal Zwitserland ook in de toekomst aan de gelukkig volgens strenge commerciële principes georganiseerde internationale jaarbeurs vertegenwoordigd blijven door een groot aantal firma's, die individueel en meestal door middel van hun Nederlandse vertegenwoordigers in de verschillende branche-groepen exposeren.

Une heureuse initiative de la Chambre de commerce hollando-suisse

La participation officielle des Pays-Bas au 30e Comptoir Suisse 10-25 Septembre 1949

PAR EMMANUEL FAILLETAZ

Administrateur délégué de la Foire de Lausanne

En 1949, la Chambre de commerce hollando-suisse qui, depuis de nombreuses années, se chargeait de représenter les intérêts du Comptoir Suisse à Amsterdam, fut l'instigatrice de la participation officielle des Pays-Bas à la 30e Foire nationale de Lausanne, qui eut lieu du 10 au 25 septembre 1949.

Placée sous l'égide de la représentation diplomatique néerlandaise à Berne, cette participation fut organisée avec le concours de l'Institut central néerlandais pour l'extension du commerce extérieur, à La Haye.

Il y a dix ans de cela, le pavillon étranger de la Foire de Lausanne n'occupait pas encore son emplacement actuel à l'entrée principale du Palais de Beaulieu, face à la cour d'honneur. C'était, à l'extrémité du secteur Nord de la foire, une construction volante dont la façade principale, donnant sur les jardins, pouvait, à l'occasion, reproduire quelque détail d'architecture typique du pays invité ou s'orner d'un motif symbolisant l'une de ses activités les plus spectaculaires. Elle était pourvue, cette année-là d'un carillon des célèbres fonderies d'Asten.

Le pavillon néerlandais alliait fort heureusement l'information à l'exposition. Indépendamment de l'Institut central pour l'extension du commerce extérieur, le Ministère de l'agriculture, des pêches et du ravitaillement, l'Office national néerlandais du tourisme, les Chemins de fer, le Bureau de publicité du port de Rotterdam, les agences maritimes, le Bureau central des ventes publiques de produits horticoles, le Comité des cultivateurs des oignons à fleurs de Hollande, les fonderies et les constructions navales, les raffineries de sucre et les industries alimentaires, les Usines royales néerlan-

daises de couvertures de laine et un stand collectif de l'artisanat d'art présentaient, en une exposition aérée, élégante et aisément lisible, les principaux produits de l'économie hollandaise. Le clou en était, sans conteste, une splendide exposition de fruits et de légumes frais telle que la Foire de Lausanne n'en avait jamais encore présenté en ses murs.

Par cette participation, les organisateurs poursuivaient trois objectifs: explorer le marché étranger, nouer de nouvelles transactions commerciales avec la Suisse, prendre d'utiles contacts avec les milieux économiques officiels du pays. De surcroît, grâce à l'extrême popularité de la Foire de Lausanne, ils touchaient le public suisse en sa généralité.

La participation officielle des Pays-Bas au 30e Comptoir Suisse a motivé une „Journée des Pays-Bas”, le lundi 12 septembre 1949, en présence de S.Exc. J. J. B. Bosch, chevalier de Rosenthal, alors Ministre des Pays-Bas à Berne, d'une délégation néerlandaise, du Conseil d'Etat du canton de Vaud et des Autorités lausannoises.

C'était, depuis 1945 — année où fut instaurée à la Foire de Lausanne la coutume de recevoir chaque automne un unique pays étranger à titre d'hôte d'honneur — le troisième pays, après la France et la Belgique, qui prenait part à la grande manifestation économique suisse de septembre.

En étant à l'origine de cette participation, la Chambre de commerce hollando-suisse justifiait pleinement sa raison d'être, l'illustrait de façon tangible et procurait à notre pays une occasion d'exprimer publiquement l'amitié et l'estime qui le lient à la nation néerlandaise.

Een gelukkig initiatief van de Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel

De officiële Nederlandse deelneming aan de 30ste Comptoir Suisse van 19-25 September 1949

DOOR EMMANUEL FAILLETAZ

Directeur van de Foire de Lausanne

In 1949 nam de Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel, die reeds gedurende een reeks van jaren in Amsterdam de belangen van de Comptoir Suisse behartigd had, het initiatief tot de officiële deelneming van Nederland aan de 30ste nationale Jaarbeurs te Lausanne, die plaats vond van 10—25 September 1949.

De Nederlandse Ambassade te Bern aanvaardde het beschermheerschap over dit project, dat georganiseerd werd met medewerking van het Centraal Instituut ter Bevordering van de Buitenlandse Handel (CIHAN) te 's-Gravenhage.

Tien jaar geleden nam het buitenlandse paviljoen van de Comptoir Suisse nog niet de plaats in, welke het tegenwoordig bij de hoofdingang van het Paleis van Beaulieu en tegenover de erehof heeft. Het was gelegen aan de Noordzijde van het jaarbeursterrein en bestond uit een provisorisch gebouw, welks hoofdgevel uitzag op de tuinen. Deze gevel was zo geconstrueerd, dat het zowel een typisch architectonisch detail van het gastland kon weergeven, als op symbolische wijze een zijner markantste trekken kon illustreren. Ditmaal bevatte het een klokkespel, afkomstig van de beroemde klokkegieterijen te Asten.

Op zeer gelukkige wijze was men er in geslaagd een verbinding te weeg te brengen tussen de informatiedienst en de eigenlijke tentoonstelling. Behalve de stand van het CIHAN was een collectieve tentoonstelling ingericht met medewerking van het Ministerie van Landbouw, Visserij en Voedselvoorziening, de Alg. Ned. Vereniging voor Vreemdelingenverkeer, de Nederlandsche Spoorwegen, de Rotterdamse Haven, de scheepvaartmaatschappijen, het Centraal Bureau voor de Tuinbouwveilingen, het Centraal Bloembollen Comité, de Nederlandse scheepswerven, de suikerraffinaderijen en de levensmiddelenindustrie en de N.V. Koninklijke Nederlandse Fabrieken van Wollen Dekens J. C. Zaal-

berg & Zoon, waaraan tevens werd deelgenomen door organisaties der Nederlandse kunstnijverheid. Op rustige en elegante wijze verkreeg men aldus een duidelijk en overzichtelijk beeld van de Nederlandse industriële productie. Het glansnummer van het paviljoen was ongetwijfeld de prachtige inzending van fruit en verse groenten, zoals de Jaarbeurs van Lausanne er nog nooit een binnen haar muren getoond had.

De organisatoren vatten met deze deelneming drie objecten in het oog: de buitenlandse markt te verkennen, nieuwe handelsbetrekkingen met Zwitserland aan te knopen en nuttige contacten met de officiële economische instanties van het land te leggen. Bovendien bereikte men, dank zij het buitengewoon hoge aantal bezoekers van de Comptoir Suisse, het Zwitserse publiek in zijn geheel.

De officiële Nederlandse deelneming aan de 30e Comptoir Suisse culmineerde in de „Nederlandse Dag” op Maandag 12 September 1949, welke werd opgeluisterd door het bezoek van Z.E. J. J. B. Bosch ridder van Rosenthal, de toenmalige Nederlandse gezant te Bern, van een Nederlandse delegatie, der volksvertegenwoordiging van het Kanton Waadt en der stadsregering van Lausanne.

Het was sedert 1945, in welk jaar de Comptoir Suisse het besluit nam, ieder jaar een land uit te nodigen om als eregast aan de Jaarbeurs deel te nemen, het derde land na Frankrijk en België, dat deelnam aan deze grootse Zwitserse economische manifestatie in September.

De Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel, als initiatiefneemster van deze deelneming, rechtvaardigde hiermede volledig haar reden van bestaan en bracht die op tastbare wijze tot uiting, hiermede tegelijkertijd ons land de gelegenheid biedend om in het openbaar uiting te geven aan de gevoelens van vriendschap en achting, welke het met het Nederlandse volk verbindt.

De werkzaamheden der Kamer in 1958

De recessie, welke zich reeds in de tweede helft van 1957 deed gevoelen, bleef in 1958 niet zonder gevolgen voor de Kamer, hetgeen vooral tot uiting kwam in een geringere groei van het leden-tal. Van een vermindering van de werkzaamheden was echter geen sprake.

Het Dagelijks Bestuur vergaderde zes maal gedurende 1958. Een vergadering van het Algemeen Bestuur had op 26 Augustus plaats. Het Dagelijks Bestuur had twee maal in de verslagperiode een samenkomst met de Zwitserse Commissie, op 22 Mei te Zürich en op 4 December te Amsterdam.

De Zwitserse Commissie vergaderde bovendien nog op 30 April 1958 te Bern.

Te Zürich vond op 22 Mei een bijeenkomst, tevens Jubileumvergadering plaats der Zwitserse leden der Kamer; de Voorzitter der Kamer, de heer P. R. Bentz van den Berg, hield bij deze gelegenheid een voordracht over „Europese Samenwerking”. Na afloop dezer bijeenkomst bood de Kamer haar gasten en leden een receptie aan, welke druk werd bezocht.

Tijdens de Algemene Ledenvergadering op 4 December, welke gehouden werd in het Amstel Hotel te Amsterdam, werd het 25-jarig bestaan der Kamer herdacht, in tegenwoordigheid van Z.E. Prof. Dr. J. Zijlstra, Minister van Economische Zaken en van Z.E. E. de Haller, Ambassadeur van Zwitserland en vele andere autoriteiten. Het Bestuur stelde voor Dr. A. Masnata, Hoogleraar aan de Universiteit te Lausanne en Directeur van het Office Suisse d'Expansion Commerciale, te benoemen tot ere-lid der Kamer, hetgeen bij acclamatie werd aangenomen. Tijdens deze vergadering sprak Dr. F. Hummler, Delegierter des Bundesrates für Arbeitsbeschaffung und wirtschaftliche Kriegsvorsorge, een rede uit, getiteld: „Die Schweiz im neuen Reich der Technik”. Een druk bezochte receptie besloot deze denkwaardige dag in het bestaan der Kamer.

Ter gelegenheid van dit jubileum bood het Office Suisse d'Expansion Commerciale te Lausanne de Nederlandse leden een fraai verzorgd boekwerk aan, getiteld „Zwitserland — Eenheid uit Verscheidenheid”. Deze zelfde organisatie zond de Nederlandse leden der Kamer een exemplaar van de Nederlandse vertaling van haar brochure: „La Suisse et ses Industries”, uitgegeven ter gelegenheid van

de opening van het Zwitsers paviljoen op de Wereldtentoonstelling te Brussel.

De Directeur maakte gedurende de verslagperiode vier reizen naar Zwitserland, in April, Mei, September en November. In Zwitserland hield hij zittingsdagen te Zürich ten kantore der Schweizerische Zentrale für Handelsförderung op 16 September en te Lausanne op de Comptoir Suisse op 23 September. Velen maakten van deze gelegenheid gebruik zich door hem te laten voorlichten over de Nederlands-Zwitserse handel.

Op 31 December 1958 bedroeg het aantal leden 1054.

Berichtgeving

De Kamer heeft zich, evenals vorige jaren, ook gedurende de verslagperiode beijverd gegevens te verspreiden, betrekking hebbend op het Nederlands-Zwitserse handelsverkeer, welke zij nuttig achtte voor handel en industrie in beide landen. Deze werden rondgezonden in de vorm van circulaires en mededelingen. Naar bleek uit de reacties van leden, voldeden deze mededelingen over voor hen belangrijke onderwerpen aan een behoefte. Uiteraard verschenen deze op onregelmatige tijdstippen.

Wekelijks verstrekt de Kamer berichten over Zwitserland ten behoeve van een aantal vooraanstaande Nederlandse dagbladen en tijdschriften. Het is verheugend te kunnen constateren, dat als gevolg hiervan de berichtgeving over Zwitserland in de Nederlandse pers volledig geworden is.

Jaarbeurs te Utrecht

In nauwe samenwerking met de Schweizerische Zentrale für Handelsförderung te Zürich kon op de Voorjaarsbeurs te Utrecht, wederom in de Julianahal, een Zwitsers paviljoen tot stand komen. In verband met de deelneming der Verbonden van de Zwitserse industrie aan de Wereldtentoonstelling te Brussel en de hoge hiermee gepaard gaande kosten, konden minder deelnemers worden aangetrokken dan in vorige jaren. Het paviljoen werd officieel geopend door de Zwitserse Ambassadeur te 's-Gravenhage, Z.E. E. de Haller. Ook ditmaal was de belangstelling van de zijde van publiek en pers zeer groot. Vele inlichtingen werden verstrekt.

Die Tätigkeit der Kammer in 1958

Der Konjunkturrückgang, der sich bereits im zweiten Halbjahr 1957 bemerkbar machte, blieb auch 1958 für die Kammer nicht ohne Folgen, was besonders in einer geringeren Zunahme der Mitgliederzahl zum Ausdruck kam. Von einem Rückgang der Tätigkeit der Kammer konnte jedoch keine Rede sein.

Der Arbeitsausschuss kam 1958 sechsmal zusammen. Die Sitzung des Vorstandes fand am 26. August statt. Der Arbeitsausschuss hatte während der Berichtsperiode zweimal eine Zusammenkunft mit der Schweizer Kommission, am 22. Mai in Zürich und am 4. Dezember in Amsterdam.

Die Schweizer Kommission tagte ausserdem noch am 30. April in Bern.

In Zürich fand am 22. Mai eine Zusammenkunft — zugleich Jubiläumsversammlung — der schweizerischen Mitglieder statt, bei welchem Anlass Herr P. R. Bentz van den Berg, Präsident der Kammer einen Vortrag über „Die europäischen Zusammenarbeit“ hielt. Im Anschluss an die Sitzung wurde ein Empfang für die Gäste des Vorstandes und die Mitglieder abgehalten, der sich eines lebhaften Besuches erfreute.

Anlässlich der am 4. Dezember im Amstel-Hotel in Amsterdam abgehaltenen Generalversammlung wurde das 25-jährige Bestehen der Kammer in Anwesenheit des niederländischen Wirtschaftsministers, S.E. Prof. Dr. J. Zijlstra, und des schweizerischen Botschafters, S.E. E. de Haller, sowie vieler Spitzen der Behörden gefeiert. Der Vorstand schlug vor, Herrn Dr. A. Masnata, Professor der Universität Lausanne und Direktor des dortigen Office Suisse d'Expansion Commerciale, zum Ehrenmitglied der Kammer zu ernennen; dies wurde einstimmig unter Beifall angenommen. Im Rahmen dieser Versammlung hielt Dr. F. Hummler, Delegierter des Bundesrates für Arbeitsbeschaffung und wirtschaftliche Kriegsvorsorge, einen Vortrag über das Thema „Die Schweiz im neuen Reich der Technik“. Ein lebhaft besuchter Empfang in den Räumlichkeiten des Amstel-Hotels beschloss diesen denkwürdigen Tag.

Aus Anlass dieses Jubiläums stellte das Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne, den niederländischen Mitgliedern je 1 Exemplar seiner schönen Broschüre „Zwitserland — Eenheid uit Verscheidenheid“ zur Verfügung, nachdem es den

niederländischen Mitgliedern freundlicherweise bereits früher ein Exemplar der niederländischen Fassung seiner im Hinblick auf die Eröffnung des Schweizer-Pavillons an der Weltausstellung in Brüssel veröffentlichten Publikation „La Suisse et ses Industries“ zugesand hatte.

Während der Berichtsperiode unternahm der Direktor der Kammer vier Reisen in die Schweiz: im April, Mai, September und November. In der Schweiz hielt er am 16. September einen Sitzungstag in den Büros der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zürich ab und am 23. September im Comptoir Suisse in Lausanne. Viele benutzten diese Gelegenheit, sich über den niederländisch-schweizerischen Handel orientieren zu lassen.

Die Kammer verzeichnete am 31. Dezember 1958 1054 Mitglieder.

Berichterstattung

Wie in den vergangenen Jahren, hat die Kammer ihren Mitgliedern auch in der Berichtsperiode Zirkularschreiben mit Angaben über den niederländisch-schweizerischen Handelsverkehr zugehen lassen, von denen sie annahm, dass sie für Handels- und Industriekreise beider Länder nützlich sein könnten. Diese unregelmässig erschienenen Mitteilungen enthielten für die Mitglieder bedeutsame Informationen, die sie auf anderem Wege vermutlich nicht erhalten hätten, und entsprachen damit — wie aus den Reaktionen hervorging — einem Bedürfnis.

Die Kammer übermittelt wöchentlich einer Anzahl führender niederländischer Tageszeitungen und Zeitschriften Nachrichten über die Schweiz. Es ist erfreulich, feststellen zu können, dass seitdem die Berichterstattung über die Schweiz in der niederländischen Presse wesentlich ausführlicher geworden ist.

Die Utrechter Messe

In enger Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Zürich organisierte die Kammer wiederum einen Schweizer-Pavillon in der Juliana-Halle an der Frühjahrsmesse in Utrecht. Infolge der Beteiligung zahlreicher schweizerischer Industrieverbände an der

Op de Najaarsbeurs te Utrecht werd gemeenschappelijk met de Schweizer Mustermesse te Bazel een informatiestand betrokken, opnieuw in het parterre van het gebouw Vredenburg, waar een groot aantal inlichtingen werd gegeven.

Propaganda-actie voor Zwitserse wijnen

Ofschoon tengevolge van de slechte oogsten in 1956 en 1957 en de geringe oogst van 1958 de prijzen van de Zwitserse wijnen sterk waren gestegen, is het een verheugend verschijnsel, dat de consumptie in Nederland toegenomen is. De reclamecampagne in de pers kon worden voortgezet. De Algemeen Secretaris van de Société des Exportateurs de Vins Suisses bracht op 24 Februari een bezoek aan de Kamer. Vergaderingen van het Groupement des Importateurs de Vins Suisses en gros en Hollande vonden plaats op 26 Juni en 19 November.

Schweizer Mustermesse, Bazel

Comptoir Suisse, Lausanne

Exportwoche der Schweizerischen Bekleidungsindustrie, Zürich

Voor deze drie Zwitserse manifestaties werd door de Kamer regelmatig een grote propaganda-activiteit ontplooid. Een drukbezochte persconferentie naar aanleiding van de 42ste Schweizer Mustermesse werd op 3 April georganiseerd, in aanwezigheid van de Zwitserse Consul-Generaal, de heer A. L. Tauber, die de talrijke journalisten omtrent deze belangrijke jaarbeurs inlichtingen verstrekke. In circulaires werd de aandacht gevestigd op de Comptoir Suisse te Lausanne, waar, zoals hierboven reeds werd vermeld, de Directeur een zittingsdag hield. De door het Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie ter beschikking gestelde prospectussen voor de Exportwoche werd aan de hierbij belanghebbende firma's toegezonden.

Behalve de hierboven apart vermelde acties der Kamer om in Nederland belangstelling te wekken voor Zwitserse manifestaties, riepen een aantal andere Zwitserse organisaties de hulp der Kamer voor dit doel in. Voor de Schweizerische Import-Messe IMPO te Zürich, de BEA Ausstellung für Gewerbe Landwirtschaft Industrie Handel te Bern, de Internationale Lebensmittel-Ausstellung AIDA te Lausanne en de Internationale Fachaussstellung über Wasser- und Abwasserreinigung te Bazel werden

belanghebbenden ingelicht. Een groot aantal Nederlandse firma's en organisaties werd gewezen op deze mogelijkheden tot exposeren in een land, dat door het nationale karakter van zijn jaarbeurzen het buitenland weinig gelegenheid biedt zijn waren tentoon te stellen.

Films en ander voorlichtingsmateriaal

De Kamer ontving ook in de verslagperiode een groot aantal aanvragen om voorlichting en materiaal over Zwitserland en de Zwitserse industrieën, waaraan gaarne werd voldaan. Veel aanvragen werden ontvangen van leerkrachten en leerlingen van middelbare scholen.

Aan organisaties van de handel in uurwerken en juwelen werden films ter beschikking gesteld.

Diensten

De door de Kamer verrichte diensten betroffen zowel rechtstreeks tot de Kamer gerichte verzoeken om inlichtingen en bijstand, alsook van officiële instanties ter behandeling ontvangen correspondentie met betrekking tot onderwerpen, welke tot het terrein der Kamer behoren. Het zou echter te ver voeren om een volledige opsomming te geven van alles, wat de Kamer op dit gebied verricht.

Vele aanvragen om inlichtingen hadden betrekking op invoerrechten en omzetbelastingen, van Nederlandse zowel als van Zwitserse zijde. Deze hielden veelal verband met het in werking treden van de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en met het nieuwe Zwitserse douanetarief anderzijds.

Opvallend groot was gedurende de verslagperiode het aantal verzoeken om inlichtingen over de voorwaarden voor vestiging in Zwitserland door handelsondernemingen, welke in dat land een dochtermaatschappij willen vestigen. Ook vele particulieren wensten zich, in verband met Zwitserse aanbiedingen, te oriënteren over de levensvoorwaarden in dat land.

Zeër vele fabrikanten en exporteurs in beide landen richtten zich tot de Kamer met verzoeken om inlichtingen en bemiddeling bij het zoeken van vertegenwoordigers en agenten. Een toeneming viel te constateren voor het plaatsen van licenties bij Nederlandse industrieën. In een aantal gevallen hadden de pogingen, door de Kamer ondernomen, om in Nederland een licentienemer te vinden, succes.

Brüsseler Weltausstellung und den damit verbundenen hohen Kosten, konnten weniger Teilnehmer für den Pavillon der Utrechter Messe interessiert werden. Er wurde offiziell vom Schweizerischen Botschafter, S.E. E. de Haller, eröffnet. Auch diesmal war das Interesse des Publikums und der Presse sehr gross und wurden viele Informationen erteilt. An der Herbstmesse bezog die Kammer einen gemeinsamen Informationsstand mit der Schweizer Mustermesse Basel im Parterre des Vredenburggebäudes, wo ebenfalls zahlreiche Auskünfte erteilt werden konnten.

Werbe-Aktion für die Schweizer Weine

Obwohl infolge der schlechten Ernten der Jahre 1956 und 1957 sowie der geringen Ernte 1958 die Preise der Schweizerweine stark angestiegen waren, ist es eine erfreuliche Tatsache, dass deren Verbrauch in den Niederlanden im gleichen Zeitraum zunahm. Die Werbeaktion in der Presse wurde weitergeführt. Der Generalsekretär der Société des Exportateurs de Vins Suisses stattete der Kammer am 24. Februar einen Besuch ab. Die Mitglieder des Groupement des Importateurs de Vins Suisses en gros en Hollande tagten am 28. Januar, 24. Juni und 19. November.

Schweizer Mustermesse, Basel

Comptoir Suisse, Lausanne

Exportwoche der Schweizerischen Bekleidungsindustrie, Zürich

Für diese drei schweizerischen Voranstaltungen hat die Kammer wie in früheren Jahren eine grosse Propagandatätigkeit entfaltet. Eine gut besuchte Pressekonferenz anlässlich der 42. Schweizer Mustermesse wurde am 3. April in Anwesenheit des schweizerischen Generalkonsuls in Rotterdam, Herrn A. L. Tauber, organisiert, der den zahlreichen Journalisten Informationen über diese bedeutende Schweizer Messe erteilte. Die Aufmerksamkeit der niederländischen Mitglieder wurde mittels Rundschreibens auf das Comptoir Suisse in Lausanne gelenkt, wo der Direktor der Kammer — wie bereits erwähnt — einen Sitzungstag abhielt. Die Prospekte des Exportverbandes der Schweizerischen Bekleidungsindustrie wurden einer Anzahl selektierter niederländischer Firmen weitergeleitet.

Ausser den erwähnten Werbe-Aktionen der Kammer, wurde ihre Dienste durch einige weitere

schweizerische Organisationen für ähnliche Zwecke beansprucht. So wurden Interessenten über die Schweizerische Importmesse IMPO in Zürich, die BEA-Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel in Bern, die Internationale Lebensmittel-Ausstellung AIDA in Lausanne und die Internationale Fachaussstellung über Wasser- und Abwasserreinigung in Basel orientiert. Eine grosse Anzahl niederländischer Firmen und Organisationen wurde auf diese besondere Möglichkeit aufmerksam gemacht, ausländische Waren in einem Lande auszustellen, das wegen des nationalen Charakters seiner Messen nur wenig Gelegenheiten dazu bietet.

Filme und sonstiges Aufklärungsmaterial

Die Kammer erhielt auch während des Berichtsjahres eine grössere Anzahl Anfragen, womit um Aufklärung oder Informationsmaterial über die Schweiz und ihre Industrien gebeten wurde. Diesen ist stets gerne entsprochen worden. Gleiches gilt für die zahlreichen Anfragen von Lehrkräften und Schülern höherer Lehranstalten. Organisationen des Uhren- und Schmuckhandels wurden Filme zur Verfügung gestellt.

Dienstleistungen

Die Dienstleistungen der Kammer betreffen nebst der Bearbeitung unmittelbar bei ihr eingehender Gesuche um Informationen und Unterstützung auch die Behandlung von offizieller Seite erhaltener Korrespondenz über Angelegenheiten, die in den Kompetenzbereich der Kammer fallen. Es würde zu weit führen, auf alle Arbeiten einzugehen, die in diesem Zusammenhang durch die Kammer geleistet werden mussten.

Viele Anfragen um Auskünfte bezogen sich auf die niederländischer- und schweizerischerseits erhobenen Einfuhrzölle und Umsatzsteuern. Dies hing vor allem mit dem Inkrafttreten der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft sowie mit der vorgesehenen Einführung des neuen schweizerischen Zolltarifs zusammen. Sehr zahlreich waren auch die während der Berichtsperiode erhaltenen Anfragen um Informationen über die Bedingungen für Geschäftsgründungen seitens Handelsunternehmungen, die in der Schweiz eine Tochtergesellschaft errichten wollten. Ferner wünschten viele Privatleute, im Hinblick auf Stellenangebote, über die

Vanuit Zwitserland bereikten de Kamer veel aanbiedingen op het gebied van bouwmaterialen, thermische, acoustische en aluminium-producten en horloges. Andere aanvragen betroffen elektrische huishoudelijke machines en -apparaten, kunststoffen, pharmaceutische en medische artikelen en -instrumenten. Ten behoeve van een Nederlandse industrie heeft de Kamer bemiddeling verleend ten opzichte van buitenlandse dumping. Een grote activiteit werd ontplooid ten gunste van de Zwitserse horloge-industrie, terwijl ook vele aanvragen voor reëxport van Zwitserse horloges werden behandeld.

Gedurende de verslagperiode werden een aantal marktverkenningen gedaan, voornamelijk ten gunste van Zwitserse aanvragers. De belangrijkste betroffen de melkprijzen in Nederland en het systeem van melkprijzen en -subsidies der regering. Andere marktanalyses betroffen lood- en tinfoel, krachtvoer voor melk- en fokvee, gloeistaven voor elektrische ovens en vele meer.

Een toenemend aantal aanvragen bereikte de Kamer van buitenlandse — niet Zwitserse — huizen om inlichtingen en bemiddeling in verband met de handel met Zwitserland. Dergelijke aanvragen kwamen eveneens in toenemende mate binnen van in het buitenland gevestigde Zwitserse firma's.

Met dankbaarheid gedenkt de Kamer de uitstekende samenwerking met de Zwitserse Ambassade en de Zwitserse Consulaten-Generaal hier te lande en met het Office Suisse d'Expansion Commerciale te Zürich en Lausanne, de Eidgenössische Oberzoll-direktion en de Handelsabteilung van het Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement te Bern, het Directoraat-Generaal voor de Economische Betrekkingen met het Buitenland en de Economische Voorlichtingsdienst te 's-Gravenhage, de Nederlandse douane-autoriteiten, het Nationaal Zwitsers Verkeersbureau te Amsterdam en vele andere Zwitser-

se en Nederlandse officiële instanties en organisaties en verenigingen uit het bedrijfsleven in beide landen, waardoor de Kamer in staat was vele vragen van haar leden te beantwoorden en allerlei problemen voor hen op te lossen.

De heer H. A. Irminger zag zich genoodzaakt per 31 December 1958 het vice-voorzitterschap der Kamer wegens vertrek naar Zwitserland neer te leggen en tevens zijn zetel in het Bestuur ter beschikking te stellen. Met veel dankbaarheid gedenkt het Bestuur de toewijding waarmede de heer Irminger vele jaren, eerst als lid der Zwitserse Commissie, daarna als Vice-voorzitter de belangen der Kamer heeft gediend. In de vacature van Vice-voorzitter werd inmiddels door de benoeming van de heer H. Haessig, lid van het Dagelijks Bestuur, als zodanig voorzien.

De Gedelegeerde der Kamer, de heer J. W. van Donselaar, zette in de verslagperiode zijn nuttige arbeid met succes voort, waarbij hij er in slaagde wederom een groot aantal leden voor de Kamer te winnen. Aangezien de heer van Donselaar de Kamer in de loop van 1959 zal gaan verlaten, wenst het Bestuur hem ook van deze plaats nog eens hartelijk dank te zeggen voor zijn grote ijver en voor het vele werk, dat hij voor zijn troetelkind, de Nederlandsch-Zwitsersche Kamer van Koophandel, heeft verricht en wel speciaal op het gebied der ledenwerving.

Rest ons nog onze dank uit te spreken voor het vele, goede werk, dat de Directeur, de heer R. W. Haentjens Dekker, met zijn staf voor de Kamer heeft verricht.

P. R. Bentz van den Berg
Voorzitter

Mr. J. Verheus
Secretaris

Lebensverhältnisse in der Schweiz orientiert zu werden.

Sehr viele Fabrikanten und Exporteure gelangten an die Kammer, zwecks Informationen und Unterstützung bei der Vermittlung von Vertretern und Agenten. Ausserdem konnte eine Zunahme der Vermittlungsgesuche betreffend Unterbringung von Lizenzrechten bei niederländischen Unternehmen festgestellt werden. Die Kammer hatte in mehreren Fällen Erfolg bei ihren Versuchen, in den Niederlanden Interessenten für diese Lizenzen zu finden.

Die Kammer erhielt aus der Schweiz viele Angebote zwecks Vermittlung niederländischer Vertreter; sie betrafen u.a. Uhren, Baumaterialien, thermische, Schallisierungs- und Aluminium-Produkte, elektrische Haushalt- und Küchengeräte, Kunststoffe, pharmazeutische und medizinische Artikel bzw. Instrumente. Die Kammer beschäftigte sich für ein niederländisches Industrieunternehmen mit einem Fall ausländischen Dumpings. Eine grosse Aktivität wurde zu Gunsten der schweizerischen Uhrenindustrie entfaltet, wobei auch viele Anfragen für Wiederausfuhr schweizerischer Uhren behandelt wurden.

Während der Berichtsperiode wurden einige Marktsondierungen vorgenommen, meistens im Auftrag schweizerischer Firmen und Organisationen. Die wichtigsten betrafen die Milchpreisen in den Niederlanden sowie das System der Festsetzung des offiziellen Milchpreises und der diesbezüglichen Staatssubventionen. Weitere Marktsondierungen betrafen Blei- und Zinnfolien, Kraftfutter für Milch- und Zuchtvieh, und Heizelemente für elektrische Oefen und viele mehr.

Eine steigende Anzahl Anfragen erreichte die Kammer seitens ausländischer — nichtschweizerischer — Firmen, zwecks Auskünften und Vermittlungen betreffend den Handelsverkehr mit der Schweiz. Aehnliche Anfragen gingen in zunehmendem Umfang auch von im Ausland niedergelassenen schweizerischen Firmen ein.

Mit Dankbarkeit möchte die Kammer hinweisen auf die ausgezeichnete Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Botschaft, den Schweizerischen Generalkonsulaten in den Niederlanden, mit der Schweizerischen Zentrale für Handelsför-

derung in Zürich und Lausanne, der Eidgenössischen Oberzolldirektion, der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern, dem niederländischen Generaldirektorat für die wirtschaftlichen Beziehungen mit dem Ausland, dem Wirtschafts-Informationsdienst in Den Haag, mit den niederländischen Zollbehörden, dem Nationalen Schweizerischen Verkehrsbüro sowie vielen anderen schweizerischen und niederländischen offiziellen Instanzen, Organisationen und Verbänden des Wirtschaftslebens beider Länder. Diese Unterstützung ermöglichte es der Kammer, viele Fragen ihrer Mitglieder zu beantworten und Probleme abzuklären.

Herr H. A. Irminger sah sich veranlasst, per 31. Dezember 1958 das Amt des Vizepräsidenten niederzulegen und zugleich seinen Sitz im Vorstand zur Verfügung zu stellen, nachdem sein Tätigkeitsfeld nach Zürich verlegt wurde. Der Vorstand möchte gerne seiner grossen Anerkennung für den fortwährenden uneigennütigen Einsatz aussprechen, mit dem Herr Irminger seit vielen Jahren, zuerst als Mitglied der Schweizerischen Kommission und später als Vizepräsident, die Interessen der Kammer vertreten hat.

Der Delegierte der Kammer, Herr J. W. van Donselaar, setzte seine nützliche Arbeit auch in der Berichtsperiode erfolgreich fort, wobei es ihm gelang, der Kammer wiederum viele neue Mitglieder zuzuführen. Weil Herr van Donselaar die Kammer im Laufe des Jahres 1959 verlassen wird, möchte der Vorstand ihm auch an dieser Stelle nochmals herzlichst danken, für den grossen Eifer und die umfangreiche Arbeit, die er für sein Steckpferd, die Niederländisch-Schweizerische Handelskammer, besonders auf dem Gebiet der Werbung neuer Mitglieder, geleistet hat.

Abschliessend ist es dem Vorstand ein Bedürfnis, dem Direktor der Kammer und seinen Mitarbeitern in Würdigung der im Berichtsjahre geleisteten erfolgreichen Arbeit aufrichtig zu danken.

P. R. Bentz van den Berg
Vorsitzender

Mr. J. Verheus
Sekretär

FINANCIEEL VERSLAG OVER

BOEKJAAR 1 JANUARI — 31 DECEMBER 1958

De resultatenrekening over het boekjaar 1958 is zó samengesteld, dat naast de werkelijke uitkomsten, ter vergelijking, ook de cijfers der voor het boekjaar 1958 vastgestelde begroting zijn vermeld.

Resultatenrekening

over de periode

1 Januari — 31 December 1958

LASTEN

BATEN

	Begroting 1958	Werkelijke resultaten 1958		Begroting 1958	Werkelijke resultaten 1958
Salarissen en sociale lasten	f 31.000,—	f 29.221,90	Contributies	f 65.000,—	f 67.650,46
Huur kantoor	„ 3.460,30	„ 3.460,30	Diensten	„ 4.000,—	„ 5.843,37
Huishoudelijke dienst	„ 2.400,—	„ 2.689,99			
Telefoon, porti en telegrammen	„ 3.500,—	„ 2.979,56			
Circulaires	„ 2.500,—	„ 2.070,97			
Reis-, representatie- en acquisitie- kosten	„ 16.000,—	„ 15.538,43			
Accountant	„ 2.000,—	„ 2.000,—			
Diversen	„ 1.500,—	„ 1.460,16			
Afschrijving	„ 300,—	„ 300,—			
Reserve voor bijzondere doeleinden	„ 3000,—	„ 3.000,—			
Saldo beschikbaar voor onvoorzie- ne uitgaven en afschrijvingen	„ 3.339,70	„ 10.772,52*			
	<u>f 69.000,—</u>	<u>f 73.493,83</u>		<u>f 69.000,—</u>	<u>f 73.493,83</u>

* Het beschikbare saldo ad f 10.772,52 is als volgt aangewend:

Afschrijving achterstallige contributies	f 1.933,89
Gratificaties personeel (incl. sociale lasten)	„ 2.548,75
Extra-afschrijving inventaris	„ 395,95
Kosten jubileum 1958, voor zover deze de in 1957 gevormde reserve over- treffen	„ 1.630,24
Reserve voor kosten jubileum-uitgave	„ 2.000,—
	<u>f 8.508,83</u>
Toegevoegd aan reserverekening	„ 2.263,69
	<u>f 10.772,52</u>

Nagezien en accoord bevonden

Accountantskantoor Pimentel en Kwantes

W. Th. Poggemeier

FINANZIELLER BERICHT

über die Berichtsperiode 1. Januar—31. Dezember 1958

Die Gewinn- und Verlustrechnung über die Berichtsperiode 1958 ist derart zusammengesetzt, dass neben den wirklichen Resultaten zum Vergleich auch die Zahlen des Voranschlags für das Jahr 1958 erwähnt sind.

Gewinn- und Verlustrechnung

über die Periode

1. Januar - 31. Dezember 1958

LASTEN

NUTZEN

	Kostenanschlag 1957	Wirkliche Ziffern		Kostenanschlag 1958	Wirkliche Ziffern
Gehälter und Soziallasten	Hfl. 31.000,—	Hfl. 29.221,90	Jahresbeiträge	Hfl. 65.000,—	Hfl. 67.650,46
Miete Büroräume	„ 3.460,30	„ 3.460,30	Dienste	„ 4.000,—	„ 5.843,37
Haushaltlicher Dienst	„ 2.400,—	„ 2.689,99			
Telephon, Briefporto und Telegramme	„ 3.500,—	„ 2.979,56			
Rundschreiben	„ 2.500,—	„ 2.070,97			
Reise-, Repräsentations- und Werbungskosten	„ 16.000,—	„ 15.538,43			
Wirtschaftsprüfer	„ 2.000,—	„ 2.000,—			
Diverses	„ 1.500,—	„ 1.460,16			
Abschreibungen	„ 300,—	„ 300,—			
Reserve für besondere Zwecke	„ 3.000,—	„ 3.000,—			
Saldo verfügbar für unvorhergesehene Aus- gaben und Abschreibungen	„ 3.339,70	„ 10.772,52*			
	<u>Hfl. 69.000,—</u>	<u>Hfl. 73.493,83</u>		<u>Hfl. 69.000,—</u>	<u>Hfl. 73.493,83</u>

*) Das verfügbare Saldo in der Höhe von Hfl. 10.772,52 ist wie folgt angewendet:

Abschreibung rückständiger Jahresbeiträge	Hfl. 1.933,89
Gratifikationen Personal (Soziallasten inkl.)	„ 2.548,75
Sonderabschreibung Inventar	„ 395,95
Jubiläumskosten 1958, insofern diese den im Jahre 1957 reservierten Betrag über- steigen	„ 1.630,24
Reserve für Jubiläumsausgabe	„ 2.000,—
	<u>Hfl. 8.508,83</u>
Der Reserve zugefügt	„ 2.263,69
	<u>Hfl. 10.772,52</u>

Geprüft und richtig befunden:

Accountantskantoor Pimentel en Kwantes

W. Th. Poggemeier

LASTEN

Salarissen en sociale lasten:

In de begroting voor 1958 werd in deze post een reserve gecalculeerd voor personeelsmutaties enz.; deze reserve behoefde in het verslagjaar niet te worden aangesproken.

Per saldo wijst deze rekening een voordelig verschil van f 1.778,10 met de begroting 1958 aan.

Huishoudelijke dienst:

De overschrijding met f 289,99 ten opzichte van de begroting 1958 is voornamelijk toe te schrijven aan hogere kosten voor het onderhoud der kantoorruimten.

Telefoon, porti en telegrammen:

De werkelijke uitgaven ad f 2.979,56 waren f 520,44 lager dan in de begroting 1958 werd aangenomen.

Circulaires:

De kosten verbonden aan het vervaardigen en het verzenden van circulaires waren f 429,03 lager dan in de begroting werd geschat.

Omdat het praktisch onmogelijk is vooruit precies vast te stellen hoeveel circulaires in een komend jaar verzonden zullen worden, zal elk jaar opnieuw met een afwijking naar boven of naar beneden ten aanzien van het begrote bedrag moeten worden gerekend.

Reis-, representatie- en acquisitiekosten:

Ook voor deze post kan geen nauwkeurige begroting worden gemaakt. Het voordelig verschil van f 461,57 ten opzichte van het begrote bedrag is toe te schrijven aan geringere uitgaven voor reizen en vergaderingen, welk voordeel echter weer ten dele verloren ging door hogere acquisitiekosten.

BATEN

Contributies:

Ofschoon dit boekjaar de werkelijke resultaten het vastgestelde begrotingscijfer overschreden met f 2.650,46, is ten opzichte van het vorige boekjaar, deze overschrijding bijna de helft minder.

Dit mag niet geweten worden aan een verminderde ijver ten opzichte van de ledenwerving. — Het geringere resultaat is een weerslag van de bestedingsbeperking, welke de ledenwerving ongunstig heeft beïnvloed.

Diensten:

De post „Diensten” was in dit verslagjaar f 1.843,37 hoger dan op de begroting 1958 werd geraamd. — In dit bedrag is begrepen het voordelig saldo van onze stands op de Voorjaars- en Najaarsbeurs te Utrecht.

De eventuele baten van deze beurzen werden niet begroot in de begroting 1958, omdat gewoonlijk eerst na afloop van de Najaarsbeurs kan worden vastgesteld, of de exploitatie een voordelig dan wel een nadelig saldo heeft opgeleverd.

LASTEN

Gehälter und Soziallasten: Im Kostenvoranschlag für 1958 wurde eine Reserve einkalkuliert für Personaländerungen, usw.; diese Reserve blieb in der Berichtsperiode unbenutzt, wodurch diese Rechnung einen Überschuss verzeichnet im Vergleich mit dem Kostenvoranschlag 1958 von Hfl. 1.778,10.

Haushaltlicher Dienst: Die Übersteigung in der Höhe von Hfl. 289,99 im Vergleich zu dem Kostenvoranschlag 1958 ist grössenteils den höheren Unterhaltungskosten der Büroräumlichkeiten zuzuschreiben.

Telephon, Briefporto und Telegramme: Die Wirklichen Ausgaben in Höhe von Hfl. 2.979,56 waren Hfl. 520,44 weniger als im Budget 1958 voranschlagt wurden.

Rundschreiben: Die Kosten der Anfertigung und Spedition von Rundschreiben waren Hfl. 429,03 weniger als voranschlagt wurde.

Weil es in der Praxis nicht möglich ist, im voraus genau festzustellen, wieviele Zirkularschreiben im kommenden Jahr spedierte werden, ist jedes Jahr mit einer Abweichung nach oben oder nach unten im Vergleich zu dem voranschlagten Betrag zu rechnen.

Reise-, Repräsentations- und Werbungskosten: Auch für diesen Posten ist ein genauer Voranschlag nicht zu machen. Der Überschuss in Höhe von Hfl. 461,57 im Vergleich zum voranschlagten Betrag ist den geringeren Ausgaben für Reisen und Sitzungen zuzuschreiben; dieser Vorteil wurde dagegen teilweise durch die höheren Werbungskosten aufgehoben.

NUTZEN

Jahresbeiträge: Obgleich die wirklichen Resultate für die Berichtsperiode festgesetzten Voranschlag mit Hfl. 2.650,46 überstiegen, ist im Vergleich zu der vorherigen Berichtsperiode diese Übersteigung um fast die Hälfte weniger.

Dieses Resultat ist nicht einem verringerten Fleiss mit Bezug auf die Werbung neuer Mitglieder zuzuschreiben, aber die Rückwirkung der ungünstigen Konjunktur, welche die Werbung ungünstig beeinflusste.

Dienste: Der Posten „Dienste“ war in der Berichtsperiode Hfl. 1.843,37 höher als voranschlagt wurde. — In dieser Summe ist der Überschuss des Betriebs unserer Stände an der Frühjahrs- und Herbstmesse in Utrecht einbegriffen.

Die eventuellen Aktiven dieser Messen wurden in dem Kostenvoranschlag 1958 nicht aufgenommen, weil meistens erst nach Schluss der Herbstmesse festgestellt werden kann, ob der Betrieb einen Überschuss oder ein Defizit verzeichnet.

BALANS PER 31 DECEMBER 1958

ACTIVA

Amsterdamsche Bank N.V.	f 7.493,90
Postchèque- en Girodienst	„ 145,16
Schweizerische Bankgesellschaft	„ 2.018,40
Kas	„ 494,53
Contributies Nederland	„ 1.270,—
Contributies Zwitserland	„ 3.490,87
Inventaris	„ 1,—
Société des Exportateurs de Vins Suisses „	7.473,12
Transitorische activa	„ 958,92
Vorderingen wegens verrichte diensten „	1.811,44

f 25.157,34

PASSIVA

O.S.E.C. Zürich	f 355,30
O.S.E.C. Lausanne	„ 487,65
Transitorische passiva	„ 3.495,09
Vooruitontvangen contributies 1959	„ 147,50
Crediteuren	„ 497,36
Reserve achterstallige contributies	„ 3.000,—
Reserve bijzondere doeleinden	„ 6.000,—
Reserve voor kosten jubileumuitgave „	2.000,—
Reserverekening:	

Voordelig saldo Ao.Po. f 6.810,75

Voordelig saldo 1958 „ 2.263,69 „ 9.074,44

Kapitaal	„ 100,—
--------------------	---------

f 25.157,34

BILANZ AUF 31. DEZEMBER 1958

AKTIVEN

Amsterdamsche Bank N.V.	Hfl. 7.493,90
Postcheck- und Girodienst „	145,16
Schweizerische Bankgesellschaft . . „	2.018,40
Kassa	494,53
Jahresbeiträge Niederlande „	1.270,—
Jahresbeiträge Schweiz	3.490,87
Inventar	1,—
Société des Exportateurs de Vins Suisses	7.473,12
Übergangsaktiven	958,92
Forderungen wegen geleister Dienste „	1.811,44

Hfl. 25.157,34

PASSIVEN

OSEC Zürich	Hfl. 355,30
OSEC Lausanne	487,65
Übergangspassiven	3.495,09
Vorausempfangene Jahresbeiträge 1959	147,50
Kreditoren	497,36
Reserve rückständiger Jahresbeiträge „	3.000,—
Reserve für besondere Zwecke . . „	6.000,—
Reserve Kosten Jubiläumsausgabe . „	2.000,—
Reserve: Vorteilhafter Saldo Ao Po. Hfl. 6.810,75	

Vorteilhafter

Saldo 1958 „ 2.263,69 „ 9.074,44

Kapital „ 100,—

Hfl. 25.157,34

ACTIVA

Contributies:

Van de balanspost „Nederland” ad f 1.270,— is tot 30 Juni 1959 f 585,— geïncasseerd, terwijl van de balanspost „Zwitserland” ad f 3.490,87 tot die datum f 2.077,— werd ontvangen.

De thans nog openstaande bedragen betreffen in hoofdzaak achterstallige contributies over 1958 en het secretariaat der Kamer is doende deze contributies zo snel mogelijk te incasseren. In de balans is een reserve van f 3.000,— genoteerd voor eventuele wanbetaling.

Inventaris:

De inventaris werd afgeschreven tot op f 1,—, voor

welk bedrag deze thans op de balans voorkomt.

Société des Exportateurs de Vins Suisses:

Het op de balans voorkomende bedrag groot f 7.473,12 heeft de Kamer aan deze instelling voorschoten voor het financieren van de propaganda voor Zwitserse wijnen. Dit bedrag werd inmiddels aan onze Kamer overgemaakt en ontvangen.

Transitorische activa:

Deze balanspost betreft diverse vooruitbetaalde onkosten, alsmede nog te vorderen bankrente.

PASSIVA

Transitorische passiva:

Deze post bestaat voornamelijk uit nog te betalen onkosten (zoals sociale lasten, loonbelasting, omzetbelasting, accountantskosten, telefoonkosten e.d.), alsmede nog te betalen gratificaties tot een bedrag groot f 1.000,—.

Crediteuren:

Deze post stelt voor de nog te betalen provisie en reiskosten aan de gedelegeerde van het bestuur.

Reserve voor bijzondere doeleinden:

Overeenkomstig de begroting 1958 is aan deze reserve een bedrag van f 3.000,— toegevoegd, zodat deze per 31 December 1958 f 6.000,— bedroeg.

Reserve kosten jubileumuitgave:

Daar het bestuur besloten heeft ter gelegenheid van het jubileum der Kamer een jubileumuitgave het licht te doen zien, is hiervoor op de balans een reserve groot f 2.000,— uitgetrokken.

AKTIVEN

Jahresbeiträge: Von dem Bilanzposten „Niederlande“ in der Höhe von Hfl. 1.270,— wurden bis zum 30. Juni 1959 Hfl. 585,— einkassiert, indem von dem Bilanzposten „Schweiz“ in der Höhe von Hfl. 3.490,87 bis zu diesem Datum Hfl. 2.077,— empfangen wurden.

Die jetzt noch ausstehenden Beträge beziehen sich hauptsächlich auf rückständige Jahresbeiträge für 1958 und das Sekretariat der Kammer bemüht sich, diese Jahresbeiträge bald möglichst zu einkassieren. — Für rückständige Jahresbeiträge wurden Hfl. 3.000,— in der Bilanz reserviert.

Inventar: Das Inventar wurde bis auf Hfl. 1,—

abgeschrieben, für welchen Betrag dieses in der Bilanz eingetragen ist.

Société des Exportateurs de Vins Suisses: Der auf der Bilanz aufgeführte Betrag in Höhe von Hfl. 7.473,12 wurde von der Kammer für diese Institution zur Finanzierung der Propaganda für Schweizer Weine ausgelegt. Dieser Betrag wurde der Kammer inzwischen überwiesen.

Übergangsaktiven: Dieser Bilanzposten bezieht sich auf verschiedene im voraus bezahlten Spesen, sowie auch noch zu einkassierenden Bankzins.

PASSIVEN

Übergangspassiven: Dieser Posten enthält vornehmlich noch auszuzahlende Spesen (Soziallasten, Lohnsteuer, Umsatzsteuer, Wirtschaftsprüfer, Telephon usw.) sowie auch eine noch auszuzahlende Gratifikation in Höhe von Hfl. 1.000,—.

Kreditoren: Dieser Bilanzposten stellt die noch auszuzahlenden Provisionen und Reisespesen des Delegierten des Vorstandes dar.

Reserve für besondere Zwecke: In Übereinstimmung

mit dem Kostenvoranschlag 1958 ist dieser Reserve ein Betrag in Höhe von Hfl. 3.000,— zugefügt, wodurch dieselbe per 31. Dezember 1958 eine Höhe von Hfl. 6.000,— erreicht hatte.

Reservierung Kosten Jubiläumsausgabe: Weil der Vorstand den Beschluss gefasst hat, anlässlich des Jubiläums der Kammer eine Sonderpublikation zu veröffentlichen, wurde in der Bilanz eine Summe in Höhe von Hfl. 2.000,— hiefür reserviert.

BEGROTING 1959

LASTEN

BATEN

Salarissen en sociale lasten	f 31.000,—
Huur kantoor	3.460,30
Huishoudelijke dienst	2.500,—
Telefoon, porti en telegrammen	3.000,—
Circulaires	2.500,—
Reis-, representatie- en acquisitiekosten	18.400,—
Accountant	2.000,—
Diversen	1.500,—
Reserve voor bijzondere doeleinden	3.000,—
Saldo beschikbaar voor onvoorziene uitgaven en afschrijving en eventueel voor versterking van de reservering voor pensioenen	5.639,70
	<u>f 73.000,—</u>

Contributie 1959	f 69.000,—
Diensten	4.000,—
	<u>f 73.000,—</u>

LASTEN

Salarissen en sociale lasten:

Voor het opvangen van eventuele personeelsmutaties of van onvoorziene tegenvallers werd met een reserve van f 1.500,— rekening gehouden.

Reis-, representatie- en acquisitiekosten:

Doordat naast de gedelegeerde van het bestuur, de heer J. W. van Donselaar, ook de heer H. A. C.

Halberstadt werd belast met werkzaamheden, die tevens de ledenwerving omvatten, moest deze post circa f 3.000,— hoger geraamd worden dan de uitgaven over 1958.

Beschikbaar saldo:

Het beschikbare saldo voor 1959 werd geschat op f 5.639,70 en het bestuur vertrouwt, dat dit gestelde doel bereikt zal worden.

BATEN

Contributies:

De raming van de contributie-ontvangsten in 1959 ad f 69.000,— is gegrond op de stand van het ledenregister per 1 Januari 1959, rekening houdend met

een geschat accres door ledenwerving.

Diensten:

Deze begrotingspost werd evenals in vorige jaren op f 4.000,— begroot.

P. R. Bentz van den Berg
Voorzitter

W. R. Weenenk
Penningmeester

KOSTENVORANSCHLAG 1959

LASTEN

NUTZEN

Gehälter und Soziallasten	Hfl. 31.000,—
Miete Büroräume	„ 3.460,30
Haushaltlicher Dienst	„ 2.500,—
Telephon, Briefporto, Telegramme	„ 3.000,—
Rundschreiben	„ 2.500,—
Reise-, Repräsentations und Werbungsspesen	„ 18.400,—
Wirtschaftsprüfer	„ 2.000,—
Diverses	„ 1.500,—
Reserve für spezielle Zwecke	„ 3.000,—
Saldo verfügbar für unvorhergesehene Ausgaben und Abschreibungen und eventuell für Pensionen	„ 5.639,70
	Hfl. 73.000,—

Jahresbeiträge 1959	Hfl. 69.000,—
Dienste	„ 4.000,—
	Hfl. 73.000,—

LASTEN

Gehälter und Soziallasten: Als Vorkehrung gegen mögliche Misserfolge wie Personaländerungen, wurde eine Reserve von zirka Hfl. 1.500,— einkalkuliert.

van Donselaar, auch Herr H. A. C. Halberstadt mit Arbeiten beauftragt wurde, welche ebenfalls die Werbung umfassten, ist dieser Posten zirka Hfl. 3.000,— höher voranschlagt als im Jahre 1958.

Reise-, Repräsentations- und Werbungskosten: Weil neben dem Delegierten des Vorstandes, Herrn J. W.

Verfügbarer Saldo: Der verfügbare Saldo wird voranschlagt auf Hfl. 5.639,70 und der Vorstand hofft, dass dieses Ziel erreicht werden wird.

NUTZEN

Jahresbeiträge: Die Schätzung des zu erwartenden Ertrages der Jahresbeiträge in 1959 in Höhe von Hfl. 69.000,— bezieht sich auf die Mitgliederzahl per 1. Januar 1959, indem mit einem Zuwachs der

Mitgliederzahl gerechnet wurde.

Dienste: Dieser Posten des Kostenvoranschlags wurde wie in früheren Jahren auf Hfl. 4.000,— festgesetzt.

P. R. Bentz van den Berg
Präsident

W. R. Weenenk
Quästor

STATISTISCHE GEGEVENS NEDERLAND
STATISTISCHE ANGABEN NIEDERLANDE

	1957	1958	
INVOER			EINFUHR
Netto gewicht (x 1.000 ton)	51.610	51.268	Nettogewicht (x 1.000 Tonnen)
Totale waarde (x mln. gulden)	15.599	13.774	Totalwert (x Mio Hfl.)
UITVOER			AUSFUHR
Netto gewicht (x 1.000 ton)	29.727	31.748	Nettogewicht (x 1.000 Tonnen)
Totale waarde (x mln. gulden)	11.770	12.226	Totalwert (x Mio Hfl.)
DOORVOER (x 1.000 ton)			TRANSIT (x 1.000 Tonnen)
Met overlading	39.824	36.154	Mit Umladung
Zonder omlading	14.757	15.423	Ohne Umladung

VERDELING VAN HET HANDELSVERKEER

(x mln. gulden)

	1957	1958
EUROPA		
Totaal invoer	9.380	8.277
Totaal uitvoer	8.370	8.757
België—Luxemburg		
Invoer	2.816	2.459
Uitvoer	1.826	1.830
Verenigd Koninkrijk:		
Invoer	1.255	1.017
Uitvoer	1.280	1.455
West-Duitsland:		
Invoer	2.890	2.682
Uitvoer	2.173	2.320
Frankrijk:		
Invoer	500	377
Uitvoer	595	578
Zwitserland:		
Invoer	250	216
Uitvoer	308	300
AZIË		
Totaal invoer	1.869	1.941
Totaal uitvoer	1.007	876
Indonesië:		
Invoer	454	308
Uitvoer	274	111
AFRIKA		
Totaal invoer	575	676
Totaal uitvoer	668	715
NOORD-, MIDDEN- EN ZUID-AMERIKA		
Totaal invoer	3.681	2.787
Totaal uitvoer	1.393	1.567
Vereinigde Staten:		
Invoer	2.043	1.551
Uitvoer	596	681
OCEANIË		
Totaal invoer	71	61
Totaal uitvoer	141	149

EINTEILUNG DES HANDELSVERKEHRS

(x Mio Hfl.)

EUROPA	
Totaleinfuhr	
Totalausfuhr	
Belgien-Luxemburg:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
Grossbritannien:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
Westdeutschland:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
Frankreich:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
Schweiz:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
ASIEN	
Totaleinfuhr	
Totalausfuhr	
Indonesien:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
AFRIKA	
Totaleinfuhr	
Totalausfuhr	
NORD-, ZENTRAL- UND SÜDAMERIKA	
Totaleinfuhr	
Totalausfuhr	
Vereinigte Staaten:	
Einfuhr	
Ausfuhr	
OZEANIEN	
Totaleinfuhr	
Totalausfuhr	

VOORNAAMSTE INVOERCATEGORIEËN
(in mln gulden)

	1957
Granen en graanproducten	787
Vruchten en groenten	255
Koffie, thee, cacao, specerijen	413
Dranken en tabak	198
Oliehoudende zaden, -noten en -pitten	367
Hout en kurk	501
Textielgrondstoffen en lopen	527
Metaalresten en -afval	375
Minerale brandstoffen, smeermiddelen	2.630
Organische en anorganische chem. prod.	296
Garen, stoffen, kleding en schoeisel	1.091
Onedele metalen	1.507
Machines, behalve elektrische	1.273
Elektrische machines en toestellen	721
Vervoermaterieel	1.009

DIE WICHTIGSTEN EINFUHRKATEGORIEN
(x Mio Hfl.)

	1958
Getreide und Getreideprodukte	731
Früchte und Gemüse	261
Kaffee, Tee, Kakao, Gewürze	458
Getränke und Tabak	207
Oelsamen, Oelfrüchte	346
Holz und Kork	352
Textilrohstoff, -Abfälle, Hadern	406
Metallerze und -Abfälle	251
Minerale Brennstoffe, Schmiermittel	2.336
Organische und anorganische chemische Produkte	300
Garne, Gewebe, Konfektionswaren, Schuhe	907
Unedle Metalle	1.189
Maschinen, nicht-elektrische	1.121
Elektrische Maschinen und Apparate	712
Fahrzeuge	844

VOORNAAMSTE UITVOERCATEGORIEËN
(in mln gulden)

	1957
Vlees, vis en producten daarvan	750
Zuivelproducten, eieren en honing	1.131
Vruchten en groenten	570
Koffie, thee, cacao, specerijen	241
Levende planten, bloembollen, zaden e.d.	308
Minerale brandstoffen, smeermiddelen	1.684
Organische en anorganische chem. prod.	223
Garens, stoffen, kleding, schoeisel	1.026
Onedele metalen	756
Machines, behalve elektrische	526
Electrische machines	724
Vervoermaterieel	495

DIE WICHTIGSTEN AUSFUHRKATEGORIEN
(x mio Hfl.)

	1958
Fleisch, Fisch und deren Produkte	759
Mölkereiprodukte, Eier und Honig	1.053
Früchte und Gemüse	655
Kaffee, Tee, Kakao, Gewürze	282
Pflanzen, Blumenzwiebeln, Samen usw.	333
Minerale Brennstoffe, Schmiermittel	1.607
Organische und anorganische chemische Produkte	255
Garne, Gewebe, Konfektionswaren, Schuhe	1.068
Unedle Metalle	807
Maschinen, nicht elektrische	569
Elektrische Maschinen	859
Fahrzeuge	614

INVOER IN NEDERLAND
(in 1000 gld.)

	1957
Totaal	250.370
waarvan:	
Vee, vlees en vleesproducten	3.998
Organische en anorganische chemische producten	5.427
Teerkleurstoffen, natuurlijk indigo	9.039
Medicinale en pharmaceutische producten	6.654
Garens, stoffen en afgewerkte textielwaren, behalve kleding en schoeisel	19.506
Aluminium	7.563
Buizen en fittings van ijzer en staal	1.670
Metaalwaren n.a.g.	7.503
Krachtwerktuigen (behalve elektrische)	9.600
Kantoormachines	2.453
Metaalbewerkingsmachines	5.117
Overige machines n.a.g.	39.364
Electrische machines en toestellen	47.107
Kleding, behalve bont	8.100
Schoeisel	1.664
Wetenschappelijke, medische en optische instrumenten, meet- en contrôleinstrumenten	4.493
Horloges, klokken, en delen van uurwerken	12.860

EINFUHR IN DIE NIEDERLANDE
(in Hfl. 1000,—)

	1958
T o t a l	216.307
wovon:	
Vieh, Fleisch und Fleischwaren	2.246
Organische und anorganische chemische Produkte	6.084
Teerfarbstoffe, natürliches Indigo	8.419
Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	7.239
Garne, Gewebe und Textilfertigwaren, ausgenommen Bekleidung und Schuhe	16.717
Aluminium	9.662
Rohre und Fittings aus Eisen und Stahl	1.484
Metallwaren nicht spezifiziert	6.877
Kraftmaschinen, nicht elektrische	6.854
Büromaschinen	2.736
Metallbearbeitungsmaschinen	3.510
Sonstige Maschinen nicht spezifiziert	38.678
Elektrische Maschinen und Apparate	35.434
Bekleidung, ausgenommen Pelzwerk	6.554
Schuhe	1.450
Wissenschaftliche, medizinische und optische Instrumente, Mess- und Kontrollinstrumente	4.587
Uhren	11.194

UITVOER NAAR ZWITSERLAND
(in 1000 gld.)

AUSFUHR NACH DER SCHWEIZ
(in Hfl. 1.000,—)

	1957	1958	
Totaal	308.406	299.808	T o t a l
waarvan			w o v o n :
Vee, gevogelte, wild, vlees, vleeswaren	16.091	19.620	Vieh, Geflügel, Fleisch und Fleischwaren
Zuivelproducten	5.803	5.484	Molkereiprodukte
Eieren (eiproducten)	6.655	3.453	Eier
Vis en visproducten	2.554	3.271	Fisch und Fischprodukte
Consumptie- en pootaardappelen	3.600	4.804	Speise- und Saatkartoffel
Verse groenten	4.872	5.412	Frische Gemüse
Cacaoboter	16.426	19.548	Kakaobutter
Levende planten, bloemen, bloembollen, bomen, heesters en andere bloementeeltproducten	9.931	10.985	Pflanzen, Blumen, Blumenzwiebeln, Bäume, Sträucher und andere Erzeugnisse der Blumenzucht
Kolen, cokes, briketten (beh. bunkermat.)	22.226	14.044	Kohle, Koks, Brikette (ausgenommen Bunkermaterial)
Aardolie en aardolieproducten (behalve bunkermateriaal)	52.332	44.249	Erdöl und Erdölprodukte (ausgenommen Bunkermaterial)
Plantaardige oliën en vetten	6.515	5.976	Pflanzliche Oele und Fette
Organische en anorganische chemische producten ...	6.301	7.431	Organische und anorganische chemische Produkte
Garens	2.923	2.101	Garne
Katoenen weefsels	5.136	5.103	Baumwollgewebe
Wollen weefsels	4.801	4.696	Wollgewebe
Walserijproducten (E.G.K.S. goederen)	5.895	4.781	Walzwerkerzeugnisse (EGKS-Güter)
Buizen en fittings	2.405	1.685	Rohre und Fittings
Tin	4.273	2.872	Zinn
Electrische machines en apparaten	22.725	27.414	Elektrische Maschinen und Apparate
Machines en apparaten, niet electrisch	13.628	12.566	Maschinen und Apparate (nicht elektrische)
Kleding, behalve bont	9.417	9.063	Bekleidung, ausgenommen Pelzwerk
Muziekinstrumenten, grammofoons en -platen	2.813	3.570	Musikinstrumenten, Plattenspieler und Schallplatten
Medicinale en pharmaceutische producten	3.120	6.201	Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse
Suiker (behalve ruwe) en stropen	1.370	1.333	Zucker (ausgenommen Rohzucker) und Siruppe

WONINGBOUW (nieuw- en herbouw)

	1957	1958
Bouw begonnen	84.783	83.396
Bouw voltooid	88.397	89.037
In uitvoering aan het einde van de periode	90.113	84.106

Bouwkosten van werken, waarvoor bouwvergunning is verleend (in mln gld.)

	1957	1958
Weg- en waterbouwkundige kapitaalswerken	208,7	346,0
Herstel en verbouw	114,3	132,3
Woningen	1.464,7	1.361,6
Agrarische gebouwen	70,3	67,0
Gebouwen voor de nijverheid	336,8	365,4
Gebouwen voor handel en verkeer	162,7	227,3
Bijzondere gebouwen, w.o. scholen	239,2	384,1
Overheidsgebouwen	92,8	47,9
Totaal	2.689,8	2.922,6

WOHNUNGSBAU (Neu- und Wiederaufbau)

Jan. 1958	Jan. 1959	
4.118	4.977	Bau angefangen
6.415	5.664	Bau vollendet
87.604	83.416	Nicht vollendete Bauten am Ende der Periode

Baukosten der Arbeiten, wofür Baugenehmigungen abgegeben wurden (in Mio Hfl.)

1958	
346,0	Strassen- und Wasserbaukapitalarbeiten
132,3	Wiederaufbau
1.361,6	Wohnungen
67,0	Landwirtschaftliche Bauten
365,4	Industriebauten
227,3	Bauten für Handel und Verkehr
384,1	Spezialbauten, Schulen
47,9	Behördliche Gebäude
2.922,6	Totaal

STATISTISCHE GEGEVENS ZWITSERLAND
STATISTISCHE ANGABEN SCHWEIZ

ONTWIKKELING VAN DE ZWITSERSCHE HANDELSBALANS
 ENTWICKLUNG DER SCHWEIZERISCHEN HANDELSBILANZ

Jaar	Import	Export	Passief saldo	Exportwaarde in % van de importwaarde
Jahr	Import	Export	Passiv Saldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
(waarde in mln Zwitserse franken)				
(in mio Sfr.)				
1949	3791,0	3456,7	334,3	91,2
1954	5591,6	5271,5	320,1	94,3
1955	6401,2	5622,2	779,0	87,8
1956	7597,0	6203,5	1393,5	81,7
1957	8447,1	6713,9	1733,2	79,5
1958	7335,2	6648,8	686,4	90,6

ZWITSERSE IM- EN EXPORTCIJFERS
 IN 1957 EN 1958
 VOLGENS LANDEN VAN HERKOMST EN BESTEMMING.

SCHWEIZERISCHE EIN- UND AUSFUHRZAHLEN
 IN 1957 UND 1958
 NACH BEZUGS- UND ABSATZLÄNDERN.

	IMPORT				EXPORT				
	in mln. francs				in mln. francs				
	in % van totale invoer				in % van totale uitvoer				
	in mio Sfr.				in mio Sfr.				
	in % der Gesamteinfuhr				in % der Gesamtausfuhr				
	1957	1958	1957	1958	1957	1958	1957	1958	
	mln. fr.		% v. d. invoer		mln. fr.		% v. d. uitvoer		
	mio Sfr.		% der Einfuhr		mio Sfr.		% der Ausfuhr		
West-Duitsland	2193.3	1954.2	26.0	26.6	960.5	1080.3	14.3	16.2	West-Deutschland
Oostenrijk	208.0	152.8	2.5	2.1	210.1	201.9	3.1	3.0	Oesterreich
Frankrijk	886.3	756.7	10.5	10.3	517.8	494.1	7.7	7.4	Frankreich
België-Luxemburg	357.3	316.8	4.2	4.3	287.7	262.6	4.3	3.9	Belgien/Luxemburg
Italië	936.2	870.3	11.1	11.9	540.5	520.0	8.1	7.8	Italien
NEDERLAND	380.3	362.2	4.5	4.9	266.3	240.9	4.0	3.6	NIEDERLANDE
Groot-Brittannië	449.7	413.4	5.3	5.6	366.3	372.0	5.5	5.6	Grossbritannien
Spanje	62.1	68.1	0.7	0.9	156.3	185.9	2.3	2.8	Spanien
Denemarken	69.1	71.1	0.8	1.0	91.1	107.4	1.4	1.6	Dänemark
Noorwegen	35.6	33.5	0.4	0.5	77.7	75.4	1.2	1.1	Norwegen
Zweden	132.6	106.0	1.6	1.4	210.0	205.2	3.1	3.1	Schweden
Tsjecho-Slowakije	71.9	65.6	0.9	0.9	74.3	63.7	1.1	1.0	Tschechoslowakei
India	25.9	19.3	0.3	0.3	148.4	102.9	2.2	1.5	India
China	53.9	47.3	0.6	0.6	186.5	135.3	2.8	2.0	China
Japan	73.6	73.9	0.9	0.9	93.4	94.7	1.4	1.4	Japan
Canada	150.0	170.3	1.8	2.3	128.3	144.3	1.9	2.2	Kanada
Verenigde Staten	1196.8	836.7	14.2	11.4	765.0	657.6	11.4	9.9	Vereinigte Staaten
Mexico	56.8	53.0	0.7	0.7	77.8	90.1	1.2	1.4	Mexiko
Venezuela	18.9	11.9	0.2	0.2	80.4	106.3	1.2	1.6	Venezuela
Brazilië	51.1	51.3	0.6	0.7	87.6	89.4	1.3	1.3	Brasilien
Argentinië	89.4	62.1	1.1	0.8	100.5	88.3	1.5	1.3	Argentinien
Australië	36.7	25.3	0.4	0.3	85.9	99.1	1.3	1.5	Australien

DE VOORNAAMSTE PRODUKTEN
IN ZWITSERLAND GEIMPORTEERD

(waarde in mln. francs)
(Wert in Mio Sfr.)

1957 1958

TEXTIELINDUSTRIE, GRONDSTOFFEN

Ruwe katoen	181.0	126.6
Cellulose voor kunstzijde	21.9	14.7
Ruwe zijde	19.4	15.3
Ruwe wol	74.4	50.4
Gekamde wol	80.2	49.0

METAALINDUSTRIE, GRONDSTOFFEN

Ruw ijzer en ruw staal	69.7	30.2
Constructie-ijzer	202.9	111.2
Ruw koper	120.3	86.0
Ruw lood	20.3	16.6
Ruw zink	20.1	12.8
Ruw aluminium	24.8	16.0
Aluminiumoxyde	18.9	17.2

GRONDSTOFFEN VOOR ANDERE INDUSTRIEËN

Ruwe huiden en leer	21.6	17.3
Onder- en bovenleer	26.5	22.1
Timmerhout	92.4	73.0
Vezelstoffen voor de papierindustrie	35.9	31.9
Ruwe tabak	79.8	86.4
Cacaobonen	31.1	30.8
Brouwerijgranen	39.7	43.5
Oliehoudende zaden en vruchten	94.5	98.7
Chemische grondstoffen	52.3	46.5
Meststoffen	31.5	34.0

MOTOR- EN ANDERE BRANDSTOFFEN

Kolen	383.6	243.8
Stookolie	285.4	272.0
Benzine	148.1	147.2
Smeerolie	35.8	28.9

HALFFABRIKATEN EN FABRIKATEN

Katoenen weefsels	56.1	49.5
Wollen stoffen en kledingstoffen	64.0	53.3
Rubberwaren	106.7	107.0
Plaatijzer	304.2	176.9
Stalen buizen	72.2	52.4
Machines	749.8	638.6
Automobielen	372.3	363.8
Instrumenten en apparaten	276.0	302.4

VOEDINGS- EN GENOTMIDDELEN; VEEVOER

Tarwe	169.4	138.3
Haver	38.5	27.7
Voedergerst	61.5	47.6
Mais	27.0	22.4
Meel en graansoorten	0.6	0.5
Vruchten en groenten	402.0	317.6
Koffie	121.7	109.6
Suiker	96.8	97.2
Spijsoolie	33.1	27.9
Vlees	30.9	43.0
Eieren	43.6	45.1
Boter	29.3	1.9
Wijn in vaten	99.6	110.1
Slachtvee	15.0	14.7

DIE EINFUHR WICHTIGER WAREN
IN DIE SCHWEIZ

TEXTILROHSTOFFE

Rohbaumwolle
Zellulose für Kunstseide
Rohseide
Rohwolle
Kammzug

METALLROHSTOFFE

Roheisen und Rohstahl
Baueisen
Rohkupfer
Rohblei
Rohzink
Rohaluminium
Aluminiumtonerde

ANDERE INDUSTRIELLE ROHSTOFFE

Rohe Häute und Felle
Boden- und Oberleder
Bau- und Nutzholz
Faserstoffe zur Papierfabrikation
Rohtabak
Kakaobohnen
Braustoffe
Oelfrüchte
Chemische Rohstoffe
Düngstoffe

BETRIEBSSTOFFE

Kohlen
Heiz- und Gasöl
Benzin
Mineralschmieröl

HALBFABRIKATE UND FABRIKATE

Baumwollgewebe
Woll- und Kleiderstoffe
Kautschukwaren
Eisenblech
Eisenröhren
Maschinen
Automobile
Instrumente und Apparate

LEBENS-, GENUSS- UND FUTTERMITTEL

Weizen
Hafer
Futtergerste
Mais
Mehl aus Getreide
Früchte und Gemüse
Rohkaffee
Kristallzucker
Speiseöl
Fleisch
Eier
Butter
Fasswein
Schlachtvieh

INVOER NAAR HOOFDGROEPEN
EINFUHR NACH HAUPTWARENGRUPPEN

Jaar Jahr	Levens- en genot- middelen; veevoeder Nahrungs- und Genuss- mittel; Futterwaren		Grondstoffen Rohstoffe		Fabrikaten Fertigwaren	
	10 tons wagens Wagen zu 10 Tonnen	waarde in mln frs. Werte in mio Sfr.	10 tons wagens Wagen zu 10 Tonnen	waarde in mln frs. Werte in mio Sfr.	10 tons wagens Wagen zu 10 Tonnen	waarde in mln frs. Werte in mio Sfr.
1957	206.390	1705,0	1.016.195	2941,4	106.362	3.800,7
1958	195.081	1564,5	890.746	2204,1	92.366	3.566,6

EXPORTCIJFERS VAN DE BELANGRIJKSTE
ZWITSERSE INDUSTRIËN IN 1958

	Waarde in mln francs		Index netto- hoeveelheden (1949 = 100)	
	Wert in mio Sfr.		Wertgewogener Ausfuhrmengen- index (1949 = 100)	
	1957	1958	1957	1958
TEXTIELINDUSTRIE	853.0	787.5		
Katoenen garens	76.8	58.0	126	100
Katoenen weefsels	176.8	161.7	185	176
Geborduurde weefsels	134.4	121.2	208	190
Vlokszide (chappezijde)	11.4	7.9	135	99
Garens van kunstvezels	100.6	105.4	239	277
Zijden en kunstzijden stoffen	91.7	93.7	100	98
Zijden en kunstzijden band	12.9	12.2	111	103
Wollen garens	33.1	29.4	175	183
Wollen weefsels	45.1	36.5	256	213
Gebreide goederen	51.2	46.9	123	110
Confectie	69.2	68.5	265	254
HOEDENVLECHTWERKINDUSTRIE	31.7	22.9	127	93
SCHOENENINDUSTRIE	46.2	41.2	200	170
Leren schoenen (1000 paren)	1213.5	1013.9		
Overige schoenen (1000 paren)	281.5	339.1		
METAALINDUSTRIE	3624.8	3617.9		
Aluminium	82.0	101.7	139	179
Machines	1501.6	1601.2	194	193
Horloges (per 1000 stuks) (42483.2) (35748.9)	1303.1	1118.1	175	150
Instrumenten en apparaten	466.8	505.7	212	218
CHEMISCHE EN PHARMACEUTISCHE INDUSTRIE	1152.6	1138.0		
Pharmaceutische producten	520.7	543.8	295	306
Parfumerieën	46.5	47.1	255	261
Chemicaliën voor industr. gebruik	183.3	191.6	316	334
Aniline kleurstoffen	300.2	267.0	190	168
BOEKEN, TIJDSCHRIFTEN EN KRANTEN	48.1	47.3	235	234
VOEDINGS- EN GENOTMIDDELEN, TABAK	387.3	408.1		
Chocolade	43.3	48.9	613	669
Melkconserven en kindermeeel	34.5	32.9	352	337
Kaas	125.5	132.3	191	221
Soep en bouillonproducten	60.0	59.8	1840	1848
Tabaksartikelen	46.3	46.3	142	130

AUSFUHRZAHLEN DER WICHTIGSTEN
SCHWEIZERISCHEN INDUSTRIEN IN 1958

TEXTILINDUSTRIE	
Baumwollgarne	
Baumwollgewebe	
Stickereien	
Schappe	
Kunstfasergarne	
Seiden- und Kunstseidenstoffe	
Seiden- und Kunstseidenbänder	
Wollgarne	
Wollgewebe	
Wirk- und Strickwaren	
Konfektionen	
HUTGEFLECHTINDUSTRIE	
SCHUHINDUSTRIE	
Lederschuhe (in 1000 Paar)	
Uebrige Schuhe (in 100 Paar)	
METALLINDUSTRIE	
Aluminium	
Maschinen	
Uhren	in 1000 Stück in Mio Str.
Instrumente und Apparate	
CHEMISCHE UND PHARMAZEUTISCHE INDUSTRIE	
Pharmazeutika	
Parfümerien	
Chemikalien für gewerblichen Gebrauch	
Anilinfarben	
BUECHER, ZEITSCHRIFTEN, ZEITUNGEN	
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL, TABAK	
Schokolade	
Milchconserven und Kindermehl	
Käse	
Suppen- und Bouillonprodukte	
Tabakfabrikate	

GROOTHANDELSINDEX 1958

(August 1939 = 100)
(Augustus)

GROSSHANDELSINDEX 1958

Totaal	216,7	(— 6)
Voedingsmiddelen	216	(0)
Grondstoffen	229	(— 21)
Veevoer en meststoffen	171	(— 13)
Binnenlandse goederen	210,8	(+ 0,9)
Importgoederen	224,8	(— 19,5)

Total	216,7	(— 6)
Nahrungsmittel	216	(0)
Roh- und Hilfsstoffe	229	(— 21)
Futter- und Düngemittel	171	(— 13)
Inlandwaren	210,8	(+ 0,9)
Auslandwaren	224,8	(— 19,5)

GOEDERENVERVOER NEDERLAND-ZWITSERLAND v.v.
GÜTERVERKEHR NIEDERLANDE-SCHWEIZ v.v.

Jaar	Geladen schepen binnenvaart Nederland-Zwitserland v.v.		In- en uitvoer Ned.-Zwitserland		Doorvoer naar Nederland met overlading	Doorvoer			Doorvoer van Nederland zon- der overlading
	Beladete Schiffe Binnenschiffahrt Niederlande-Schweiz v.v.		Invoer Uitvoer (x 1000 ton)			Doorvoer naar Nederland zon- der overlading	Doorvoer van Nederland met overlading	Doorvoer van Nederland zon- der overlading	
Jahr			Ein- und Ausfuhr Niederlande- Schweiz		Transit nach den Niederlanden mit Umladung	Transit			Transit von den Niederlanden ohne Umladung
	van Ned. von den Niederl.	naar Ned. nach den Niederl.	Einfuhr (x 1000	Ausfuhr Tonnen)		Transit nach den Niederlanden ohne Umladung	Transit von den Niederlanden mit Umladung	Transit von den Niederlanden ohne Umladung	
1917	—	—	8	22	3	0	26	46	
1918	—	—	3	30	0	0	10	8	
1919	—	—	11	26	0	0	—	—	
1920	—	—	39	110	7	2	639	535	
1921	—	1	35	93	7	0	419	147	
1922	—	62	30	127	5	4	152	258	
1923	7	64	20	263	10	4	98	148	
1924	4	120	25	166	7	6	103	171	
1925	9	42	16	159	9	4	111	127	
1926	7	54	17	257	9	2	59	154	
1927	20	238	20	275	10	6	152	193	
1928	5	93	19	340	9	4	174	108	
1929	2	22	23	326	8	0	188	41	
1930	8	217	18	361	14	1	267	20	
1931	27	251	35	282	15	2	242	89	
1932	27	267	15	367	10	2	352	194	
1933	36	236	22	350	16	5	441	269	
1934	44	282	15	348	21	7	408	336	
1935	56	552	13	358	12	10	348	341	
1936	98	940	14	446	17	21	466	333	
1937	171	1884	23	563	35	46	749	418	
1938	76	1210	22	509	21	29	697	430	
1939	153	1263	27	612	13	25	613	410	
1940			9	133					
1941			6	10					
1942			3	8					
1943	8	21	1	4					
1944									
1945									
1946	13	485	17	198	5	16	423	421	
1947	41	1199	29	323	26	45	903	557	
1948	78	1213	35	316	40	58	774	839	
1949	62	1033	25	351	40	31	614	705	
1950	164	1714	15	414	80	31	1098	1114	
1951	187	2258	32	482	5	61	1543	60	
1952	148	1954	17	667	66	59	1252	1105	
1953	159	1517	22	632	83	38	831	1013	
1954	186	1837	31	715	83	39	1014	1183	
1955	203	1830	30	758	95	53	952	1136	
1956	190	2141	36	890	86	41	1126	1459	
1957	171	2226	38	728	97	31	1473	1344	
1958			35	657	106	44	1378	1180	

Bron: C.B.S. Jaarcijfers voor Nederland. Statistiek in-, uit- en doorvoer.

EN UITVOER VAN NEDERLAND

N- UND AUSFUHR VON DEN NIEDERLANDEN

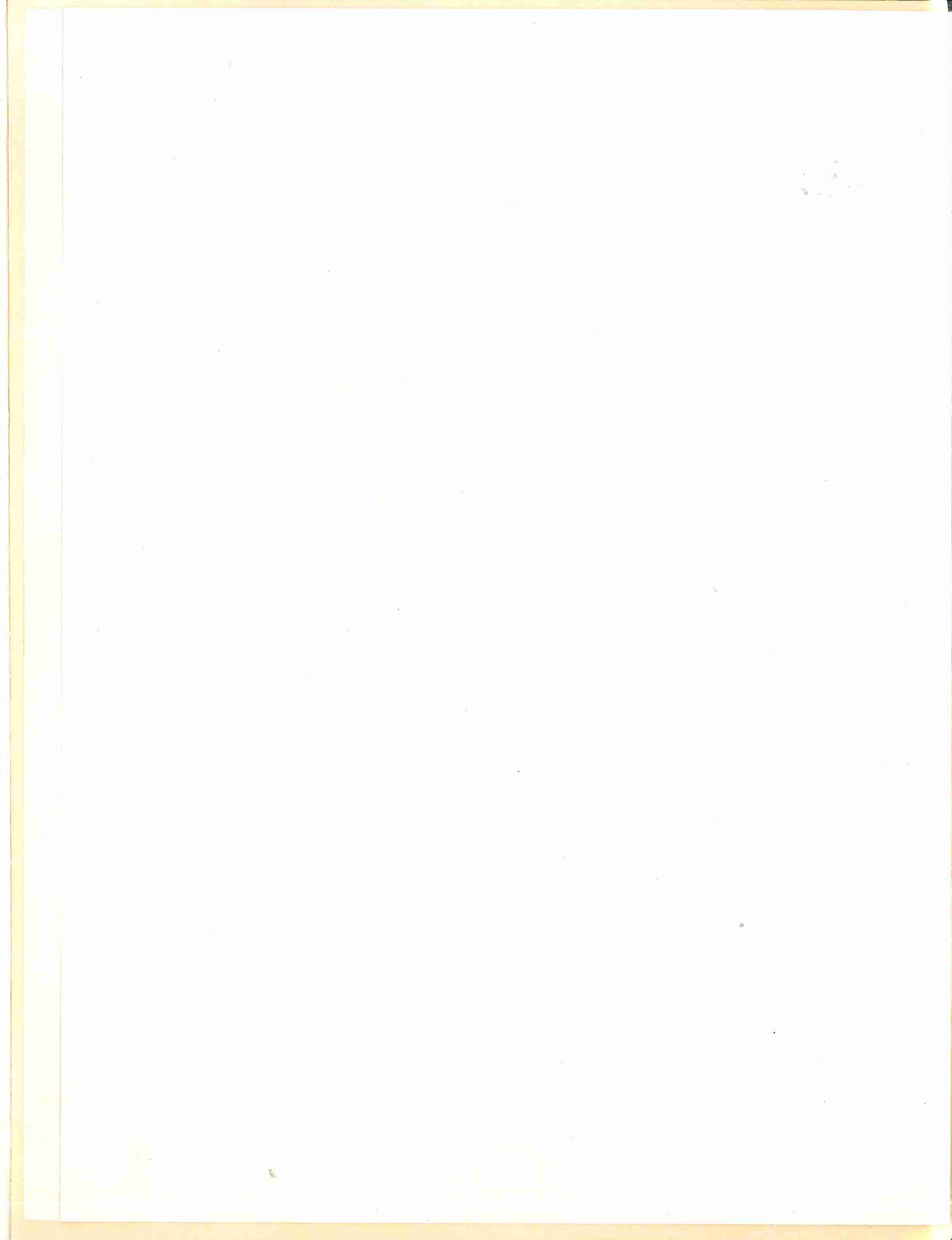
Jaar	A		B		C		D		E		F	
	Totale in- en uitvoer		Totale in- en uitvoer		In- en uitvoer		In- en uitvoer		D in % van A		D in % van B	
	Invoer	Uitvoer	Invoer	Uitvoer	Invoer	Uitvoer	Invoer	Uitvoer	Invoer	Uitvoer	Invoer	Uitvoer
	in mln. gld.		in mln. gld.		(x 1000 ton)		in mln. gld.					
Jahr	A		B		C		D		E		F	
	Ein- und Ausfuhr		Ein- und Ausfuhr		Ein- und Ausfuhr		Ein- und Ausfuhr		D in % von A		D in % von B	
	Total	Total	Total	Total	Niederlande-Schweiz	Niederlande-Schweiz	Niederlande-Schweiz	Niederlande-Schweiz	Einfuhr	Ausfuhr	Einfuhr	Ausfuhr
	in Mio Hfl.		in Mio Hfl.		(x 1000 Tonnen)		in Mio Hfl.					
1917	575	711			8	22	10	21	1,74	2,95		
1918	576	343			3	30	22	6	3,82	1,75		
1919	1534	1187			11	26	48	16	3,13	1,35		
1920	2055	1233			39	110	33	42	1,61	3,41		
1921	1426	1058			35	93	20	26	1,40	2,46		
1922	1371	943			30	127	17	15	1,24	1,59		
1923	1292	1014			20	263	13	20	1,00	1,97		
1924	1514	1391			25	166	18	20	1,19	1,44		
1925	1636	1437			16	159	16	19	0,98	1,32		
1926	1557	1341			17	257	18	19	1,16	1,42		
1927	1580	1478			20	275	19	22	1,20	1,49		
1928	1687	1498			19	340	24	25	1,42	1,67		
1929	1817	1461	2766	2005	23	326	29	27	1,60	1,85	1,05	1,35
1930	1725	1306	2427	1728	18	361	25	27	1,45	2,07	1,03	1,56
1931	1345	1040	1896	1315	35	282	21	19	1,56	1,83	1,11	1,44
1932	901	677	1306	850	15	367	13	20	1,44	2,95	1,00	2,35
1933	908	596	1254	754	22	350	14	19	1,54	3,19	1,12	2,52
1934	745	599	1079	736	15	348	12	18	1,61	3,01	1,11	2,45
1935	645	550	978	711	13	358	11	17	1,71	3,09	1,12	2,39
1936	681	591	1071	796	14	446	11	18	1,62	3,05	1,03	2,26
1937	994	873	1605	1204	23	563	17	25	1,71	2,86	1,06	2,08
1938	914	773	1460	1079	22	509	21	21	2,30	2,72	1,44	1,95
1939	1040	703	1560	1006	27	612	28	25	2,69	3,56	1,79	2,49
1940	690	548	1023	649	9	133	16	13	2,32	2,37	1,56	2,00
1941	733	633	744	635	6	10	14	6	1,91	0,95	1,88	0,94
1942	479	616	482	617	3	8	9	7	1,88	1,14	1,87	1,13
1943	420	640	420	641	1	4	3	4	0,71	0,63	0,71	0,62
1944												
1945												
1946	1187	617	2205	816	17	198	62	53	5,22	8,59	2,81	6,50
1947	2002	1366	4279	1893	29	323	103	109	5,14	7,98	2,41	5,76
1948	2683	1976	4965	2718	35	316	129	112	4,81	5,67	2,60	4,12
1949	3113	2775	5332	3851	25	351	121	104	3,89	3,75	2,27	2,70
1950	4660	3916	7811	5368	15	414	103	135	2,21	3,45	1,32	2,51
1951	5610	5079	9700	7409	32	482	150	174	2,67	3,43	1,55	2,35
1952	4865	5325	8449	8015	17	667	132	197	2,72	3,70	1,56	2,46
1953	5463	5394	9026	8180	22	632	139	196	2,54	3,63	1,54	2,40
1954	6374	6260	10860	9172	31	715	187	217	2,93	3,46	1,72	2,37
1955	7436	7035	12191	10211	30	758	185	243	2,49	3,45	1,52	2,38
1956	8666	7532	14156	10876	36	890	226	280	2,61	3,72	1,60	2,57
1957	9378	8370	15599	11770	38	728	250	308	2,67	3,68	1,60	2,62
1958	8276	8758	13774	12227	35	657	216	300	2,61	3,43	1,57	2,45

ron: C.B.S. Zestig jaren statistiek in tijdreeksen. Jaarcijfers voor Nederland.

Inhoud

Inhalt

Dr. iur. Th. Holenstein <i>Bundesrat</i>	Botschaft	7
	Boodschap	7
Prof. Dr. J. Zijlstra <i>Minister van Financiën</i>	Ten geleide	9
	Zum Geleit	10
P. R. Bentz van den Berg	Vijf en twintig jaar Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel	12
	25 Jahre Niederländisch-Schweizerische Handelskammer	13
Prof. Dr. A. Masnata	L'évolution économique suisse depuis 25 ans	20
	De ontwikkeling der Zwitserse economie gedurende 25 jaren	21
C. A. Klaasse	Depressie, Oorlog, Herstel	32
	Depression, Krieg, Wiederaufbau	33
Fürsprecher W. Leibundgut	25 Jahre Vertragsverhältnis Schweiz-Niederlande	50
	Nederlands-Zwitserse staatsverdragen 1933—1958	51
Dr. iur. Gian Franco Rusca	Bankbetrekkingen Schweiz-Holland	56
	Bankbetrekkingen Zwitserland-Nederland	57
P. Addor	Les échanges commerciaux hollando-suisse de 1933—1958 dans le cadre du commerce extérieur de la Suisse	60
	De Nederlands-Zwitserse handel van 1933—1958 in het kader van de Zwitserse buitenlandse handel	61
R. W. Haentjens Dekker	Ontwikkeling van de Nederlandse handel met Zwitserland 1933—1958	68
	Die Entwicklung des niederländischen Handels mit der Schweiz 1933—1958	69
Dr. P. Schlaefli	Die Schweiz an der Königlich-Niederländischen Messe Utrecht	80
	Zwitserland op de Koninklijke Nederlandsche Jaarbeurs Utrecht	81
E. Failletaz	Une heureuse initiative de la Chambre de commerce hollando-suisse	84
	Een gelukkig initiatief van de Nederlandsch-Zwitserse Kamer van Koophandel	85
	De werkzaamheden der Kamer in 1958	86
	Die Tätigkeit der Kammer in 1958	87
	Financieel Verslag over 1958	92
	Finanzieller Bericht über 1958	93
	Statistische gegevens Nederland	103
	Statistische Angaben Niederlande	103
	Statistische gegevens Zwitserland	111
	Statistische Angaben Schweiz	111
	Inhoudsopgave	120
	Inhaltsverzeichnis	120



ONTWIKKELING VAN DE NEDERLANDSE UITVOER NAAR ZWITSERLAND 1933 - 1958

ENTWICKLUNG DER NIEDERLAENDISCHEN AUSFUHR NACH DER SCHWEIZ 1933 - 1958

		1933	1934	1935
Vee, gevogelte, wild, vlees, vleeswaren	Vieh, Geflügel, Wild, Fleisch und Fleischwaren	375,5	82,3	43,3
Zuivelproducten	Milch und Milchprodukte	73,3	33,9	23,9
Eieren (ei-producten)	Eier (Eierprodukte)	197,5	113,5	220,7
Vis en visproducten	Fisch und Fischprodukte	370,8	413,9	367,4
Aardappelen (consumptie- en poot-)	Kartoffeln (Konsum- und Saat-)	135,9	151,7	350,1
Verse groenten	Frische Gemüse	1.058,6	1.032,1	1.094,5
Cacaoboter	Kakaobutter	379,4	452,5	466,-
Levende planten, bloemen, bloembollen, bomen, heesters en andere bloementeelproducten	Lebende Pflanzen, Blumen, Blumenzwiebeln, Bäume, Sträucher und andere Erzeugnisse der Blumenzucht	693,6	705,7	697,-
Kolen, Cokes, briketten (behalve bunker-materiaal)	Kohle, Koks und Briketts (mit Ausnahme von Bunkermateriaal)	2.398,6	2.168,-	1.961,-
Aardolie en aardolieproducten (behalve bunker-materiaal)	Erdöl und Erdölprodukte (mit Ausnahme von Bunkermateriaal)	534,-	381,4	379,-
Plant aardige oliën en vetten	Pflanzliche Oele und Fette	1.608,6	1.261,2	1.634,-
Organische en anorganische chemische producten	Organische und anorganische chemische Erzeugnisse	301,1	249,3	279,-
Garens	Garne	980,8	608,8	547,-
Katoenen weefsels	Baumwollgewebe	381,2	75,2	84,-
Wollen weefsels	Wollgewebe	35,1	54,2	11,-
Ruw ijzer en staal, onbewerkt giet- en smeedwerk, walserijproducten, buizen en fittings, werken van ijzer en staal	Roheisen und Stahl, unbearbeitete Guss- und Schmiedearbeiten, Walzwerkprodukte, Rohre und Fittingen, Eisen- und Stahlerzeugnisse (bis 1955)	860,6	974,3	426
(vanaf 1955)	(ab 1955)			
Walserijproducten (EGKS-goederen)	Walzwerkprodukte (EGKS-Güter)			
Buizen en fittings	Rohre und Fittingen			
Overige (behalve ruw gietijzer)	Uebrige (ausgenommen roh Gusseisen)			
Tin	Zinn	233,9	198,8	117
Electrische machines en apparaten (tot 1955 excl. radio-artikelen, vanaf 1955 incl. radio-artikelen)	Elektrische Maschinen und Apparate (bis 1955 excl. Radioartikel, ab 1955 incl. Radioartikel)	501,3	385,3	355
Niet-electrische machines en apparaten	Nicht-elektrische Maschinen und Apparate			
Kleding, behalve bont	Kleidung, ausgenommen Pelzwerk	26,5	94,-	60
Muziekinstrumenten, grammofoons en -platen	Musikinstrumente, Plattenspieler und Schallplatten	13,2	4,2	4
Medicinaie en pharmaceutische producten	Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse	127,8	79,2	55
Suiker (behalve ruwe) en stropen	Zucker (ausgenommen Rohrzucker) und Siruppe	274,3	120,-	61

	1935	1936	1937	1938	1939	1940	1941	1942	1943	1944/1945	1946	1947	1948
4,3	43,3	391,4	533,—	223,5	164,2	9,4	—	—	—	—	140	1.118	2,4
9,9	23,9	233,7	726,7	104,2	481,3	50,9	—	—	—	—	76	965	9,3
5,5	220,7	397,4	553,—	381,3	537,8	140,6	—	—	—	—	1.060	3.170	1,5
9,9	367,4	336,6	414,2	294,7	259,9	162,2	—	—	—	—	897	1.056	1,5
1,7	350,5	708,5	301,8	162,—	907,5	23,2	327,—	435,2	181,2	—	3.783	9.449	1,5
1,1	1.094,5	1.168,6	687,3	931,1	872,3	733,3	32,3	17,8	—	—	423	618	1,5
2,5	466,—	614,4	882,9	541,—	310,7	181,6	—	—	—	—	195	625	2,5
5,7	697,—	671,3	688,2	738,1	599,6	544,4	516,9	482,5	440,3	—	2.047	2.522	2,5
8,—	1.961,9	2.444,4	4.017,7	3.871,2	4.270,—	1.082,8	—	—	—	—	4.721	5.442	7,5
1,4	379,—	346,4	542,—	502,—	803,7	4,6	10,6	9,4	—	—	412	1.743	2,5
1,2	1.634,5	1.745,3	1.680,6	1.392,—	1.315,3	313,8	—	—	—	—	288	955	3,5
9,3	279,2	372,5	422,3	403,3	649,3	312,6	231,7	162,7	126,2	—	1.172	1.810	1,5
8,8	547,8	300,4	714,1	193,6	529,3	115,2	—	—	—	—	3.524	2.122	1,5
5,2	84,1	154,3	189,8	127,2	232,—	185,3	—	—	—	—	697	1.341	1,5
4,2	11,6	11,1	17,2	46,4	41,5	5,2	—	—	—	—	951	3.569	1,5
4,3	426,7	387,7	737,5	482,4	852,7	1.619,9	30,2	295,5	180,—	—	7.689	11.558	14,5
98,8	117,1	248,6	550,8	590,6	(geheim)	448,8	—	—	—	—	373	1.585	2,5
35,3	355,9	305,9	501,—	796,7	578,—	350,7	362,1	563,2	315,8	—	1.449	3.659	9,5
94,—	60,7	16,—	16,3	37,—	138,4	57,9	0,6	0,2	1,1	—	360	1.309	1,5
4,2	4,6	4,8	1,1	2,3	3,6	0,2	0,4	25,3	—	—	7	24	1,5
79,2	55,3	50,6	78,8	82,9	251,9	298,7	106,9	71,8	48,9	—	345	522	1,5
20,—	67,8	127,3	199,3	207,5	283,6	32,—	—	—	—	—	578	11.461	13,5

1947	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
1.118	2.439	4.366	5.169	5.760	6.340	6.272	9.278	23.565	17.739	16.091	19.620
965	9.832	15.448	7.576	6.252	11.674	9.260	7.022	9.799	7.832	5.803	5.484
3.170	1.344	3.013	3.107	5.222	6.458	6.709	3.741	3.064	3.528	6.655	3.453
1.056	774	883	1.516	1.788	1.764	1.836	2.103	2.590	2.841	2.554	3.271
9.449	1.651	9.384	3.450	2.352	2.517	4.666	3.309	5.061	6.196	3.600	4.804
618	561	1.457	1.235	1.417	3.311	3.170	3.557	3.258	7.425	4.872	5.412
625	2.961	3.914	12.737	23.043	12.808	10.646	15.680	7.545	8.587	16.426	19.548
2.522	2.880	3.148	4.207	4.623	5.174	5.822	6.751	7.171	10.314	9.931	10.985
5.442	7.743	4.561	4.319	5.981	9.241	11.375	14.144	14.654	22.845	22.226	14.044
1.743	2.464	7.537	20.534	40.689	58.705	50.206	43.256	46.233	52.819	52.332	44.249
955	3.334	1.484	4.267	5.305	1.551	6.437	5.152	4.429	6.066	6.515	5.976
1.810	1.075	1.660	2.186	3.680	4.689	5.847	5.857	4.053	5.613	6.301	7.431
2.122	537	451	604	2.225	1.912	1.021	1.133	1.008	1.853	2.923	2.101
1.341	992	407	707	1.400	836	992	2.435	2.925	3.310	5.136	5.103
3.569	1.400	944	1.061	1.026	1.434	2.790	3.365	3.555	3.283	4.801	4.696
11.558	14.224	5.558	6.222	8.403	10.348	5.049	9.289				
								4.547	5.371	5.895	4.781
								1.757	2.688	2.405	1.685
								1.061	1.350	1.691	1.271
1.585	2.217	918	4.394	4.075	3.373	3.806	3.366	3.456	4.246	4.273	2.872
3.659	9.958	8.666	11.929	13.890	14.624	15.375	19.317	{ 14.642	17.488	22.725	27.414
								{ 8.513	9.855	13.628	12.566
1.309	712	1.258	1.361	2.381	2.373	4.760	5.791	7.297	7.742	9.417	9.063
24	19	20	113	241	223	547	1.170	2.330	2.707	2.813	3.570
522	1.077	516	696	850	826	215	889	1.122	1.854	3.120	6.201
11.461	13.463	3.622	15.524	1.428	1.403	7.733	6.622	11.123	2.556	1.370	1.333



M. J. Portielje, Amsterdam
Hofleverancier